

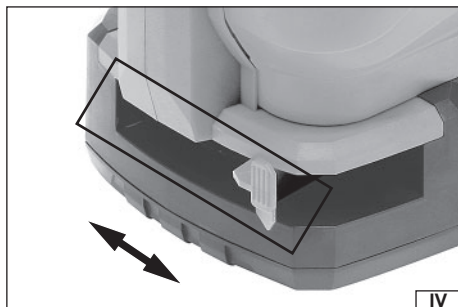
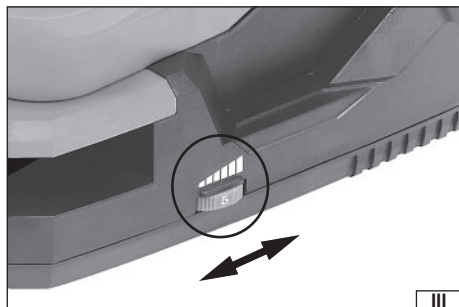
# YATO



PL AKUMULATOROWY ROZSIEWACZ  
EN CORDLESS SPREADER  
DE AKKU-STREUER  
RU РАЗБРАСЫВАТЕЛЬ-СЕЯЛКА АККУМУЛЯТОРНАЯ  
UA АККУМУЛЯТОРНИЙ РОЗКИДУВАЧ  
LT AKUMULIATORINIS BARSTYTUVAS  
LV AKUMULIATORA IZKLIEDĒTĀJS  
CZ BATERIOVÉ ROZMETADLO  
SK AKUMULÁTOROVÉ ROZMETADLO  
HU AKKUMULÁTOROS MAGSZÓRÓ  
RO SEMĂNĂTOARE CU ACUMULATOR  
ES ESPARCIDOR DE SEMILLAS A BATERÍA  
FR ÉPANDEUR SANS-FIL  
IT SPARGITORE A BATTERIA  
NL ACCU HANDSTROOIER  
GR ΣΠΟΡΟΔΙΑΝΟΜΈΑΣ ΜΠΑΤΑΡΊΑΣ  
BG АККУМУЛЯТОРНА СЕЯЛКА  
PT ESPALHADOR DE SEMENTES SEM FIO  
HR AKUMULATORSKA SIJAČICA  
AR آلة بذر تعمل بالبطارية

YT-86704  
YT-86705





**PL**

1. obudowa
2. gniazdo akumulatora
3. zbiornik
4. rękojeść
5. włącznik
6. pokrętko regulacji przepływu
7. wylot
8. suwak regulacji szerokości siewu
9. pokrętko regulacji obrotów
10. akumulator
11. stacja ładowająca

**EN**

1. casing
2. battery socket
3. tank
4. handle
5. switch
6. flow control knob
7. material outlet
8. sowing width adjustment slider
9. speed control knob
10. battery
11. charging station

**DE**

1. Gehäuse
2. Batteriefach
3. Panzer
4. Griff
5. Schalter
6. Durchflussregler
7. Materialauslass
8. Schieber zur Einstellung der Aussaatbreite
9. Geschwindigkeitsregler
10. Batterie
11. Ladestation

**RU**

1. корпус
2. гнездо для батареи
3. танк
4. ручка
5. переключатель
6. ручка управления потоком
7. выход материала
8. ползунокный регулятор ширины посева
9. ручка регулировки скорости
10. аккумулятор
11. зарядная станция

**UA**

1. корпус
2. гніздо для акумулятора
3. танк
4. ручка
5. перемикач
6. ручка регулювання потоку
7. вихід матеріалу
8. повзунок регулювання ширини посіву
9. ручка регулювання швидкості
10. акумулятор
11. зарядна станція

**LT**

1. korpusas
2. akumulatoriaus lizdvas
3. bakas
4. rankena
5. jungiklis
6. srauto reguliavimo rankenėlė
7. medžiagos išleidimo anga
8. Sėjimo pločio reguliavimo slankiklis
9. greičio reguliavimo rankenėlė
10. baterija
11. įkrovimo stotelė

**LV**

1. korpus
2. akumulatora ligzda
3. tvertne
4. rokturis
5. slēdzis
6. āramlāssabāzājōzō poga
7. materiāla izvade
8. sēšanas platuma regulēšanas slēdnis
9. ātruma regulēšanas poga
10. akumulators
11. uzlādes stacija

**CZ**

1. pouzdro
2. zásuvka pro baterii
3. nádrž
4. rukojeť
5. přepínač
6. knoflík pro regulaci průtoku
7. výstup materiálu
8. posuvník pro nastavení šířky setí
9. knoflík pro regulaci rychlosti
10. baterie
11. nabíjecí stanice

**SK**

1. puzdro
2. zásuvka pre batériu
3. nádrž
4. rukoväť
5. prepínač
6. gombík na reguláciu prietoku
7. výstup materiálu
8. posuvník nastavenia šírky výsevu
9. gombík ovládania rýchlosti
10. batéria
11. nabíjacia stanica

**HU**

1. burkolat
2. akkumulátorfoglalat
3. tartály
4. fogantyú
5. kapszoló
6. áramlásszabályozó gomb
7. anyagkivezetés
8. vetési szélesség állító csúszka
9. sebességszabályozó gomb
10. akkumulátor
11. töltőállomás

**RO**

1. carcasă
2. soclu pentru baterie
3. rezervor
4. mâner
5. comutator
6. buton de control al debitului
7. ieșire material
8. cursor de reglare a lățimii de semănat
9. buton de control al vitezei
10. baterie
11. stație de încărcare

**ES**

1. carcasa
2. toma de batería
3. tanque
4. manéjar
5. interruptor
6. botón de control de flujo
7. salida de material
8. Control deslizante de ajuste del ancho de siembra
9. perilla de control de velocidad
10. batería
11. estación de carga

**FR**

1. boîtier
2. prise de batterie
3. réservoir
4. poignée
5. interrupteur
6. bouton de contrôle du débit
7. sortie de matière
8. curseur de réglage de la largeur de semis
9. bouton de contrôle de vitesse
10. batterie
11. station de recharge

**IT**

1. involucro
2. presa della batteria
3. serbatoio
4. maniglia
5. interruttore
6. manopola di controllo del flusso
7. uscita materiale
8. cursore di regolazione della larghezza di semina
9. manopola di controllo della velocità
10. batteria
11. stazione di ricarica

**NL**

1. behuizing
2. batterijhouder
3. tank
4. handvat
5. schakelaar
6. stroomregelknop
7. materiaaluitlaat
8. Schuifregelaar voor het instellen van de zaai breedte
9. snelheidsregelknop
10. batterij
11. laadstation

**GR**

1. περίβλημα
2. υποδοχή μπαταρίας
3. δεξαμενή
4. λαβή
5. διακόπτης
6. κουμπι έλέγχου ροής
7. έξοδος υλικού
8. ρυθμιστικό ρυθμίσης πλάτους σποράς
9. κουμπι έλέγχου ταχύτητας
10. μπαταρία
11. σταθμός φόρτισης

**BG**

1. корпус
2. гнездо за батерията
3. резервоар
4. дръжка
5. превключвател
6. копче за контрол на потока
7. изход за материал
8. плъзгач за регулиране на ширината на сеитба
9. копче за контрол на скоростта
10. батерия
11. станция за зареждане

**PT**

1. Alojamento
2. Tomada da bateria
3. Tanque
4. Peça de mão
5. Botão liga/desliga
6. Botão de controle de fluxo
7. Saída de material
8. Controle deslizante de ajuste de largura de semeadura
9. Botão de controle RPM
10. Bateria recarregável
11. Estação de carregamento

**HR**

1. kućište
2. utičnica za bateriju
3. spremnik
4. ručka
5. prekidač
6. gumb za regulaciju protoka
7. izlaz materijala
8. kizač za podešavanje širine sjetve
9. gumb za kontrolu brzine
10. baterija
11. stanica za punjenje

**AR**

1. غلاف
2. مقبس البطارية
3. دبة
4. مقبض
5. التبديل
6. مقبض التحكم في التدفق
7. منفذ المواد
8. شريط تمرير تعديل
9. عرض البذر
10. مقبض التحكم في السرعة
11. محطة الشحن



Przeczytać instrukcję  
Read the operating instruction  
Bedienungsanleitung durchgelesen  
Прочитать инструкцию  
Прочитати інструкцію  
Прочитать инструкцию  
Perskaityti instrukciją  
Jālasa instrukciju  
Přečtět návod k použití  
Prečítat návod k obsluhu  
Olvasni utasítást  
Citești instrucțiunile  
Lea la instrucción  
Lisez la notice d'utilisation  
Leggere il manuale d'uso  
Lees de instructies  
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης  
Прочетете ръководството  
Ler as presentes instruções  
Прочітайте прiručník  
اقرأ الدليل



Używać ochrony sluchu  
Wear hearing protectors  
Tragen Sie Gehörschutz  
Пользоваться средствами защиты слуха  
Користуйтесь засобами захисту слуху  
Vartoti ausines klausai apsaugoti  
Jālieto dzirdes drošības līdzekļi  
Používej chrániče sluchu  
Používaj chrániče sluchu  
Használjon fülvédőt  
Intrebuiți-ează antifoaie  
Use protectores de la vista  
Portez une protection auditive  
Utilizzare i dispositivi di protezione dell'udito  
Draag gehoorbescherming  
Χρησιμοποιήστε τις ωσπτιίδες  
Используйте средства за защита на слуха  
Use protecção auditiva  
Nosite zaštitu za sluh  
قم بارتداء وافي السمع



Stosować rękawice ochronne  
Use protective gloves  
Schutzhandschuhe verwenden  
Использовать защитные перчатки  
Наводити аpsаугинес рiрштинес  
Використовувати захисні рукавички  
Naudoti apsaugines pirštines  
Lietot aizsargcimdus  
Používejte ochranné rukavice  
Používajte ochranné rukavice  
Használjon védőkesztyűt  
Utilizarea mănușilor de protecție  
Use guantes de protección  
Portez des gants de protection  
Utilizzare i guanti di protezione  
Gebruik beschermende handschoenen  
Φορέστε τα γάντια προστασίας  
Исползвайте защитни ръкавици  
Usar luvas de proteção  
Nosite zaštitne rukavice  
ارتد قفازات واقية



Nie wystawiać na działanie opadów atmosferycznych  
Do not expose to precipitation  
Nicht dem Niederschlag aussetzen  
Не подвергать влиянию атмосферных осадков  
Не піддавати дії атмосферних опадів  
Nesiatyti pūtkio į atmosferinių kritulių poveikio pavojū  
Nedříkst atstát zem atmosférickým nokrišňniem  
Nevystavovat působení atmosférických srážek  
Nevystavovat pôsobeniu atmosférických srážek  
Soha ne tegye ki csapadék hatásának  
Nu expuneți la ploaie sau umezeală  
No exponga la herramienta a la humedad  
Ne pas exposer aux précipitations  
Non esporre a precipitazioni  
Niet blootstellen aan neerslag  
Μην εκθέτετε τις βροχοπτώσεις  
Не излагайте на валежи  
Não expor à chuva ou humidade  
Ne izlagati kiši ili vlazi  
لا تعرضه للأمطار أو الرطوبة



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczyć ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynieniu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводит к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Ізношене обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і утилізації, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевої влади або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdėrimas ir utlizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utlizavimo, įskaitant perdėrimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdėrimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbolis informė par aizieglum u zrnem elektrisko u elektroniko iekartu atriktumus (tostarp baterijas u akumulatorus) kopā ar citiem atriktumiem. Nolietotas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi u jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu atveidojē pārstādri u reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu u samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās u elektroniskajās iekārtās ievērtoto bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu u izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtnē vidē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu atveidojās izmantošanas u reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām atveidojās pārstrādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestādžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použitá zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadů a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zákaze vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opotrebované zariadenia musia byť separovane a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadov a zmešuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrozovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Blížšie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtsé és a hulladék mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adja le a megfelelő gyűjtőpontra újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékekben található veszélyes összetevők ellenőrizetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjaival kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeurii. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și predate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeurii și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.



Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usurata (comprese le batterie e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usurata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en terugwinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en terugwinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιούμενου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωσή του και η ανάγκη του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικίνδυνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιούμενου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

Този символ информира, че изхвърлянето на изхабеното електрическо и електронно оборудване (включително батерии и акумулатори) заедно с битовите отпадъци е забранено. Изхабеното оборудване трябва да се събира отделно и да се предаде в пункта за събиране на такива отпадъци, за да се осигури неговото рециклиране и оползотворяване, да се намали количеството на отпадъците и да се намали разхода на природни ресурси. Неконтролираното изпускане на опасни съставки, съдържащи се в електрическото и електронното оборудване, може да представлява заплаха за човешкото здраве и да причини отрицателни промени в околната среда. Домакинството играе важна роля в приноса за повторната употреба и оползотворяването, включително рециклирането на изхабеното оборудване. За повече информация относно правилните методи за рециклиране, моля, свържете се с местните власти или с продавача.

Este símbolo indica que os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (incluindo pilhas e baterias) não podem ser colocados juntamente com outros resíduos. Os resíduos de equipamentos devem ser recolhidos separadamente e entregues a um ponto de recolha para garantir a sua reciclagem e recuperação, a fim de reduzir a quantidade de resíduos e a utilização de recursos naturais. A libertação não controlada de componentes perigosos contidos em equipamentos elétricos e eletrônicos pode representar um risco para a saúde humana e causar efeitos ambientais adversos. O lar desempenha um papel importante ao contribuir para a reutilização e recuperação, incluindo a reciclagem de equipamentos. Para mais informações sobre os métodos de reciclagem apropriados, contacte a sua autoridade local ou revendedor.

Ovaj simbol označava da se otpadna električna i elektronička oprema (uključujući baterije i akumulatore) ne smije odlagati s ostalim otpadom. Rabljenu opremu treba skupljati selektivno i predati na sabirno mjesto kako bi se osiguralo njezino recikliranje i uporaba, kako bi se smanjila količina otpada i smanjio stupanj korištenja prirodnih resursa. Nekontrolirano ispuštanje opasnih komponenti sadržanih u električnoj i elektroničkoj opremi može predstavljati prijetnju ljudskom zdravlju i uzrokovati negativne promjene u prirodnom okolišu. Kućanstvo ima važnu ulogu u doprinosu ponovnoj uporabi i uporabi, uključujući recikliranje otpadne opreme. Za više informacija o ispravnim metodama recikliranja obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču.

يشير هذا الرمز إلى أنه يجب عدم التخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (بما في ذلك البطاريات والمراكم) مع النفايات الأخرى. يجب جمع المعدات المستخدمة بشكل انتقائي وتقليتها إلى نقطة التجميع لضمان إعادة تدويرها واستعادتها، لتقليل كمية النفايات وتقليل مستوى استخدام الموارد الطبيعية. يمكن أن يشكل الإطلاق غير المنضبط للمكونات الخطرة الموجودة في المعدات الكهربائية والإلكترونية تهديداً لتهدئة الصحة الإنسان وبسبب تغيرات سلبية في البيئة الطبيعية. تلعب الأسر دوراً مهماً في المساهمة في إعادة الاستخدام والاسترداد، بما في ذلك إعادة تدوير معدات النفايات. لمزيد من المعلومات حول طرق إعادة التدوير الصحيحة، يرجى الاتصال بالسلطة المحلية أو بائع التجزئة.

## CHARAKTERYSTYKA NARZĘDZIA

Rozsiewacz zasilany akumulatorowo przeznaczony jest do równomiernego rozsiewania nasion traw, nawozów granulowanych, środków odmrażających oraz innych materiałów sypkich w ogrodzie lub na posesji. Dzięki napędowi elektrycznemu zapewnia wygodną i precyzyjną pracę bez wysiłku fizycznego, charakterystycznego dla ręcznych modeli. Urządzenie wyposażone jest w regulację intensywności rozsiewu oraz w zbiornik o optymalnej pojemności, umożliwiający sprawne obsianie dużych powierzchni. Dzięki akumulatorowemu zasilaniu siewnik umożliwia mobilne prace w miejscach niedostępnych dla produktów zasilanych sieciami. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca narzędzia zależy od właściwej eksploatacji, dlatego:

**Przed przystąpieniem do pracy z narzędziem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.**

Za szkody powstałe w wyniku nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności. Używanie narzędzia niezgodnie z przeznaczeniem powoduje także utratę praw użytkownika do gwarancji i rękojmi.

## WYPOSAŻENIE

Rozsiewacz jest dostarczany w stanie kompletnym. Akumulator i stacja ładowująca (ładowarka) znajdują się tylko na wyposażeniu produktu YT-86704. Produkt YT-86705 jest oferowany bez akumulatora i ładowarki.

## PARAMETRY TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		YT-86704, YT-86705
Napięcie znamionowe	[V DC]	18
Obroty znamionowe	[min <sup>-1</sup> ]	900 - 2200
Masa (bez akumulatora)	[kg]	1,0
Pojemność zbiornika	[l]	3,3
Poziom hałasu		
- Ciśnienie akustyczne $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	75 ± 3
- Moc akustyczna $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	86 ± 3
Poziom drgań $a_w \pm K$	[m/s <sup>2</sup> ]	0,7 ± 1,5
Akumulator		
- Rodzaj		Li-Ion
- Pojemność*	[Ah]	2
- Czas ładowania**	[h]	1
Ładowarka*		
- Napięcie wejściowe	[V~]	200 - 240
- Częstotliwość sieci	[Hz]	50 / 60
- Prąd znamionowy	[A]	2
- Napięcie wyjściowe	[V DC]	21,5
- Prąd wyjściowy	[A]	2,2

\* tylko w modelach wyposażonych w akumulator i ładowarkę

\*\* podany czas ładowania dotyczy tylko akumulatora o pojemności wymienionej w tabeli

Deklarowana wartość emisji hałasu została zmierzona za pomocą standardowej metody badań i może być użyta do porównania jednego narzędzia z drugim. Deklarowana wartość emisji hałasu może zostać użyta we wstępnej ocenie ekspozycji.

Deklarowana, całkowita wartość drgań została zmierzona za pomocą standardowej metody badań i może być użyta do porównania jednego narzędzia z drugim. Deklarowana, całkowita wartość drgań może zostać użyta we wstępnej ocenie ekspozycji.

Uwaga! Emisja drgań podczas pracy narzędziem może się różnić od zadeklarowanej wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzia.

Uwaga! Należy określić środki bezpieczeństwa mające chronić operatora, które są oparte na ocenie narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (wliczając w to wszystkie części cyklu pracy, jak na przykład czas kiedy narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym oraz czas aktywacji).

## OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRONARZĘDZI

**Ostrzeżenie! Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami bezpieczeństwa, ilustracjami oraz specyfikacjami dostarczonymi z tym elektronarzędziem.** Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do poważnych urazów.

**Zachować wszystkie ostrzeżenia oraz instrukcje do przyszłego odniesienia się.**

Pojęcie „elektronarzędzie” użyte w ostrzeżeniach odnosi się do wszystkich narzędzi napędzanych prądem elektrycznym zarówno przewodowych, jak i bezprzewodowych.

#### **Bezpieczeństwo miejsca pracy**

**Miejsce pracy należy utrzymywać dobrze oświetlone i w czystości.** Nieporządek i słabe oświetlenie mogą być przyczynami wypadków.

**Nie należy pracować elektronarzędziami w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne ciecze, gazy lub opary.** Elektronarzędzia generują iskry, które mogą zapalić pył lub opary.

**Nie należy dopuszczać dzieci i osób postronnych do miejsca pracy.** Utrata koncentracji może spowodować utratę kontroli.

#### **Bezpieczeństwo elektryczne**

**Wtyczka przewodu elektrycznego musi pasować do gniazdka sieciowego. Nie wolno modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie wolno stosować żadnych adapterów wtyczki z uziemionymi elektronarzędziami.** Niemodyfikowana wtyczka pasująca do gniazdka zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

**Unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami takimi jak rury, grzejniki i chłodziarki.** Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

**Nie należy narażać elektronarzędzi na kontakt z opadami atmosferycznymi lub wilgocią.** Woda i wilgoć, która dostanie się do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

**Nie przeciążać kabla zasilającego. Nie używać kabla zasilającego do noszenia, ciągnięcia lub odłączania wtyczki od gniazdka sieciowego. Unikać kontaktu kabla zasilającego z ciepłem, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami.** Uszkodzenie lub splątanie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

**W przypadku pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi należy używać przedłużaczy przeznaczonych do pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi.** Użycie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

**W przypadku, gdy używanie elektronarzędzia w środowisku wilgotnym jest nieuniknione, jako ochronę przed napięciem zasilania należy stosować urządzenie różnicowoprądowe (RCD).** Zastosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

#### **Bezpieczeństwo osobiste**

**Pozostań czujny, zwracaj uwagę na to, co robisz i zachowuj zdrowy rozsądek podczas pracy elektronarzędziem. Nie używaj elektronarzędzia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków alkoholu lub leków.** Nawet chwila nieuwagi podczas pracy może prowadzić do poważnych urazów osobistych.

**Używaj środków ochrony osobistej. Zawsze zakładaj ochronę wzroku.** Stosowanie środków ochrony osobistej, takich jak maski przeciwpyłowe, przeciwpoślizgowe obuwie ochronne, kaski i ochronniki słuchu zmniejszają ryzyko poważnych urazów osobistych.

**Zapobiegaj przypadkowemu uruchomieniu. Upewnij się, że włącznik elektryczny jest w pozycji „wyłączony” przed podłączeniem do zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przenoszeniem elektronarzędzia.** Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na włączniku lub zasilanie elektronarzędzia, gdy włącznik jest w pozycji „włączony” może prowadzić do poważnych urazów.

**Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszelkie klucze i inne narzędzia, które zostały użyte do jego regulacji.** Klucz pozostawiony na obracających się elementach narzędzia może prowadzić do poważnych urazów.

**Nie sięgaj i nie wychylaj się zbyt daleko. Utrzymuj odpowiednią postawę oraz równowagę przez cały czas.** Pozwoli to na łatwiejsze zapanowanie nad elektronarzędziem w przypadku niespodziewanych sytuacji podczas pracy.

**Ubiierz się odpowiednio. Nie zakładaj luźniej odzieży lub biżuterii. Utrzymuj włosy oraz odzież z dala od ruchomych części elektronarzędzia.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.

**Jeżeli urządzenia są przystosowane do podłączenia odciągu pyłu lub gromadzenia pyłu, upewnij się, że zostały one podłączone i użyte prawidłowo.** Użycie odciągu pyłu zmniejsza ryzyko zagrożeń związanych z pyłami.

**Nie pozwól, aby doświadczenie nabyte z częstego użycia narzędzia spowodowały bez troskę i ignorowanie zasad bezpieczeństwa.** Bez troskie działanie może spowodować poważne urazy w ułamku sekundy.

#### **Użytkowanie i troska o elektronarzędzie**

**Nie przeciążaj elektronarzędzia. Używaj elektronarzędzia właściwego do wybranego zastosowania.** Właściwe elektronarzędzie zapewni lepszą i bezpieczniejszą pracę jeżeli zostanie użyte do zaprojektowanego obciążenia.

**Nie używaj elektronarzędzia, jeśli włącznik elektryczny nie umożliwia włączenia i wyłączenia.** Narzędzie, które nie daje się kontrolować za pomocą włącznika sieciowego jest niebezpieczne i należy je oddać do naprawy.

**Odcłącz wtyczkę od gniazdka zasilającego i/lub zdemontuj akumulator, jeżeli jest odcłaczalny od elektronarzędzia przed regulacją, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem narzędzia.** Takie środki zapobiegawcze pozwolą na uniknięcie przypadkowego włączenia elektronarzędzia.

**Przechowuj narzędzie w miejscu niedostępnym dla dzieci, nie pozwól osobom niezającym obsługi elektronarzędzia**

lub tych instrukcji posługiwać się elektronarzędziem. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.

**Konserwuj elektronarzędzia oraz akcesoria. Sprawdzaj narzędzie pod kątem niedopasowań lub zacięć ruchomych części, uszkodzeń części oraz jakichkolwiek innych warunków, które mogą wpłynąć na działanie elektronarzędzia. Uszkodzenia należy naprawić przed użyciem elektronarzędzia.** Wiele wypadków jest spowodowanych przez niewłaściwie konserwowane narzędzia.

**Narzędzia tnące należy utrzymywać czyste i naostrzone.** Właściwie konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami jest mniej skłonne do zakleszczania i jest łatwiej kontrolować je podczas pracy.

**Stosuj elektronarzędzia, akcesoria oraz narzędzia wstawiane itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami, biorąc pod uwagę rodzaj i warunki pracy.** Stosowanie narzędzi do innej pracy niż zostały zaprojektowane, może spowodować powstanie niebezpiecznej sytuacji.

**Rękojeści oraz powierzchnie do chwytania utrzymuj suche, czyste oraz wolne od oleju i smaru.** Śliszkie rękojeści i powierzchnie do chwytania nie pozwalają na bezpieczną obsługę oraz kontrolowanie narzędzia w niebezpiecznych sytuacjach.

## Naprawy

**Naprawiaj elektronarzędzie tylko w uprawnionych do tego zakładach, używających tylko oryginalnych części zamiennych.** Zapewni to właściwe bezpieczeństwo pracy elektronarzędzia.

## ZAGROŻENIA ZWIĄZANE Z RYZYKIEM RESZTKOWYM

Ryzyko kontaktu z obracającymi się elementami - może prowadzić do urazu dłoni. Nie należy sięgać do zbiornika i wylotu, ani w pobliżu części ruchomych podczas pracy rozsiewacza.

Ryzyko rozrutu materiału - może prowadzić do podrażnień lub urazów oczu, dróg oddechowych i skóry. Należy stosować środki ochrony osobistej (okulary, maski, odzież ochronną).

Ryzyko niezamierzonego uruchomienia - może spowodować urazy. Należy zawsze odłączyć akumulator przed regulacją, czyszczeniem lub transportem.

Ryzyko przegrzania obudowy - może prowadzić do uszkodzenia urządzenia. Należy stosować przerwy w przypadku długotrwałej pracy narzędziem.

Ryzyko pracy w niekorzystnych warunkach pogodowych - kontakt z wilgocią może uszkodzić elektronikę. Nie należy używać podczas opadów deszczu.

### *Instrukcje bezpieczeństwa ładowania akumulatora*

**Uwaga!** Przed rozpoczęciem ładowania upewnij się, czy korpus zasilacza, przewodów i wtyczka nie są popękane i uszkodzone. Zabrania się używania niesprawnej lub uszkodzonej stacji ładującej i zasilacza! Do ładowania akumulatorów wolno używać jedynie stacji ładującej i zasilacza dostarczonych w zestawie. Używanie innego zasilacza może spowodować powstanie pożaru lub zniszczenie narzędzia. Ładowanie akumulatora może odbywać się jedynie w pomieszczeniu zamkniętym, suchym i zabezpieczonym przed dostępem osób niepowołanych, a zwłaszcza dzieci. Nie wolno używać stacji ładującej i zasilacza bez stałego dozoru osoby dorosłej! W razie konieczności opuszczenia pomieszczenia, w którym odbywa się ładowanie, należy odłączyć ładowarkę od sieci elektrycznej przez wyjęcie zasilacza z gniazda sieci elektrycznej. W przypadku wydobywania się z ładowarki dymu, podejrzanego zapachu itp. należy natychmiast wyjąć wtyczkę ładowarki z gniazda sieci elektrycznej!

Narzędzie dostarczane jest z akumulatorem nie naładowanym, dlatego przed rozpoczęciem pracy należy go ładować zgodnie z procedurą opisaną poniżej za pomocą znajdujących się w zestawie zasilacza i stacji ładującej. Akumulatory typu Li-Ion (litowo-jonowe) nie wykazują tzw. "efektu pamięciowego", co pozwala je doładowywać w dowolnym momencie. Zalecane jest jednak rozładowanie akumulatora podczas normalnej pracy, a następnie naładowanie do pełnej pojemności. Jeżeli ze względu na charakter pracy nie jest możliwe za każdym razem takie potraktowanie akumulatora, to należy to zrobić przynajmniej co kilka, kilkanaście cykli pracy. W żadnym wypadku nie wolno rozładowywać akumulatorów zwierając elektrody, gdyż powoduje to nieodwracalne uszkodzenia! Nie wolno także sprawdzać stanu naładowania akumulatora, przez zwieranie elektrod i sprawdzanie iskrzenia.

### *Przechowywanie akumulatora*

Aby wydłużyć czas życia akumulatora należy zapewnić właściwe warunki przechowywania. Akumulator wytrzymuje około 500 cykli „ładowanie - rozładowanie”. Akumulator należy przechowywać w zakresie temperatur od 0 do 30 stopni Celsjusza, przy względnej wilgotności powietrza 50%. Aby przechowywać akumulator przez dłuższy czas, należy go naładować do około 70% pojemności. W przypadku dłuższego przechowywania należy okresowo, raz w roku naładować akumulator. Nie należy doprowadzać do nadmiernego rozładowania akumulatora, gdyż skracca to jego żywotność i może spowodować nieodwracalne uszkodzenie.

W trakcie przechowywania akumulator będzie się stopniowo rozładowywał, ze względu na upływność. Proces samoistnego rozładowania zależy od temperatury przechowywania, im wyższa temperatura, tym szybszy proces rozładowania. W przypadku niewłaściwego przechowywania akumulatorów może dojść do wycieku elektrolitu. W przypadku wycieku należy zabezpieczyć wyciek za pomocą środka neutralizującego, w przypadku kontaktu elektrolitu z oczami, należy obficie przemyć oczy wodą, a następnie niezwłocznie skontaktować z pomocą lekarskiej. **Zabronione jest korzystanie z narzędzia z uszkodzonym akumulatorem.**

W przypadku całkowitego zużycia akumulatora należy go oddać do specjalistycznego punktu zajmującego się utylizacją tego typu odpadów.

**Transport akumulatorów**

Akumulatory litowo-jonowe według przepisów prawnych są traktowane jak materiały niebezpieczne. Użytkownik narzędzia może transportować narzędzie z akumulatorem oraz same akumulatory drogą lądową. Nie muszą być wtedy spełnione dodatkowe warunki. W przypadku zlecenia transportu osobom trzecim (na przykład wysyłka za pomocą firmy kurierskiej) należy postępować zgodnie z przepisami dotyczącymi transportu materiałów niebezpiecznych. Przed wysyłką należy skontaktować się w tej sprawie z osobą o odpowiednich kwalifikacjach.

Zabronione jest transportowanie uszkodzonych akumulatorów. Na czas transportu demontowane akumulatory należy usunąć z narzędzia, odsłonięte styki zabezpieczyć, np. zakleić taśmą izolacyjną. Akumulatory zabezpieczyć w opakowaniu w taki sposób, aby nie przemieszczały się wewnątrz opakowania w trakcie transportu. Należy także przestrzegać przepisów krajowych dotyczących transportu materiałów niebezpiecznych.

**Ładowanie akumulatora (V)**

Wsunąć akumulator w gniazdo ładowarki. Podłączyć ładowarkę do gniazda sieci elektrycznej.

W pobliżu gniazda akumulatora znajduje się kontrolka sygnalizująca pracę ładowarki opisana w tabeli „Sygnalizacja pracy ładowarki”. Po zakończeniu ładowania należy wyciągnąć wtyczkę zasilacza z gniazda sieci elektrycznej. Wysunąć akumulator ze stacji ładującej, naciskając i przytrzymując przycisk zatrasku akumulatora, a następnie wysunąć akumulator z gniazda ładowarki.

**SYGNALIZACJA PRACY ŁADOWARKI**

YT-828498, YT-828499

Kolor zielony	Kolor czerwony	Status pracy
światło ciągle		oczekiwanie na ładowanie
	światło ciągle	ładowanie
światło ciągle		akumulator naładowany

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Kolor zielony	Kolor żółty*	Kolor czerwony	Status pracy
			oczekiwanie na ładowanie
pulsowanie			ładowanie
światło ciągle			akumulator naładowany
		pulsowanie	przegrzanie akumulatora
		światło ciągle	akumulator uszkodzony
	pulsowanie		przegrzanie ładowarki
	światło ciągle		ładowarka uszkodzona

\* tylko w modelu o nr katalogowym YT-828502

**Akumulator zasilający**

Do zasilania można użyć tylko jednego z wymienionych akumulatorów Li-Ion YATO 18 V: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, które można ładować tylko za pomocą ładowarek YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Zabronione jest użytkowanie innych akumulatorów o innym napięciu znamionowym i nie pasujących do gniazda akumulatora urządzenia. Zabronione jest przerabianie gniazda i/lub akumulatora, aby je dopasować do siebie.

Akumulator wsunąć w gniazdo zasilania stykami skierowanymi do wnętrza narzędzia, aż do momentu zadziałania zatrasku akumulatora. Upewnić się, że akumulator nie wysunie się podczas pracy. Aby odłączyć akumulator, należy nacisnąć i przytrzymać zatrask, a następnie wysunąć akumulator z obudowy narzędzia.

**PRZYGOTOWANIE DO PRACY**

**Uwaga!** Przy pracy zawsze należy używać środków ochrony słuchu i rękawice robocze. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy korpus obudowy narzędzia, akumulator, oraz przewód z wtyczką ładowarki nie są uszkodzone. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń zabrania się dalszej pracy.

**Regulacja przepływu materiału (II)**

Pokrętem przy rękojeści można regulować poziom otwarcia kanału wylotowego ze zbiornika, co umożliwi regulację przepływu i dobranie odpowiedniej ilości materiału, która jest rozsiewana. Cyfry na pokrętle wskazują na poziom otwarcia kanału, im wyższa cyfra, tym bardziej otwarty kanał i większa dozowana ilość. Zaleca się stosować poziomy: 1,2 - dla nasion traw; 3,4 - dla lekkich nawozów; 5,6 - dla ciężkich nawozów; 7,8 - dla granulowanych nawozów i środków odmrażających.

**Regulacja obrotów (III)**

Narzędzie posiada płynną regulację obrotów w zakresie podanym w tabeli z danymi technicznymi. Zmiany prędkości obrotowej

dokonyje się za pomocą pokrętle z cyframi w zakresie od 1 do 6. Im wyższa cyfra na pokrętle, tym większa jest prędkość obrotowa. Prędkość obrotową rozsiwacza należy dobrać względem danego materiału za pomocą prób, np. rozsiwając mniejszą ilość materiału.

#### *Regulacja szerokości siewu (IV)*

Szerokość siewu jest regulowana za pomocą suwaka, znajdującego się przy wylocie.

#### *Uwagi dodatkowe*

Nie używać rąk do przesuwania materiału w zbiorniku, ani do udrożniania miejsca wylotu. W przypadku zablokowania się materiału, należy kilka razy nacisnąć włącznik.

Nie używać rozsiwacza na zewnątrz podczas deszczu lub innych opadów atmosferycznych.

### **OBSŁUGA NARZĘDZIA**

Uruchomienie rozsiwacza może nastąpić dopiero po wykonaniu wszystkich czynności wymienionych w rozdziale „Przygotowanie do pracy”.

W zbiorniku umieścić materiał do rozsiwania, nie przekraczając maksymalnej pojemności, określonej w tabeli z danymi technicznymi. Chwycić rozsiwacz za rękkość. Nacisnąć i przytrzymać włącznik w celu uruchomienia rozsiwacza.

Po wciśnięciu włącznika należy pozwolić osiągnąć znamionowe obroty rozsiwacza i dopiero wtedy rozpocząć pracę.

W przypadku jakichkolwiek podejrzanych dźwięków, trzasków itp., należy natychmiast przerwać pracę i ponownie wykonać czynności jak w rozdziale „Przygotowanie do pracy”. Nie wolno dopuścić do przeciążenia narzędzia - temperatura powierzchni zewnętrznych nigdy nie może przekroczyć 60 °C.

Poruszać się normalnym krokiem do przodu po obsiewanym obszarze.

Po zakończonej pracy wyłączyć rozsiwacz, wyjąć akumulator z gniazda zasilania i odłączyć wtyczkę kabla ładowarki z gniazda sieciowego, a następnie dokonać konserwacji i przeglądu.

### **KONSERWACJA I PRZEGLĄDY**

**UWAGA!** Przed przystąpieniem do regulacji, obsługi technicznej lub konserwacji należy odłączyć akumulator od narzędzia oraz odłączyć kabel ładowarki z gniazda sieci elektrycznej. Po zakończonej pracy należy sprawdzić stan techniczny elektronarzędzia poprzez oględziny zewnętrzne i ocenę: korpusu i rękkości, działania włącznika elektrycznego, drożności szczelin wentylacyjnych, głośności pracy łożysk i przekładni, rozruchu i równomierności pracy. W okresie gwarancji użytkownik nie może demontować elektronarzędzia, ani wymieniać żadnych podzespołów lub części składowych, gdyż powoduje to utratę praw gwarancyjnych. Wszelkie nieprawidłowości obserwowane przy przeglądzie, lub w czasie pracy, są sygnałem do przeprowadzenia naprawy w punkcie serwisowym. Po zakończeniu pracy, obudowę, szczeliny wentylacyjne, przełączniki, rękkość i osłony należy oczyścić np. strumieniem powietrza (o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa), pędzlem lub suchą szmatką bez użycia środków chemicznych i płynów czyszczących.

## TOOL CHARACTERISTICS

The battery-powered spreader is designed for evenly spreading grass seeds, granulated fertilizers, de-icing agents and other bulk materials in the garden or on the property. Thanks to the electric drive, it ensures comfortable and precise work without the physical effort typical of manual models. The device is equipped with a spreading intensity adjustment and a tank with an optimal capacity, allowing for efficient sowing of large areas. Thanks to the battery power supply, the seeder allows mobile work in places inaccessible to mains-powered products. Correct, reliable and safe operation of the tool depends on proper use, therefore:

**Before using the tool, read the entire manual and keep it.**

The supplier is not liable for any damage caused by failure to comply with the safety regulations and recommendations of this manual. Using the tool for purposes other than its intended purpose also results in the loss of the user's rights to the guarantee and warranty.

## EQUIPMENT

The spreader is supplied complete. The battery and charging station (charger) are included only with the YT-86704 product. The YT-86705 product is supplied without a battery and charger.

## TECHNICAL PARAMETERS

Parameter	Unit of measurement	Value
Catalogue number		YT-86704, YT-86705
Nominal voltage	[V DC]	18
Rated speed	[min <sup>-1</sup> ]	900 - 2200
Weight (without battery)	[kg]	1,0
Tank capacity	[l]	3,3
Noise level		
- Sound pressure $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	75 ± 3
- Sound power $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	86 ± 3
Vibration level $a_{h1} \pm K$	[m/s <sup>2</sup> ]	0,7 ± 1,5
Battery		
- Type		Li-Ion
- Capacity*	[Ah]	2
- Charging time**	[h]	1
Charger*		
- Input voltage	[V~]	200 - 240
- Network frequency	[Hz]	50 / 60
- Rated current	[A]	2
- Output voltage	[V DC]	21,5
- Output current	[A]	2,2

\* only for models equipped with a battery and charger

\*\* the charging time given applies only to the battery capacity listed in the table

The declared noise emission value has been measured using a standard test method and can be used to compare one tool with another. The declared noise emission value can be used in a preliminary exposure assessment.

The declared vibration total value has been measured using a standard test method and can be used to compare one tool with another. The declared vibration total value can be used in a preliminary assessment of exposure.

Note! Vibration emission during tool operation may differ from the declared value depending on how the tool is used.

Note! Safety measures to protect the operator must be defined that are based on an assessment of exposure in the actual conditions of use (including all parts of the operating cycle, such as times when the tool is switched off or idle and activation time).

## GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

**Warning! Please read all safety warnings, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow them may result in electric shock, fire or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" used in the warnings refers to all corded and cordless electric power tools.

**Workplace safety**

**Keep your work area clean and well lit.** Clutter and poor lighting can cause accidents.

**Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or fumes.**

Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

**Do not allow children or bystanders into the work area.** Loss of concentration can cause loss of control.

**Electrical safety**

**The plug on the electric cord must match the outlet. Do not modify the plug in any way. Do not use any plug adapters with grounded power tools.** An unmodified plug that matches the outlet reduces the risk of electric shock.

**Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, and refrigerators.** Grounding your body increases the risk of electric shock.

**Do not expose power tools to precipitation or moisture.** Water or moisture entering a power tool will increase the risk of electric shock.

**Do not overload the power cord. Do not use the power cord to carry, pull, or disconnect the plug from the wall outlet.**

**Keep the power cord away from heat, oil, sharp edges, and moving parts.** A damaged or entangled power cord increases the risk of electric shock. **When working outdoors, use extension cords designed for outdoor use.** Using an extension cord designed for outdoor use reduces the risk of electric shock.

**If using a power tool in a damp environment is unavoidable, a residual current device (RCD) should be used as protection against supply voltage.** The use of an RCD reduces the risk of electric shock.

**Personal safety**

**Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** Even a moment of inattention while operating a power tool can result in serious personal injury.

**Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** The use of personal protective equipment such as dust masks, non-skid safety shoes, hard hats, and hearing protection reduces the risk of serious personal injury.

**Prevent accidental starting. Ensure that the power switch is in the "off" position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the power tool.** Carrying a power tool with your finger on the switch or energizing a power tool that has the switch in the "on" position can result in serious injury.

**Remove any wrench or key that is used to adjust the power tool before turning it on.** A wrench or key left attached to a rotating part of the power tool may result in serious injury.

**Do not overreach or overextend. Maintain proper posture and balance at all times.** This will make it easier to control the power tool in the event of unexpected situations while working.

**Dress appropriately. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep hair and clothing away from moving parts of the power tool.** Loose clothing, jewelry, or long hair can be caught in moving parts.

**If devices are provided for the connection of dust extraction or dust collection facilities, ensure that these are connected and used correctly.** The use of dust extraction reduces the risk of dust-related hazards.

**Don't let the experience gained from frequent use of the tool cause you to become careless and ignore safety rules.** Careless action can cause serious injuries in a split second.

**Use and care of power tools**

**Do not overload the power tool. Use the correct power tool for the selected application.** The correct power tool will provide better and safer work when used for the designed load.

**Do not use a power tool if the power switch does not turn it on and off.** A tool that cannot be controlled with the power switch is dangerous and must be repaired.

**Disconnect the plug from the power outlet and/or remove the battery pack if detachable from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing the tool.** Such precautions will prevent the power tool from being switched on accidentally.

**Store the tool out of the reach of children, do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to use the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

**Maintain power tools and accessories. Check the tool for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. Any damage should be repaired before using the power tool.** Many accidents are caused by poorly maintained tools.

**Cutting tools should be kept clean and sharp.** Properly maintained cutting tools with sharp edges are less likely to bind and are easier to control during operation.

**Use power tools, accessories and attachments etc. in accordance with these instructions, taking into account the type and conditions of work.** Use of tools for work other than those designed may result in a hazardous situation.

**Keep handles and gripping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and gripping surfaces do not allow safe operation and control of the tool in hazardous situations.

## Repairs

**Have your power tool repaired only by authorized service centers, using only original spare parts.** This will ensure proper safety of your power tool.

## RESIDUAL RISK HAZARDS

Risk of contact with rotating parts - may cause hand injury. Do not reach into the tank or outlet, or near moving parts while the spreader is operating.

Risk of material dispersal - may cause irritation or injury to eyes, respiratory system, and skin. Use personal protective equipment (goggles, masks, protective clothing).

Risk of unintentional start-up - may cause injuries. Always disconnect the battery before adjusting, cleaning, or transporting the tool.

Risk of housing overheating - may damage the tool. Take breaks during prolonged operation.

Risk of use in adverse weather - moisture contact may damage electronics. Do not use during rain.

### *Battery Charging Safety Instructions*

**Attention!** Before starting charging, make sure that the body of the power supply, the cable and the plug are not cracked or damaged. It is forbidden to use a faulty or damaged charging station and power supply! Only the charging station and power supply provided in the set may be used to charge batteries. Using another power supply may cause a fire or destroy the tool. The battery may only be charged in a closed, dry room protected from access by unauthorized persons, especially children. Do not use the charging station and power supply without constant adult supervision! If it is necessary to leave the room where charging is taking place, disconnect the charger from the mains by unplugging the power supply from the mains socket. If smoke, a suspicious smell, etc. is emitted from the charger, immediately remove the charger plug from the mains socket!

The tool is supplied with an uncharged battery, therefore, before starting work, it should be charged according to the procedure described below using the included power supply and charging station. Li-Ion batteries do not exhibit the so-called „memory effect“, which allows them to be charged at any time. However, it is recommended to discharge the battery during normal operation and then charge it to full capacity. If, due to the nature of the work, it is not possible to treat the battery in this way every time, then it should be done at least every few or a dozen cycles. Under no circumstances should batteries be discharged by short-circuiting the electrodes, as this causes irreversible damage! The battery charge status should also not be checked by short-circuiting the electrodes and checking for sparking.

### *Battery storage*

To extend the life of the battery, ensure proper storage conditions. The battery can withstand about 500 charge-discharge cycles. The battery should be stored in a temperature range of 0 to 30 degrees Celsius, with a relative humidity of 50%. To store the battery for a longer period of time, it should be charged to about 70% of its capacity. In the case of longer storage, the battery should be charged periodically, once a year. Do not over-discharge the battery, as this shortens its life and may cause irreversible damage.

During storage, the battery will gradually discharge due to leakage. The self-discharge process depends on the storage temperature, the higher the temperature, the faster the discharge process. If the batteries are not stored properly, the electrolyte may leak. In the event of a leak, secure the leak with a neutralizing agent, in the event of contact with the eyes, rinse the eyes thoroughly with water and then seek medical attention immediately. **It is forbidden to use the tool with a damaged battery.**

When the battery is completely worn out, it should be taken to a specialist waste disposal facility.

### *Battery transportation*

Lithium-ion batteries are considered hazardous materials by law. The user of the tool can transport the tool with the battery and the batteries themselves by land. No additional conditions need to be met. In the event of entrusting transport to third parties (e.g. shipping by courier), the regulations for the transport of hazardous materials must be followed. Before shipping, contact a person with appropriate qualifications on this matter.

It is forbidden to transport damaged batteries. During transport, dismantled batteries must be removed from the tool, and exposed contacts must be protected, e.g. with insulating tape. Batteries must be secured in the packaging in such a way that they do not move inside the packaging during transport. National regulations regarding the transport of hazardous materials must also be observed.

### *Battery charging (V)*

Insert the battery into the charger socket. Connect the charger to a wall outlet.

There is a charger operation indicator light near the battery socket, as described in the "Charger operation signal" table. After charging is complete, disconnect the power supply plug from the electrical outlet. Slide the battery out of the charging station by pressing and holding the battery latch button, and then slide the battery out of the charger socket.

## CHARGER OPERATION SIGNAL

YT-828498, YT-828499

Green color	Red color	Work Status
continuous light		waiting for loading
	continuous light	landing
continuous light		battery charged

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Green color	Yellow color*	Red color	Work Status
			waiting for loading
pulsating			landing
continuous light			battery charged
		pulsating	battery overheating
		continuous light	battery damaged
	pulsating		charger overheating
	continuous light		charger damaged

\* only in model with catalog number YT-828502

### Power battery

Only one of the following YATO 18 V Li-Ion batteries can be used for power: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, which can only be charged using YATO chargers: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. The use of other batteries with a different rated voltage and that do not fit the device's battery socket is prohibited. Modifying the socket and/or battery to fit them is prohibited.

Insert the battery into the power socket with the contacts facing the inside of the tool until the battery latch engages. Make sure the battery does not slide out during operation. To disconnect the battery, press and hold the latch, then slide the battery out of the tool housing.

## PREPARING FOR WORK

**Attention!** Always wear ear protection and work gloves when working. Before starting work, check that the tool housing, battery, and charger cable are not damaged. If any damage is found, do not continue working.

### Material flow regulation (II)

The knob on the handle can be used to adjust the level of opening of the outlet channel from the tank, which allows you to regulate the flow and select the appropriate amount of material that is spread. The numbers on the knob indicate the level of opening of the channel, the higher the number, the more open the channel and the greater the amount dispensed. It is recommended to use levels: 1,2 - for grass seeds; 3,4 - for light fertilizers; 5,6 - for heavy fertilizers; 7,8 - for granulated fertilizers and de-icing agents.

### Speed control (III)

The tool has smooth speed control in the range given in the technical data table. The speed of rotation is changed using a knob with numbers from 1 to 6. The higher the number on the knob, the higher the speed. The speed of the spreader should be selected for a given material through trials, e.g. by spreading a smaller amount of material.

### Adjustment of sowing width (IV)

The sowing width is adjusted using the slider located at the outlet.

### Additional notes

Do not use your hands to move the material in the tank or to unclog the outlet. If the material becomes blocked, press the switch several times.

Do not use the spreader outdoors during rain or other precipitation.

## TOOL OPERATION

The spreader may only be started after completing all the activities listed in the section "Preparing for work".

Place the spreading material in the hopper, not exceeding the maximum capacity specified in the technical data table.

Grasp the spreader by the handle. Press and hold the switch to start the spreader.

After pressing the switch, allow the spreader to reach its rated speed and only then start working.

In case of any suspicious sounds, crackles etc., stop work immediately and repeat the steps as in the section "Preparing for work".

Do not overload the tool - the temperature of the external surfaces must never exceed 60 °C.

Move forward at a normal pace across the seeded area.

After finishing work, turn off the spreader, remove the battery from the power socket and disconnect the charger cable plug from the mains socket, and then perform maintenance and inspection.

### **MAINTENANCE AND INSPECTIONS**

**NOTE!** Before starting any adjustments, servicing or maintenance, disconnect the battery from the tool and disconnect the charger cable from the power outlet. After finishing work, check the technical condition of the power tool by visually inspecting it and assessing: the body and handle, operation of the electric switch, patency of the ventilation slots, noise level of bearings and gears, start-up and smooth operation. During the warranty period, the user may not disassemble the power tool or replace any components or parts, as this will void the warranty. Any irregularities observed during inspection or during operation are a signal to carry out repairs at a service point. After finishing work, the housing, ventilation slots, switches, handle and covers should be cleaned, for example, with an air jet (with a pressure of no more than 0,3 MPa), a brush or a dry cloth without using chemicals or cleaning fluids.

## WERKZEUGMERKMALE

Der Akku-Streuer dient zum gleichmäßigen Ausbringen von Grassamen, Granulatdünger, Streumittel und anderen Schüttgütern im Garten oder auf dem Grundstück. Dank des Elektroantriebs ist ein komfortables und präzises Arbeiten ohne die für manuelle Modelle typische körperliche Anstrengung gewährleistet. Das Gerät ist mit einer Streuintensitätsregulierung und einem Tank mit optimaler Kapazität ausgestattet, wodurch eine effiziente Aussaat großer Flächen ermöglicht wird. Dank Akkubetrieb ermöglicht die Sämaschine mobiles Arbeiten an Stellen, die für netzbetriebene Produkte unzugänglich sind. Der korrekte, zuverlässige und sichere Betrieb des Werkzeugs hängt von der richtigen Verwendung ab. Daher:

**Lesen Sie vor der Verwendung des Werkzeugs das gesamte Handbuch durch und bewahren Sie es auf.**

Für Schäden, die aus der Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Empfehlungen dieser Anleitung entstehen, haftet der Lieferant nicht. Eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Werkzeugs führt zudem zum Verlust der Gewährleistungs- und Garantieansprüche des Nutzers.

## AUSRÜSTUNG

Der Streuer wird komplett geliefert. Der Akku und die Ladestation (Ladegerät) sind nur beim Produkt YT-86704 enthalten. Das Produkt YT-86705 wird ohne Akku und Ladegerät geliefert.

## TECHNISCHE PARAMETER

Parameter	Maßeinheit	Wert
Katalognummer		YT-86704, YT-86705
Nennspannung	[V DC]	18
Nennzahl	[min <sup>-1</sup> ]	900 - 2200
Gewicht (ohne Batterie)	[kg]	1,0
Tankinhalt	[l]	3,3
Geräuschpegel		
- Schalldruck $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	75 ± 3
- Schalleistung $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	86 ± 3
Schwingungspegel $a_h \pm K$	[m/s <sup>2</sup> ]	0,7 ± 1,5
Batterie		
- Typ		Li-Ion
Kapazität*	[Ah]	2
Ladezeit**	[h]	1
Ladegerät*		
Eingangsspannung	[V~]	200 - 240
- Netzfrequenz	[Hz]	50 / 60
- Nennstrom	[A]	2
Ausgangsspannung	[V DC]	21,5
Ausgangsstrom	[A]	2,2

\* nur für Modelle mit Akku und Ladegerät

\*\* die angegebene Ladezeit gilt nur für die in der Tabelle angegebene Akkukapazität

Der angegebene Geräuschemissionswert wurde mit einem standardisierten Prüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich der Werkzeuge miteinander verwendet werden. Der angegebene Geräuschemissionswert kann für eine vorläufige Expositionsbeurteilung verwendet werden.

Der angegebene Vibrationsgesamtwert wurde mit einem standardisierten Prüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich zweier Werkzeuge herangezogen werden. Der angegebene Vibrationsgesamtwert kann für eine vorläufige Expositionsbeurteilung verwendet werden.

Aufmerksamkeit! Die Vibrationsemission während des Werkzeugbetriebs kann je nach Verwendungszweck des Werkzeugs vom angegebenen Wert abweichen.

Aufmerksamkeit! Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners müssen definiert werden und basieren auf einer Beurteilung der Belastung unter den tatsächlichen Einsatzbedingungen (einschließlich aller Teile des Betriebszyklus, wie etwa der Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder sich im Leerlauf befindet, und der Aktivierungszeit).

## ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

**Warnung! Lesen Sie unbedingt alle Sicherheitswarnungen, Abbildungen und Spezifikationen, die diesem Elektrowerk-**

**zeug beiliegen.** Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr eines Stromschlags, Brandes oder schwerer Verletzungen.

**Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Warnhinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf alle kabelgebundenen und kabellosen Elektrowerkzeuge.

#### **Sicherheit am Arbeitsplatz**

**Halten Sie den Arbeitsbereich gut beleuchtet und sauber.** Unordnung und schlechte Beleuchtung können zu Unfällen führen. **Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in Umgebungen mit erhöhter Explosionsgefahr, die brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Dämpfe enthalten.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.

**Lassen Sie Kinder und Unbeteiligte nicht an den Arbeitsplatz.** Konzentrationsverlust kann zu Kontrollverlust führen.

#### **Elektrische Sicherheit**

**Der Stecker des Stromkabels muss in die Steckdose passen. Sie dürfen den Stecker in keiner Weise verändern. Verwenden Sie keine Steckeradapter mit geerdeten Elektrowerkzeugen.** Ein unveränderter Stecker, der in die Steckdose passt, verringert das Risiko eines Stromschlags.

**Vermeiden Sie den Kontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern und Kühlschränken.** Durch die Erdung Ihres Körpers erhöht sich das Risiko eines Stromschlags.

**Setzen Sie Elektrowerkzeuge weder Niederschlag noch Feuchtigkeit aus.** Das Eindringen von Wasser oder Feuchtigkeit in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines Stromschlags.

**Überlasten Sie das Netzkabel nicht. Verwenden Sie das Netzkabel nicht zum Tragen, Ziehen oder Herausziehen des Steckers aus der Steckdose. Vermeiden Sie den Kontakt des Netzkabels mit Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen.** Ein beschädigtes oder verwickeltes Netzkabel erhöht das Risiko eines Stromschlags.

**Verwenden Sie bei Arbeiten im Freien Verlängerungskabel, die für den Außenbereich geeignet sind.** Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines Stromschlags.

**Wenn der Betrieb eines Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung unvermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD) als Schutz gegen die Netzspannung.** Durch den Einsatz eines RCD wird die Gefahr eines Stromschlags verringert.

#### **Persönliche Sicherheit**

**Bleiben Sie wachsam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie beim Bedienen eines Elektrowerkzeugs mit gesundem Menschenverstand vor. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Schon ein Moment der Unachtsamkeit bei der Arbeit kann zu schweren Verletzungen führen.

**Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz.** Die Verwendung persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmasken, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Helme und Gehörschutz verringert das Risiko schwerer Verletzungen.

**Verhindern Sie einen versehentlichen Start. Stellen Sie sicher, dass der elektrische Schalter auf „Aus“ steht, bevor Sie das Elektrowerkzeug an die Stromquelle und/oder den Akku anschließen oder es aufnehmen oder tragen.** Das Tragen eines Elektrowerkzeugs mit dem Finger auf dem Schalter oder das Einschalten eines Elektrowerkzeugs, während sich der Schalter in der Position „Ein“ befindet, kann zu schweren Verletzungen führen.

**Entfernen Sie vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs alle Schraubenschlüssel oder Schlüssel, die zum Einstellen des Elektrowerkzeugs verwendet werden.** Ein Schlüssel, der in einem rotierenden Teil des Werkzeugs steckt, kann zu schweren Verletzungen führen.

**Greifen oder lehnen Sie sich nicht zu weit. Achten Sie jederzeit auf eine korrekte Haltung und das Gleichgewicht.** Dadurch wird die Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unerwarteten Situationen während der Arbeit erleichtert.

**Kleiden Sie sich angemessen. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Ihre Haare und Kleidung von beweglichen Teilen des Elektrowerkzeugs fern.** Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können in beweglichen Teilen hängen bleiben.

**Wenn Vorrichtungen zum Anschluss einer Staubabsaugung oder Staubauffangeinrichtung vorhanden sind, achten Sie darauf, dass diese ordnungsgemäß angeschlossen und verwendet werden.** Durch den Einsatz einer Staubabsaugung wird das Risiko staubbedingter Gefährdungen verringert.

**Lassen Sie sich durch die Erfahrung, die Sie durch häufigen Gebrauch eines Werkzeugs gewinnen, nicht dazu verleiten, nachlässig zu werden und Sicherheitsregeln zu ignorieren.** Durch unvorsichtiges Handeln können in Sekundenbruchteilen schwere Verletzungen entstehen.

#### **Verwendung und Pflege von Elektrowerkzeugen**

**Überlasten Sie Elektrowerkzeuge nicht. Verwenden Sie für die gewählte Anwendung das passende Elektrowerkzeug.** Das richtige Elektrowerkzeug bietet eine bessere und sicherere Leistung, wenn es für die vorgesehene Belastung verwendet wird.

**Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn der Schalter nicht zum Ein- und Ausschalten geeignet ist.** Ein Werkzeug, das sich nicht über den Netzschalter steuern lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, wenn dieser vom Elektrowerkzeug abnehmbar ist, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör wechseln oder das Werkzeug weglegen. Solche Vorsichtsmaßnahmen verhindern ein versehentliches Einschalten des Elektrowerkzeugs.

Bewahren Sie das Elektrowerkzeug außerhalb der Reichweite von Kindern auf und erlauben Sie Personen nicht, das Elektrowerkzeug zu benutzen, die mit dem Elektrowerkzeug oder diesen Anweisungen nicht vertraut sind. Elektrowerkzeuge sind in den Händen ungeschulter Benutzer gefährlich.

Warten Sie Elektrowerkzeuge und Zubehör. Überprüfen Sie das Werkzeug auf Fehlausrichtung oder Festklemmen beweglicher Teile, Bruchstellen oder andere Zustände, die die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnten. Schäden müssen vor der Verwendung des Elektrowerkzeugs behoben werden. Viele Unfälle sind auf schlecht gewartete Werkzeuge zurückzuführen.

Halten Sie Schneidwerkzeuge sauber und scharf. Sorgfältig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Kanten neigen weniger zum Verklemmen und sind während des Betriebs leichter zu kontrollieren.

Verwenden Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör und Vorsätze usw. gemäß diesen Anweisungen und berücksichtigen Sie dabei die Art und die Bedingungen der Arbeit. Die Verwendung von Werkzeugen für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.

Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen ermöglichen in Gefahrensituationen keine sichere Bedienung und Kontrolle des Werkzeugs.

## Reparaturen

Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von autorisierten Reparaturwerkstätten und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Dadurch wird die Betriebssicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleistet.

## GEFAHREN DURCH RESTRISIKEN

Gefahr durch Kontakt mit rotierenden Teilen - kann zu Handverletzungen führen. Nicht in den Behälter oder Auslass greifen oder sich bewegenden Teilen während des Betriebs nähern.

Gefahr durch Materialauswurf - kann Reizungen oder Verletzungen an Augen, Atemwegen und Haut verursachen. Persönliche Schutzausrüstung verwenden (Schutzbrille, Maske, Schutzkleidung).

Gefahr unbeabsichtigten Starts - kann Verletzungen verursachen. Vor dem Einstellen, Reinigen oder Transportieren stets den Akku entfernen.

Gefahr der Überhitzung des Gehäuses - kann das Gerät beschädigen. Bei längerer Nutzung Pausen einlegen.

Gefahr bei Einsatz bei ungünstigem Wetter - Feuchtigkeit kann die Elektronik beschädigen. Nicht bei Regen verwenden.

### Sicherheitshinweise zum Laden von Batterien

**Aufmerksamkeit!** Stellen Sie vor dem Laden sicher, dass das Gehäuse, das Kabel und der Stecker des Ladegeräts keine Risse oder Beschädigungen aufweisen. Die Verwendung einer defekten oder beschädigten Ladestation und eines Netzteils ist verboten! Zum Laden der Akkus dürfen ausschließlich die mitgelieferte Ladestation und das Netzteil verwendet werden. Die Verwendung einer anderen Stromversorgung kann zu Bränden oder Schäden am Werkzeug führen. Das Laden des Akkus darf nur in einem geschlossenen, trockenen Raum erfolgen, der vor dem Zugriff unbefugter Personen, insbesondere Kindern, geschützt ist. Benutzen Sie die Ladestation und das Netzteil nicht ohne ständige Aufsicht eines Erwachsenen! Wenn Sie den Raum verlassen müssen, in dem der Ladevorgang stattfindet, trennen Sie das Ladegerät vom Stromnetz, indem Sie das Netzteil aus der Netzsteckdose ziehen. Wenn Rauch, verdächtiger Geruch etc. aus dem Ladegerät austreten, ziehen Sie sofort den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose! Das Werkzeug wird mit ungeladenem Akku geliefert, daher muss dieser vor Arbeitsbeginn mit dem mitgelieferten Netzteil und der Ladestation gemäß der nachfolgend beschriebenen Vorgehensweise aufgeladen werden. Li-Ion (Lithium-Ionen) Akkus weisen keinen sogenannten „Memory-Effekt“ auf, sodass Sie sie jederzeit wieder aufladen können. Es wird jedoch empfohlen, den Akku im Normalbetrieb zu entladen und anschließend wieder vollständig aufzuladen. Wenn es aufgrund der Art der Arbeit nicht möglich ist, die Batterie jedes Mal auf diese Weise zu behandeln, sollte dies zumindest alle paar oder etwa ein Dutzend Arbeitszyklen erfolgen. Auf keinen Fall dürfen Batterien durch Kurzschließen der Elektroden entladen werden, da dies zu irreversiblen Schäden führt! Sie dürfen den Ladezustand der Batterie auch nicht durch Kurzschließen der Elektroden und Prüfen auf Funkenbildung prüfen.

### Batteriespeicher

Um die Lebensdauer der Batterie zu verlängern, sorgen Sie für geeignete Lagerbedingungen. Die Batterie hält ungefähr 500 Lade-Entlade-Zyklen. Die Lagerung des Akkus sollte bei einer Temperatur zwischen 0 und 30 Grad Celsius und einer relativen Luftfeuchtigkeit von 50 % erfolgen. Um den Akku über einen längeren Zeitraum zu lagern, sollte er auf etwa 70 % seiner Kapazität geladen werden. Bei längerer Lagerung sollte der Akku regelmäßig, einmal jährlich, geladen werden. Entladen Sie den Akku nicht zu stark, da dies seine Lebensdauer verkürzt und zu irreversiblen Schäden führen kann.

Während der Lagerung entlädt sich die Batterie durch Auslaufen allmählich. Der Selbstentladungsprozess hängt von der Lagertemperatur ab, je höher die Temperatur, desto schneller der Entladungsprozess. Bei unsachgemäßer Lagerung von Batterien kann es zum Austreten von Elektrolyt kommen. Bei einer Undichtigkeit die undichte Stelle mit einem Neutralisationsmittel absichern, bei Augenkontakt des Elektrolyten die Augen gründlich mit Wasser ausspülen und anschließend sofort einen Arzt aufsuchen. **Es ist verboten, ein Werkzeug mit einem beschädigten Akku zu verwenden.**

Wenn die Batterie vollständig verbraucht ist, sollte sie einer spezialisierten Entsorgungseinrichtung zugeführt werden.

#### Batterietransport

Lithium-Ionen-Akkus gelten gesetzlich als Gefahrstoffe. Der Benutzer des Werkzeugs darf das Werkzeug nur mit der Batterie und den Batterien auf dem Landweg transportieren. Es müssen keine weiteren Bedingungen erfüllt werden. Bei der Auslagerung des Transports an Dritte (z. B. Versand per Kurierdienst) sind die Vorschriften zum Transport gefährlicher Güter zu beachten. Bitte wenden Sie sich hierzu vor dem Versand an eine entsprechend qualifizierte Person.

Der Transport beschädigter Batterien ist verboten. Beim Transport sollten ausgebaute Akkus aus dem Gerät entfernt und freiliegende Kontakte geschützt werden, z.B. mit Isolierband abgedeckt. Sichern Sie die Batterien in der Verpackung, damit sie sich während des Transports nicht innerhalb der Verpackung bewegen. Darüber hinaus sind die nationalen Vorschriften zum Transport gefährlicher Güter zu beachten.

#### Batterieladung (V)

Stecken Sie den Akku in die Ladebuchse.

Schließen Sie das Ladegerät an eine Steckdose an.

In der Nähe der Batteriebuchse befindet sich eine Kontrollleuchte, die den Ladebetrieb anzeigt, wie in der Tabelle „Ladebetriebsanzeige“ beschrieben. Sobald der Ladevorgang abgeschlossen ist, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose. Schieben Sie den Akku aus der Ladestation, indem Sie die Akkuverriegelungstaste gedrückt halten und den Akku dann aus dem Ladeschacht schieben.

### LADEGERÄT-BETRIEBSSIGNAL

YT-828498, YT-828499

Grüne Farbe	Rote Farbe	Arbeitsstatus
Dauerlicht		Warten auf das Laden
	Dauerlicht	Landung
Dauerlicht		Batterie geladen

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Grüne Farbe	Gelbe Farbe*	Rote Farbe	Arbeitsstatus
			Warten auf das Laden
pulsierend			Landung
Dauerlicht			Batterie geladen
		pulsierend	Überhitzung der Batterie
		Dauerlicht	Batterie beschädigt
	pulsierend		Überhitzung des Ladegeräts
	Dauerlicht		Ladegerät beschädigt

\* nur im Modell mit der Katalognummer YT-828502

#### Power-Batterie

Zur Stromversorgung kann ausschließlich einer der folgenden YATO 18 V Li-Ion Akkus verwendet werden: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, die ausschließlich mit YATO Ladegeräten geladen werden können: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Die Verwendung anderer Akkus mit anderer Nennspannung, die nicht in den Akkuschacht des Gerätes passen, ist verboten. Es ist verboten, Steckdose und/oder Batterie so zu verändern, dass sie zueinander passen.

Stecken Sie den Akku mit den Kontakten zur Geräteinnenseite zeigend in die Steckdose, bis die Akkuverriegelung einrastet. Achten Sie darauf, dass der Akku während des Betriebs nicht herausrutscht. Um die Batterie zu trennen, drücken und halten Sie die Verriegelung und schieben Sie die Batterie aus dem Werkzeuggehäuse.

### VORBEREITUNG AUF DIE ARBEIT

**Aufmerksamkeit!** Tragen Sie beim Arbeiten immer einen Gehörschutz und Arbeitshandschuhe. Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn, dass das Gerätegehäuse, der Akku und das Ladekabel unbeschädigt sind. Werden Schäden festgestellt, sind weitere Arbeiten untersagt.

#### Stoffstromregelung (II)

Mit dem Knopf am Griff können Sie die Öffnungshöhe des Auslasskanals vom Tank einstellen, wodurch Sie den Durchfluss regulieren und die entsprechende Menge des auszustreuenden Materials auswählen können. Die Zahlen auf dem Knopf geben den Grad der Kanaloöffnung an. Je höher die Zahl, desto offener ist der Kanal und desto größer ist die ausgegebene Menge. Es wird empfohlen, die folgenden Stufen zu verwenden: 1,2 - für Grassamen; 3,4 - für leichte Düngemittel; 5,6 - für schwere Düngemittel; 7,8 - für granuliert Düngemittel und Enteisungsmittel.

*Geschwindigkeitsregelung (III)*

Das Werkzeug verfügt über eine stufenlose Drehzahlregelung innerhalb des in der Tabelle mit den technischen Daten angegebenen Bereichs. Die Drehzahl wird über einen Drehknopf mit Zahlen von 1 bis 6 verändert. Je höher die Zahl auf dem Drehknopf, desto höher die Drehzahl. Die Streugeschwindigkeit sollte materialgerecht durch Versuche ausgewählt werden, z.B. durch Ausbringen einer geringeren Materialmenge.

*Einstellung der Saatbreite (IV)*

Die Einstellung der Saatbreite erfolgt über den Schieber am Auslauf.

*Zusätzliche Hinweise*

Benutzen Sie Ihre Hände nicht, um Material im Tank zu bewegen oder den Auslass zu reinigen. Sollte es zu einem Materialstau kommen, den Schalter mehrmals betätigen.

Verwenden Sie den Streuer nicht im Freien bei Regen oder anderen Niederschlägen.

**WERKZEUGBETRIEB**

Erst wenn alle im Abschnitt „Arbeitsvorbereitung“ **aufgeführten Tätigkeiten abgeschlossen sind, darf der Streuer in Betrieb genommen werden**.

Geben Sie das Streumaterial in den Behälter, wobei die in der Tabelle mit den technischen Daten angegebene maximale Kapazität nicht überschritten werden darf.

Halten Sie den Spreizer am Griff fest. Halten Sie den Schalter gedrückt, um den Streuer zu starten.

Nach dem Betätigen des Schalters den Streuer auf seine Nenndrehzahl bringen und erst dann mit der Arbeit beginnen.

Sollten Sie verdächtige Geräusche, Knistern etc. hören, beenden Sie die Arbeit sofort und wiederholen Sie die Schritte im Abschnitt „Arbeitsvorbereitung“. Das Werkzeug darf nicht überlastet werden - die Temperatur der Außenflächen darf 60 °C nie überschreiten.

Bewegen Sie sich mit normaler Geschwindigkeit über den gesäten Bereich.

Nach Beendigung der Arbeiten den Streuer ausschalten, den Akku aus der Steckdose nehmen und den Stecker des Ladekabels aus der Netzsteckdose ziehen und anschließend Wartungs- und Inspektionsarbeiten durchführen.

**WARTUNG UND INSPEKTIONEN**

**AUFMERSAMKEIT!** Bevor Sie Einstellungen, Service- oder Wartungsarbeiten durchführen, trennen Sie den Akku vom Werkzeug und ziehen Sie das Ladekabel aus der Steckdose. Überprüfen Sie nach Abschluss der Arbeiten den technischen Zustand des Elektrowerkzeugs durch eine Sichtprüfung und Beurteilung von: Gehäuse und Griff, Funktion des elektrischen Schalters, Durchgängigkeit der Lüftungsschlitze, Geräuschpegel von Lagern und Getrieben, Anlauf und reibungsloser Betrieb. Während der Garantiezeit darf der Benutzer das Elektrowerkzeug nicht zerlegen oder Komponenten oder Teile austauschen, da sonst die Garantie erlischt. Sollten bei der Inspektion oder im Betrieb Unregelmäßigkeiten auftreten, ist dies ein Signal, die Reparatur in einer Servicestelle durchführen zu lassen. Nach Abschluss der Arbeiten sollten Gehäuse, Lüftungsschlitze, Schalter, Griff und Abdeckungen gereinigt werden, z. B. mit einem Luftstrahl (Druck nicht über 0,3 MPa), einer Bürste oder einem trockenen Tuch ohne Verwendung von Chemikalien und Reinigungsmitteln.

## ХАРАКТЕРИСТИКИ ИНСТРУМЕНТА

Аккумуляторный разбрасыватель предназначен для равномерного разбрасывания семян трав, гранулированных удобрений, противогололедных реагентов и других сыпучих материалов в саду или на территории. Благодаря электроприводу обеспечивается комфортная и точная работа без физических усилий, характерных для ручных моделей. Устройство оснащено регулируемой интенсивности разбрасывания и баком оптимальной вместимости, что позволяет эффективно засеивать большие площади. Благодаря аккумуляторному питанию сеялка позволяет осуществлять мобильную работу в местах, недоступных для техники с сетевым питанием. Правильная, надежная и безопасная работа инструмента зависит от правильного использования, поэтому:

**Перед использованием инструмента внимательно прочтите руководство и сохраните его.**

Поставщик не несет ответственности за любой ущерб, возникший в результате несоблюдения правил техники безопасности и рекомендаций настоящего руководства. Использование инструмента не по назначению также влечет за собой утрату пользователем права на гарантию и поручительство.

## ОБОРУДОВАНИЕ

Разбрасыватель поставляется в комплекте. Аккумулятор и зарядная станция (зарядное устройство) входят в комплект только для изделия УТ-86704. Изделие УТ-86705 поставляется без аккумулятора и зарядного устройства.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

Параметр	Единица измерения	Ценить
Номер по каталогу		УТ-86704, УТ-86705
Номинальное напряжение	[ВДК]	18
Номинальная скорость	[мин <sup>-1</sup> ]	900 - 2200
Вес (без батареи)	[кг]	1,0
Емкость бака	[л]	3,3
Уровень шума		
- Звуковое давление $L_{pA} \pm K_{pA}$	[дБ (А)]	75 ± 3
- Звуковая мощность $L_{WA} \pm K_{WA}$	[дБ (А)]	86 ± 3
Уровень вибрации $a_{hV} \pm K$	[м/с <sup>2</sup> ]	0,7 ± 1,5
Аккумулятор		
- Тип		Li-Ion
- Емкость*	[Ач]	2
- Время зарядки**	[час]	1
Зарядное устройство*		
- Входное напряжение	[В~]	200 - 240
- Частота сети	[Гц]	50/60
- Номинальный ток	[И]	2
- Выходное напряжение	[ВДК]	21,5
- Выходной ток	[И]	2,2

\* только для моделей, оснащенных аккумулятором и зарядным устройством

\*\* указанное время зарядки относится только к емкости аккумулятора, указанной в таблице

Заявленное значение уровня шума было измерено с использованием стандартного метода испытаний и может использоваться для сравнения одного инструмента с другим. Заявленное значение уровня шума может быть использовано при предварительной оценке воздействия.

Заявленное общее значение вибрации было измерено с использованием стандартного метода испытаний и может использоваться для сравнения одного инструмента с другим. Заявленное общее значение вибрации может быть использовано для предварительной оценки воздействия.

Внимание! Уровень вибрации при работе инструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа использования инструмента.

Внимание! Меры безопасности для защиты оператора должны быть определены и основаны на оценке воздействия в реальных условиях использования (включая все части рабочего цикла, такие как время, когда инструмент выключен или находится в режиме ожидания, а также время активации).

## ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТАМИ

**Предупреждение!** Обязательно прочтите все предупреждения по технике безопасности, иллюстрации и технические характеристики, прилагаемые к данному электроинструменту. Несоблюдение этих правил может привести к поражению электрическим током, пожару или серьезным травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

Термин «электроинструмент», используемый в предупреждениях, относится ко всем сетевым и беспроводным электроинструментам.

### Безопасность на рабочем месте

**Поддерживайте рабочее место в хорошем освещении и чистоте.** Беспорядок и плохое освещение могут стать причиной несчастных случаев.

**Не эксплуатируйте электроинструменты в средах с повышенным риском взрыва, содержащих легковоспламеняющиеся жидкости, газы или пары.** Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.

**Не допускайте детей и посторонних на рабочее место.** Потеря концентрации может привести к потере контроля.

### Электробезопасность

**Вилка электрического шнура должна соответствовать розетке.** Запрещается каким-либо образом модифицировать вилку. **Не используйте сетевые адаптеры с заземленными электроинструментами.** Немодифицированная вилка, подходящая к розетке, снизит риск поражения электрическим током.

**Избегайте контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы и холодильники.** Заземление тела увеличивает риск поражения электрическим током.

**Не подвергайте электроинструменты воздействию осадков или влаги.** Попадание воды или влаги в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.

**Не перегружайте шнур питания. Не используйте шнур питания для переноски, вытягивания или отсоединения вилки от розетки.** Избегайте контакта кабеля питания с теплом, маслом, острыми краями и движущимися частями. Поврежденный или запутанный шнур питания увеличивает риск поражения электрическим током.

**При работе на открытом воздухе используйте удлинители, предназначенные для использования на открытом воздухе.** Использование удлинителя, подходящего для использования вне помещений, снижает риск поражения электрическим током.

**Если эксплуатация электроинструмента во влажной среде неизбежна, используйте устройство защитного отключения (УЗО) в качестве защиты от напряжения питания.** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

### Личная безопасность

**Будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом.** Не пользуйтесь электроинструментом, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств. Даже минутная невнимательность во время работы может привести к серьезным травмам. **Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки.** Использование средств индивидуальной защиты, таких как пылезащитные маски, нескользящая защитная обувь, каски и средства защиты органов слуха, снижает риск получения серьезных травм.

**Предотвращение случайного запуска. Перед подключением к источнику питания и/или аккумулятору, а также перед поднятием или переноской электроинструмента убедитесь, что электрический выключатель находится в положении «выключено».** Переноска электроинструмента с пальцем на выключателе или включение электроинструмента, когда выключатель находится в положении «включено», может привести к серьезным травмам.

**Перед включением электроинструмента снимите все гаечные ключи, которые использовались для его регулировки.** Ключ, оставленный прикрепленным к вращающейся части инструмента, может привести к серьезной травме.

**Не тянитесь и не наклоняйтесь слишком далеко. Всегда поддерживайте правильную осанку и равновесие.** Это облегчит управление электроинструментом в случае возникновения непредвиденных ситуаций во время работы.

**Одевайтесь подобающе. Не носите свободную одежду и украшения. Не допускайте попадания волос и одежды в движущиеся части электроинструмента.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.

**Если предусмотрены устройства для подключения систем пылеудаления или сбора пыли, убедитесь, что они подключены и используются правильно.** Использование пылеудаления снижает риск возникновения опасностей, связанных с пылью.

**Не позволяйте опыту, полученному при частом использовании инструмента, стать причиной вашей небрежности и пренебрежения правилами безопасности.** Неосторожные действия могут привести к серьезным травмам за доли секунды.

**Использование и уход за электроинструментами**

**Не перегружайте электроинструменты. Используйте соответствующий электроинструмент для выбранной области применения.** Правильный электроинструмент обеспечит лучшую и безопасную работу при использовании в соответствии с расчетной нагрузкой.

**Не пользуйтесь электроинструментом, если выключатель не включает и не выключает его.** Инструмент, которым невозможно управлять с помощью сетевого выключателя, опасен и должен быть отремонтирован.

**Перед выполнением любых регулировок, заменой принадлежностей или хранением инструмента отсоедините вилку от розетки и/или снимите аккумуляторную батарею, если ее можно отсоединить от электроинструмента.** Такие профилактические меры предотвратят случайное включение электроинструмента.

**Храните инструмент в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, пользоваться им.** Электроинструменты опасны в руках неподготовленных пользователей.

**Поддерживайте в порядке электроинструменты и принадлежности. Проверьте инструмент на предмет несоосности или заедания движущихся частей, поломки деталей и любых других условий, которые могут повлиять на работу электроинструмента.** Перед использованием электроинструмента необходимо устранить повреждения. Многие несчастные случаи происходят из-за плохого обслуживания инструментов.

**Содержите режущие инструменты в чистоте и остроте.** Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми кромками реже застревают и их легче контролировать во время работы.

**Электроинструменты, принадлежности и приспособления и т.п. использовать в соответствии с настоящей инструкцией, учитывая вид и условия работы.** Использование инструментов для работ, для которых они не предназначены, может привести к возникновению опасной ситуации.

**Держите ручки и поверхности захвата сухими, чистыми и свободными от масла и смазки.** Скользкие ручки и поверхности захвата не позволяют безопасно работать и контролировать инструмент в опасных ситуациях.

**Ремонт**

**Ремонт вашего электроинструмента следует производить только в авторизованных ремонтных мастерских с использованием только оригинальных запасных частей.** Это обеспечит надлежащую безопасность эксплуатации электроинструмента.

**ОПАСНОСТИ, СВЯЗАННЫЕ С ОСТАТОЧНЫМ РИСКОМ**

Риск контакта с вращающимися частями - может привести к травме руки. Не прикасаться к бункеру, выходному отверстию и подвижным частям во время работы.

Риск разлета материала - может вызвать раздражение или травмы глаз, дыхательных путей и кожи. Используйте средства индивидуальной защиты (очки, маски, защитную одежду).

Риск непреднамеренного запуска - может привести к травмам. Всегда отключайте аккумулятор перед настройкой, очисткой или транспортировкой.

Риск перегрева корпуса - может повредить устройство. Делайте перерывы при длительной работе.

Риск работы в плохих погодных условиях - влага может повредить электронику. Не использовать во время дождя.

**Инструкции по безопасности при зарядке аккумулятора**

**Внимание!** Перед зарядкой убедитесь, что корпус зарядного устройства, кабель и вилка не имеют трещин и повреждений. Запрещается использовать неисправную или поврежденную зарядную станцию и блок питания! Для зарядки аккумуляторов можно использовать только предоставленную зарядную станцию и блок питания. Использование другого источника питания может привести к возгоранию или повреждению инструмента. Зарядку аккумуляторной батареи можно производить только в закрытом, сухом помещении, защищенном от доступа посторонних лиц, особенно детей. Не пользуйтесь зарядной станцией и блоком питания без постоянного присмотра взрослых! Если вам необходимо покинуть помещение, где происходит зарядка, отключите зарядное устройство от сети, вынув вилку блока питания из розетки. Если из зарядного устройства идет дым, появляется подозрительный запах и т.п., немедленно отсоедините вилку зарядного устройства от розетки!

Инструмент поставляется с незаряженным аккумулятором, поэтому перед началом работы его необходимо зарядить в соответствии с описанной ниже процедурой, используя входящие в комплект блок питания и зарядную станцию. Литий-ионные (Li-Ion) аккумуляторы не обладают так называемым «эффектом памяти», что позволяет заряжать их в любое время. Однако рекомендуется разрядить аккумулятор во время нормальной эксплуатации, а затем зарядить его до полной емкости. Если из-за характера работы невозможно каждый раз обрабатывать аккумулятор таким образом, это следует делать по крайней мере каждые несколько или около того рабочих циклов. Ни в коем случае нельзя разряжать аккумуляторы путем короткого замыкания электродов, так как это приведет к необратимым повреждениям! Также нельзя проверять уровень заряда аккумулятора путем замыкания электродов и проверки наличия искры.

**Аккумуляторная батарея**

Чтобы продлить срок службы аккумулятора, обеспечьте надлежащие условия хранения. Аккумулятор рассчитан примерно на 500 циклов заряда-разряда. Аккумулятор следует хранить при температуре от 0 до 30 градусов Цельсия и относи-

тельной влажности воздуха 50%. Чтобы хранить аккумулятор в течение более длительного периода времени, его следует зарядить примерно до 70% его емкости. При длительном хранении аккумулятора следует периодически заряжать, один раз в год. Не допускайте чрезмерной разрядки аккумулятора, так как это сократит срок его службы и может привести к необратимым повреждениям.

Во время хранения аккумулятора постепенно разряжается из-за утечки. Процесс саморазряда зависит от температуры хранения: чем выше температура, тем быстрее происходит процесс разряда. При неправильном хранении аккумуляторов может произойти утечка электролита. В случае утечки устраните утечку нейтрализующим средством, в случае попадания электролита в глаза тщательно промойте глаза водой и немедленно обратитесь за медицинской помощью. **Запрещается использовать инструмент с поврежденным аккумулятором.**

Если аккумулятор полностью изношен, его следует сдать на специализированный пункт утилизации отходов.

#### Транспортировка аккумуляторов

Литий-ионные аккумуляторы по закону считаются опасными материалами. Пользователь инструмента может перевозить инструмент вместе с аккумуляторной батареей и только аккумуляторные батареи по суше. Никаких дополнительных условий выполнять не нужно. Если транспортировка передается на аутсорсинг третьим лицам (например, доставка курьером), необходимо соблюдать правила перевозки опасных материалов. Пожалуйста, свяжитесь с соответствующим квалифицированным лицом по данному вопросу перед отправкой.

Запрещается транспортировать поврежденные аккумуляторы. Во время транспортировки разобранные батареи следует извлечь из инструмента, а открытые контакты следует защитить, например: заклеить изоляционной лентой. Закрепите батареи в упаковке так, чтобы они не перемещались внутри упаковки во время транспортировки. Также необходимо соблюдать национальные правила перевозки опасных материалов.

#### Зарядка аккумулятора (V)

Вставьте аккумулятор в гнездо зарядного устройства.

Подключите зарядное устройство к розетке.

Рядом с гнездом аккумулятора имеется индикаторная лампа, которая сигнализирует о работе зарядного устройства, как описано в таблице «Индикация работы зарядного устройства». После завершения зарядки отключите зарядное устройство от розетки. Извлеките аккумулятор из зарядной станции, нажав и удерживая кнопку защелки аккумулятора, а затем вытащите аккумулятор из гнезда зарядного устройства.

### СИГНАЛ РАБОТЫ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

YT-828498, YT-828499

Зеленый цвет	Красный цвет	Статус работы
непрерывный свет		ожидание загрузки
	непрерывный свет	посадка
непрерывный свет		батарея заряжена

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Зеленый цвет	Желтый цвет*	Красный цвет	Статус работы
			ожидание загрузки
пульсирующий непрерывный свет			посадка
			батарея заряжена
		пульсирующий	перегрев батареи
		непрерывный свет	батарея повреждена
	пульсирующий		перегрев зарядного устройства
	непрерывный свет		зарядное устройство повреждено

\* только в модели с каталожным номером YT-828502

#### Аккумуляторная батарея

Для питания можно использовать только один из следующих литий-ионных аккумуляторов YATO 18 В: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, которые можно заряжать только с помощью зарядных устройств YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Запрещается использовать другие батареи с другим номинальным напряжением и не подходящие к батарейному отсеку устройства. Запрещается модифицировать розетку и/или батарею для подгонки друг к другу.

Вставьте аккумулятор в гнездо питания так, чтобы контакты были обращены внутрь инструмента, пока не сработает защелка аккумулятора. Следите за тем, чтобы аккумулятор не выскользнул во время работы. Чтобы отсоединить аккумулятор, нажмите и удерживайте защелку, а затем вытащите аккумулятор из корпуса инструмента.

## ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

**Внимание!** Во время работы всегда используйте средства защиты органов слуха и рабочие перчатки. Перед началом работы проверьте, что корпус инструмента, аккумулятор и кабель зарядного устройства не повреждены. При обнаружении каких-либо повреждений дальнейшие работы запрещаются.

### *Регулирование материальных потоков (II)*

Ручка на рукоятке позволяет регулировать уровень открытия выходного канала из бака, что позволяет регулировать поток и выбирать необходимое количество распределяемого материала. Цифры на ручке указывают степень открытия канала: чем выше цифра, тем больше открыт канал и тем больше дозируемый объем. Рекомендуется использовать уровни: 1,2 - для семян трав; 3,4 - для легких удобрений; 5,6 - для тяжелых удобрений; 7,8 - для гранулированных удобрений и противогололедных реагентов.

### *Регулировка скорости (III)*

Инструмент имеет плавную регулировку скорости в диапазоне, указанном в таблице технических данных. Скорость вращения изменяется с помощью ручки с цифрами от 1 до 6. Чем больше цифра на ручке, тем выше скорость вращения. Скорость распределителя следует выбирать для данного материала опытным путем, например: путем нанесения меньшего количества материала.

### *Регулировка ширины посева (IV)*

Ширина посева регулируется с помощью ползунка, расположенного на выходе.

### *Дополнительные примечания*

Не перемещайте материал в баке руками и не прочищайте выпускное отверстие. Если материал застрял, нажмите выключатель несколько раз.

Не используйте разбрасыватель на открытом воздухе во время дождя или других осадков.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ ИНСТРУМЕНТА

Запуск распределителя допускается только после выполнения всех мероприятий, перечисленных в разделе «Подготовка к работе».

Поместите разбрасываемый материал в бункер, не превышая максимальную вместимость, указанную в таблице технических данных.

Держите разбрасыватель за ручку. Нажмите и удерживайте переключатель, чтобы запустить разбрасыватель.

После нажатия переключателя дайте распределителю достичь номинальной скорости и только после этого начинайте работу.

Если вы услышите подозрительные звуки, потрескивания и т.п., немедленно прекратите работу и повторите действия, описанные в разделе «Подготовка к работе». Инструмент нельзя перегружать - температура внешних поверхностей не должна превышать 60 °С.

Двигайтесь вперед в обычном темпе по засеянной территории.

После окончания работы выключите разбрасыватель, выньте аккумулятор из розетки и отсоедините вилку кабеля зарядного устройства от сетевой розетки, затем выполните техническое обслуживание и осмотр.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОСМОТРЫ

**ВНИМАНИЕ!** Перед выполнением любых регулировок, обслуживания или ремонта отсоедините аккумулятор от инструмента и отсоедините кабель зарядного устройства от электрической розетки. После окончания работы проверьте техническое состояние электроинструмента, проведя его визуальный осмотр и оценив: состояние корпуса и рукоятки, работу электровыключателя, проходимость вентиляционных щелей, уровень шума подшипников и передач, пуск и плавность работы. В течение гарантийного срока пользователь не имеет права разбирать электроинструмент или заменять какие-либо компоненты или детали, так как это приведет к аннулированию гарантии. Любые нарушения, обнаруженные при осмотре или в процессе эксплуатации, являются сигналом к проведению ремонта в сервисном центре. После окончания работы корпус, вентиляционные отверстия, переключатели, ручки и крышки следует очистить, например, струей воздуха (давление не более 0,3 МПа), щеткой или сухой тканью без применения химикатов и чистящих жидкостей.

## ХАРАКТЕРИСТИКИ ІНСТРУМЕНТУ

Розкидач на акумуляторі призначений для рівномірного розподілу насіння трави, гранульованих добрив, засобів для боротьби з льодом та інших силучих матеріалів у саду або на присадибній ділянці. Завдяки електричному приводу, він забезпечує комфортну та точну роботу без фізичних зусиль, характерних для ручних моделей. Пристрій оснащений регулюванням інтенсивності розкидання та бункером оптимальної місткості, що дозволяє ефективно засівати великі площі. Завдяки живленню від акумулятора, сівалка дозволяє працювати мобільно в місцях, недоступних для пристроїв, що працюють від мережі. Правильна, надійна та безпечна робота інструменту залежить від правильного використання, тому:

**Перед використанням інструменту прочитайте всю інструкцію та збережіть її.**

Постачальник не несе відповідальності за будь-які збитки, що виникли внаслідок недотримання правил безпеки та рекомендацій цього посібника. Використання інструменту не за призначенням також призводить до втрати користувачем прав на гарантію та гарантійне обслуговування.

## ОБЛАДНАННЯ

Розкидач постачається в комплекті. Акумулятор та зарядна станція (зарядний пристрій) входять до комплекту лише виробу УТ-86704. Виріб УТ-86705 постачається без акумулятора та зарядного пристрою.

## ТЕХНІЧНІ ПАРАМЕТРИ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Номер у каталозі		УТ-86704, УТ-86705
Номінальна напруга	[В постійному струмі]	18
Номінальна швидкість	[хв <sup>-1</sup> ]	900 - 2200
Вага (без акумулятора)	[кг]	1,0
Місткість бака	[л]	3,3
Рівень шуму		
- Звуковий тиск $L_{\text{ред}} \pm K_{\text{сд}}$	[дБ (А)]	75 ± 3
- Звукова потужність $L_{\text{ва}} \pm K_{\text{ва}}$	[дБ (А)]	86 ± 3
Рівень вібрації $a_h \pm K$	[м/с <sup>2</sup> ]	0,7 ± 1,5
Акумулятор		
- Тип		Літій-іонний
- Місткість*	[А]	2
- Час заряджання**	[год]	1
Зарядний пристрій*		
- Вхідна напруга	[V~]	200 - 240
- Частота мережі	[Гц]	50 / 60
- Номінальний струм	[I]	2
- Вихідна напруга	[В постійному струмі]	21,5
- Вихідний струм	[I]	2,2

\* лише для моделей, оснащених акумулятором та зарядним пристроєм

\*\* вказаний час заряджання стосується лише ємності акумулятора, зазначеної в таблиці

Заявлене значення шумового випромінювання було виміряно за допомогою стандартного методу випробувань і може бути використано для порівняння одного інструменту з іншим. Заявлене значення шумового випромінювання може бути використане для попередньої оцінки впливу.

Заявлене загальне значення вібрації було виміряно за допомогою стандартного методу випробувань і може бути використано для порівняння одного інструменту з іншим. Заявлене загальне значення вібрації може бути використане для попередньої оцінки впливу.

Увага! Рівень вібрації під час роботи інструменту може відрізнятись від заявленого значення залежно від способу використання інструменту.

Увага! Заходи безпеки для захисту оператора повинні бути визначені та базуватися на оцінці впливу в фактичних умовах використання (включаючи всі частини робочого циклу, такі як час, коли інструмент вимкнений або не працює, та час активації).

## ЗАГАЛЬНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ З БЕЗПЕКИ ПРИ РОБОТІ З ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТАМИ

**УВАГА! Обов'язково прочитайте всі попередження щодо безпеки, ілюстрації та технічні характеристики, що на-**

даються разом із цим електроінструментом. Недотримання їх може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або серйозних травм.

### **Збережіть усі попередження та інструкції для подальшого використання.**

Термін «електроінструмент», що використовується в попередженнях, стосується всіх дротових та бездротових електроінструментів.

#### **Безпека на робочому місці**

**Тримайте робочу зону добре освітленою та чистою.** Безлад та погане освітлення можуть призвести до нещасних випадків.

**Не використовуйте електроінструменти в середовищах з підвищеним ризиком вибуху, що містять легкозаймисті рідини, гази або пари.** Електроінструменти створюють іскри, які можуть запалити пил або пари.

**Не допускайте дітей та сторонніх осіб на робоче місце.** Втрата концентрації може призвести до втрати контролю.

#### **Електробезпека**

**Вилка електричного шнура повинна відповідати розетці. Ви не можете жодним чином модифікувати вилку. Не використовуйте адаптери для вилки із заземленими електроінструментами.** Немодифікована вилка, яка підходить до розетки, зменшить ризик ураження електричним струмом.

**Уникайте контакту із заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори та холодильники.** Заземлення тіла збільшує ризик ураження електричним струмом.

**Не піддавайте електроінструменти впливу опадів або вологи.** Попадання води або вологи в електроінструмент збільшує ризик ураження електричним струмом.

**Не перевантажуйте шнур живлення. Не використовуйте шнур живлення для перенесення, витягування або відключення вилки від розетки. Уникайте контакту кабелю живлення з теплом, маслом, гострими краями та рухомими частинами.** Пошкоджений або заплутаний шнур живлення збільшує ризик ураження електричним струмом.

**Під час роботи на відкритому повітрі використовуйте подовжувачі, призначені для використання на відкритому повітрі.** Використання подовжувача, придатного для використання на відкритому повітрі, зменшує ризик ураження електричним струмом.

**Якщо використання електроінструменту у вологому середовищі неминуче, використовуйте пристрій захисного відключення (ПЗВ) для захисту від напруги живлення.** Використання ПЗВ знижує ризик ураження електричним струмом.

#### **Особиста безпека**

**Будьте уважні, стежте за тим, що робите, і користуйтеся здоровим глуздом під час роботи з електроінструментом. Не використовуйте електроінструмент, якщо ви втомилися або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю чи ліків.** Навіть хвилинка неухважності під час роботи може призвести до серйозних травм.

**Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди використовуйте засоби захисту очей.** Використання засобів індивідуального захисту, таких як пилозахисні маски, нековзне захисне взуття, шоломи та засоби захисту слуху, знижує ризик серйозних травм.

**Запобігайте випадковому запуску. Перед підключенням до джерела живлення та/або акумулятора, підняттям або перенесенням електроінструменту переконайтеся, що електричний вимикач знаходиться у положенні «вимкнено».** Перенесення електроінструменту з пальцем на вимикачі або ввімкнення електроінструменту, коли вимикач знаходиться у положенні «увімкнено», може призвести до серйозних травм.

**Перед увімкненням електроінструменту вийміть будь-який гайковий ключ або ключ, що використовується для його регулювання.** Ключ, залишений прикріпленим до обертової частини інструменту, може призвести до серйозних травм.

**Не тягніться і не нахилийтеся занадто далеко. Завжди підтримуйте правильну поставу та рівновагу.** Це полегшить керування електроінструментом у разі непередбачених ситуацій під час роботи.

**Одягайтеся відповідно. Не носіть вільний одяг або прикраси. Тримайте волосся та одяг подалі від рухомих частин електроінструменту.** Вільний одяг, ювелірні вироби або довге волосся можуть потрапити в рухомі частини.

**Якщо передбачені пристрої для підключення систем пиловловлення або пиловловлення, переконайтеся, що вони підключені та використовуються правильно.** Використання пиловловлювачів знижує ризик небезпек, пов'язаних з пилом. **Не дозволяйте досвіду, набутому в результаті частого використання інструменту, призвести до необережності та ігнорування правил безпеки.** Необережні дії можуть призвести до серйозних травм за частку секунди.

#### **Використання та догляд за електроінструментами**

**Не перевантажуйте електроінструменти. Використовуйте відповідний електроінструмент для обраного застосування.** Правильний електроінструмент забезпечить кращу та безпечнішу роботу, якщо його використовувати відповідно до призначеного навантаження.

**Не використовуйте електроінструмент, якщо вимикач не вмикає та не вимикає його.** Інструмент, яким неможливо керувати за допомогою мережевого вимикача, є небезпечним і потребує ремонту.

**Від'єднайте штепсельну вилку від розетки та/або вийміть акумуляторну батарею, якщо її можна від'єднати від**

електроінструменту, перш ніж виконувати будь-які налаштування, змінювати аксесуари або зберігати інструмент. Такі запобіжні заходи запобігнуть випадковому ввікненню електроінструменту.

**Зберігайте інструмент у недоступному для дітей місці та не дозволяйте особам, які не знайомі з електроінструментом або не ознайомлені з цими інструкціями, користуватися ним.** Електроінструменти небезпечні в руках недосвідчених користувачів.

**Доглядайте за електроінструментами та аксесуарами. Перевірте інструмент на наявність перекосу або заклинювання рухомих частин, погомок деталей та будь-яких інших станів, які можуть вплинути на роботу електроінструменту. Перед використанням електроінструменту необхідно усунути пошкодження.** Багато нещасних випадків спричинені погано доглянутими інструментами.

**Тримайте ріжучі інструменти чистими та гострими.** Ріжучі інструменти з гострими краями, за якими правильно доглядають, менш схильні до заклинювання та їх легше контролювати під час роботи.

**Використовуйте електроінструменти, аксесуари та насадки тощо відповідно до цих інструкцій, враховуючи вид та умови роботи.** Використання інструментів для роботи, не призначеної для тієї, може призвести до небезпечної ситуації.

**Тримайте ручки та поверхні для захоплення сухими, чистими та без слідів олії та мастила.** Слизькі ручки та поверхні захоплення не забезпечують безпечної роботи та контролю інструменту в небезпечних ситуаціях.

## Ремонт

**Ремонтуйте свій електроінструмент лише в авторизованих ремонтних майстернях, використовуючи лише оригінальні запасні частини.** Це забезпечить належну безпеку експлуатації електроінструменту.

## НЕБЕЗПЕКИ, ПОВ'ЯЗАНІ ІЗ ЗАЛИШКОВИМ РИЗИКОМ

Ризик контакту з обертовими частинами - може призвести до травм руки. Не слід торкатися бака або отвору, а також рухомих частин під час роботи.

Ризик розкидання матеріалу - може спричинити подразнення або травми очей, дихальних шляхів і шкіри. Слід використовувати засоби індивідуального захисту (окуляри, маски, захисний одяг).

Ризик випадкового запуску - може призвести до травм. Завжди відключайте акумулятор перед налаштуванням, очищенням або транспортуванням.

Ризик перегріву корпусу - може пошкодити інструмент. Робіть перерви під час тривалої роботи.

Ризик роботи в несприятливих погодних умовах - волога може пошкодити електроніку. Не використовуйте під час дощу.

### *Інструкції з безпеки заряджання акумулятора*

**Увага!** Перед заряджанням переконайтеся, що корпус зарядного пристрою, кабель та штекер не мають тріщин та пошкоджень. Забороняється використовувати несправну або пошкоджену зарядну станцію та блок живлення! Для заряджання акумуляторів можна використовувати лише зарядну станцію та блок живлення, що входять до комплекту. Використання іншого джерела живлення може призвести до пожежі або пошкодження інструменту. Заряджати акумулятор можна лише в закритому, сухому приміщенні, захищеному від доступу сторонніх осіб, особливо дітей. Не використовуйте зарядну станцію та блок живлення без постійного нагляду дорослих! Якщо вам потрібно залишити кімнату, де відбувається заряджання, від'єднайте зарядний пристрій від мережі, витягнувши штекер блоку живлення з розетки. Якщо із зарядного пристрою виходить дим, підозрілий запах тощо, негайно від'єднайте штекер зарядного пристрою від розетки!

Інструмент постачається з незарядженим акумулятором, тому перед початком роботи його необхідно зарядити відповідно до процедури, описаної нижче, за допомогою блока живлення та зарядної станції, що входять до комплекту. Літій-іонні (літій-іонні) акумулятори не мають так званого «ефекту пам'яті», що дозволяє заряджати їх у будь-який час. Однак рекомендується розрядити акумулятор під час нормальної роботи, а потім зарядити його до повної ємності. Якщо через характер роботи немає можливості обробляти акумулятор таким чином щоразу, це слід робити принаймні кожні кілька або десятків робочих циклів. Ні за яких обставин не можна розряджати акумулятори шляхом короткого замикання електродів, оскільки це призведе до незворотних пошкоджень! Також не можна перевіряти стан заряду акумулятора, замикаючи електроди та перевіряючи наявність іскріння.

### *Зберігання акумулятора*

Щоб продовжити термін служби акумулятора, забезпечте належні умови зберігання. Акумулятор вистачає приблизно на 500 циклів заряду-розряду. Акумулятор слід зберігати при температурі від 0 до 30 градусів Цельсія та відносній вологості повітря 50%. Щоб акумулятор служив довше, його слід зарядити приблизно до 70% його ємності. Якщо акумулятор зберігається протягом тривалого періоду часу, його слід періодично заряджати, приблизно раз на рік. Не перерозряджайте акумулятор, оскільки це скоротить термін його служби та може призвести до незворотних пошкоджень.

Під час зберігання акумулятор поступово розряджатиметься через витік. Процес саморозряду залежить від температури зберігання, чим вища температура, тим швидше відбувається процес розряду. Якщо акумулятори зберігати неправильно, може статися витік електроліту. У разі витіку заблокуйте витік нейтралізуючим засобом, у разі потрапляння електроліту в очі ретельно промийте очі водою, а потім негайно зверніться за медичною допомогою. **Забороняється використовувати інструмент з пошкодженим акумулятором.**

Коли акумулятор повністю розрядиться, його слід віднести до спеціалізованого пункту утилізації відходів.

**Транспортування акумуляторів**

Літій-іонні акумулятори вважаються небезпечними матеріалами згідно із законом. Користувач інструменту може транспортувати інструмент з акумулятором та лише акумулятори наземним транспортом. Не потрібно виконувати жодних додаткових умов. Якщо транспортування передається третім особам (наприклад, кур'єрська доставка), необхідно дотримуватися правил щодо перевезення небезпечних матеріалів. Будь ласка, зверніться до відповідно кваліфікованої особи з цього питання перед відправкою.

Забороняється транспортувати пошкоджені акумулятори. Під час транспортування демонтовані акумулятори слід вийняти з інструменту, а відкриті контакти захистити, наприклад, покриті ізоляційною стрічкою. Закріпіть батарейки в упаковці, щоб вони не рухалися всередині упаковки під час транспортування. Також необхідно дотримуватися національних правил щодо перевезення небезпечних матеріалів.

**Зарядка акумулятора (V)**

Вставте акумулятор у гніздо зарядного пристрою.

Підключіть зарядний пристрій до розетки.

Біля гнізда акумулятора є індикатор, який вказує на роботу зарядного пристрою, як описано в таблиці «Індикатор роботи зарядного пристрою». Після завершення заряджання від'єднайте зарядний пристрій від розетки. Витягніть акумулятор із зарядної станції, натиснувши та утримуючи кнопку фіксатора акумулятора, а потім витягніть акумулятор із гнізда зарядного пристрою.

**СИГНАЛ РОБОТИ ЗАРЯДНОГО ПРИСТРОЮ**

YT-828498, YT-828499

Зелений колір	Червоний колір	Робочий статус
безперервне світло		очікування завантаження
	безперервне світло	посадка
безперервне світло		акумулятор заряджений

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Зелений колір	Жовтий колір*	Червоний колір	Робочий статус
			очікування завантаження
пульсуючий			посадка
безперервне світло			акумулятор заряджений
		пульсуючий	перегрів акумулятора
		безперервне світло	пошкодження акумулятора
	пульсуючий		перегрів зарядного пристрою
	безперервне світло		пошкоджені зарядний пристрій

\* лише в моделі з каталожним номером YT-828502

**Акумуляторна батарея**

Для живлення можна використовувати лише один з наступних літій-іонних акумуляторів YATO 18 В: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, які можна заряджати лише за допомогою зарядних пристроїв YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Забороняється використовувати інші батареї з іншою номінальною напругою, які не підходять до гнізда для батарей пристрою. Забороняється модифікувати розетку та/або батарею для їхньої сумісності.

Вставте акумулятор у розетку живлення контактами всередину інструмента, доки фіксатор акумулятора не зафіксується. Переконайтеся, що акумулятор не вислизає під час роботи. Щоб від'єднати акумулятор, натисніть і утримуйте фіксатор, а потім витягніть акумулятор з корпусу інструменту.

**ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ**

**Увага!** Завжди використовуйте засоби захисту слуху та робочі рукавички під час роботи. Перед початком роботи перевірте, чи не пошкоджені корпус інструменту, акумулятор та зарядний кабель. Якщо виявлено будь-які пошкодження, подальшої роботи заборонені.

**Регулювання потоку матеріалів (II)**

Ручка на ручці дозволяє регулювати рівень відкриття вихідного каналу з резервуара, що дозволяє регулювати потік та вибирати відповідну кількість матеріалу, що розкидається. Цифри на ручці вказують на рівень відкриття каналу, чим вище число, тим більше відкритий канал і тим більша кількість видається. Рекомендується використовувати рівні: 1,2 - для насіння трав; 3,4 - для легких добрив; 5,6 - для важких добрив; 7,8 - для гранульованих добрив та засобів проти обмерзання.

### *Контроль швидкості (III)*

Інструмент має плавне регулювання швидкості в межах діапазону, зазначеного в таблиці технічних даних. Швидкість обертання змінюється за допомогою ручки з цифрами від 1 до 6. Чим більше число на ручці, тим вища швидкість обертання. Швидкість розкидача слід вибирати для даного матеріалу за допомогою випробувань, наприклад, шляхом розподілу меншої кількості матеріалу.

### *Регулювання ширини посіву (IV)*

Ширина посіву регулюється за допомогою повзунка, розташованого на випускному отворі.

### *Додаткові примітки*

Не використовуйте руки для переміщення матеріалу в резервуарі або для прочищення випускного отвору. Якщо матеріал застрягне, натисніть перемикач кілька разів.

Не використовуйте розкидач на відкритому повітрі під час дощу або інших опадів.

## **РОБОТА З ІНСТРУМЕНТОМ**

Розкидач можна запускати лише після виконання всіх робіт, перелічених у розділі «Підготовка до роботи».

Завантажте розкидальний матеріал у бункер, не перевищуючи максимальну місткість, зазначену в таблиці технічних даних. Тримайте розкидач за ручку. Натисніть і утримуйте перемикач, щоб запустити розкидач.

Після натискання перемикача дайте розкидачу досягти номінальної швидкості і лише після цього починайте роботу.

Якщо ви почуєте будь-які підозрілі звуки, тріск тощо, негайно припиніть роботу та повторіть кроки, описані в розділі «Підготовка до роботи». Інструмент не можна перевантажувати - температура зовнішніх поверхонь ніколи не повинна перевищувати 60 °С.

Рухайтесь вперед у звичайному темпі по засіяній ділянці.

Після завершення роботи вимкніть розкидач, вийміть акумулятор з розетки та від'єднайте штекер зарядного пристрою від розетки, а потім виконайте технічне обслуговування та перевірку.

## **ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ПЕРЕВІРКИ**

**УВАГА!** Перед виконанням будь-яких налаштувань, обслуговування або ремонту від'єднайте акумулятор від інструменту та від'єднайте зарядний пристрій від електричної розетки. Після завершення роботи перевірте технічний стан електроінструменту, візуально оглянувши його та оцінивши: корпус та рукоятку, роботу електричного вимикача, прохідність вентиляційних щілин, рівень шуму підшипників та шестерень, пуск та плавність роботи. Протягом гарантійного терміну користувачеві заборонено розбирати електроінструмент або замінювати будь-які компоненти чи деталі, оскільки це призведе до анулювання гарантії. Будь-які порушення, виявлені під час огляду або експлуатації, є сигналом для проведення ремонту в пункті обслуговування. Після завершення роботи корпус, вентиляційні отвори, вимикачі, ручку та кришки слід очистити, наприклад, струменем повітря (тиском не більше 0,3 МПа), щіткою або сухою ганчіркою без використання хімікатів та миючих засобів.

## ĮRANKIO CHARAKTERISTIKOS

Baterijomis maitinamas barstytuvas skirtas tolygiai paskleisti žolės sėklas, granuliuotas trąšas, ledo tirpymo priemonės ir kitas birias medžiagas sode ar sklype. Dėl elektrinės pavaros užtikrinamas patogus ir tikslus darbas be rankiniams modeliams būdingų fizinių pastangų. Įrenginys turi barstymo intensyvumo reguliavimą ir optimalaus tūrio baką, leidžiantį efektyviai apsėti didelius plotus. Dėl akumuliatoriaus maitinimo sėjamoji leidžia dirbti mobiliai vietoje, nepasiekiamose elektros tinklo maitinamiems gaminiams. Teisingas, patikimas ir saugus įrankio veikimas priklauso nuo tinkamo naudojimo, todėl:

**Prieš naudodami įrankį, perskaitykite visą vadovą ir jį išsaugokite.**

Tiekėjas neatsako už jokią žalą, atsiradusią dėl šiamo vadove pateiktų saugos taisyklių ir rekomendacijų nesilaikymo. Įrankio naudojimas ne pagal paskirtį taip pat reiškia, kad naudojtojas praranda teises į garantiją ir laidavimą.

## ĮRANGA

Barstytuvas pristatomas pilnai sukomplektuotas. Baterija ir įkrovimo stotelė (įkroviklis) pridedami tik prie YT-86704 gaminio. YT-86705 gaminys tiekiamas be akumuliatoriaus ir įkroviklio.

## TECHNINIAI PARAMETRAI

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė
Katalogo numeris		YT-86704, YT-86705
Nominali įtampa	[V DC]	18
Nominalus greitis	[min <sup>-1</sup> ]	900 - 2200
Svoris (be akumuliatoriaus)	[kg]	1,0
Bako talpa	[l]	3,3
Triukšmo lygis		
- Garso slėgis $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	75 ± 3
- Garso galia $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	86 ± 3
Vibracijos lygis $a_{11} \pm K$	[m/s <sup>2</sup> ]	0,7 ± 1,5
Baterija		
- Tipas		Li-Ion
- Talpa*	[Ah]	2
- Įkrovimo laikas**	[h]	1
Įkroviklis*		
- Įėjimo įtampa	[V~]	200 - 240
- Tinklo dažnis	[Hz]	50 / 60
- Nominali srovė	[A]	2
- Išėjimo įtampa	[V DC]	21,5
- Išėjimo srovė	[A]	2,2

\* tik modeliams su baterija ir įkrovikliu

\*\* nurodytas įkrovimo laikas taikomas tik lentelėje nurodytai akumuliatoriaus talpai

Deklaruota triukšmo emisijos vertė buvo išmatuota naudojant standartinį bandymo metodą ir gali būti naudojama lyginant vieną įrankį su kitu. Deklaruotą triukšmo skleidžiamo triukšmo vertę galima naudoti atliekant preliminarų poveikio vertinimą.

Deklaruota bendra vibracijos vertė buvo išmatuota naudojant standartinį bandymo metodą ir gali būti naudojama norint palyginti vieną įrankį su kitu. Deklaruotą bendrą vibracijos vertę galima naudoti atliekant preliminarų poveikio vertinimą.

Dėmesio! Vibracijos emisija įrankio naudojimo metu gali skirtis nuo deklaruotos vertės, priklausomai nuo to, kaip įrankis naudojamas. Dėmesio! Operatoriaus apsaugos priemonės turi būti apibrėžtos ir pagrįstos poveikio vertinimu realiomis naudojimo sąlygomis (įskaitant visas darbo ciklo dalis, pvz., laiką, kai įrankis yra išjungtas arba neveikia, ir įjungimo laiką).

## BENDRIEJI ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ SAUGOS ĮSPĖJIMAI

**Įspėjimas! Būtinai perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateiktus saugos įspėjimus, iliustracijas ir specifikacijas.** Jų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ar rimtus sužalojimus.

**Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.**

Įspėjimuose vartojamas terminas „elektrinis įrankis“ reiškia visus laidinius ir akumuliatorinius elektrinius įrankius.

### Darbo vietos sauga

Darbo vieta turi būti gerai apšviesta ir švari. Tinkama ir prastas apšvietimas gali sukelti avarijas.

**Nenaudokite elektrinių įrankių aplinkoje, kurioje yra padidėjusi sprogimo rizika, kurioje yra degių skysčių, dujų ar garų.** Elektriniai įrankiai skleidžia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes ar garus.

**Neleiskite vaikams ir pašalinams asmenims būti darbo vietoje.** Praradus koncentraciją, galima prarasti kontrolę.

### Elektros sauga

Elektros laidų kištukas turi atitikti sieninį lizdą. Jūs jokių būdu negalite modifikuoti kištuko. **Nenaudokite jokių kištukinių adapterių su žemintais elektriniais įrankiais.** Nemodifikuotas kištukas, tinkantis į lizdą, sumažins elektros smūgio riziką.

**Venkite sąlyčio su žemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, radiatoriai ir šaldytuvai.** Kūno įžeminimas padidina elektros smūgio riziką.

**Saugokite elektrinius įrankius nuo kritulių ar drėgmės.** Į elektrinį įrankį patekęs vanduo ar drėgmė padidins elektros smūgio riziką. **Neperkraukite maitinimo laido. Nenaudokite maitinimo laido kištukui nešti, traukti ar atjungti nuo sieninio lizdo. Venkite maitinimo laido sąlyčio su karščiu, alyva, aštriais kraštais ir judančiomis dalimis.** Pažeistas arba susipynęs maitinimo laidas padidina elektros smūgio riziką.

**Dirbant lauke, naudokite ilgintuvus, skirtus naudoti lauke.** Naudojant lauko sąlygoms tinkamą ilgintuvą, sumažėja elektros smūgio rizika.

**Jei elektrinio įrankio naudojimas drėgnoje aplinkoje yra neišvengiamas, naudokite liekamosios srovės įtaisą (RCD) kaip apsaugą nuo maitinimo įtampos.** RCD naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.

### Asmeninis saugumas

Būkite budrūs, stebėkite, ką darote, ir vadovaukitės sveiku protu dirbdami su elektriniu įrankiu. **Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargę arba veikiami narkotikų, alkoholio ar vaistų.** Net ir akimirksnis neatidumas darbo metu gali sukelti rimtų sužalojimų. **Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada dėvėkite akių apsaugos priemones.** Asmeninių apsaugos priemonių, tokių kaip dulkių kaukės, neslystantys apsauginiai batai, šalmai ir klausos apsaugos priemonės, naudojimas sumažina sunkių kūno sužalojimų riziką. **Venkite atsitiktinio paleidimo. Prieš prijungdami prie maitinimo šaltinio ir (arba) akumuliatoriaus, pakeldami ar nešdami elektrinį įrankį, įsitikinkite, kad elektros jungiklis yra „išjungtas“.** Nešiojant elektrinį įrankį pirštu ant jungiklio arba įjungiant elektrinį įrankį, kai jungiklis yra „įjungta“ padėtyje, galima sunkiai susižaloti.

**Prieš įjungdami elektrinį įrankį, išimkite bet kokį veržliaraktį ar raktą, kuris buvo naudojamas elektriniam įrankiui reguliuoti.** Paliktas pritvirtintas prie besisukančios įrankio dalies raktas gali sukelti rimtą sužalojimą.

**Nesiek ir nesilenkite per toli. Visada išlaikykite taisyklingą laikyseną ir pusiausvyrą.** Tai leis lengviau valdyti elektrinį įrankį netikėtų situacijų metu.

**Apsirenkite tinkamai. Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Laikykite plaukus ir drabužius atokiau nuo judančių elektrinio įrankio dalių.** Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įsipainioti į judančias dalis.

**Jei yra numatyti įrenginiai dulkių ištraukimo ar surinkimo įrenginiams prijungti, įsitikinkite, kad jie yra prijungti ir naudojami teisingai.** Dulkių ištraukimo naudojimas sumažina su dulkelėmis susijusių pavojų riziką.

**Neleiskite, kad dažno įrankio naudojimo patirtis paskatintų jus tapti neatsargiais ir ignoruoti saugos taisykles.** Neatsargūs veiksmai gali sukelti sunkius sužalojimus per sekundės dalį.

### Elektrinių įrankių naudojimas ir priežiūra

**Neperkraukite elektrinių įrankių. Pasirinktai programai naudokite tinkamą elektrinį įrankį.** Tinkamas elektrinis įrankis užtikrins geresnį ir saugesnį našumą, kai bus naudojamas pagal numatytą apkrovą.

**Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungiklis jo neįjungia ir neišjungia.** Įrankis, kurio negalima valdyti naudojant pagrindinį jungiklį, yra pavojingas ir turi būti suremontuotas.

**Prieš atlikdami bet kokius įrankio reguliavimo veiksmus, keisdami priedus arba padėdami jį sandėliuoti, atjunkite kištuką nuo elektros lizdo ir (arba) išimkite akumuliatorių, jei jį galima nuimti nuo elektrinio įrankio.** Tokios prevencinės priemonės padės išvengti atsitiktinio elektrinio įrankio įjungimo.

**Įrankį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite asmenims, kurie nėra susipažinę su elektriniu įrankiu ar šiomis instrukcijomis, juo naudotis.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi neapmokytų naudotojų rankose.

**Pržiūrėkite elektrinius įrankius ir priedus. Patikrinkite, ar įrankio judančios dalys nėra tinkamai sulaukios, ar jos nestringa, ar nėra sulūžusių dalių ir ar nėra kitų gedimų, kurie galėtų turėti įtakos elektrinio įrankio veikimui. Prieš naudojant elektrinį įrankį, pažeidimus reikia pašalinti.** Daugelį nelaimingų atsitikimų sukelia prastai prižiūrimi įrankiai.

**Pjovimo įrankius laikykite švarius ir aštrius.** Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriais kraštais mažiau stringa ir juos lengviau valdyti darbo metu.

**Naudokite elektrinius įrankius, priedus, įtaisus ir kt. pagal šias instrukcijas, atsižvelgdami į darbo tipą ir sąlygas.** Įrankių naudojimas darbams, kuriems jie nėra skirti, gali sukelti pavojingą situaciją.

**Rankenas ir suėmimo paviršius laikykite sausus, švarius ir be alyvos bei riebalų.** Slidžios rankenos ir suėmimo paviršiai neleidžia saugiai valdyti įrankio pavojingose situacijose.

### Remontas

**Elektrinį įrankį remontuokite tik įgaliotose remonto dirbtuvėse, naudodamos tik originalias atsargines dalis.** Tai užtikrins

tinkamą elektrinio įrankio naudojimo saugą.

## LIKUTINĖS RIZIKOS KELIAMI PAVOJAI

Pavojus susižeisti dėl kontakto su besisukančiomis dalimis - galima rankų trauma. Nekiškite rankų į talpą, išbėgimo angą ar prie judančių dalių įrenginiui veikiant.

Medžiagos pasklidimo pavojus - gali sukelti akių, kvėpavimo takų ir odos sudirginimą ar sužalojimus. Naudokite asmenines apsaugos priemones (akinius, kaukes, apsauginę aprangą).

Atsitiktinio įjungimo pavojus - gali sukelti sužalojimus. Visada atjunkite akumuliatorių prieš reguliuodami, valydami ar transportuodami įrankį.

Korpuso perkaitimo pavojus - gali sugadinti įrenginį. Dirbdami ilgą laiką darykite pertraukas.

Darbo nepalankiomis oro sąlygomis pavojus - drėgmė gali sugadinti elektroniką. Nenaudokite per lietu.

### Baterijos įkrovimo saugos instrukcijos

**Dėmesio!** Prieš įkraudami įsitikinkite, kad įkroviklio korpusas, laidas ir kištukas nėra įtrūkę ar kitaip pažeisti. Draudžiama naudoti sugedusią ar pažeistą įkrovimo stotelę ir maitinimo šaltinį! Baterijoms įkrauti galima naudoti tik pateiktą įkrovimo stotelę ir maitinimo šaltinį. Naudojant kitą maitinimo šaltinį, gali kilti gaisras arba sugesti įrankis. Bateriją galima įkrauti tik uždaroje, sausoje patalpoje, apsaugotoje nuo neigiamų asmenų, ypač vaikų, prieigos. Nenaudokite įkrovimo stoties ir maitinimo šaltinio be nuolatinės suaugusiųjų priežiūros! Jei reikia išėiti iš kambario, kuriame vyksta įkrovimas, atjunkite įkroviklį nuo elektros tinklo, ištraukdami maitinimo laidą iš elektros lizdo. Jei iš įkroviklio sklinda dūmai, įtartinas kvapas ir pan., nedelsdami atjunkite įkroviklį nuo maitinimo lizdo!

Įrankis tiekiamas su neįkrauta baterija, todėl prieš pradėdant darbą ją reikia įkrauti pagal toliau aprašytą procedūrą, naudojant pridėdamą maitinimo šaltinį ir įkrovimo stotelę. Ličio jonų (ličio jonų) baterijos neturi vadinamojo „atminties efekto“, todėl jas galima įkrauti bet kuriuo metu. Tačiau įprasto veikimo metu rekomenduojama iškrauti akumuliatorių, o tada jį įkrauti iki pilnos talpos. Jei dėl darbo pobūdžio neįmanoma akumuliatoriaus taip apdoroti kiekvieną kartą, tai reikėtų daryti bent kas kelis ar keliolika darbo ciklų. Jokiomis aplinkybėmis negalima iškrauti baterijų trumpai sujungiant elektrodus, nes tai padarys negrįžtamą žalą! Taip pat negalima tikrinti akumuliatoriaus įkrovos būsenos trumpai sujungiant elektrodus ir tikrinant, ar nėra kibirkščių.

### Baterijos laikymas

Norėdami paiginti akumuliatoriaus tarnavimo laiką, užtikrinkite tinkamas laikymo sąlygas. Baterija veikia maždaug 500 įkrovimo-iškrovimo ciklų. Bateriją reikia laikyti 0–30 laipsnių Celsijaus temperatūroje, o santykinė oro drėgmė - 50 %. Norint ilgesnį laiką laikyti bateriją, ją reikia įkrauti maždaug iki 70 % jos talpos. Jei akumuliatoriaus sandėliuojamas ilgesnį laiką, jį reikia periodiškai įkrauti, kartą per metus. Neperkraukite akumuliatoriaus, nes tai sutrumpins jo tarnavimo laiką ir gali sukelti negrįžtamą žalą.

Laikymo metu baterija palaipsniui išsikraus dėl nuotėkio. Savaiminio išsikrovimo procesas priklauso nuo laikymo temperatūros - kuo aukštesnė temperatūra, tuo greitesnis išsikrovimo procesas. Jei baterijos netinkamai laikomos, gali iškėsti elektrolitas. Nuotėkio atveju, jį sustabdykite neutralizuojančia medžiaga, elektrolitui patekus į akis, kruopščiai praplaukite vandeniu ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją. **Draudžiama naudoti įrankį su pažeista baterija.** Kai baterija visiškai išsikrauna, ją reikia pristatyti į specializuotą atliekų surinkimo įmonę.

### Baterijų transportavimas

Ličio jonų baterijos pagal įstatymus laikomos pavojingomis medžiagomis. Įrankio naudotojas gali transportuoti įrankį su akumuliatoriumi ir akumuliatoriais tik sausuma. Jokių papildomų sąlygų nereikia laikytis. Jei transportavimas perduodamas trečiojiems šalims (pvz., siunčiant per kurjerį), turi būti laikomasi pavojingų medžiagų gabenimo taisyklių. Prieš gabenimą šiuo klausimu kreipkitės į atitinkamą kvalifikuotą asmenį.

Draudžiama transportuoti pažeistus akumuliatorius. Transportavimo metu iš įrankio išimkite išmontuotas baterijas, o atvirus kontaktus apsaugokite, pvz., apkljuota izoliacine juosta. Įdėkite baterijas į pakuotę taip, kad transportavimo metu jos nejudėtų pakuotės viduje. Taip pat reikia laikytis nacionalinių pavojingų medžiagų gabenimo taisyklių.

### Akumuliatoriaus įkrovimas (V)

Įdėkite bateriją į įkrovimo lizdą. Prijunkite įkroviklį prie sieninio lizdo.

Šalia akumuliatoriaus lizdo yra indikatorius lemputė, rodanti įkroviklio veikimą, kaip aprašyta lentelėje „Įkroviklio veikimo indikacija“. Kai įkrovimas bus baigtas, atjunkite įkroviklį nuo sieninio lizdo. Ištraukite akumuliatorių iš įkrovimo stotelės paspausdami ir laikydami akumuliatoriaus fiksatoriaus mygtuką, tada išstumkite akumuliatorių iš įkrovimo angos.

## ĮKROVIKLIO VEIKIMO SIGNALAS

YT-828498, YT-828499

Žalia spalva	Raudona spalva	Darbo statusas
nuolatinė šviesa		laukiama pakrovimo
	nuolatinė šviesa	nusileidimas
nuolatinė šviesa		akumuliatorius įkrautas

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Žalia spalva	Geltona spalva*	Raudona spalva	Darbo statusas
			laukiama pakrovimo
pulsuojantis			nusileidimas
nuolatinė šviesa			akumuliatorius įkrautas
		pulsuojantis	akumuliatoriaus perkaitimas
		nuolatinė šviesa	akumuliatorius pažeistas
	pulsuojantis		įkroviklio perkaitimas
	nuolatinė šviesa		įkroviklis pažeistas

\* tik modelyje, kurio katalogo numeris YT-828502

### Maitinimo baterija

Maitinimo šaltiniui galima naudoti tik vieną iš šių YATO 18V ličio jonų akumuliatorių: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, kuriuos galima įkrauti tik YATO įkrovikliais: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Draudžiama naudoti kitas baterijas su skirtinga vardine įtampa ir kurios netelpa į įrenginio baterijų lizdą. Draudžiama modifikuoti lizdą ir (arba) bateriją, kad jie tiktų vienas kitam. Įkiškite akumuliatorių į maitinimo lizdą kontaktais į įrankio vidų, kol užsifiksuos akumuliatoriaus fiksatorius. Įsitinkinkite, kad akumuliatorius veikimo metu neišslystų. Norėdami atjungti akumuliatorių, paspauskite ir laikykite nuspaudę fiksatorių, tada išstumkite akumuliatorių iš įrankio korpuso.

### PASIRUOŠIMAS DARBUI

**Dėmesio!** Dirbdami visada dėvėkite klausos apsaugos priemones ir darbinės pirštines. Prieš pradėdami darbą, patikrinkite, ar nepažeisti įrankio korpusas, akumuliatorius ir įkrovimo laidas. Jei aptinkama kokių nors pažeidimų, tolesni darbai draudžiami.

#### Medžiagų srautų reguliavimas (II)

Rankenėlė ant rankenos leidžia reguliuoti išleidimo kanalo iš bako atidarymo lygį, o tai leidžia reguliuoti srautą ir pasirinkti tinkamą skleidžiamos medžiagos kiekį. Skaiciai ant rankenėlės rodo kanalo atidarymo lygį: kuo didesnis skaičius, tuo labiau atviras kanalas ir tuo didesnis išleidžiamas kiekis. Rekomenduojama naudoti lygius: 1,2 - žolių sėkloms; 3,4 - lengvoms trąšoms; 5,6 - sunkioms trąšoms; 7,8 - granuliuotoms trąšoms ir apledėjimo prevencijos priemonėms.

#### Greičio kontrolė (III)

Įrankis turi sklاندų greičio reguliavimą techninių duomenų lentelėje nurodytame diapazone. Sukimosi greitis keičiamas rankenėle su skaičiais nuo 1 iki 6. Kuo didesnis skaičius ant rankenėlės, tuo didesnis sukimosi greitis. Barstytuvo greitis turėtų būti parinktas konkrečiai medžiagai atliekant bandymus, pvz. paskleidžiant mažesnę medžiagos kiekį.

#### Sėjimo pločio reguliavimas (IV)

Sėjimo plotis reguliuojamas naudojant slankiklį, esantį prie išleidimo angos.

#### Papildomos pastabos

Nenaudokite rankų medžiagai bake perkelti ar išleidimo angai atkimsi. Jei medžiaga užstringa, kelis kartus paspauskite jungiklį. Nenaudokite barstytuvo lauke lyjant ar lyjant kitiems krituliams.

### ĮRANKIO NAUDOJIMAS

Barstytuvą galima paleisti tik atlikus visus veiksmus, išvardytus skyriuje "Pasiruošimas darbui". Supilkite barstomą medžiagą į rezervuarą, neviršydami techninių duomenų lentelėje nurodyto maksimalaus tūrio. Laikykite skirstytuvą už rankenos. Norėdami paleisti skirstytuvą, paspauskite ir palaikykite jungiklį. Paspaudus jungiklį, leiskite barstytuvui pasiekti vardinį greitį ir tik tada pradėkite dirbti. Jei išgirsite įtartiną garsų, trąškesių ir pan., nedelsdami nutraukite darbą ir pakartokite veiksmus, nurodytus skyriuje "Pasiruošimas darbui". Įrankio negalima perkrauti - išorinių paviršių temperatūra niekada neturi viršyti 60 °C. Judėkite įprastu tempu per apsetą plotą. Baigę darbą, išjunkite skirstytuvą, išimkite akumuliatorių iš maitinimo lizdo ir atjunkite įkroviklio laidą nuo elektros lizdo, tada atlikite techninę priežiūrą ir patikrą.

### PRIEŽIŪRA IR PATIKRINIMAI

**DĖMESIO!** Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo, techninės priežiūros ar remonto darbus, atjunkite akumuliatorių nuo įrankio ir ištraukite įkroviklio laidą iš elektros lizdo. Baigę darbą, patikrinkite elektrinio įrankio techninę būklę vizualiai apžiūrėdami ir įvertindami: korpusą ir rankeną, elektros jungiklio veikimą, ventilacijos angų praeinamumą, guolių ir krumpļiaračių triukšmo lygį, paleidimą ir sklاندų veikimą. Garantiniu laikotarpiu naudotojas negali išardyti elektrinio įrankio arba keisti jokių jo komponentų ar dalių, nes tai panaikins garantiją. Bet kokie pažeidimai, pastebėti apžiūros ar eksploataavimo metu, yra signalas atlikti remontą techninės priežiūros punkte. Baigus darbą, korpusą, ventilacijos angas, jungiklius, rankeną ir dangčius reikia nuvalyti, pvz. oro srove (slėgis neviršija 0,3 MPa), šepėčiu arba sausa šluoste, nenaudojant cheminių medžiagų ir valymo skysčių.

## INSTRUMENTU RAKSTUROJUMS

Ar akumulatoru darbināmais izkļiedētājs ir paredzēts zāles sēkļu, granulēto mēslošanas līdzekļu, pretapledojuuma līdzekļu un citu beramkravu vienmērīgai izkļiedēšanai dārzā vai īpašumā. Pateicoties elektriskajai piedziņai, tas nodrošina ērtu un precīzu darbu bez fiziskas piepūles, kas raksturīga manuālajiem modeļiem. Ierīce ir aprīkota ar izkļiedēšanas intensitātes regulēšanu un optimālas ietilpības tvertni, kas ļauj efektīvi apstrādāt lielas platības. Pateicoties akumulatora barošanai, sējmašīna nodrošina mobilo darbu vietās, kas nav pieejamas ar elektrotīkla barošanu darbināmiem produktiem. Pareiza, uzticama un droša instrumenta darbība ir atkarīga no pareizas lietošanas, tāpēc:

**Pirms instrumenta lietošanas izlasiet visu lietošanas instrukciju un saglabāiet to.**

Piegādātājs neatbild par jebkādiem zaudējumiem, kas radušies šajā rokasgrāmatā sniegto drošības noteikumu un ieteikumu neievērošanas rezultātā. Instrumenta lietošana citiem mērķiem, nevis paredzētajiem, noved arī pie lietotāja tiesību uz garantiju un garantiju zaudēšanas.

## APRĪKOJUMS

Izkļiedētājs tiek piegādāts pilnībā komplektā. Akumulators un uzlādes stacija (lādētājs) ir iekļauti tikai YT-86704 produkta komplektācijā. YT-86705 produkts tiek piegādāts bez akumulatora un lādētāja.

## TEHNISKIE PARAMETRI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		YT-86704, YT-86705
Nominālais spriegums	[V DC]	18
Nominālais ātrums	[min <sup>-1</sup> ]	900 - 2200
Svars (bez akumulatora)	[kg]	1,0
Tvertnes tilpums	[l]	3,3
Trokšņa līmenis		
- Skaņas spiediens $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	75 ± 3
- Skaņas jauda $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	86 ± 3
Vibrācijas līmenis $a_{hV} \pm K$	[m/s <sup>2</sup> ]	0,7 ± 1,5
Akumulators		
- Tips		Li-Ion
- Ietilpība*	[Ah]	2
- Uzlādes laiks**	[h]	1
Lādētājs*		
- Ieejas spriegums	[V~]	200 - 240
- Tīkla frekvence	[Hz]	50 / 60
- Nominālā strāva	[A]	2
- Izejas spriegums	[V DC]	21,5
- Izejas strāva	[A]	2,2

\* tikai modeļiem, kas aprīkoti ar akumulatoru un lādētāju

\*\* norādītais uzlādes laiks attiecas tikai uz tabulā norādīto akumulatora ietilpību

Deklarētā trokšņa emisijas vērtība ir izmērīta, izmantojot standarta testa metodi, un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar citu. Deklarēto trokšņa emisijas vērtību var izmantot sākotnējā iedarbības novērtējumā.

Deklarētā vibrācijas kopējā vērtība ir izmērīta, izmantojot standarta testa metodi, un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar citu. Deklarēto vibrācijas kopējo vērtību var izmantot sākotnējā iedarbības novērtējumā.

Uzmanību! Vibrācijas emisija instrumenta darbības laikā var atšķirties no deklarētās vērtības atkarībā no instrumenta lietošanas veida. Uzmanību! Jānosaka drošības pasākumi operatora aizsardzībai, un to pamatā ir iedarbības novērtējums faktiskajos lietošanas apstākļos (ieskaitot visas darbības cikla daļas, piemēram, laikus, kad instruments ir izslēgts vai dīkstāvē, un aktivizēšanas laiku).

## VISPĀRĪGI ELEKTROINSTRUMENTU DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

**Brīdinājums! Noteikti izlasiet visus drošības brīdinājumus, ilustrācijas un specifikācijas, kas pievienotas šim elektroinstrumentam.** To neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku vai nopietnus savainojumus.

**Saglabāiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākai uzziņai.**

Brīdinājumos lietotais termins "elektroinstrumenti" attiecas uz visiem ar vadu un bezvada elektriskajiem instrumentiem.

### **Darba drošība**

**Uzturiet darba zonu labi apgaismotu un tīru.** Nekārtība un slikts apgaismojums var izraisīt negadījumus.

**Nelietojiet elektroinstrumentus vidē ar paaugstinātu sprādziena risku, kurā ir viegli uzliesmojoši šķidrums, gāzes vai tvaiki.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.

**Nelaujiet bērniem un garāmgājējiem atrasties darba vietā.** Koncentrācijas zaudēšana var izraisīt kontroles zudumu.

### **Elektrodrošība**

**Elektrības vada kontaktakšai ir jāatbilst sienas kontaktligzdai.** Jūs nekādā veidā nedrīkstat modificēt kontaktakšu. **Nelietojiet nekādus kontaktakšas adapterus ar iezemētiem elektroinstrumentiem.** Nepārveidota kontaktakša, kas der kontaktligzdai, samazinās elektriskās strāvas trieciena risku.

**Izvaieties no saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem un ledusskapjiem.** Ķermeņa iezemēšana palielina elektriskās strāvas trieciena risku. **Nepakļaujiet elektroinstrumentus nokrišņiem vai mitrumam.** Ūdens vai mitrums, kas iekļūst elektroinstrumentā, palielina elektriskās strāvas trieciena risku. **Nepārslogojiet strāvas vadu.** Neizmantojiet strāvas vadu, lai pārnēsātu, vilktu vai atvienotu kontaktakšu no sienas kontaktligzdas. **Izvaieties no strāvas kabeļa saskares ar karstumu, eļļu, asām malām un kustīgām daļām.** Bojāts vai sapinies strāvas vads palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

**Strādājot ārpus telpām, izmantojiet pagarinātājus, kas paredzēti lietošanai ārpus telpām.** Izmantojot pagarinātājus, kas piemēroti lietošanai ārpus telpām, samazinās elektriskās strāvas trieciena risks.

**Ja elektroinstrumenta lietošana mitrā vidē ir neizbēgama, izmantojiet atlikušās strāvas ierīci (RCD) kā aizsardzību pret barošanas spriegumu.** RCD lietošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

### **Personīgā drošība**

**Esiet uzmanīgi, vērojiet, ko darāt, un, lietojot elektroinstrumentu, izmantojiet veselo saprātu.** Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē. Pat mirklis neuzmanības darba laikā var izraisīt nopietnus miesas bojājumus.

**Izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus.** Vienmēr valkājiet acu aizsargus. Individuālo aizsardzības līdzekļu, piemēram, putekļu masku, neslidošu drošības apavu, ķiveru un dzirdes aizsargu, lietošana samazina nopietnu miesas bojājumu risku.

**Novērst nejaūšu iedarbināšanu.** Pirms elektroinstrumenta pievienošanas strāvas avotam un/vai akumulatoram, tā pārcelšanas vai pārnēsāšanas pārliecinieties, vai elektriskais slēdzis ir izslēgtā stāvoklī. Elektroinstrumenta pārnēsāšana, pirkstam atrodoties uz slēdža, vai elektroinstrumenta pieslēgšana, kamēr slēdzis ir ieslēgts, var izraisīt nopietnus savainojumus. **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet jebkuru uzgriežņu atslēgu vai atslēgu, kas tiek izmantota elektroinstrumenta regulēšanai.** Atslēga, kas atstāta piestiprināta pie instrumenta rotējošās daļas, var izraisīt nopietnus savainojumus.

**Nesniedzieties un nenoliecieties pārāk tālu.** Visu laiku saglabājiet pareizu stāju un līdzsvaru. Tas atvieglos elektroinstrumenta vadīšanu neparedzētu situāciju gadījumā darba laikā.

**Ģērbieties atbilstoši.** Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Turiet matus un apģērbu tālāk no elektroinstrumenta kustīgajām daļām. Vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var tikt iekerti kustīgajās daļās.

**Ja ir paredzētas ierīces putekļu nosūkšanas vai savākšanas iekārtu pievienošanai, pārliecinieties, vai tās ir pievienotas un tiek izmantotas pareizi.** Putekļu nosūkšanas izmantošana samazina ar putekļiem saistīto apdraudējumu risku.

**Nelaujiet pieredzei, kas gūta, bieži lietot instrumentu, kļūt neuzmanīgam un ignorēt drošības noteikumus.** Neuzmanīga rīcība var izraisīt nopietnus savainojumus sekundes daļas laikā.

### **Elektroinstrumentu lietošana un kopšana**

**Nepārslogojiet elektroinstrumentus.** Izmantojiet izvēlētajam pielietojumam atbilstošu elektroinstrumentu. Pareizais elektroinstrumenta nodrošinās labāku un drošāku veiktspēju, ja to izmantos paredzētajai slodzei.

**Nelietojiet elektrisko instrumentu, ja slēdzis to neieslēdz un neizslēdz.** Instruments, kuru nevar vadīt, izmantojot tīkla slēdzi, ir bīstams un ir jāremontē. **Pirms jebkādu regulēšanas darbu veikšanas, piederumu maiņas vai instrumenta uzglabāšanas atvienojiet kontaktakšu no strāvas kontaktligzdas un/vai izņemiet akumulatoru, ja to var noņemt no elektroinstrumenta.** Šādi preventīvie pasākumi novērsīs elektroinstrumenta nejaūšu ieslēgšanu.

**Uzglabājiet instrumentu bērniem nepieejamā vietā un nelaujiet to lietot personām, kas nav iepazinušas ar elektroinstrumentu vai šīm instrukcijām.** Elektroinstrumenti ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās.

**Uzturēt elektroinstrumentus un piederumus kārtībā.** Pārbaudiet instrumenta kustīgo daļu nobīdi vai bloķēšanas, vai nav salīzušu detaļu vai citu stāvokļu, kas varētu ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Pirms elektroinstrumenta lietošanas bojājumi ir jānovērš. Daudz negadījumu izraisa slikti uzturēti instrumenti. **Griešanas instrumentu uzturiet tīrus un asus.** Pareizi uzturēti griežņinstrumenti ar asām malām retāk iekeras un ir vieglāk kontrolējami darbības laikā.

**Izmantojiet elektroinstrumentus, piederumus un stiprinājumus utt. saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba veidu un apstākļus.** Izmantojot instrumentus darbam, kam tie nav paredzēti, var rasties bīstama situācija.

**Turiet rokturus un satveršanas virsmas sausas, tīras un bez eļļas un taukiem.** Slideni rokturi un satveršanas virsmas nelauj droši vadīt instrumentu un kontrolēt to bīstamās situācijās.

### **Remonts**

**Elektroinstrumentu remontu uzticiet tikai pilnvarotām remontdarbīcām, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tas nodrošinās elektroinstrumenta pareizu darbības drošību.

## RISKI, KAS SAISTĪTI AR ATPALIKUŠO RISKU

Risks saskarties ar rotējošām daļām - var radīt rokas traumas. Nedrīkst aiztikt tvertni, izplūdes atveri vai kustīgās daļas ierīces darbības laikā.

Materiāla izkliedes risks - var izraisīt acu, elpceļu un ādas kairinājumu vai traumas. Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus (brilles, maskas, aizsargapgārbu).

Nejaušas ieslēgšanās risks - var izraisīt traumas. Vienmēr atvienojiet akumulatoru pirms regulēšanas, tīrīšanas vai transportēšanas.

Korpusa pārkaršanas risks - var sabojāt ierīci. Ilgstoši darbojoties, jāievēro pārtraukumi.

Darbības risks nelabvēlīgos laikapstākļos - mitrums var sabojāt elektroniku. Nelietot lietus laikā.

### Akumulatora uzlādes drošības instrukcijas

**Uzmanību!** Pirms uzlādes pārliecinieties, vai lādētāja korpuss, kabelis un kontaktdakša nav saplaisājuši vai bojāti. Aizliegts lietot bojātu uzlādes staciju un barošanas bloku! Akumulatoru uzlādēšanai drīkst izmantot tikai komplektā iekļauto uzlādes staciju un barošanas bloku. Cita barošanas avota izmantošana var izraisīt ugunsgrēku vai instrumenta bojājumus. Akumulatoru drīkst uzlādēt tikai slēgtā, sausā telpā, kas ir pasargāta no nepiederošu personu, īpaši bērnu, piekļuves. Nelietojiet uzlādes staciju un barošanas bloku bez pastāvīgas pieaugušo uzraudzības! Ja nepieciešams atstāt telpu, kurā notiek uzlāde, atvienojiet lādētāju no elektrotīkla, atvienojot strāvas padevi no elektrotīkla kontaktligzdas. Ja no lādētāja izdalās dūmi, aizdomīga smaka u. tml., nekavējoties atvienojiet lādētāja kontaktdakšu no strāvas kontaktligzdas! Instruments tiek piegādāts ar neuzlādētu akumulatoru, tāpēc pirms darba uzsākšanas tas ir jāuzlādē saskaņā ar tālāk aprakstīto procedūru, izmantojot komplektā iekļauto barošanas bloku un uzlādes staciju. Litija jonu (litija jonu) akumulatoriem nepiemīt tā sauktais "atmiņas efekts", kas ļauj tos uzlādēt jebkurā laikā. Tomēr normālas darbības laikā ieteicams akumulatoru izlādēt un pēc tam uzlādēt līdz pilnai ietilpībai. Ja darba specifikas dēļ nav iespējams akumulatoru šādi apstrādāt katru reizi, tas jādara vismaz ik pēc dažiem vai aptuveni divpadsmit darba cikliem. Nekādā gadījumā nedrīkst izlādēt baterijas, īssavienojot elektrodus, jo tas radīs neatgriezeniskus bojājumus! Tāpat nedrīkst pārbaudīt akumulatora uzlādes stāvokli, īssavienojot elektrodus un pārbaudot, vai nerodas dzirkstele.

### Akumulatora uzglabāšana

Lai pagarinātu akumulatora kalpošanas laiku, nodrošiniet atbilstošus uzglabāšanas apstākļus. Akumulators darbojas aptuveni 500 uzlādes un izlādes cikliem. Akumulators jāuzglabā temperatūrā no 0 līdz 30 grādiem pēc Celsija un relatīvajā mitrumā 50%. Lai akumulatoru uzglabātu ilgāku laiku, tas jāuzlādē līdz aptuveni 70% no tā ietilpības. Ja akumulators tiek uzglabāts ilgāku laiku, tas periodiski jāuzlādē, piemēram, reizi gadā. Nepārlādējiet akumulatoru, jo tas saīsina tā kalpošanas laiku un var radīt neatgriezeniskus bojājumus. Uzglabāšanas laikā akumulators pakāpeniski izlādēsies noplūdes dēļ. Pašizlādes process ir atkarīgs no uzglabāšanas temperatūras - jo augstāka temperatūra, jo ātrāks izlādes process. Ja baterijas netiek pareizi uzglabātas, var rasties elektrolīta noplūde. Noplūdes gadījumā novērsiet noplūdi ar neitralizējošu līdzekli, ja elektrolīts nokļūst acīs, rūpīgi izskalojiet acis ar ūdeni un pēc tam nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību. **Ir aizliegts lietot instrumentu ar bojātu akumulatoru.** Kad akumulators ir pilnībā izlādējies, tas jānogādā specializētā atkritumu savākšanas punktā.

### Akumulatora transportēšana

Litija jonu akumulatori saskaņā ar likumu tiek uzskatīti par bīstamiem materiāliem. Instrumenta lietotājs var pārvadāt instrumentu kopā ar akumulatoru un akumulatoriem atsevišķi pa sauszemi. Nav nepieciešams izpildīt nekādus papildu nosacījumus. Ja transportēšana tiek uzturēta trešajām personām (piemēram, piegāde ar kurjeru), jāievēro noteikumi par bīstamo materiālu pārvadāšanu. Pirms nosūtīšanas, lūdz, sazinieties ar atbilstoši kvalificētu personu šajā jautājumā.

Bojātu akumulatoru transportēšana ir aizliegta. Transportēšanas laikā izjauktās baterijas ir jāizņem no instrumenta, un atklātie kontakti ir jāaizsargā, piem. pārklāts ar izolācijas lenti. Nostipriniet baterijas iepakojumā, lai tās transportēšanas laikā iepakojuma iekšpusē nekustētos. Jāievēro arī valsts noteikumi par bīstamo materiālu pārvadāšanu.

### Akumulatora uzlāde (V)

Ievietojiet akumulatoru lādētāja ligzdā. Pievienojiet lādētāju sienas kontaktligzdai.

Blakus akumulatora ligzdai atrodas indikatora lampiņa, kas norāda lādētāja darbību, kā aprakstīts tabulā „Lādētāja darbības indikators”. Kad uzlāde ir pabeigta, atvienojiet lādētāju no sienas kontaktligzdas. Izvelciet akumulatoru no uzlādes stacijas, nospiežot un turot akumulatora fiksatora pogu un pēc tam izbidot akumulatoru no lādētāja slota.

## LĀDĒTĀJA DARBĪBAS SIGNĀLS

YT-828498, YT-828499

Zaļa krāsa	Sarkana krāsa	Darba statuss
nepārtraukta gaisma		gaida iekraušanu
	nepārtraukta gaisma	nosēšanās
nepārtraukta gaisma		akumulators uzlādēts

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Zaļa krāsa	Dzeltena krāsa*	Sarkana krāsa	Darba statuss
			gaida iekraušānu
pulsējošs			nosēšanās
nepārtraukta gaisma			akumulators uzlādēts
		pulsējošs	akumulatora pārkaršana
		nepārtraukta gaisma	akumulators ir bojāts
	pulsējošs		lādētāja pārkaršana
	nepārtraukta gaisma		lādētājs ir bojāts

\* tikai modelim ar kataloga numuru YT-828502

### Akumulatora barošana

Barošanai var izmantot tikai vienu no šiem YATO 18 V litija jonu akumulatoriem: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, kurus var uzlādēt tikai ar YATO lādētājiem: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Aizliegts izmantot citas baterijas ar atšķirīgu nominālo spriegumu, kas neietilpst ierīces baterijas nodalījumā. Ir aizliegts modificēt kontaktlīdzdu un/vai akumulatoru, lai tie viens otram derētu. Ievietojiet akumulatoru strāvas kontaktlīdzdā ar kontaktiem pret instrumenta iekšpusi, līdz akumulatora fiksators nofiksējas. Pārliecinieties, ka darbības laikā akumulators neizslīd. Lai atvienotu akumulatoru, nospiediet un turiet fiksatoru un izbīdīet akumulatoru no instrumenta korpusa.

### GATAVOŠANĀS DARBAM

**Uzmanību!** Strādājot, vienmēr valkājiet dzirdes aizsargus un darba cimdus. Pirms darba uzsākšanas pārbaudiet, vai instrumenta korpus, akumulators un lādētāja kabelis nav bojāti. Ja tiek konstatēti jebkādi bojājumi, turpmāks darbs ir aizliegts.

#### Materiālu plūsmas regulēšana (II)

Roktura kloķis ļauj regulēt tvertnes izejas kanāla atvēruma līmeni, kas ļauj regulēt plūsmu un izvēlēties atbilstošu izklieģejamā materiāla daudzumu. Skaitļi uz pogas norāda kanāla atvēruma līmeni - jo lielāks skaitlis, jo atvērtāks ir kanāls un jo lielāks ir izvadītais daudzums. Ieteicams izmantot līmeņus: 1,2 - zāles sēklām; 3,4 - vieglajiem mēslošanas līdzekļiem; 5,6 - smagajiem mēslošanas līdzekļiem; 7,8 - granulētiem mēslošanas līdzekļiem un pretapledojuama līdzekļiem.

#### Ātruma kontrole (III)

Instrumentam ir vienmērīga ātruma regulēšana tehnisko datu tabulā norādītajā diapazonā. Rotācijas ātruma maina, izmantojot pogu ar cipariem no 1 līdz 6. Jo lielāks skaitlis uz pogas, jo lielāks griešanās ātrums. Izklieģētāja ātrums konkrētam materiālam jāizvēlas, veicot izmēģinājumus, piemēram, izklājot mazāku materiāla daudzumu.

#### Sēšanas platuma regulēšana (IV)

Sēšanas platumu regulē, izmantojot slīdni, kas atrodas pie izejas.

#### Papildu piezīmes

Neizmantojiet rokas, lai pārvietotu materiālu tvertnē vai atbrīvotu aizsērējušu izeju. Ja materiāls iesprūst, vairākas reizes nospiediet slēdzi. Nelietojiet izklieģētāju arī lietus vai citu nokrišņu laikā.

### INSTRUMENTU DARBĪBA

Izklieģētāju drīkst iedarbināt tikai pēc visu sadaļā "Sagatavošanās darbam" **uzskaitīto darbību pabeigšanas**. Ievietojiet izklieģejamo materiālu tvertnē, nepārsniedzot tehnisko datu tabulā norādīto maksimālo ietilpību. Turiet izklieģētāju aiz roktura. Nospiediet un turiet slēdzi, lai iedarbinātu izklieģētāju. Pēc slēdža nospiešanas ļaujiet izklieģētājam sasniegt nominālo ātrumu un tikai tad sāciet darbu. Ja dzirdat aizdomīgas skaņas, krakšķēšanu utt., nekavējoties pārtrauciet darbu un atkārtojiet sadaļā "Gatavošanās darbam" **norādītās darbības**. Instrumentu nedrīkst pārslogot - ārējo virsmu temperatūra nekad nedrīkst pārsniegt 60 °C. Virzieties uz priekšu normālā tempā pāri apsētajai platībai. Pēc darba pabeigšanas izslēdziet izklieģētāju, izņemiet akumulatoru no strāvas kontaktlīdzdas un atvienojiet lādētāja kabeļa spraudni no elektrotīkla kontaktlīdzdas, un pēc tam veiciet apkopi un pārbaudi.

### APKOPE UN PĀRBAUDES

**UZMANĪBU!** Pirms jebkādu regulēšanas, apkopes vai uzturēšanas darbu veikšanas atvienojiet akumulatoru no instrumenta un atvienojiet lādētāja kabeli no elektrotīkla kontaktlīdzdas. Pēc darba pabeigšanas pārbaudiet elektroinstrumenta tehnisko stāvokli, vizuāli apskatot to un novērtējot: korpusu un rokturi, elektriskā slēdža darbību, ventilācijas atveru caurlaidību, gultņu un zobratu trokšņa līmeni, iedarbināšanu un vienmērīgu darbību. Garantijas laikā lietotājs nedrīkst izjaukt elektroinstrumentu vai nomainīt tā detaļas vai sastāvdaļas, jo tas anulēs garantiju. Jebkādas neatbilstības, kas novērotas pārbaudes vai ekspluatācijas laikā, ir signāls veikt remontu servisa punktā. Pēc darba pabeigšanas korpus, ventilācijas atveres, slēdži, rokturis un pārsegi ir jāfīra, piem. ar gaisa strūklu (spiediens nepārsniedz 0,3 MPa), birsti vai sausu drānu, neizmantojot ķīmiskas vielas un tīrīšanas šķidrums.

## CHARAKTERISTIKA NÁSTROJE

Rozmetadlo na baterie je určeno k rovnoměrnému rozmetání travních semen, granulovaných hnojiv, rozmrazovacích prostředků a dalších sypkých materiálů v zahradě nebo na pozemku. Díky elektrickému pohonu zajišťuje pohodlnou a přesnou práci bez fyzické námahy typické pro manuální modely. Zařízení je vybaveno regulací intenzity rozmetání a zásobníkem s optimální kapacitou, což umožňuje efektivní setí velkých ploch. Díky bateriovému napájení umožňuje sečí stroj mobilní práci v místech, kam nejsou schopni napájet ze sítě. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz nástroje závisí na jeho správném použití, proto:

**Před použitím nástroje si přečtěte celý návod k obsluze a uschovejte si jej.**

Dodavatel nenese odpovědnost za žádné škody vzniklé v důsledku nedodržení bezpečnostních předpisů a doporučení uvedených v této příručce. Používání nástroje k jiným účelům, než ke kterým je určen, má rovněž za následek ztrátu práv uživatele na záruku a ručení.

## ZAŘÍZENÍ

Rozmetadlo je dodáváno kompletní. Baterie a nabíjecí stanice (nabíječka) jsou součástí balení pouze produktu YT-86704. Produkt YT-86705 se dodává bez baterie a nabíječky.

## TECHNICKÉ PARAMETRY

Parametr	Jednotka měření	Hodnota
Katalogové číslo		YT-86704, YT-86705
Jmenovité napětí	[V DC]	18
Jmenovité otáčky	[min <sup>-1</sup> ]	900 - 2200
Hmotnost (bez baterie)	[kg]	1,0
Objem nádrže	[l]	3,3
Hladina hluku		
- Akustický tlak $L_{\text{a}} \pm K_{\text{a}}$	[dB(A)]	75 ± 3
- Akustický výkon $L_{\text{wa}} \pm K_{\text{wa}}$	[dB(A)]	86 ± 3
Hladina vibrací $a_{\text{h}} \pm K$	[m/s <sup>2</sup> ]	0,7 ± 1,5
Baterie		
- Typ		Li-Ion
- Kapacita*	[Ah]	2
- Doba nabíjení**	[h]	1
Nabíječka*		
- Vstupní napětí	[V~]	200 - 240
- Frekvence sítě	[Hz]	50 / 60
- Jmenovitý proud	[A]	2
- Výstupní napětí	[V DC]	21,5
- Výstupní proud	[A]	2,2

\* pouze pro modely vybavené baterií a nabíječkou

\*\* uvedená doba nabíjení platí pouze pro kapacitu baterie uvedenou v tabulce

Deklarovaná hodnota emisí hluku byla naměřena standardní zkušební metodou a lze ji použít k porovnání jednotlivých nástrojů. Deklarovanou hodnotu emisí hluku lze použít v předběžném posouzení expozice.

Deklarovaná celková hodnota vibrací byla naměřena standardní zkušební metodou a lze ji použít k porovnání jednotlivých nástrojů. Deklarovanou celkovou hodnotu vibrací lze použít v předběžném posouzení expozice.

Pozor! Emise vibrací během provozu nářadí se mohou lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu použití nářadí.

Pozor! Bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy musí být definována a musí být založena na posouzení expozice ve skutečných podmínkách používání (včetně všech částí provozního cyklu, jako jsou doby, kdy je nástroj vypnutý nebo nečinný, a doba aktivace).

## OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ

**Varování! Nezapomeňte si přečíst všechna bezpečnostní varování, ilustrace a specifikace dodané s tímto elektrickým nářadím.** Jejich nedodržení může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění.

**Uschovejte si všechna varování a pokyny pro budoucí použití.**

Termín „elektrické nářadí“ použitý v těchto varováních se vztahuje na veškeré elektrické nářadí s kabelem i bez něj.

## Bezpečnost na pracovišti

Udržujte pracovní prostor dobře osvětlený a čistý. Nepořádek a špatné osvětlení mohou způsobit nehody.

**Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí se zvýšeným rizikem výbuchu, v prostředí s obsahem hořlavých kapalin, plynů nebo pár.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.

**Nedovolte dětem a přihlížejícím osobám vstup na pracoviště.** Ztráta soustředění může vést ke ztrátě kontroly.

## Elektrická bezpečnost

Zástrčka elektrického kabelu musí odpovídat zásuvce ve zdi. Zástrčku nesmíte žádným způsobem upravovat. **Nepoužívejte žádné adaptéry zástrčky s uzemněným elektrickým nářadím.** Neupravená zástrčka, která pasuje do zásuvky, snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

**Zabraňte kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory a ledničky.** Uzemnění těla zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

**Nevystavujte elektrické nářadí srážkám ani vlhkosti.** Vniknutí vody nebo vlhkosti do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

**Nepřetěžujte napájecí kabel.** Nepoužívejte napájecí kabel k přenášení, tahání ani odpojování zástrčky ze zásuvky. **Zabraňte kontaktu napájecího kabelu s teplem, olejem, ostrými hranami a pohyblivými částmi.** Poškozený nebo zamotaný napájecí kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

**Při práci venku používejte prodlužovací kabely určené pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

**Pokud je provozování elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelné, použijte proudový chránič (RCD) jako ochranu proti napájecímu napětí.** Použití proudového chrániče (RCD) snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

## Osobní bezpečnost

Buďte ostražití, sledujte, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím používejte zdravý rozum. **Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.** I chvilka nepozornosti při práci může vést k vážným zraněním. **Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu očí.** Používání osobních ochranných prostředků, jako jsou protiprachové masky, protiskluzová bezpečnostní obuv, přilby a ochrana sluchu, snižuje riziko vážného zranění osob.

**Zabraňte náhodnému spuštění. Před připojením elektrického nářadí ke zdroji napájení a/nebo baterii, před jeho zvednutím nebo přenášením se ujistěte, že je elektrický vypínač v poloze „vypnuto“.** Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo zapínání elektrického nářadí, když je spínač v poloze „zapnuto“, může způsobit vážné zranění.

**Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte veškerý klíč nebo klíč, který se používá k jeho seřizování.** Klíč ponechaný při pevněném r kotující části nástroje může způsobit vážné zranění.

**Nenatahujte se ani se příliš nenaklánějte. Za všech okolností udržujte správné držení těla a rovnováhu.** Díky tomu bude snazší ovládat elektrické nářadí v případě neočekávaných situací během práce.

**Oblečte se vhodně. Nenoste volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy a oděv v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí elektrického nářadí.** Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohyblivých částech.

**Pokud jsou k dispozici zařízení pro připojení odsávání nebo sběru prachu, zajištěte, aby byla tato zařízení správně připojena a používána.** Použití odsávání prachu snižuje riziko nebezpečí souvisejících s prachem.

**Nenechte se kvůli zkušenostem získaným častým používáním nářadí stát neopatrnými a ignorovat bezpečnostní pravidla.** Neopatrný zásah může během zlomu vteřiny způsobit vážná zranění.

## Používání a péče o elektrické nářadí

**Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte vhodné elektrické nářadí pro zvolenou aplikaci.** Správné elektrické nářadí poskytnete lepší a bezpečnější výkon při použití pro jeho určené zatížení.

**Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jej spínač nezapíná a nevypíná.** Nářadí, které nelze ovládat pomocí hlavního vypínače, je nebezpečné a musí být opraveno.

**Před prováděním jakýchkoli úprav, výměnou příslušenství nebo uložení nářadí odpojte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte baterii, pokud je odnímatelná od elektrického nářadí.** Taková preventivní opatření zabrání náhodnému zapnutí elektrického nářadí.

**Nářadí skladujte mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nejsou s elektrickým nářadím obeznámeny nebo neseznámeny s tímto návodem k obsluze, aby jej používaly.** Elektrické nářadí je nebezpečné v rukou neškolených uživatelů.

**Udržujte elektrické nářadí a příslušenství v dobrém stavu. Zkontrolujte nářadí, zda nejsou pohyblivé části nesprávně vyrovnány nebo zaseknuté, zda nejsou poškozené nebo zda nedošlo k jiným problémům, které by mohly ovlivnit jeho provoz. Před použitím elektrického nářadí je nutné opravit poškození.** Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovaným nářadím. **Udržujte řezné nástroje čisté a ostré.** Správně udržované řezné nástroje s ostrými hranami se méně zadřevávají a během provozu se snáze ovládají.

**Používejte elektrické nářadí, příslušenství a nástavce atd. v souladu s těmito pokyny s ohledem na druh a podmínky práce.** Používání nástrojů k jiným účelům, než ke kterým byly určeny, může vést k nebezpečné situaci.

**Rukojeti a úchopné plochy udržujte suché, čisté a bez oleje a maziva.** Kluzké rukojeti a úchopné plochy neumožňují bezpečný provoz a ovládání nářadí v nebezpečných situacích.

## opravy

**Nechte své elektrické nářadí opravovat pouze v autorizovaných opravárnách a za použití pouze originálních náhradních**

dílů. Tím bude zajištěna správná provozní bezpečnost elektrického nářadí.

## RIZIKA SPOJENÁ S REZIDUÁLNÍM NEBEZPEČÍM

Riziko kontaktu s rotujícími částmi - může způsobit poranění ruky. Během provozu nezasahujte do zásobníku, výstupu ani do blízkosti pohyblivých částí.

Riziko rozptýlení materiálů - může způsobit podráždění nebo poranění očí, dýchacích cest a pokožky. Používejte osobní ochranné pomůcky (brýle, masky, ochranný oděv).

Riziko neúmyslného spuštění - může vést k úrazu. Před nastavením, čištěním nebo přepravou vždy odpojte baterii.

Riziko přehřátí krytu - může poškodit zařízení. Při delší práci dělejte přestávky.

Riziko používání za nepříznivého počasí - vlhkost může poškodit elektroniku. Nepoužívejte za deště.

### Bezpečnostní pokyny pro nabíjení baterie

**Pozor!** Před nabíjením se ujistěte, že tělo nabíječky, kabel a zástrčka nejsou prasklé ani poškozené. Používání vadné nebo poškozené nabíjecí stanice a zdroje napájení je zakázáno! K nabíjení baterií smí být používána pouze dodaná nabíjecí stanice a napájecí zdroj. Použití jiného zdroje napájení může způsobit požár nebo poškození nářadí. Baterii smí nabíjet pouze v uzavřené, suché místnosti chráněné před přístupem neoprávněných osob, zejména dětí. Nepoužívejte nabíjecí stanici a zdroj napájení bez stálého dohledu dospělé osoby! Pokud potřebujete opustit místnost, kde probíhá nabíjení, odpojte nabíječku od sítě vytažením zástrčky ze síťové zásuvky. Pokud z nabíječky vychází kouř, podezřelý zápach atd., okamžitě odpojte zástrčku nabíječky ze zásuvky! Nářadí je dodáváno s nenabitou baterií, proto je nutné ji před zahájením práce nabít podle níže popsaného postupu pomocí dodaného napájecího zdroje a nabíjecí stanice. Lithium-iontové (lithium-iontové) baterie nevykazují tzv. „paměťový efekt“, což umožňuje jejich kdykoli dobíjet. Doporučuje se však baterii během běžného provozu vybit a poté ji nabít na plnou kapacitu. Pokud vzhledem k povaze práce není možné s baterií takto zacházet pokaždé, mělo by se to provádět alespoň každých několik nebo deset pracovních cyklů. Za žádných okolností se baterie nesmí vybit zkratováním elektrod, mohlo by dojít k jejich nevratnému poškození! Také nesmíte kontrolovat stav nabití baterie zkratováním elektrod a kontrolou jiskření.

### Úložiště baterie

Pro prodloužení životnosti baterie zajistěte správné skladovací podmínky. Baterie vydrží přibližně 500 cyklů nabití a vybití. Baterie by měla být skladována při teplotě 0 až 30 stupňů Celsia a relativní vlhkosti 50 %. Pro delší skladování baterie by měla být nabita přibližně na 70 % její kapacity. Pokud je baterie skladována delší dobu, měla by být pravidelně nabíjena, jednou ročně. Nepřebíjejte baterii, mohlo by to zkrátit její životnost a způsobit nevratné poškození.

Během skladování se baterie postupně vybijí v důsledku úniku elektrolytu. Proces samovybití závisí na skladovací teplotě, čím vyšší teplota, tím rychlejší je proces vybití. Pokud nejsou baterie správně skladovány, může dojít k úniku elektrolytu. V případě úniku neutralizacími prostředkem, v případě kontaktu elektrolytu s očima oči důkladně vypláchněte vodou a poté ihned vyhledejte lékařskou pomoc. **Je zakázáno používat nářadí s poškozenou baterií.**

Pokud je baterie zcela otopřebívaná, měla by být odvezena do specializovaného sběrného dvora.

### Přeprava baterií

Lithium-iontové baterie jsou ze zákona považovány za nebezpečné materiály. Uživatel nářadí smí přepravovat nářadí pouze s baterií a bateriemi po souši. Není třeba splňovat žádné další podmínky. Pokud je přeprava zadávána třetími stranami (např. kurýrní službou), musí být dodržovány předpisy týkající se přepravy nebezpečných materiálů. Před odesláním se prosím obraťte na příslušně kvalifikovanou osobu v této záležitosti. Přeprava poškozených baterií je zakázána. Během přepravy by měly být demontované baterie z nářadí vyjmuty a odkryté kontakty by měly být chráněny, např. překryté izolační páskou. Baterie v obalu zajistěte tak, aby se během přepravy uvnitř obalu nepohybovaly. Je také nutné dodržovat národní předpisy týkající se přepravy nebezpečných materiálů.

### Nabíjení baterie (V)

Vložte baterii do nabíjecí zásuvky. Zapojte nabíječku do zásuvky ve zdi.

V blízkosti zásuvky baterie se nachází kontrolka, která indikuje provoz nabíječky, jak je popsáno v tabulce „Indikace provozu nabíječky“. Jakmile je nabíjení dokončeno, odpojte nabíječku ze zásuvky. Vysuňte baterii z nabíjecí stanice stisknutím a podržením tlačítka západky baterie a poté vysuňte baterii z nabíjecího slotu.

## SIGNÁL PROVOZU NABÍJEČKY

YT-828498, YT-828499

Zelená barva	Červená barva	Pracovní stav
nepřetržitě světlo		čekání na načítání
	nepřetržitě světlo	přistání
nepřetržitě světlo		baterie nabíjí

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Zelená barva	Žlutá barva*	Červená barva	Pracovní stav
			čekání na načítání
pulzující			přistání
nepretržitě světle			baterie nabitá
		pulzující	přehřátí baterie
		nepretržitě světle	poškozená baterie
	pulzující		přehřátí nabíječky
	nepretržitě světle		nabíječka poškozená

\* pouze u modelu s katalogovým číslem YT-828502

**Napájecí baterie**

Pro napájení lze použít pouze jednu z následujících lithium-iontových baterií YATO 18 V: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, které lze nabíjet pouze pomocí nabíječek YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Je zakázáno používat jiné baterie s jiným jmenovitým napětím, které se nehodí do slotu pro baterie v zařízení. Je zakázáno upravovat zásuvku a/nebo baterii tak, aby se do sebe vzájemně hodily.

Vložte baterii do zásuvky kontakty směřujícími dovnitř nástroje, dokud nezapadne západka baterie. Dbejte na to, aby baterie během provozu nevyklouzla. Chcete-li baterii odpojit, stiskněte a podržte západku a vysuňte baterii z pouzdra nářadí.

**PŘÍPRAVA NA PRÁCI**

**Pozor!** Při práci vždy používejte ochranu sluchu a pracovní rukavice. Před zahájením práce zkontrolujte, zda není poškozen kryt nářadí, baterie a nabíjecí kabel. Pokud se zjistí jakékoli poškození, je další práce zakázána.

**Regulace toku materiálu (II)**

Knoflík na rukojeti umožňuje nastavit úroveň otevření výstupního kanálu z nádrže, což umožňuje regulovat průtok a zvolit vhodné množství rozmetaného materiálu. Číslo na knoflíku označuje úroveň otevření kanálu, čím vyšší číslo, tím je kanál otevřenější a tím větší je vypouštěné množství. Doporučuje se používat úrovně: 1,2 - pro travní semena; 3,4 - pro lehká hnojiva; 5,6 - pro těžká hnojiva; 7,8 - pro granulovaná hnojiva a rozmrazovací prostředky.

**Regulace rychlosti (III)**

Nástroj má plynulou regulaci otáček v rozsahu uvedeném v tabulce s technickými údaji. Rychlost otáčení se mění pomocí knoflíku s číslicemi od 1 do 6. Čím vyšší číslo na knoflíku, tím vyšší je rychlost otáčení. Rychlost rozmetadla by měla být pro daný materiál zvolena pomocí zkoušek, např. rozprostřením menšího množství materiálu.

**Nastavení šířky setí (IV)**

Šířka setí se nastavuje pomocí posuvníku umístěného na výstupu.

**Další poznámky**

Nepoužívejte ruce k přemísťování materiálu v nádrži ani k uvolňování ucpaného výtoku. Pokud se materiál zasekne, stiskněte spínač několikrát. Nepoužívejte rozmetadlo venku za deště nebo jiných srážek.

**OBSLUHA NÁSTROJE**

Rozmetadlo smí být spuštěno až po dokončení všech činností uvedených v části "Příprava na práci".

Do zásobníku nasypete rozmetaný materiál, nepřekračujte maximální kapacitu uvedenou v tabulce s technickými údaji.

Držte rozmetadlo za rukojeť. Stiskněte a podržte spínač pro spuštění rozmetadla.

Po stisknutí spínače nechte rozmetadlo dosáhnout jmenovité rychlosti a teprve poté začnete pracovat.

Pokud uslyšíte jakékoli podezřelé zvuky, praskání atd., okamžitě přestaňte pracovat a zopakujte kroky v části "Příprava na práci".

Nástroj nesmí být přetížen - teplota vnějších povrchů nesmí nikdy překročit 60 °C. Pohybuje se normálním tempem po osetě ploše.

Po ukončení práce vypněte rozmetadlo, vyjměte baterii ze zásuvky a odpojte zástrčku nabíjecího kabelu ze síťové zásuvky a poté proveďte údržbu a kontrolu.

**ÚDRŽBA A KONTROLY**

**POZOR!** Před prováděním jakýchkoli úprav, servisu nebo údržby odpojte baterii od nářadí a vytáhněte nabíjecí kabel z elektrické zásuvky. Po dokončení práce zkontrolujte technický stav elektrického nářadí vizuální kontrolou a posouzením: těla a rukojeti, funkce elektrického spínače, průchodnosti větracích štěrbin, hladiny hluku ložisek a převodů, rozběhu a plynulého chodu. Během záruční doby nesmí uživatel rozebírat elektrické nářadí ani vyměňovat žádné jeho součásti nebo díly, jinak by tím došlo ke ztrátě záruky. Jakékoli nesrovnalosti zjištěné během kontroly nebo provozu jsou signálem k provedení opravy v servisním středisku. Po dokončení práce je třeba vyčistit kryt, větrací otvory, spínače, rukojeť a kryty, např. proudem vzduchu (tlak nepřesahující 0,3 MPa), kartáčem nebo suchým hadříkem bez použití chemikálií a čistících tekutin.

## CHARAKTERISTIKA NÁSTROJA

Rozmetadlo na batériový pohon je určené na rovnomerné rozmetanie trávnych semien, granulovaných hnojív, rozmrazovacích prostriedkov a iných sypkých materiálov v záhrade alebo na pozemku. Vďaka elektrickému pohonu zaisťuje pohodlnú a presnú prácu bez fyzickej námahy typickej pre manuálne modely. Zariadenie je vybavené nastavením intenzity rozmetania a zásobníkom s optimálnou kapacitou, čo umožňuje efektívny výsev veľkých plôch. Vďaka batériovému napájaniu umožňuje sejačka mobilnú prácu na miestach, ktoré nie sú dostupné pre zariadenia napájané zo siete. Správna, spoľahlivá a bezpečná prevádzka nástroja závisí od jeho správneho použitia, preto:

**Pred použitím nástroja si prečítajte celý návod a uschovajte si ho.**

Dodávateľ nezodpovedá za žiadne škody vyplývajúce z nedodržania bezpečnostných predpisov a odporúčaní uvedených v tejto príručke. Používanie nástroja na iné účely, ako je jeho určený účel, má tiež za následok stratu práv používateľa na záruku a ručenie.

## VYBAVENIE

Rozmetadlo sa dodáva kompletne. Batéria a nabíjacia stanica (nabíjačka) sú súčasťou balenia iba produktu YT-86704. Produkt YT-86705 sa dodáva bez batérie a nabíjačky.

## TECHNICKÉ PARAMETRE

Parameter	Jednotka merania	Hodnota
Katalógové číslo		YT-86704, YT-86705
Menovité napätie	[V DC]	18
Menovitá rýchlosť	[min <sup>-1</sup> ]	900 - 2200
Hmotnosť (bez batérie)	[kg]	1,0
Objem nádrže	[l]	3,3
Hladina hluku		
- Akustický tlak $L_{pa} \pm K_{pa}$	[dB(A)]	75 ± 3
- Akustický výkon $L_{wa} \pm K_{wa}$	[dB(A)]	86 ± 3
Hladina vibrácií $a_h \pm K$	[m/s <sup>2</sup> ]	0,7 ± 1,5
Batéria		
- Typ		Li-Ion
- Kapacita*	[Ah]	2
- Čas nabíjania**	[h]	1
Nabíjačka*		
- Vstupné napätie	[V~]	200 - 240
- Frekvencia siete	[Hz]	50 / 60
- Menovitý prúd	[A]	2
- Výstupné napätie	[V DC]	21,5
- Výstupný prúd	[A]	2,2

\* iba pre modely vybavené batériou a nabíjačkou

\*\* uvedený čas nabíjania platí len pre kapacitu batérie uvedenu v tabuľke

Deklarovaná hodnota emisie hluku bola nameraná pomocou štandardnej testovacej metódy a možno ju použiť na porovnanie jedného náradia s druhým. Deklarovaná hodnota emisie hluku sa môže použiť pri predbežnom posúdení expozície.

Deklarovaná celková hodnota vibrácií bola nameraná pomocou štandardnej testovacej metódy a možno ju použiť na porovnanie jedného náradia s druhým. Deklarovaná celková hodnota vibrácií sa môže použiť pri predbežnom posúdení expozície.

Pozor! Emisie vibrácií počas prevádzky náradia sa môžu líšiť od deklarovanej hodnoty v závislosti od spôsobu používania náradia. Pozor! Bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy musia byť definované a musia byť založené na posúdení expozície v skutočných podmienkach používania (vrátane všetkých častí prevádzkového cyklu, ako sú časy, kedy je nástroj vypnutý alebo nečinný, a čas aktivácie).

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

**POZOR! Nezabudnite si prečítať všetky bezpečnostné upozornenia, obrázky a špecifikácie dodané s týmto elektrickým náradím.** Ich nedodržanie môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie.

**Všetky upozornenia a pokyny si uschovajte pre budúce použitie.**

Pojem „elektrické náradie“ použitý v upozorneniach sa vzťahuje na všetko elektrické náradie s káblom aj bez kábla.

## Bezpečnosť na pracovisku

Udržujte pracovný priestor dobre osvetlený a čistý. Neporiadok a slabé osvetlenie môžu spôsobiť nehody. **Nepoužívajte elektrické náradie v prostrediach so zvýšeným rizikom výbuchu, v prostrediach obsahujúcich horľavé kvapaliny, plyny alebo pary.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary. **Nedovoľte deťom a okoloidúcim vstup na pracovisko.** Strata koncentrácie môže viesť k strate kontroly.

## Elektrická bezpečnosť

Zástrčka elektrického kábla musí zodpovedať zásuvke v stene. Zástrčku nesmiete nijako upravovať. **Nepoužívajte žiadne zástrčkové adaptéry s uzemneným elektrickým náradím.** Nepravená zástrčka, ktorá pasuje do zásuvky, zníži riziko úrazu elektrickým prúdom. **Zabráňte kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory a chladničky.** Uzemnenie tela zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

**Nevystavujte elektrické náradie zrážkam ani vlhkosti.** Vniknutie vody alebo vlhkosti do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

**Nepreťažujte napájací kábel. Nepoužívajte napájací kábel na prenášanie, ťahanie ani odpájanie zástrčky zo sieťovej zásuvky.** Zabráňte kontaktu napájacieho kábla s teplom, olejom, ostrými hranami a pohyblivými časťami. Poškodený alebo zamotaný napájací kábel zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom. **Pri práci vonku používajte predĺžovacie káble určené na vonkajšie použitie.** Použitie predĺžovacieho kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom. **Ak sa nedá vyhnúť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite ako ochranu pred napájacím napätím prúdový chránič (RCD).** Použitie prúdového chrániča (RCD) znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

## Osobná bezpečnosť

Pri práci s elektrickým náradím buďte ostražití, sledujte, čo robíte, a používajte zdravý rozum. **Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu či liekov.** Aj chvíľková nepozornosť pri práci môže viesť k vážnym zraneniam.

**Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy noste ochranu očí.** Použitie osobných ochranných prostriedkov, ako sú protiprachové masky, protišmyková bezpečnostná obuv, prilby a chrániče sluchu, znižuje riziko vážneho zranenia osôb.

**Zabráňte náhodnému spusteniu. Pred pripojením k zdroju napájania a/alebo batérii, zdvihnutím alebo prenášaním elektrického náradia sa uistite, že je elektrický vypínač v polohe „vypnuté“.** Prenášanie elektrického náradia s prstom na spínači alebo zapínanie elektrického náradia, keď je spínač v polohe „zapnuté“, môže viesť k vážnemu zraneniu.

**Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte akýkoľvek kľúč alebo kľúč, ktorý sa používa na nastavenie elektrického náradia.** Kľúč ponechaný pripavený k rotujúcej časti nástroja môže spôsobiť vážne zranenie.

**Nenaťahujte sa ani sa príliš nenakláňajte. Vždy udržiavajte správne držanie tela a rovnováhu.** Vďaka tomu bude jednoduchšie ovládať elektrické náradie v prípade neočakávaných situácií počas práce.

**Oblečte sa primerane. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Udržujte vlasy a oblečenie v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí elektrického náradia.** Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť v pohyblivých častiach.

**Ak sú k dispozícii zariadenia na pripojenie odsávania alebo zachytávania prachu, uistite sa, že sú správne pripojené a používané.** Používanie odsávania prachu znižuje riziko nebezpečenstiev súvisiacich s prachom.

**Nenechajte sa kvôli skúsenostiam získaným častým používaním nástroja stať neopatrnými a ignorovať bezpečnostné predpisy.** Neopatrný zásah môže v zlomku sekundy spôsobiť vážne zranenia.

## Používanie a starostlivosť o elektrické náradie

**Nepreťažujte elektrické náradie. Pre zvolenú aplikáciu použite vhodné elektrické náradie.** Správne elektrické náradie poskytnie lepší a bezpečnejší výkon pri použití pre určené zaťaženie.

**Nepoužívajte elektrické náradie, ak ho spínač nezapína a nevypína.** Náradie, ktoré sa nedá ovládať pomocou hlavného vypínača, je nebezpečné a musí sa opraviť.

**Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou príslušenstva alebo uskladnením náradia odpojte zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte batériu, ak je odnímateľná od elektrického náradia.** Takéto preventívne opatrenia zabráni náhodnému zapnutiu elektrického náradia.

**Náradie skladujte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré nie sú s elektrickým náradím oboznámené alebo neoboznámené s týmto návodom, aby ho používali.** Elektrické náradie je nebezpečné v rukách neškolených používateľov.

**Udržiavajte elektrické náradie a príslušenstvo. Skontrolujte náradie, či nie sú pohyblivé časti nesprávne zarovnané alebo zaseknuté, či nie sú diely zlomené alebo či nie sú v ňom iné problémy, ktoré by mohli ovplyvniť jeho prevádzku. Pred použitím elektrického náradia je potrebné opraviť poškodenie.** Mnoho nehôd je spôsobených zle udržiavaným náradím.

**Udržujte rezné nástroje čisté a ostré.** Správne udržiavané rezné nástroje s ostrými hranami sa menej zaseknú a počas prevádzky sa ľahšie ovládajú.

**Používajte elektrické náradie, príslušenstvo a nadstavce atď. v súlade s týmito pokynmi, berúc do úvahy druh a podmienky práce.** Používanie nástrojov na iné účely, ako na ktoré boli určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

**Rukoväte a úchopové plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a mastnoty.** Klzké rukoväte a úchopové plochy neumožňujú bezpečnú obsluhu a ovládanie náradia v nebezpečných situáciách.

## Opravy

**Nechajte si elektrické náradie opravovať iba v autorizovaných opravovniach, ktoré používajú iba originálne náhradné diely.** Tým sa zabezpečí správna prevádzková bezpečnosť elektrického náradia.

## NEBEZPEČENSTVÁ SPOJENÉ SO ZVÝŠKOVÝM RIZIKOM

Riziko kontaktu s rotujúcimi časťami - môže spôsobiť poranenie ruky. Počas prevádzky nezasahujte do zásobníka, výstupu ani k pohyblivým časťami.

Riziko rozptýlenia materiálu - môže spôsobiť podráždenie alebo poranenie očí, dýchacích ciest a pokožky. Používajte osobné ochranné prostriedky (okuliare, masky, ochranný odev).

Riziko neúmyselného spustenia - môže spôsobiť zranenie. Vždy odpojte akumulátor pred nastavovaním, čistením alebo prepravou.

Riziko prehriatia krytu - môže poškodiť zariadenie. Pri dlhšej práci robte prestávky.

Riziko práce v nepriaznivých poveternostných podmienkach - kontakt s vlhkosťou môže poškodiť elektroniku. Nepoužívajte počas dažďa.

### Bezpečnostné pokyny pre nabíjanie batérie

**Pozor!** Pred nabíjaním sa uistite, že telo nabíjačky, kábel a zástrčka nie sú prasknuté alebo poškodené. Používanie chybné alebo poškodené nabíjacej stanice a zdroja napájania je zakázané! Na nabíjanie batérií sa smie používať iba dodaná nabíjacia stanica a zdroj napájania. Použitie iného zdroja napájania môže spôsobiť požiar alebo poškodenie náradia. Batériu smiete nabíjať iba v uzavretej, suchej miestnosti chránenej pred prístupom neoprávnených osôb, najmä detí. Nepoužívajte nabíjajúcu stanicu a napájací zdroj bez neustáleho dozoru dospeléj osoby! Ak potrebujete opustiť miestnosť, kde sa nabíja, odpojte nabíjačku od elektrickej siete vytiahnutím zástrčky zo sieťovej zásuvky. Ak z nabíjačky vychádza dym, podozrivý zápach atď., okamžite odpojte zástrčku nabíjačky zo zásuvky!

Náradie sa dodáva s nenabitou batériou, preto ju pred začatím práce treba nabiť podľa postupu popísaného nižšie pomocou dodaného zdroja napájania a nabíjacej stanice. Litium-iónové (litium-iónové) batérie nevykazujú takzvaný „pamätový efekt“, čo umožňuje ich kedykoľvek nabíjať. Odporúča sa však batériu počas bežnej prevádzky vybiť a potom ju nabiť na plnú kapacitu. Ak vzhľadom na povahu práce nie je možné s batériou zaobchádzať týmto spôsobom vždy, malo by sa to robiť aspoň každých niekoľko alebo tučť pracovných cyklov. Batérie sa za žiadnych okolností nesmú vybiť skratovaním elektród, pretože to spôsobí nezvratné poškodenie! Taktiež nesmiete kontrolovať stav nabitia batérie skratovaním elektród a kontrolou iskrenia.

### Úložisko batérie

Pre predĺženie životnosti batérie zabezpečte správne skladovacie podmienky. Batéria vydrží približne 500 cyklov nabitia a vybitia. Batéria by sa mala skladovať pri teplote od 0 do 30 stupňov Celzia a relatívnej vlhkosti 50 %. Pre dlhšie skladovanie batérie by sa mala nabiť približne na 70 % jej kapacity. Ak sa batéria skladuje dlhší čas, mala by sa pravidelne nabíjať, raz ročne. Nevybíjajte batériu príliš dlho, pretože to skráti jej životnosť a môže spôsobiť nezvratné poškodenie.

Počas skladovania sa batéria postupne vybija v dôsledku úniku. Proces samovybitia závisí od skladovacej teploty, čím vyššia teplota, tým rýchlejší je proces vybitia. Ak sa batérie neskladujú správne, môže dôjsť k úniku elektrolytu. V prípade úniku zabezpečte únik neutralizačným prostriedkom, v prípade kontaktu elektrolytu s očami ich dôkladne vypláchnite vodou a potom ihneď vyhľadajte lekársku pomoc. **Používanie náradia s poškodenou batériou je zakázané.**

Keď je batéria úplne opotrebovaná, mala by byť odovzdaná v špecializovanom zariadení na likvidáciu odpadu.

### Preprava batérií

Litium-iónové batérie sú zo zákona považované za nebezpečné materiály. Používateľ náradia môže prepravovať náradie iba s batériou a batériami po súši. Nie je potrebné splniť žiadne ďalšie podmienky. Ak je preprava zadaná tretím stranám (napr. kuriérom), musia sa dodržiavať predpisy týkajúce sa prepravy nebezpečných materiálov. Pred odoslaním sa, prosím, obráťte na príslušne kvalifikovanú osobu v tejto veci. Preprava poškodených batérií je zakázaná. Počas prepravy by sa mali demontované batérie vybrať z náradia a odkryté kontakty by sa mali chrániť, napr. potiahnuté izolačnou páskou. Batérie zaistite v obale tak, aby sa počas prepravy v ňom nepohybovali. Taktiež sa musia dodržiavať národné predpisy týkajúce sa prepravy nebezpečných materiálov.

### Nabíjanie batérie (V)

Vložte batériu do nabíjacej zásuvky.

Pripojte nabíjačku do elektrickej zásuvky.

V blízkosti zásuvky batérie sa nachádza kontrolka, ktorá indikuje prevádzku nabíjačky, ako je popísané v tabuľke „Indikácia prevádzky nabíjačky“. Po dokončení nabíjania odpojte nabíjačku zo zásuvky. Vysuňte batériu z nabíjacej stanice stlačením a podržaním tlačidla západky batérie a potom vysuňte batériu zo slotu nabíjačky.

### SIGNÁL PREVÁDZKY NABÍJAČKY

YT-828498, YT-828499

Zelená farba	Červená farba	Pracovný stav
nepretržité svetlo		čaká sa na načítanie
	nepretržité svetlo	pristátie
nepretržité svetlo		batéria nabitá

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Zelená farba	Žltá farba*	Červená farba	Pracovný stav
			čaká sa na načítanie
pulzujúci			pristátie
neprerzité svetlo			bateriá nabitá
		pulzujúci	prehriatie batérie
		neprerzité svetlo	poškodená bateriá
	pulzujúci		prehrievanie nabíjačky
	neprerzité svetlo		nabíjačka poškodená

\* iba v modeli s katalógovým číslom YT-828502

### Napájacia batéria

Na napájanie je možné použiť iba jednu z nasledujúcich 18 V lítium-iónových batérií YATO: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, ktoré je možné nabíjať iba pomocou nabíjačiek YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Je zakázané používať iné batérie s iným menovitým napätím, ktoré sa nehodia do slotu pre batérie v zariadení. Je zakázané upravovať zásuvku a/alebo batériu tak, aby sa navzájom zmestili.

Vložte batériu do sieťovej zásuvky kontaktnými smerujúcimi dovnútra nástroja, kým nezapadne západka batérie. Dbajte na to, aby sa batéria počas prevádzky nevyvsunula. Ak chcete odpojiť batériu, stlačte a podržte západku a vysuňte batériu z puzdra náradia.

### PRÍPRAVA NA PRÁCU

**Pozor!** Pri práci vždy noste ochranu sluchu a pracovné rukavice. Pred začatím práce skontrolujte, či nie je poškodený kryt náradia, batéria a nabíjací kábel. Ak sa zistí akékoľvek poškodenie, ďalšia práca je zakázaná.

#### Regulácia toku materiálu (II)

Gombík na rukoväti umožňuje nastaviť úroveň otvorenia výstupného kanála z nádrže, čo umožňuje regulovať prietok a zvoliť vhodné množstvo rozmetaného materiálu. Čísla na gombíku označujú úroveň otvorenia kanála, čím vyššie číslo, tým je kanál otvorenejší a tým väčšie je vypúšťané množstvo. Odporúča sa používať úrovne: 1,2 - pre trávne semená; 3,4 - pre ľahké hnojivá; 5,6 - pre ťažké hnojivá; 7,8 - pre granulované hnojivá a rozmrazovacie prostriedky.

#### Regulácia rýchlosti (III)

Náradie má plynulú reguláciu otáčok v rozsahu uvedenom v tabuľke technických údajov. Rýchlosť otáčania sa mení pomocou gombíka s číslami od 1 do 6. Čím vyššie číslo na gombíku, tým vyššia je rýchlosť otáčania. Rýchlosť rozmetadla by sa mala pre daný materiál zvoliť pomocou pokusov, napr. rozprestrením menšieho množstva materiálu.

#### Nastavenie šírky výsevu (IV)

Šírka výsevu sa nastavuje pomocou posúvača umiestneného na výstupe.

#### Doplňujúce poznámky

Nepoužívajte ruky na presúvanie materiálu v nádrži ani na uvoľňovanie upchatého výpustu. Ak sa materiál zasekne, niekoľkokrát stlačte spínač. Nepoužívajte rozmetadlo vonku počas dažďa alebo iných zrážok.

### OBSLUHA NÁSTROJA

Rozmetadlo sa smie spustiť až po dokončení všetkých činností uvedených v časti „Príprava na prácu“. Do zásobníka nasypete posypový materiál, pričom maximálne množstvo nesmie presiahnuť uvedenú kapacitu v tabuľke s technickými údajmi. Držte rozmetadlo za rukoväť. Stlačte a podržte spínač, aby ste spustili rozmetadlo. Po stlačení spínača nechajte rozmetadlo dosiahnuť menovitú rýchlosť a až potom začnite pracovať. Ak počujete akékoľvek podozrivé zvuky, praskanie atď., okamžite prestaňte pracovať a zopakujte kroky v časti „Príprava na prácu“. Náradie sa nesmie preťažovať - teplota vonkajších povrchov nesmie nikdy prekročiť 60 °C. Pohybujte sa normálnym tempom cez osiatu plochu. Po skončení práce vypnite rozmetadlo, vyberte batériu zo zásuvky a odpojte zástrčku nabíjacieho kábla zo sieťovej zásuvky a potom vykonajte údržbu a kontrolu.

### ÚDRŽBA A KONTROLY

**POZOR!** Pred vykonaním akýchkoľvek nastavení, servisu alebo údržby odpojte batériu od náradia a odpojte nabíjací kábel od elektrickej zásuvky. Po ukončení práce skontrolujte technický stav elektrického náradia vizuálnou kontrolou a posúdením: tela a rukoväte, činnosti elektrického spínača, priechodnosti vetracích otvorov, hladiny hluku ložísk a prevodov, rozbehu a plynulého chodu. Počas záručnej doby nesmie používateľ rozoberať elektrické náradie ani vymieňať žiadne komponenty alebo diely, pretože by to viedlo k zrušeniu platnosti záruky. Akékoľvek nezrovnalosti zistené počas kontroly alebo počas prevádzky sú signálom na vykonanie opravy v servisnom stredisku. Po skončení práce by sa mal kryt, vetracie otvory, spínače, rukoväť a kryty vyčistiť napr. prúdom vzduchu (tlak nepresahujúci 0,3 MPa), kefou alebo suchou handričkou bez použitia chemikálií a čistiacich prostriedkov.

## SZERSZÁM JELLEMZŐI

Az akkumulátoros szórógép fűmagok, granulált műtrágyák, jégmentesítő szerek és egyéb ömlesztett anyagok egyenletes szórására szolgál a kertben vagy a telken. Az elektromos meghajtásnak köszönhetően kényelmes és precíz munkát biztosít a kézi modellekre jellemző fizikai erőfelfejtés nélkül. A készülék szórási intenzitás-szabályozással és optimális kapacitású tartállyal van felszerelve, amely lehetővé teszi a nagy területek hatékony vetését. Az akkumulátoros tápellátásnak köszönhetően a vetőgép lehetővé teszi a mobil munkavégzést olyan helyeken, amelyekhez a hálózati tápellátású gépek nem férhetnek hozzá. A szerszám helyes, megbízható és biztonságos működése a rendeltetésszerű használatától függ, ezért:

**A szerszám használata előtt olvassa el a teljes kézikönyvet, és őrizze meg.**

A szállító nem vállal felelősséget a jelen kézikönyv biztonsági előírásainak és ajánlásainak be nem tartásából eredő károkért. A szerszám rendeltetésétől eltérő célú használata a felhasználó garanciális és jótállási jogainak elvesztését is eredményezi.

## FELSZERELÉS

A szórógép kompletten kerül kiszállításra. Az akkumulátor és a töltőállomás (töltő) csak az YT-86704 termék tartozéka. Az YT-86705 terméket akkumulátor és töltő nélkül szállítjuk.

## MŰSZAKI PARAMÉTEREK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		YT-86704, YT-86705
Névleges feszültség	[V DC]	18
Névleges sebesség	[min <sup>-1</sup> ]	900 - 2200
Súly (akkumulátor nélkül)	[kg]	1,0
Tartálykapacitás	[l]	3,3
Zajszint		
- Hangnyomás $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	75 ± 3
- Hangteljesítmény $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	86 ± 3
Rezgésszint $a_{11} \pm K$	[m/s <sup>2</sup> ]	0,7 ± 1,5
Akkumulátor		
- Típus		Li-Ion
- Kapacitás*	[Ah]	2
- Töltési idő**	[h]	1
Töltő*		
- Bemeneti feszültség	[V~]	200 - 240
- Hálózati frekvencia	[Hz]	50 / 60
- Névleges áram	[A]	2
- Kimeneti feszültség	[V DC]	21,5
- Kimeneti áram	[A]	2,2

\* csak akkumulátorral és töltővel felszerelt modellekhez

\*\* a megadott töltési idő csak a táblázatban feltüntetett akkumulátorkapacitásra vonatkozik

A megadott zajkibocsátási értéket szabványos vizsgálati módszerrel mérték, és felhasználható két szerszám összehasonlítására. A megadott zajkibocsátási érték felhasználható az előzetes expozíciós értékelés során.

A megadott rezgési összértéket szabványos vizsgálati módszerrel mérték, és felhasználható két szerszám összehasonlítására. A megadott rezgési összérték felhasználható az előzetes expozíciós értékeléshez.

Figyelem! A szerszám működése közbeni rezgés kibocsátás eltérhet a megadott értéktől a szerszám használatának módjától függően.

Figyelem! A kezelő védelmét szolgáló biztonsági intézkedéseket meg kell határozni, és ezeknek a tényleges használati körülmények közötti expozíció értékelésén kell alapulniuk (beleértve a működési ciklus minden részét, például a szerszám kikapcsolts vagy üresjárati állapotának időpontjait, valamint az aktiválás időpontját).

## ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK AZ ELEKTROMOS KÉSZSZERSZÁMOKHOZ

**Figyelmeztetés! Feltétlenül olvassa el az elektromos szerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, illusztrációt és specifikációt.** Ezek be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat.

**Őrizze meg az összes figyelmeztetést és utasítást későbbi felhasználás céljából.**

A figyelmeztetésekben használt „elektromos szerszám” kifejezés minden vezetékes és vezeték nélküli elektromos szerszámmra vonatkozik.

### **Munkahelyi biztonság**

**Tartsa a munkaterületet jól megvilágítva és tisztán.** A rendetlenség és a rossz világítás balesetet okozhat.

**Ne használjon elektromos szerszámokat fokozott robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy gőzök vannak.** Az elektromos szerszámok szikrákat keltenek, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.  
**Ne engedjen gyermekeket és szemtanúkat a munkahelyre.** A koncentráció elvesztése kontrollvesztést okozhat.

### **Elektromos biztonság**

**A hálózati kábel csatlakozódugójának illeszkednie kell a fali aljzathoz. A csatlakozódugót semmilyen módon nem módosíthatja. Ne használjon semmilyen csatlakozóadaptert földelt elektromos szerszámokkal.** A konnektorba illeszkedő, módosítatlan dugó csökkenti az áramütés kockázatát.

**Kerülje a földelt felületekkel, például csövekkel, radiátorokkal és hűtőszekrényekkel való érintkezést.** A test földelése növeli az áramütés kockázatát.

**Ne tegye ki az elektromos szerszámokat csapadéknak vagy nedvességnek.** Az elektromos szerszámba jutó víz vagy nedvesség növeli az áramütés kockázatát.

**Ne terhelje túl a tápkábelt. Ne használja a tápkábelt a csatlakozódugó hordozására, húzására vagy a fali aljzathoz való kihúzására.** Kerülje a tápkábel érintkezését hővel, olajjal, éles szélékkel és mozgó alkatrészekkel. A sérült vagy összegubancolódott tápkábel növeli az áramütés kockázatát.

**Kültéri munkavégzés esetén kültéri használatra tervezett hosszabbító kábeleket használjon.** Kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.

**Ha az elektromos szerszám nedves környezetben való használata elkerülhetetlen, használjon maradékáram-védőkapcsolót (RCD) a hálózati feszültség elleni védelemként.** Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.

### **Személyes biztonság**

**Maradjon figyelmes, figyeljen oda, mit csinál, és használja a józan eszét elektromos szerszám használata közben.** Ne használjon elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy ha kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt áll. Már egy pillanatrai figyelmen kívül hagyása is súlyos személyi sérülésekhez vezethet munka közben.

**Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédőt.** A személyi védőfelszerelések, például porvédő maszkok, csúszásgátló biztonsági cipők, sisakok és hallásvédők használata csökkenti a súlyos személyi sérülések kockázatát.

**Akadályozza meg a véletlen beindítást. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kapcsoló „ki” állásban van, mielőtt csatlakoztatja a készüléket a hálózati áramforráshoz és/vagy az akkumulátorhoz, felveszi vagy hordozza az elektromos szerszámot.** Súlyos sérülést okozhat, ha az elektromos szerszámot úgy hordozza, hogy az ujjá a kapcsolón van, vagy ha áram alá helyezi, miközben a kapcsoló „be” állásban van.

**A szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el minden olyan villáskulcsot vagy kulcsot, amelyet a szerszám beállításához használ.** A szerszám forgó részéhez rögzített kulcs súlyos sérülést okozhat.

**Ne nyúljon vagy hajoljon túl messzire. Mindig ügyeljen a helyes testtartásra és egyensúlyra.** Ez megkönnyíti az elektromos szerszám irányítását váratlan helyzetekben munka közben.

**Öltözzön megfelelően. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját és a ruházatát az elektromos szerszám mozgó alkatrészeitől.** A laza ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.

**Ha porfelszívó vagy porgyűjtő berendezések csatlakoztatására szolgáló eszközök vannak felszerelve, győződjön meg arról, hogy ezek megfelelően vannak csatlakoztatva és használatban vannak.** A porfelszívás használata csökkenti a porral kapcsolatos veszélyek kockázatát.

**Ne hagyja, hogy a szerszám gyakori használatából származó tapasztalat miatt gondatlanná válj, és figyelmen kívül hagyja a biztonsági szabályokat.** A figyelmen kívül hagyás másodperc töredéke alatt súlyos sérüléseket okozhat.

### **Elektromos szerszámok használata és gondozása**

**Ne terhelje túl az elektromos szerszámokat.** Használja a kiválasztott alkalmazáshoz megfelelő elektromos szerszámot. A megfelelő elektromos szerszám jobb és biztonságosabb teljesítményt nyújt, ha a tervezett terhelésre használják.

**Ne használjon elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja be és ki.** Az a szerszám, amelyet nem lehet a főkapcsolóval vezérelni, veszélyes és meg kell javítani.

**Húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból és/vagy vegye ki az akkumulátorcsomagot, ha az levehető az elektromos szerszámról, mielőtt bármilyen beállítást végezne, tartozékot cserélne, vagy a szerszámot tárolná.** Az ilyen megelőző intézkedések megakadályozzák az elektromos szerszám véletlen bekapcsolását.

**A szerszámot gyermekek elől elzárva tárolja, és ne engedje, hogy olyan személyek használják, akik nem ismerik a szerszámot vagy ezeket az utasításokat.** Az elektromos szerszámok veszélyesek képzetlen felhasználók kezében.

**Karbantartsa az elektromos szerszámokat és tartozékokat. Ellenőrizze a szerszám mozgó alkatrészeinek hibás beállítását vagy beszorulását, az alkatrészek törését és minden egyéb olyan állapotot, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. A sérüléseket a szerszám gép használata előtt meg kell javítani.** Sok balesetet a rosszul karbantartott szerszámok okoznak.  
**Tartsa tisztán és élesen a vágószerszámokat.** A megfelelően karbantartott, éles szélű vágószerszámok kisebb valószínűséggel

szorulnak be, és működés közben könnyebben irányíthatók.

**Az elektromos szerszámokat, tartozékokat és felteket stb. ezen utasításoknak megfelelően használja, figyelembe véve a munka típusát és körülményeit.** A szerszámok nem rendeltetészerű használatra való használata veszélyes helyzetekhez vezethet. **Tartsa a fogantyúkat és a markolatfelületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen.** A csúszós fogantyúk és markolatfelületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését és irányítását veszélyes helyzetekben.

### Javítások

**Elektromos szerszámát csak hivatalos szervizben javíttassa, kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával.** Ez biztosítja az elektromos szerszám megfelelő üzembiztonságát.

### MARADVÁNYKOCKÁZATOKBÓL EREDŐ VESZÉLYEK

Forgó alkatrészekkel való érintkezés veszélye - kézsérülést okozhat. Ne nyúljon a tartályba, a kimeneti nyílásba vagy mozgó alkatrészek közelébe működés közben.

Anyagszórás veszélye - irritációt vagy sérülést okozhat a szemben, a légutakban vagy a bőrön. Használjon egyéni védőfelszerelést (védőszemüveg, maszk, védőruházat).

Véletlen indítás veszélye - sérülést okozhat. Mindig távolítsa el az akkumulátort beállítás, tisztítás vagy szállítás előtt.

A burkolat túlmelegedésének veszélye - károsíthatja a gépet. Hosszabb használat esetén tartson szünetet.

Kedvezőtlen időjárási körülmények közötti működés veszélye - a nedvesség károsíthatja az elektronikát. Ne használja esőben.

### Akkumulátortöltési biztonsági utasítások

**Figyelem!** Töltés előtt győződjön meg arról, hogy a töltő teste, kábele és csatlakozója nem repedt vagy sérült. Tilos hibás vagy sérült töltőállomást és tápegységet használni! Kizárólag a mellékelt töltőállomást és tápegységet szabad használni az akkumulátorok töltéséhez. Más tápegység használata tüzet vagy a szerszám károsodását okozhatja. Az akkumulátort csak zárt, száraz, illetéktelen személyektől, különösen gyermekektől védett helyiségben szabad tölteni. Ne használja a töltőállomást és a tápegységet folyamatos felnőtt felügyelete nélkül! Ha el kell hagynia a töltés helyszínét, válassza le a töltőt a hálózatról a tápegység kihúzásával a hálózati aljzatról. Ha füstöt, gyanús szagot stb. bocsát ki a töltő, azonnal húzza ki a töltő csatlakozódugóját a konnektorból! A szerszámot töltetlen akkumulátorral szállíthat, ezért a munka megkezdése előtt fel kell tölteni az alábbiakban leírtak szerint a mellékelt tápegység és töltőállomás segítségével. A Li-Ion (lítium-ion) akkumulátorok nem mutatnak úgynevezett „memóriaeffektust”, ami lehetővé teszi, hogy bármikor újratölthesse őket. Azonban ajánlott az akkumulátort normál működés közben lemeríteni, majd teljes kapacitásra feltölteni. Ha a munka jellege miatt nem lehetséges az akkumulátort minden alkalommal ilyen módon kezelni, akkor ezt legalább néhány vagy egy tucat munkaciklusonként el kell végezni. Az elemeket semmilyen körülmények között sem szabad az elektródák rövidre zárásával lemeríteni, mivel ez visszafordíthatatlan károsodást okoz! Az akkumulátor töltöttségi állapotát nem szabad az elektródák rövidre zárásával és szikrázás ellenőrzésével ellenőrizni.

### Akkumulátoros tárolás

Az akkumulátor élettartamának meghosszabbítása érdekében gondoskodjon a megfelelő tárolási körülményekről. Az akkumulátor körülbelül 500 töltési-kisütési ciklust bír ki. Az akkumulátort 0 és 30 Celsius fok közötti hőmérsékleten, 50%-os relatív páratartalom mellett kell tárolni. Hosszabb tároláshoz az akkumulátort körülbelül 70%-os töltöttségi szintre kell feltölteni. Hosszabb tárolás esetén az akkumulátort rendszeresen, évente egyszer fel kell tölteni. Ne merítse le túlságosan az akkumulátort, mert ez lerövidíti az élettartamát, és visszafordíthatatlan károsodást okozhat.

Tárolás közben az akkumulátor fokozatosan lemerül a szivárgás miatt. Az önkisülés folyamata a tárolási hőmérséklettől függ, minél magasabb a hőmérséklet, annál gyorsabb a kisülés. Ha az elemeket nem megfelelően tárolják, elektrolit szivárgás léphet fel. Szivárgás esetén semlegesítő szerrel kell megszüntetni a szivárgást, ha az elektrolit szembe kerül, alaposan öblítse ki a szemet vízzel, majd azonnal forduljon orvoshoz. **Tilos sérült akkumulátorral szerszámot használni.**

Amikor az akkumulátor teljesen lemerült, speciális hulladékkezelő üzembe kell vinni.

### Akkumulátor szállítása

A lítium-ion akkumulátorokat a törvény veszélyes anyagként kezeli. A szerszám felhasználója a szerszámot az akkumulátorral és az akkumulátorokkal együtt szárazföldön szállíthatja. Nincs szükség további feltételek teljesítésére. Ha a szállítást harmadik félnek szervezik ki (pl. futárszolgálattal), akkor a veszélyes anyagok szállítására vonatkozó előírásokat kell betartani. Kérjük, szállítás előtt vegye fel a kapcsolatot egy megfelelően képzett személlyel ebben az ügyben.

Sérült akkumulátorok szállítása tilos. Szállítás közben a szétszerelt elemeket el kell távolítani a szerszámból, és a szabadon lévő érintkezőket le kell védeni, pl. szigetelőszalaggal lefedve. Rögzítse az elemeket a csomagolásban, hogy szállítás közben ne mozduljanak el a csomagoláson belül. A veszélyes anyagok szállítására vonatkozó országos előírásokat is be kell tartani.

### Akkumulátor töltése (V)

Helyezze be az akkumulátort a töltőaljzatba.

Csatlakoztassa a töltőt egy fali aljzathoz.

Az akkumulátorfoglat közelében található egy jelzőfény, amely a töltő működését jelzi, a „Töltő működésének jelzése” táblázatban leírtak szerint. Miután a töltés befejeződött, húzza ki a töltőt a fali aljzatról. Csúsztassa ki az akkumulátort a töltőállomásból

az akkumulátor retesz gombjának lenyomásával és lenyomva tartásával, majd csúsztassa ki az akkumulátort a töltőnyílásból.

## TÖLTŐ MŰKÖDÉSI JELZÉS

YT-828498, YT-828499

Zöld szín	Piros szín	Munkaállapot
folyamatos fény		berakodásra vár
	folyamatos fény	leszállás
folyamatos fény		akkumulátor feltöltve

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Zöld szín	Sárga szín*	Piros szín	Munkaállapot
			berakodásra vár
lűkeltő			leszállás
folyamatos fény			akkumulátor feltöltve
		lűkeltő	akkumulátor túlmelegedése
		folyamatos fény	sérült akkumulátor
	lűkeltő		töltő túlmelegedése
	folyamatos fény		sérült töltő

\* csak az YT-828502 katalógusszámú modellben

### Akkumulátor tápellátása

Tápellátáshoz csak az alábbi YATO 18 V-os Li-ion akkumulátorok egyike használható: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, melyek csak YATO töltővel tölthetők: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Tilos más, eltérő névleges feszültségű akkumulátorokat használni, amelyek nem illenek a készülék akkumulátorfoglatatába. Tilos a foglatot és/vagy az akkumulátort egymáshoz illő módon módosítani.

Helyezze be az akkumulátort a hálózati aljzatba úgy, hogy az érintkezők a szerszám belseje felé nézzenek, amíg az akkumulátor retesz be nem kattann. Ügyeljen arra, hogy az akkumulátor ne csússzon ki működés közben. Az akkumulátor leválasztásához nyomja meg és tartsa lenyomva a reteszt, majd csúsztassa ki az akkumulátort a szerszámházból.

## MUNKÁRA FELKÉSZÜLÉS

**Figyelem!** Munka közben mindig viseljen hallásvédőt és munkakesztyűt. A munka megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a szerszám burkolata, az akkumulátor és a töltőkábel nem sérült-e. Ha bármilyen sérülést észlelnék, a további munka tilos.

### Anyagáramlás szabályozása (II)

A fogantyún található gombbal állítható a tartályból kivezető csatorna nyitási szintje, amivel szabályozható az áramlás és kiválasztható a megfelelő mennyiségű kiszórandó anyag. A gombon lévő számok a csatorna nyitásának szintjét jelzik, minél nagyobb a szám, annál nyitottabb a csatorna, és annál nagyobb az adagolt mennyiség. A következő szintek használata ajánlott: 1,2 - fűmagokhoz; 3,4 - könnyű műtrágyákhoz; 5,6 - nehéz műtrágyákhoz; 7,8 - granulált műtrágyák és jégmentesítő szerek esetében.

### Sebességszabályozás (III)

A szerszám a műszaki adatok táblázatában megadott tartományon belül fokozatmentes sebességszabályozással rendelkezik. A forgási sebességet egy 1-től 6-ig terjedő számokkal ellátott gombbal lehet változtatni. Minél nagyobb a szám a gombon, annál nagyobb a forgási sebesség. A szórási sebességet adott anyaghoz próbaképpen kell kiválasztani, pl. kisebb mennyiségű anyag szétterítésével.

### Vetési szélesség beállítása (IV)

A vetési szélességet a kimenetnél található tolózárral lehet beállítani.

### További megjegyzések

Ne használja a kezét az anyag mozgatásához a tartályban, illetve a kimenet dugulásának megszüntetéséhez. Ha az anyag elakad, nyomja meg a kapcsolót néhányszor. Ne használja a szórógépet kültéren esőben vagy más csapadéokban.

## SZERSZÁM MŰKÖDÉSE

A szórógépet csak a „Munka előkészítése” című részben felsorolt összes tevékenység elvégzése után szabad elindítani. Helyezze a szóróanyagot a tartályba, ne lépve túl a műszaki adatok táblázatában megadott maximális kapacitást. Fogja meg a szórógépet a fogantyújánál fogva. A szórógép elindításához nyomja meg és tartsa lenyomva a kapcsolót.

A kapcsoló megnyomása után hagyja, hogy a szórógép elérje a névleges fordulatszámát, és csak ezután kezdjen dolgozni. Ha gyanús hangokat, sercegést stb. hall, azonnal hagyja abba a munkát, és ismétlje meg a „Felkészülés a munkára” című szakasz lépéseit . A szerszámot tilos túlterhelni - a külső felületek hőmérséklete soha nem haladhatja meg a 60 °C-ot.

Normál tempóban haladjon előre a bevetett területen.

A munka befejezése után kapcsolja ki a szórógépet, vegye ki az akkumulátort a konnektorból, húzza ki a töltőkábel csatlakozóját a hálózati aljzataból, majd végezze el a karbantartást és az ellenőrzést.

## KARBANTARTÁS ÉS ELLENŐRZÉSEK

**FIGYELEM!** Bármilyen beállítás, szervizelés vagy karbantartás elvégzése előtt válassza le az akkumulátort a szerszámról, és húzza ki a töltőkábelt a konnektorból. A munka befejezése után vizuálisan ellenőrizze az elektromos szerszám műszaki állapotát, és értékelje a következőket: a ház és a fogantyú, az elektromos kapcsoló működése, a szellőzőnyílások átjárhatósága, a csapágyak és fogaskerekek zajszintje, az indítás és a zavartalan működés. A jótállási időszak alatt a felhasználó nem szerelheti szét az elektromos szerszámot, és nem cserélhet ki semmilyen alkatrészt vagy alkatrészt, mivel ez érvényteleníti a jótállást. Az ellenőrzés vagy üzemeltetés során észlelt bármilyen rendellenesség jelzésértékű a javítások elvégzésére egy szervizpontban. A munka befejezése után a házat, a szellőzőnyílásokat, a kapcsolókat, a fogantyút és a fedeleket meg kell tisztítani, pl. levegősugárral (legfeljebb 0,3 MPa nyomás), kefével vagy száraz ruhával, vegyszerek és tisztítófolyadékok használata nélkül.

## CARACTERISTICI ALE SCULEI

Distribuitorul alimentat cu baterii este conceput pentru a distribui uniform semințe de iarbă, îngrășăminte granulate, agenți de degivrare și alte materiale vrac în grădina sau pe proprietate. Datorită acționării electrice, asigură o muncă confortabilă și precisă, fără efortul fizic tipic modelelor manuale. Dispozitivul este echipat cu un reglaj al intensității de împrăștiere și un rezervor cu o capacitate optimă, permițând semănatul eficient pe suprafețe mari. Datorită alimentării cu baterie, semănătoarea permite lucrul mobil în locuri inaccesibile produselor alimentate de la rețea. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a unelei depinde de utilizarea corespunzătoare, prin urmare:

### Înainte de a utiliza unealta, citiți întregul manual și păstrați-l.

Furnizorul nu este răspunzător pentru nicio daună rezultată din nerespectarea reglementărilor de siguranță și a recomandărilor din acest manual. Utilizarea instrumentului în alte scopuri decât cele prevăzute duce, de asemenea, la pierderea drepturilor utilizatorului la garanție.

## ECHIPAMENTE

Distribuitorul este livrat complet. Bateria și stația de încărcare (încărcătorul) sunt incluse numai în produsul YT-86704. Produsul YT-86705 este furnizat fără baterie și încărcător.

## PARAMETRI TEHNICI

Parametru	Unitate de măsură	Valoare
Număr de catalog		YT-86704, YT-86705
Tensiune nominală	[V DC]	18
Viteză nominală	[min <sup>-1</sup> ]	900 - 2200
Greutate (fără baterie)	[kg]	1,0
Capacitatea rezervorului	[l]	3,3
Nivel de zgomot		
- Presiune sonoră $L_{aA} \pm K_{aA}$	[dB(A)]	75 ± 3
- Putere sonoră $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	86 ± 3
Nivel de vibrații $a_{hK}$	[m/s <sup>2</sup> ]	0,7 ± 1,5
Baterie		
- Tip		Li-Ion
- Capacitate*	[Ah]	2
- Timp de încărcare**	[h]	1
Încărcător*		
- Tensiune de intrare	[V~]	200 - 240
- Frecvența rețelei	[Hz]	50 / 60
- Curent nominal	[A]	2
- Tensiune de ieșire	[V DC]	21,5
- Curent de ieșire	[A]	2,2

\* numai pentru modelele echipate cu baterie și încărcător

\*\* timpul de încărcare indicat se aplică numai capacității bateriei listate în tabel

Valoarea declarată a emisiilor de zgomot a fost măsurată folosind o metodă de testare standard și poate fi utilizată pentru a compara o unealtă cu alta. Valoarea declarată a emisiilor de zgomot poate fi utilizată într-o evaluare preliminară a expunerii.

Valoarea totală declarată a vibrațiilor a fost măsurată folosind o metodă de testare standard și poate fi utilizată pentru a compara o unealtă cu alta. Valoarea totală declarată a vibrațiilor poate fi utilizată într-o evaluare preliminară a expunerii.

Atenție! Emisia de vibrații în timpul funcționării unelei poate diferi de valoarea declarată, în funcție de modul de utilizare a acesteia.

Atenție! Măsurile de siguranță pentru protejarea operatorului trebuie definite și se bazează pe o evaluare a expunerii în condițiile reale de utilizare (inclusiv toate etapele ciclului de funcționare, cum ar fi momentele în care unealta este oprită sau inactivă și momentul activării).

## AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ ALE SCULELOR ELECTRICE

**Avertizare! Asigurați-vă că citiți toate avertismentele de siguranță, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică.** Nerespectarea acestora poate duce la electrocutare, incendiu sau vătămări corporale grave.

**Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.**

Termenul „scule electrice” utilizat în avertismente se referă la toate sculele electrice cu fir și fără fir.

### **Siguranța la locul de muncă**

**Mențineți zona de lucru bine iluminată și curată.** Dezordinea și iluminarea slabă pot provoca accidente.

**Nu utilizați scule electrice în medii cu risc crescut de explozie, care conțin lichide, gaze sau vapori inflamabili.** Sculele electrice produc scântei care pot aprinde praful sau vaporii.

**Nu permiteți accesul copiilor și al trecătorilor la locul de muncă.** Pierderea concentrării poate duce la pierderea controlului.

### **Siguranța electrică**

**Ștecherul cablului electric trebuie să se potrivească cu priză de perete. Nu aveți dreptul să modificați ștecherul în niciun fel. Nu utilizați adaptoare de priză cu unelte electrice împământate.** Un ștecher nemodificat care se potrivește în priză va reduce riscul de electrocutare.

**Evitați contactul cu suprafețe împământate, cum ar fi țevile, caloriferele și frigidererele.** Împământarea corpului crește riscul de electrocutare.

**Nu expuneți uneltele electrice la precipitații sau umezeală.** Pătrunderea apei sau a umezelii într-o unealtă electrică va crește riscul de electrocutare.

**Nu supraîncărcați cablul de alimentare. Nu utilizați cablul de alimentare pentru a transporta, trage de sau deconecta ștecherul de la priză de perete. Evitați contactul cablului de alimentare cu căldură, ulei, muchii ascuțite și piese în mișcare.** Un cablu de alimentare deteriorat sau încălțit crește riscul de electrocutare.

**Când lucrați în aer liber, folosiți prelungitoare concepute pentru utilizare în exterior.** Utilizarea unui prelungitor potrivit pentru utilizare în exterior reduce riscul de electrocutare.

**Dacă utilizarea unei scule electrice într-un mediu umed este inevitabilă, utilizați un dispozitiv de curent rezidual (RCD) ca protecție împotriva tensiunii de alimentare.** Utilizarea unui întrerupător diferențial diferențial (RCD) reduce riscul de electrocutare.

### **Siguranța personală**

**Fiiți atenți, fiiți atenți la ce faceți și folosiți bunul simț atunci când folosiți o unealtă electrică. Nu folosiți o unealtă electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.** Chiar și un moment de neatenție în timpul lucrului poate duce la vătămări corporale grave.

**Folosiți echipament individual de protecție. Purtați întotdeauna echipament de protecție a ochilor.** Utilizarea echipamentului individual de protecție, cum ar fi măștile de praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, căștile și protecția auditivă, reduce riscul de vătămări corporale grave.

**Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul electric este în poziția „oprit” înainte de a conecta unealta electrică la sursa de alimentare și/sau la baterie, de a ridica sau de a transporta unealta electrică.** Transportul unei scule electrice cu degetul pe comutator sau pornirea unei scule electrice în timp ce comutatorul este în poziția „pornit” poate duce la vătămări grave.

**Înainte de a porni unealta electrică, scoateți orice cheie sau cheie folosită pentru reglarea unealta electrică.** O cheie lăsată atașată de o parte rotativă a unelei poate provoca vătămări grave.

**Nu te întinde și nu te apleca prea mult. Mențineți o postură corectă și echilibrul în orice moment.** Acest lucru va facilita controlul sculei electrice în cazul unor situații neprevăzute în timpul lucrului.

**Îmbracă-te corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul și hainele departe de piesele mobile ale sculei electrice.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung se pot prinde în piesele mobile.

**Dacă sunt prevăzute dispozitive pentru conectarea instalațiilor de extracție sau colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corect.** Utilizarea extracției de praf reduce riscul pericolelor legate de praf.

**Nu lăsați experiența dobândită prin utilizarea frecventă a unui instrument să vă facă să deveniți neglijenți și să ignorați regulile de siguranță.** O acțiune neglijentă poate provoca răni grave într-o fracțiune de secundă.

### **Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice**

**Nu supraîncărcați uneltele electrice. Folosiți scula electrică corespunzătoare pentru aplicația selectată.** Unealta electrică corectă va oferi performanțe mai bune și mai sigure atunci când este utilizată pentru sarcina pentru care este proiectată.

**Nu folosiți o unealtă electrică dacă întrerupătorul nu o pornește și nu o oprește.** O unealtă care nu poate fi controlată de la întrerupătorul principal este periculoasă și trebuie reparată.

**Deconectați ștecherul de la priză și/sau scoateți acumulatorul, dacă acesta este detașabil de la unealta electrică, înainte de a efectua orice reglaje, a schimba accesoriile sau a depozita unealta.** Astfel de măsuri preventive vor preveni pornirea accidentală a sculei electrice.

**Depozitați unealta într-un loc ferit de copii și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu unealta electrică sau cu aceste instrucțiuni să o utilizeze.** Sculele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor necalificați.

**Întreținerea sculelor electrice și a accesoriilor. Verificați dacă unealta prezintă nealiniere sau blocare a pieselor mobile, ruperea pieselor și orice altă problemă care ar putea afecta funcționarea sculei electrice. Deteriorarea trebuie reparată**

**Înainte de utilizarea sculei electrice.** Multe accidente sunt cauzate de unelte prost întreținute.

**Păstrați uneltele de tăiere curate și ascuțite.** Uneltele tăietoare întreținute corespunzător, cu muchii ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat în timpul funcționării.

**Folosiți sculele electrice, accesoriile și atașamentele etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de tipul și condițiile de lucru.** Utilizarea uneltelor pentru alte lucrări decât cele pentru care au fost proiectate poate duce la o situație periculoasă.

**Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără urme de ulei și grăsime.** Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit operarea și controlul în siguranță al uneltei în situații periculoase.

## Reparații

**Apelați la repararea sculei electrice numai la ateliere de reparații autorizate, folosind doar piese de schimb originale.**

Acest lucru va asigura siguranța în funcționare a sculei electrice.

## PERICOLE ASOCIATE CU RISCUL REZIDUAL

Risc de contact cu părțile rotative - poate provoca răni la mâini. Nu atingeți rezervorul, orificiul de evacuare sau piesele în mișcare în timpul funcționării.

Risc de dispersie a materialului - poate provoca iritații sau leziuni ale ochilor, căilor respiratorii și pielii. Folosiți echipament individual de protecție (ochelari, măști, îmbrăcăminte de protecție).

Risc de pomire accidentală - poate cauza răni. Deconectați întotdeauna bateria înainte de reglare, curățare sau transport.

Risc de supraîncălzire a carcasei - poate deteriora unealta. Faceți pauze în cazul utilizării prelungite.

Risc de utilizare în condiții meteorologice nefavorabile - contactul cu umezeala poate deteriora electronica. Nu utilizați în timpul ploii.

### Instrucțiuni de siguranță pentru încărcarea bateriei

**Atenție!** Înainte de încărcare, asigurați-vă că corpul încărcătorului, cablul și ștecherul nu sunt crăpate sau deteriorate. Este interzisă utilizarea unei stații de încărcare și a unei surse de alimentare defecte sau deteriorate! Pentru încărcarea bateriilor se pot folosi doar stația de încărcare și sursa de alimentare furnizate. Utilizarea unei alte surse de alimentare poate provoca incendiu sau deteriorarea uneltei. Bateria poate fi încărcată numai într-o încăpere închisă, uscată și ferită de accesul persoanelor neautorizate, în special al copiilor. Nu utilizați stația de încărcare și sursa de alimentare fără supravegherea constantă a unui adult! Dacă trebuie să părăsiți camera în care are loc încărcarea, deconectați încărcătorul de la rețeaua electrică deconectând ștecherul din priză. Dacă încărcătorul scoate fum, un miros suspect etc., deconectați imediat ștecherul încărcătorului de la priză!

Unealta este livrată cu o baterie descărcată, prin urmare, înainte de începerea lucrului, aceasta trebuie încărcată conform procedurii descrise mai jos, utilizând sursa de alimentare și stația de încărcare furnizate. Bateriile Li-Ion (litiu-ion) nu prezintă așa-numitul „efect de memorie”, care vă permite să le reîncărcați oricând. Totuși, se recomandă descărcarea bateriei în timpul funcționării normale și apoi încărcarea acesteia la capacitate maximă. Dacă, din cauza naturii lucrării, nu este posibilă tratarea bateriei în acest fel de fiecare dată, acest lucru ar trebui făcut cel puțin la fiecare câteva sau zeci de cicluri de lucru. În niciun caz nu trebuie descărcate bateriile prin scurtcircuitarea electrozilor, deoarece acest lucru va provoca daune ireversibile! De asemenea, nu trebuie să verificați starea de încărcare a bateriei prin scurtcircuitarea electrozilor și verificarea existenței scânteiilor.

### Depozitarea bateriei

Pentru a prelungi durata de viață a bateriei, asigurați condiții adecvate de depozitare. Bateria are o capacitate de aproximativ 500 de cicluri de încărcare-descărcare. Bateria trebuie depozitată la o temperatură între 0 și 30 de grade Celsius și o umiditate relativă de 50%. Pentru a depozita bateria pentru o perioadă mai lungă de timp, aceasta trebuie încărcată la aproximativ 70% din capacitatea sa. Dacă este depozitată pentru o perioadă mai lungă de timp, bateria trebuie încărcată periodic, o dată pe an. Nu descărcați excesiv bateria, deoarece acest lucru îi va scurta durata de viață și poate provoca daune ireversibile.

În timpul depozitării, bateria se va descărca treptat din cauza scurgerilor. Procesul de autodescărcare depinde de temperatura de depozitare, cu cât temperatura este mai mare, cu atât procesul de descărcare este mai rapid. Dacă bateriile nu sunt depozitate corespunzător, pot apărea scurgeri de electrolit. În caz de scurgere, asigurați scurgerea cu un agent de neutralizare; în cazul contactului electrolitului cu ochii, clătiți ochii din abundență cu apă și apoi solicitați imediat asistență medicală. **Este interzisă utilizarea unui instrument cu o baterie deteriorată.**

Când bateria este complet uzată, aceasta trebuie dusă la un centru specializat de eliminare a deșeurilor.

### Transportul bateriilor

Bateriile litiu-ion sunt tratate prin lege ca materiale periculoase. Utilizatorul uneltei poate transporta unealta împreună cu bateria și bateriile pe uscat. Nu este nevoie să fie îndeplinite condiții suplimentare. Dacă transportul este externalizat către terți (de exemplu, expediere prin curier), trebuie respectate reglementările privind transportul materialelor periculoase. Vă rugăm să contactați o persoană calificată în acest sens înainte de expediere.

Este interzis transportul bateriilor deteriorate. În timpul transportului, bateriile demontate trebuie scoase din unealtă, iar contactele expuse trebuie protejate, de ex. acoperit cu bandă izolatoare. Fixați bateriile în ambalaj astfel încât să nu se miște în timpul transportului. De asemenea, trebuie respectate reglementările naționale privind transportul materialelor periculoase.

**Încărcarea bateriei (V)**

Introduceți bateria în mufa încărcătorului.  
Conectați încărcătorul la o priză de perete.

Există un indicator luminos lângă mufa bateriei care indică funcționarea încărcătorului, așa cum este descris în tabelul „Indicarea funcționării încărcătorului”. După ce încărcarea este completă, deconectați încărcătorul de la priza de perete. Scoateți bateria din stația de încărcare apăsând și ținând apăsat butonul de blocare a bateriei, apoi glisând bateria afară din slotul încărcătorului.

**SEMNAL DE FUNCȚIONARE A ÎNCĂRCĂTORULUI**

YT-828498, YT-828499

Culoare verde	Culoare roșie	Statusul de lucru
lumină continuă		așteptând încărcarea
	lumină continuă	aterizare
lumină continuă		baterie încărcată

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Culoare verde	Culoare galbenă*	Culoare roșie	Statusul de lucru
			așteptând încărcarea
pulsatoriu			aterizare
lumină continuă			baterie încărcată
		pulsatoriu	supraîncălzirea bateriei
		lumină continuă	baterie deteriorată
	pulsatoriu		supraîncălzirea încărcătorului
	lumină continuă		încărcător defect

\* numai la modelul cu numărul de catalog YT-828502

**Baterie de alimentare**

Pentru alimentare se poate utiliza doar unul dintre următorii acumulatori YATO Li-Ion de 18 V: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, care pot fi încărcate doar cu încărcătoare YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Este interzisă utilizarea altor baterii cu o tensiune nominală diferită și care nu se potrivesc în slotul pentru baterie al dispozitivului. Este interzisă modificarea prizei și/sau a bateriei pentru a se potrivi una cu cealaltă. Introduceți bateria în priza de alimentare cu contactele orientate spre interiorul unelei, până când zăvorul bateriei se blochează. Asigurați-vă că bateria nu alunecă în timpul funcționării. Pentru a deconecta bateria, apăsați și țineți apăsat zăvorul și glisați bateria afară din carcasa sculei.

**PREGĂTIREA PENTRU MUNCĂ**

**Atenție!** Purtați întotdeauna protecție auditivă și mănuși de lucru atunci când lucrați. Înainte de a începe lucrul, verificați dacă carcasa unelei, bateria și cablul încărcătorului nu sunt deteriorate. Dacă se constată vreo deteriorare, lucrările ulterioare sunt interzise.

**Reglarea fluxului de materiale (II)**

Butonul de pe mâner vă permite să reglați nivelul de deschidere al canalului de ieșire din rezervor, ceea ce vă permite să reglați debitul și să selectați cantitatea corespunzătoare de material care este împrăștiată. Numerele de pe buton indică nivelul de deschidere a canalului; cu cât numărul este mai mare, cu atât canalul este mai deschis și cu atât cantitatea distribuită este mai mare. Se recomandă utilizarea nivelurilor: 1,2 - pentru semințele de iarbă; 3,4 - pentru îngrășăminte ușoare; 5,6 - pentru îngrășăminte grele; 7,8 - pentru îngrășăminte granulate și agenți de degivrare.

**Controlul vitezei (III)**

Instrumentul are o reglare lină a vitezei în intervalul indicat în tabelul cu date tehnice. Viteza de rotație se modifică folosind un buton cu numere de la 1 la 6. Cu cât numărul de pe buton este mai mare, cu atât viteza de rotație este mai mare. Viteza de împrăștiere trebuie selectată pentru un anumit material prin intermediul unor încercări, de ex. prin răspândirea unei cantități mai mici de material.

**Reglarea lățimii de semănat (IV)**

Lățimea de semănat se reglează folosind cursorul situat la ieșire.

**Note suplimentare**

Nu folosiți mâinile pentru a mișca materialul din rezervor sau pentru a desfunda orificiul de evacuare. Dacă materialul se blochează, apăsați comutatorul de mai multe ori.

Nu utilizați distribuitorul în aer liber în timp de ploaie sau alte precipitații.

## FUNCȚIONAREA SCULEI

Distribuitorul poate fi pornit numai după finalizarea tuturor activităților enumerate în secțiunea „Pregătirea pentru lucru”.

Introduceți materialul de împrăștiere în buncăr, fără a depăși capacitatea maximă specificată în tabelul cu date tehnice.

Țineți distribuitorul de mâner. Apăsăți și mențineți apăsat comutatorul pentru a porni distribuitorul.

După apăsarea comutatorului, lăsați distribuitorul să atingă viteza nominală și abia apoi începeți să funcționeze.

Dacă auziți sunete suspecte, trosnituri etc., opriți imediat lucrul și repetați pașii din secțiunea „Pregătirea pentru lucru”. Unealta nu trebuie supraîncărcată - temperatura suprafețelor externe nu trebuie să depășească niciodată 60 °C.

Deplasați-vă înainte într-un ritm normal pe zona însământată.

După terminarea lucrului, opriți distribuitorul, scoateți bateria din priză și deconectați cablul de încărcare de la priza de rețea, apoi efectuați lucrările de întreținere și inspecție.

## ÎNȚREȚINERE ȘI INSPECȚII

**ATENȚIE!** Înainte de a efectua orice reglaje, lucrări de service sau întreținere, deconectați bateria de la unealtă și deconectați cablul încărcătorului de la priza electrică. După terminarea lucrului, verificați starea tehnică a sculei electrice prin inspecția vizuală și evaluarea: corpului și mânerului, funcționarea întrerupătorului electric, permeabilitatea fanțelor de ventilație, nivelul de zgomet al rulmenților și angrenajelor, pornirea și funcționarea lină. În perioada de garanție, utilizatorul nu are dreptul să dezasambleze unealta electrică sau să înlocuiască componente sau piese, deoarece acest lucru va anula garanția. Orice nereguli observate în timpul inspecției sau în timpul funcționării reprezintă un semn pentru efectuarea reparațiilor la un punct de service. După terminarea lucrărilor, carcasa, fanțele de ventilație, întrerupătoarele, mânerul și capacele trebuie curățate, de ex. cu un jet de aer (presiunea care nu depășește 0,3 MPa), o perie sau o lavetă uscată, fără a utiliza substanțe chimice și lichide de curățare.

## CARACTERÍSTICAS DE LA HERRAMIENTA

El esparcidor a batería está diseñado para esparcir uniformemente semillas de césped, fertilizantes granulados, agentes anti-hielo y otros materiales a granel en el jardín o en la propiedad. Gracias al accionamiento eléctrico, garantiza un trabajo cómodo y preciso sin el esfuerzo físico típico de los modelos manuales. El dispositivo está equipado con un regulador de intensidad de siembra y un depósito de capacidad óptima que permite sembrar eficazmente grandes superficies. Gracias a su alimentación por batería, la sembradora permite realizar trabajos móviles en lugares inaccesibles para productos alimentados por la red eléctrica. El funcionamiento correcto, fiable y seguro de la herramienta depende de un uso adecuado, por lo tanto:

**Antes de utilizar la herramienta, lea todo el manual y consérvelo.**

El proveedor no es responsable de ningún daño resultante del incumplimiento de las normas de seguridad y recomendaciones de este manual. El uso de la herramienta para fines distintos a los previstos también da lugar a la pérdida de los derechos del usuario a la garantía.

## EQUIPO

El esparcidor se entrega completo. La batería y la estación de carga (cargador) se incluyen solo con el producto YT-86704. El producto YT-86705 se suministra sin batería ni cargador.

## PARÁMETROS TÉCNICOS

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Número de catálogo		YT-86704, YT-86705
Tensión nominal	[V DC]	18
Velocidad nominal	[min <sup>-1</sup> ]	900 - 2200
Peso (sin batería)	[kg]	1,0
Capacidad del tanque	[l]	3,3
Nivel de ruido		
- Presión sonora $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	75 ± 3
- Potencia sonora $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	86 ± 3
Nivel de vibración $a_h \pm K$	[m/s <sup>2</sup> ]	0,7 ± 1,5
Batería		
- Tipo		Li-Ion
- Capacidad*	[Ah]	2
- Tiempo de carga**	[h]	1
Cargador*		
- Voltaje de entrada	[V~]	200 - 240
- Frecuencia de la red	[Hz]	50 / 60
- Corriente nominal	[A]	2
- Voltaje de salida	[V DC]	21,5
- Corriente de salida	[A]	2,2

\* sólo para modelos equipados con batería y cargador

\*\* el tiempo de carga indicado se aplica únicamente a la capacidad de batería indicada en la tabla.

El valor de emisión de ruido declarado se ha medido utilizando un método de prueba estándar y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra. El valor de emisión de ruido declarado se puede utilizar en una evaluación preliminar de la exposición. El valor total de vibración declarado se ha medido utilizando un método de prueba estándar y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra. El valor total de vibración declarado se puede utilizar en una evaluación preliminar de la exposición.

¡Atención! La emisión de vibraciones durante el funcionamiento de la herramienta puede diferir del valor declarado dependiendo de cómo se utilice la herramienta.

¡Atención! Las medidas de seguridad para proteger al operador deben estar definidas y basarse en una evaluación de la exposición en las condiciones reales de uso (incluidas todas las partes del ciclo operativo, como los momentos en que la herramienta está apagada o inactiva y el momento de activación).

## ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

**¡Advertencia! Asegúrese de leer todas las advertencias de seguridad, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica .** El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar una descarga eléctrica, un incendio o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras referencias.

El término "herramienta eléctrica" utilizado en las advertencias se refiere a todas las herramientas eléctricas con cable e inalámbricas.

### Seguridad en el lugar de trabajo

**Mantenga el área de trabajo bien iluminada y limpia.** El desorden y la mala iluminación pueden provocar accidentes.

**No opere herramientas eléctricas en entornos con mayor riesgo de explosión, que contengan líquidos, gases o vapores inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo o los humos.

**No permita que los niños ni otras personas ingresen al lugar de trabajo.** La pérdida de concentración puede provocar pérdida de control.

### Seguridad eléctrica

**El enchufe del cable eléctrico debe coincidir con el tomacorriente de pared. No puedes modificar el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún adaptador de enchufe con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Un enchufe sin modificar que encaje en el tomacorriente reducirá el riesgo de descarga eléctrica.

**Evite el contacto con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores y refrigeradores.** Conectar el cuerpo a tierra aumenta el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

**No exponga las herramientas eléctricas a la precipitación ni a la humedad.** La entrada de agua o humedad en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.

**No sobrecargue el cable de alimentación. No utilice el cable de alimentación para transportar, tirar o desconectar el enchufe de la toma de pared. Evite el contacto del cable de alimentación con calor, aceite, bordes afilados y piezas móviles.** Un cable de alimentación dañado o enredado aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

**Cuando trabaje al aire libre, utilice cables de extensión diseñados para uso en exteriores.** El uso de un cable de extensión adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

**Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un dispositivo de corriente residual (RCD) como protección contra la tensión de alimentación.** El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

### Seguridad personal

**Manténgase alerta, preste atención a lo que hace y use el sentido común al operar una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Incluso un momento de distracción mientras se trabaja puede provocar lesiones personales graves.

**Utilice equipo de protección personal. Utilice siempre protección para los ojos.** El uso de equipos de protección personal, como máscaras antipolvo, zapatos de seguridad antideslizantes, cascos y protección auditiva, reduce el riesgo de lesiones personales graves.

**Evitar el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor eléctrico esté en la posición "apagado" antes de conectarlo a la fuente de alimentación y/o a la batería, levantar o transportar la herramienta eléctrica.** Llevar una herramienta eléctrica con el dedo en el interruptor o energizar una herramienta eléctrica mientras el interruptor está en la posición "encendido" puede provocar lesiones graves.

**Antes de encender la herramienta eléctrica, retire cualquier llave que se utilice para ajustar la herramienta eléctrica.** Una llave dejada colocada en una parte giratoria de la herramienta puede provocar lesiones graves.

**No te estires ni te inclines demasiado. Mantenga una postura y un equilibrio adecuados en todo momento.** Esto facilitará el control de la herramienta eléctrica en caso de situaciones inesperadas durante el trabajo.

**Vístase apropiadamente. No use ropa suelta ni joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las partes móviles de la herramienta eléctrica.** La ropa suelta, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las partes móviles.

**Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción o recolección de polvo, asegúrese de que estos estén conectados y se utilicen correctamente.** El uso de extracción de polvo reduce el riesgo de peligros relacionados con el polvo.

**No permita que la experiencia adquirida con el uso frecuente de una herramienta le haga descuidado e ignorar las normas de seguridad.** Una acción descuidada puede provocar lesiones graves en una fracción de segundo.

### Uso y cuidado de herramientas eléctricas

**No sobrecargue las herramientas eléctricas. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para la aplicación seleccionada.** La herramienta eléctrica correcta proporcionará un rendimiento mejor y más seguro cuando se utiliza para la carga diseñada.

**No utilice una herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende ni la apaga.** Una herramienta que no se puede controlar mediante el interruptor principal es peligrosa y debe repararse.

**Desconecte el enchufe de la toma de corriente y/o retire la batería si es desmontable de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar la herramienta.** Estas medidas preventivas evitarán el encendido accidental de la herramienta eléctrica.

**Guarde la herramienta fuera del alcance de los niños y no permita que personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones la utilicen.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no capacitados.

**Realizar mantenimiento de herramientas eléctricas y accesorios.** Verifique que la herramienta no presente desalineación o atascamiento de partes móviles, rotura de piezas o cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Los daños deben repararse antes de utilizar la herramienta eléctrica. Muchos accidentes son causados por herramientas mal mantenidas.

**Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas.** Las herramientas de corte mantenidas adecuadamente y con bordes afilados tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar durante el funcionamiento.

**Utilice herramientas eléctricas, accesorios y aditamentos, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta el tipo y las condiciones de trabajo.** El uso de herramientas para trabajos distintos a aquellos para los que fueron diseñadas puede generar una situación peligrosa.

**Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite y grasa.** Los mangos y superficies de agarre resbaladizos no permiten un funcionamiento y control seguros de la herramienta en situaciones peligrosas.

## Refacción

**Haga reparar su herramienta eléctrica únicamente en talleres de reparación autorizados y utilizando únicamente piezas de repuesto originales.** Esto garantizará la seguridad operativa adecuada de la herramienta eléctrica.

## PELIGROS RELACIONADOS CON EL RIESGO RESIDUAL

Riesgo de contacto con partes giratorias - puede causar lesiones en las manos. No introducir las manos en el depósito ni cerca de las partes móviles durante el funcionamiento.

Riesgo de dispersión de material - puede causar irritación o lesiones en ojos, vías respiratorias y piel. Utilizar equipo de protección personal (gafas, mascarilla, ropa protectora).

Riesgo de encendido accidental - puede causar lesiones. Desconectar siempre la batería antes de ajustar, limpiar o transportar.

Riesgo de sobrecalentamiento de la carcasa - puede dañar la herramienta. Hacer pausas durante un uso prolongado.

Riesgo de uso en condiciones climáticas adversas - el contacto con la humedad puede dañar la electrónica. No utilizar bajo la lluvia.

### *Instrucciones de seguridad para la carga de la batería*

**¡Atención!** Antes de cargar, asegúrese de que el cuerpo del cargador, el cable y el enchufe no estén agrietados o dañados. ¡Está prohibido utilizar una estación de carga o una fuente de alimentación defectuosas o dañadas! Para cargar las baterías solo se podrá utilizar la estación de carga y la fuente de alimentación suministradas. El uso de otra fuente de alimentación puede provocar un incendio o daños en la herramienta. La batería sólo se puede cargar en un lugar cerrado y seco, protegido del acceso de personas no autorizadas, especialmente niños. ¡No utilice la estación de carga ni la fuente de alimentación sin la supervisión constante de un adulto! Si necesita salir de la habitación donde se está realizando la carga, desconecte el cargador de la red eléctrica desenchufando la fuente de alimentación de la toma de corriente. Si el cargador emite humo, un olor sospechoso, etc., desconecte inmediatamente el enchufe del cargador de la toma de corriente.

La herramienta se suministra con la batería descargada, por lo que antes de iniciar el trabajo se debe cargar según el procedimiento descrito a continuación utilizando la fuente de alimentación y la estación de carga suministradas. Las baterías de iones de litio (Li-Ion) no presentan el llamado "efecto memoria", lo que permite recargarlas en cualquier momento. Sin embargo, se recomienda descargar la batería durante el funcionamiento normal y luego cargarla hasta su capacidad máxima. Si debido a la naturaleza del trabajo no es posible tratar la batería de esta manera cada vez, se debe realizar al menos cada uno o dos ciclos de carga. Si se descargan las baterías provocando un cortocircuito en los electrodos, ya que esto provocaría daños irreversibles! Tampoco debes comprobar el estado de carga de la batería cortocircuitando los electrodos y comprobando si hay chispas.

### *Almacenamiento de batería*

Para prolongar la vida útil de la batería, asegúrese de que las condiciones de almacenamiento sean adecuadas. La batería dura aproximadamente 500 ciclos de carga y descarga. La batería debe almacenarse a una temperatura entre 0 y 30 grados centígrados y una humedad relativa del 50%. Para almacenar la batería durante un período de tiempo más largo, debe cargarse aproximadamente al 70% de su capacidad. Si se almacena durante un período de tiempo prolongado, la batería debe cargarse periódicamente, una vez al año. No descargue demasiado la batería ya que esto acortará su vida útil y puede causar daños irreversibles. Durante el almacenamiento, la batería se descargará gradualmente debido a fugas. El proceso de autodescarga depende de la temperatura de almacenamiento, cuanto mayor sea la temperatura, más rápido será el proceso de descarga. Si las baterías no se almacenan correctamente, pueden producirse fugas de electrolito. En caso de fuga, asegure la fuga con un agente neutralizador, en caso de contacto del electrolito con los ojos, enjuague los ojos con abundante agua y luego busque atención médica inmediatamente. **Está prohibido utilizar una herramienta con la batería dañada.**

Cuando la batería esté completamente agotada, deberá llevarse a un centro de eliminación de residuos especializado.

### *Transporte de baterías*

Las baterías de iones de litio están consideradas materiales peligrosos por ley. El usuario de la herramienta podrá transportar la herramienta con la batería y las baterías únicamente por tierra. No es necesario cumplir ninguna condición adicional. Si el transporte se subcontrata a terceros (por ejemplo, envío por mensajería), se deberán cumplir las normas relativas al transporte de

materiales peligrosos. Por favor, contacte con una persona debidamente calificada sobre este asunto antes del envío. Está prohibido transportar baterías dañadas. Durante el transporte, las baterías desmontadas deben retirarse de la herramienta y los contactos expuestos deben protegerse, por ejemplo: cubierto con cinta aislante. Asegure las baterías en el embalaje de manera que no se muevan dentro del mismo durante el transporte. También deberán observarse las normativas nacionales relativas al transporte de materiales peligrosos.

#### *Carga de la batería (V)*

Inserte la batería en el zócalo del cargador. Conecte el cargador a una toma de pared.

Hay una luz indicadora cerca del zócalo de la batería que indica el funcionamiento del cargador, como se describe en la tabla „Indicación de funcionamiento del cargador”. Una vez completada la carga, desconecte el cargador del tomacorriente de pared. Deslice la batería fuera de la estación de carga presionando y manteniendo presionado el botón del pestillo de la batería y luego deslizándola fuera de la ranura del cargador.

### SEÑAL DE FUNCIONAMIENTO DEL CARGADOR

YT-828498, YT-828499

Color verde	Color rojo	Estado laboral
luz continua		esperando cargar
	luz continua	aterrizaje
luz continua		batería cargada

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Color verde	Color amarillo*	Color rojo	Estado laboral
			esperando cargar
pulsante			aterrizaje
luz continua			batería cargada
		pulsante	sobrecalentamiento de la batería
		luz continua	batería dañada
	pulsante		sobrecalentamiento del cargador
	luz continua		cargador dañado

\* sólo en modelo con número de catálogo YT-828502

#### *Batería de energía*

Solo se puede utilizar una de las siguientes baterías de iones de litio YATO de 18 V como fuente de alimentación: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, que solo se pueden cargar utilizando cargadores YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Está prohibido utilizar otras baterías con un voltaje nominal diferente y que no encajen en la ranura de batería del dispositivo. Está prohibido modificar el enchufe y/o la batería para que encajen entre sí.

Inserte la batería en la toma de corriente con los contactos orientados hacia el interior de la herramienta hasta que el pestillo de la batería encaje. Asegúrese de que la batería no se deslice hacia afuera durante el funcionamiento. Para desconectar la batería, presione y mantenga presionado el pestillo y deslice la batería fuera de la carcasa de la herramienta.

### PREPARÁNDOSE PARA EL TRABAJO

**¡Atención!** Utilice siempre protección auditiva y guantes de trabajo cuando trabaje. Antes de comenzar a trabajar, compruebe que la carcasa de la herramienta, la batería y el cable del cargador no estén dañados. Si se detecta algún daño, se prohíbe realizar más trabajos.

#### *Regulación del flujo de materiales (II)*

La perilla en el mango permite ajustar el nivel de apertura del canal de salida del tanque, lo que permite regular el flujo y seleccionar la cantidad adecuada de material a esparcir. Los números en la perilla indican el nivel de apertura del canal, cuanto mayor sea el número, más abierto estará el canal y mayor será la cantidad dispensada. Se recomienda utilizar los niveles: 1,2 - para semillas de césped; 3,4 - para fertilizantes ligeros; 5,6 - para fertilizantes pesados; 7,8 - para fertilizantes granulados y agentes antihielo.

#### *Control de velocidad (III)*

La herramienta tiene una regulación de velocidad suave dentro del rango indicado en la tabla de datos técnicos. La velocidad de rotación se cambia mediante una perilla con números que van del 1 al 6. Cuanto mayor sea el número en la perilla, mayor será la velocidad de rotación. La velocidad del esparcidor debe seleccionarse para un material determinado mediante pruebas, por ejemplo esparciendo una menor cantidad de material.

*Ajuste del ancho de siembra (IV)*

El ancho de siembra se ajusta mediante el control deslizante situado en la salida.

*Notas adicionales*

No utilice las manos para mover material en el tanque ni para destapar la salida. Si el material se atasca, presione el interruptor varias veces.

No utilice el esparcidor al aire libre durante la lluvia u otras precipitaciones.

**OPERACIÓN DE LA HERRAMIENTA**

El esparcidor solo se puede poner en marcha después de completar todas las actividades enumeradas en la sección "Preparación para el trabajo".

Colocar el material a esparcir en la tolva, no excediendo la capacidad máxima especificada en la tabla de datos técnicos.

Sujete el esparcidor por el mango. Mantenga presionado el interruptor para iniciar el esparcidor.

Después de presionar el interruptor, deje que el esparcidor alcance su velocidad nominal y solo entonces comience a trabajar.

Si escucha algún sonido sospechoso, crujidos, etc., deje de trabajar inmediatamente y repita los pasos de la sección "Preparación para el trabajo". La herramienta no debe sobrecargarse: la temperatura de las superficies externas nunca debe superar los 60 °C.

Avanza a un ritmo normal por el área sembrada.

Después de terminar el trabajo, apague el esparcidor, retire la batería del tomacorriente y desconecte el enchufe del cable del cargador del tomacorriente y luego realice el mantenimiento y la inspección.

**MANTENIMIENTO E INSPECCIONES**

¡ATENCIÓN! Antes de realizar cualquier ajuste, servicio o mantenimiento, desconecte la batería de la herramienta y desenchufe el cable del cargador del tomacorriente eléctrico. Después de terminar el trabajo, verifique el estado técnico de la herramienta eléctrica inspeccionando visualmente y evaluando: el cuerpo y el mango, el funcionamiento del interruptor eléctrico, la permeabilidad de las ranuras de ventilación, el nivel de ruido de los cojinetes y engranajes, el arranque y el buen funcionamiento. Durante el período de garantía, el usuario no podrá desmontar la herramienta eléctrica ni reemplazar ningún componente o pieza, ya que esto anulará la garantía. Cualquier irregularidad observada durante la inspección o durante el funcionamiento es una señal para realizar reparaciones en un punto de servicio. Después de finalizar el trabajo, se deben limpiar la carcasa, las ranuras de ventilación, los interruptores, el mango y las cubiertas, por ejemplo: con chorro de aire (presión no superior a 0,3 MPa), cepillo o paño seco sin utilizar productos químicos ni líquidos de limpieza.

## CARACTÉRISTIQUES DE L'OUTIL

L'épandeur à batterie est conçu pour répartir uniformément les graines de gazon, les engrais granulés, les agents de déglacage et autres matériaux en vrac dans le jardin ou sur la propriété. Grâce à l'entraînement électrique, il assure un travail confortable et précis sans l'effort physique typique des modèles manuels. L'appareil est équipé d'un réglage de l'intensité d'épandage et d'un réservoir d'une capacité optimale, permettant un semis efficace de grandes surfaces. Grâce à son alimentation par batterie, le sermoir permet un travail mobile dans des endroits inaccessibles aux produits alimentés par secteur. Le fonctionnement correct, fiable et sûr de l'outil dépend d'une utilisation appropriée, par conséquent:

**Avant d'utiliser l'outil, lisez l'intégralité du manuel et conservez-le.**

Le fournisseur n'est pas responsable des dommages résultant du non-respect des règles de sécurité et des recommandations de ce manuel. L'utilisation de l'outil à des fins autres que celles prévues entraîne également la perte des droits de l'utilisateur à la garantie et à la garantie.

## ÉQUIPEMENT

L'épandeur est livré complet. La batterie et la station de charge (chargeur) sont incluses uniquement avec le produit YT-86704. Le produit YT-86705 est fourni sans batterie ni chargeur.

## PARAMÈTRES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
Numéro de catalogue		YT-86704, YT-86705
Tension nominale	[V DC]	18
Vitesse nominale	[min <sup>-1</sup> ]	900 - 2200
Poids (sans batterie)	[kg]	1,0
Capacité du réservoir	[l]	3,3
Niveau de bruit		
- Pression acoustique $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	75 ± 3
- Puissance acoustique $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB(A)]	86 ± 3
Niveau de vibration $a_{hV} \pm K$	[m/s <sup>2</sup> ]	0,7 ± 1,5
Batterie		
- Taper		Li-Ion
- Capacité*	[Ah]	2
- Temps de charge**	[h]	1
Chargeur*		
- Tension d'entrée	[V~]	200 - 240
- Fréquence du réseau	[Hz]	50 / 60
- Courant nominal	[A]	2
- Tension de sortie	[V DC]	21,5
- Courant de sortie	[A]	2,2

\* uniquement pour les modèles équipés d'une batterie et d'un chargeur

\*\* le temps de charge indiqué s'applique uniquement à la capacité de la batterie indiquée dans le tableau

La valeur d'émission sonore déclarée a été mesurée à l'aide d'une méthode d'essai standard et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre. La valeur d'émission sonore déclarée peut être utilisée dans une évaluation préliminaire de l'exposition.

La valeur totale de vibration déclarée a été mesurée à l'aide d'une méthode d'essai standard et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre. La valeur totale de vibration déclarée peut être utilisée dans une évaluation préliminaire de l'exposition.

Attention! L'émission de vibrations pendant le fonctionnement de l'outil peut différer de la valeur déclarée en fonction de la manière dont l'outil est utilisé.

Attention! Les mesures de sécurité visant à protéger l'opérateur doivent être définies et sont basées sur une évaluation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (incluant toutes les parties du cycle de fonctionnement, telles que les moments où l'outil est éteint ou inactif et le moment d'activation).

## AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ POUR LES OUTILS ÉLECTRIQUES

**Avertissement! Assurez-vous de lire tous les avertissements de sécurité, illustrations et spécifications fournis avec cet outil électrique.** Le non-respect de ces instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie ou des blessures graves. **Conservez tous les avertissements et instructions pour référence ultérieure.**

Le terme « outil électrique » utilisé dans les avertissements fait référence à tous les outils électriques avec ou sans fil.

### Sécurité au travail

**Gardez la zone de travail bien éclairée et propre.** L'encombrement et un mauvais éclairage peuvent provoquer des accidents. **N'utilisez pas d'outils électriques dans des environnements présentant un risque accru d'explosion, contenant des liquides, des gaz ou des vapeurs inflammables.** Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.

**Ne laissez pas les enfants et les personnes présentes sur le lieu de travail.** Perdre sa concentration peut entraîner une perte de contrôle.

### Sécurité électrique

**La fiche du cordon électrique doit correspondre à la prise murale. Vous ne pouvez en aucun cas modifier la fiche. N'utilisez pas d'adaptateur de prise avec des outils électriques mis à la terre.** Une fiche non modifiée qui s'insère dans la prise réduira le risque de choc électrique.

**Évitez tout contact avec des surfaces reliées à la terre telles que des tuyaux, des radiateurs et des réfrigérateurs.** La mise à la terre de votre corps augmente le risque de choc électrique.

**N'exposez pas les outils électriques aux précipitations ou à l'humidité.** L'eau ou l'humidité pénétrant dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

**Ne surchargez pas le cordon d'alimentation. N'utilisez pas le cordon d'alimentation pour transporter, tirer ou débrancher la fiche de la prise murale. Évitez tout contact du câble d'alimentation avec la chaleur, l'huile, les bords tranchants et les pièces mobiles.** Un cordon d'alimentation endommagé ou emmêlé augmente le risque de choc électrique.

**Lorsque vous travaillez à l'extérieur, utilisez des rallonges conçues pour une utilisation en extérieur.** L'utilisation d'une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.

**Si l'utilisation d'un outil électrique dans un environnement humide est inévitable, utilisez un dispositif à courant résiduel (RCD) comme protection contre la tension d'alimentation.** L'utilisation d'un DDR réduit le risque de choc électrique.

### Sécurité personnelle

**Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Même un moment d'inattention pendant le travail peut entraîner de graves blessures corporelles.

**Utiliser un équipement de protection individuelle. Portez toujours une protection oculaire.** L'utilisation d'équipements de protection individuelle tels que des masques anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, des casques et des protections auditives réduit le risque de blessures corporelles graves.

**Empêcher le démarrage accidentel. Assurez-vous que l'interrupteur électrique est en position « arrêt » avant de connecter l'outil électrique à la source d'alimentation et/ou à la batterie, de le soulever ou de le transporter.** Le fait de transporter un outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou de mettre sous tension un outil électrique alors que l'interrupteur est en position « marche » peut entraîner des blessures graves.

**Avant de mettre l'outil électrique sous tension, retirez toute clé ou tout organe utilisé pour régler l'outil électrique.** Une clé laissée attachée à une pièce rotative de l'outil peut entraîner des blessures graves.

**Ne vous penchez pas trop loin. Maintenez une posture et un équilibre appropriés à tout moment.** Cela facilitera le contrôle de l'outil électrique en cas de situations inattendues pendant le travail.

**Habillez-vous de manière appropriée. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux et vos vêtements éloignés des pièces mobiles de l'outil électrique.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.

**Si des dispositifs sont prévus pour le raccordement d'installations d'extraction ou de collecte de poussières, assurez-vous qu'ils sont connectés et utilisés correctement.** L'utilisation d'un système d'extraction de poussière réduit le risque de dangers liés à la poussière.

**Ne laissez pas l'expérience acquise grâce à l'utilisation fréquente d'un outil vous amener à devenir négligent et à ignorer les règles de sécurité.** Une action imprudente peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.

### Utilisation et entretien des outils électriques

**Ne surchargez pas les outils électriques. Utilisez l'outil électrique approprié pour l'application sélectionnée.** L'outil électrique approprié fournira des performances meilleures et plus sûres lorsqu'il est utilisé pour la charge prévue.

**N'utilisez pas d'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de l'allumer et de l'éteindre.** Un outil qui ne peut pas être contrôlé à l'aide de l'interrupteur secteur est dangereux et doit être réparé.

**Débranchez la fiche de la prise de courant et/ou retirez la batterie si elle est détachable de l'outil électrique avant d'effectuer des réglages, de changer des accessoires ou de ranger l'outil.** De telles mesures préventives empêcheront la mise en marche accidentelle de l'outil électrique.

**Rangez l'outil hors de portée des enfants et ne laissez pas les personnes qui ne connaissent pas l'outil électrique ou ces instructions l'utiliser.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.

**Entretien des outils électriques et les accessoires. Vérifiez que l'outil n'est pas mal aligné ou bloqué au niveau des**

**pièces mobiles, qu'il n'y a pas de rupture de pièces et qu'il n'y a pas d'autre condition susceptible d'affecter le fonctionnement de l'outil électrique. Les dommages doivent être réparés avant d'utiliser l'outil électrique.** De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.

**Gardez les outils de coupe propres et tranchants.** Les outils de coupe correctement entretenus et dotés de bords tranchants sont moins susceptibles de se bloquer et sont plus faciles à contrôler pendant le fonctionnement.

**Utiliser les outils électriques, les accessoires et les équipements, etc., conformément à ces instructions, en tenant compte du type et des conditions de travail.** L'utilisation d'outils pour des travaux autres que ceux pour lesquels ils ont été conçus peut entraîner une situation dangereuse.

**Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Les poignées et les surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une utilisation et un contrôle sûrs de l'outil dans des situations dangereuses.

## Réparations

**Faites réparer votre outil électrique uniquement par des ateliers de réparation agréés utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine.** Cela garantira la sécurité de fonctionnement appropriée de l'outil électrique.

## DANGERS LIÉS AU RISQUE RÉSIDUEL

Risque de contact avec des pièces en rotation - peut entraîner des blessures aux mains. Ne pas atteindre le réservoir, la sortie ni les pièces mobiles pendant l'utilisation.

Risque de projection de matériau - peut provoquer des irritations ou des blessures aux yeux, aux voies respiratoires et à la peau. Utiliser des équipements de protection individuelle (lunettes, masques, vêtements de protection).

Risque de démarrage accidentel - peut entraîner des blessures. Toujours déconnecter la batterie avant tout réglage, nettoyage ou transport.

Risque de surchauffe du boîtier - peut endommager l'appareil. Faire des pauses lors d'une utilisation prolongée.

Risque d'utilisation par mauvais temps - l'humidité peut endommager l'électronique. Ne pas utiliser sous la pluie.

### Consignes de sécurité pour le chargement de la batterie

**Attention!** Avant de charger, assurez-vous que le corps du chargeur, le câble et la prise ne sont pas fissurés ou endommagés. Il est interdit d'utiliser une borne de recharge et une alimentation électrique défectueuses ou endommagées ! Seule la station de charge et le bloc d'alimentation fournis peuvent être utilisés pour charger les batteries. L'utilisation d'une autre alimentation électrique peut provoquer un incendie ou endommager l'outil. La batterie ne peut être chargée que dans un local fermé et sec, protégé de l'accès des personnes non autorisées, en particulier des enfants. N'utilisez pas la station de charge et le bloc d'alimentation sans la surveillance constante d'un adulte ! Si vous devez quitter la pièce où la charge a lieu, débranchez le chargeur du secteur en débranchant le bloc d'alimentation de la prise secteur. Si de la fumée, une odeur suspecte, etc. est émise par le chargeur, débranchez immédiatement la fiche du chargeur de la prise de courant ! L'outil est fourni avec une batterie non chargée, par conséquent, avant de commencer le travail, il doit être chargé selon la procédure décrite ci-dessous en utilisant le bloc d'alimentation et la station de charge fournis. Les batteries Li-Ion (lithium-ion) ne présentent pas ce qu'on appelle « l'effet mémoire », ce qui permet de les recharger à tout moment. Cependant, il est recommandé de décharger la batterie pendant le fonctionnement normal, puis de la charger à pleine capacité. Si, en raison de la nature du travail, il n'est pas possible de traiter la batterie de cette manière à chaque fois, cela doit être fait au moins tous les quelques cycles de travail ou une douzaine de cycles de travail. En aucun cas, les batteries ne doivent être déchargées en court-circuitant les électrodes, car cela entraînerait des dommages irréversibles ! Vous ne devez pas non plus vérifier l'état de charge de la batterie en court-circuitant les électrodes et en vérifiant la présence d'étincelles.

### Stockage de la batterie

Pour prolonger la durée de vie de la batterie, assurez-vous de conditions de stockage appropriées. La batterie dure environ 500 cycles de charge-décharge. La batterie doit être stockée à une température comprise entre 0 et 30 degrés Celsius et une humidité relative de 50 %. Pour stocker la batterie pendant une période plus longue, elle doit être chargée à environ 70 % de sa capacité. Si elle est stockée pendant une période prolongée, la batterie doit être chargée périodiquement, une fois par an. Ne déchargez pas excessivement la batterie car cela réduirait sa durée de vie et pourrait provoquer des dommages irréversibles.

Pendant le stockage, la batterie se déchargera progressivement en raison d'une fuite. Le processus d'autodécharge dépend de la température de stockage, plus la température est élevée, plus le processus de décharge est rapide. Si les batteries ne sont pas stockées correctement, une fuite d'électrolyte peut se produire. En cas de fuite, sécuriser la fuite avec un agent neutralisant, en cas de contact de l'électrolyte avec les yeux, rincer abondamment les yeux à l'eau puis consulter immédiatement un médecin. **Il est interdit d'utiliser un outil avec une batterie endommagée.**

Lorsque la batterie est complètement usée, elle doit être apportée à un centre d'élimination des déchets spécialisé.

### Transport de batteries

Les batteries lithium-ion sont considérées comme des matières dangereuses par la loi. L'utilisateur de l'outil peut transporter l'outil avec la batterie et les batteries seules par voie terrestre. Aucune condition supplémentaire ne doit être remplie. Si le transport est confié à des tiers (par exemple, expédition par coursier), les réglementations relatives au transport de matières dangereuses doivent être respectées. Veuillez contacter une personne qualifiée à ce sujet avant l'expédition.

Il est interdit de transporter des batteries endommagées. Pendant le transport, les batteries démontées doivent être retirées de l'outil et les contacts exposés doivent être protégés, par exemple, recouvert de ruban isolant. Fixez les batteries dans l'emballage afin qu'elles ne bougent pas à l'intérieur de l'emballage pendant le transport. Les réglementations nationales concernant le transport de matières dangereuses doivent également être respectées.

#### Charge de la batterie (V)

Insérez la batterie dans la prise du chargeur.  
Connectez le chargeur à une prise murale.

Il y a un voyant lumineux près de la prise de la batterie qui indique le fonctionnement du chargeur, comme décrit dans le tableau « Indication de fonctionnement du chargeur ». Une fois la charge terminée, débranchez le chargeur de la prise murale. Faites glisser la batterie hors de la station de charge en appuyant sur le bouton de verrouillage de la batterie et en le maintenant enfoncé, puis en faisant glisser la batterie hors de la fente du chargeur.

### SIGNAL DE FONCTIONNEMENT DU CHARGEUR

YT-828498, YT-828499

Couleur verte	Couleur rouge	Statut de travail
lumière continue		en attente de chargement
	lumière continue	atterrissage
lumière continue		batterie chargée

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Couleur verte	Couleur jaune*	Couleur rouge	Statut de travail
			en attente de chargement
palpitant			atterrissage
lumière continue			batterie chargée
		palpitant	surchauffe de la batterie
		lumière continue	batterie endommagée
	palpitant		surchauffe du chargeur
	lumière continue		chargeur endommagé

\* uniquement sur le modèle portant le numéro de catalogue YT-828502

#### Batterie d'alimentation

Une seule des batteries Li-Ion YATO 18 V suivantes peut être utilisée pour l'alimentation électrique: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, qui ne peuvent être chargées qu'à l'aide des chargeurs YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Il est interdit d'utiliser d'autres batteries avec une tension nominale différente et qui ne rentrent pas dans le logement de batterie de l'appareil. Il est interdit de modifier la prise et/ou la batterie pour les adapter l'une à l'autre.

Insérez la batterie dans la prise de courant avec les contacts orientés vers l'intérieur de l'outil jusqu'à ce que le loquet de la batterie s'enclenche. Assurez-vous que la batterie ne glisse pas pendant le fonctionnement. Pour déconnecter la batterie, appuyez sur le loquet et maintenez-le enfoncé, puis faites glisser la batterie hors du boîtier de l'outil.

### PRÉPARATION AU TRAVAIL

**Attention!** Portez toujours une protection auditive et des gants de travail lorsque vous travaillez. Avant de commencer le travail, vérifiez que le boîtier de l'outil, la batterie et le câble du chargeur ne sont pas endommagés. Si des dommages sont détectés, d'autres travaux sont interdits.

#### Régulation des flux de matières (II)

Le bouton sur la poignée permet de régler le niveau d'ouverture du canal de sortie du réservoir, ce qui permet de réguler le débit et de sélectionner la quantité appropriée de matériau à épandre. Les chiffres sur le bouton indiquent le niveau d'ouverture du canal, plus le chiffre est élevé, plus le canal est ouvert et plus la quantité distribuée est importante. Il est recommandé d'utiliser les niveaux: 1,2 - pour les semences de gazon; 3,4 - pour les engrais légers; 5,6 - pour les engrais lourds; 7,8 - pour les engrais granulés et les agents de déglacage.

#### Contrôle de vitesse (III)

L'outil dispose d'une régulation de vitesse en douceur dans la plage indiquée dans le tableau des données techniques. La vitesse de rotation est modifiée à l'aide d'un bouton comportant des chiffres allant de 1 à 6. Plus le chiffre sur le bouton est élevé, plus la vitesse de rotation est élevée. La vitesse de l'épandeur doit être sélectionnée pour un matériau donné au moyen d'essais, par exemple en épandant une plus petite quantité de matière.

### Réglage de la largeur de semis (IV)

La largeur de semis se règle à l'aide du curseur situé à la sortie.

### Notes complémentaires

N'utilisez pas vos mains pour déplacer le matériau dans le réservoir ou pour déboucher la sortie. Si le matériau se bloque, appuyez plusieurs fois sur l'interrupteur.

N'utilisez pas l'épandeur à l'extérieur pendant la pluie ou d'autres précipitations.

## FONCTIONNEMENT DE L'OUTIL

L'épandeur ne peut être démarré qu'après avoir terminé toutes les activités énumérées dans la section « Préparation du travail ». Placer le matériau à épandre dans la trémie, sans dépasser la capacité maximale spécifiée dans le tableau des données techniques. Tenez l'épandeur par la poignée. Appuyez sur l'interrupteur et maintenez-le enfoncé pour démarrer l'épandeur.

Après avoir appuyé sur l'interrupteur, laissez l'épandeur atteindre sa vitesse nominale et commencez ensuite à travailler.

Si vous entendez des bruits suspects, des craquements, etc., arrêtez immédiatement de travailler et répétez les étapes de la section « Préparation du travail ». L'outil ne doit pas être surchargé - la température des surfaces externes ne doit jamais dépasser 60 °C.

Avancez à un rythme normal sur la zone ensemencée.

Une fois le travail terminé, éteignez l'épandeur, retirez la batterie de la prise de courant et débranchez la fiche du câble du chargeur de la prise secteur, puis effectuez l'entretien et l'inspection.

## ENTRETIEN ET INSPECTIONS

**ATTENTION!** Avant d'effectuer tout réglage, entretien ou maintenance, débranchez la batterie de l'outil et débranchez le câble du chargeur de la prise électrique. Après avoir terminé le travail, vérifiez l'état technique de l'outil électrique en l'inspectant visuellement et en évaluant: le corps et la poignée, le fonctionnement de l'interrupteur électrique, la perméabilité des fentes de ventilation, le niveau de bruit des roulements et des engrenages, le démarrage et le bon fonctionnement. Pendant la période de garantie, l'utilisateur ne peut pas démonter l'outil électrique ni remplacer des composants ou des pièces, car cela annulerait la garantie. Toute irrégularité constatée lors de l'inspection ou pendant le fonctionnement est un signal pour effectuer des réparations dans un point de service. Une fois les travaux terminés, le boîtier, les fentes d'aération, les interrupteurs, la poignée et les couvercles doivent être nettoyés, par exemple avec un jet d'air (pression ne dépassant pas 0,3 MPa), une brosse ou un chiffon sec sans utiliser de produits chimiques ni de liquides de nettoyage.

## CARATTERISTICHE DELL'UTENSILE

Lo spanditore a batteria è progettato per distribuire uniformemente semi di erba, fertilizzanti granulari, agenti antighiaccio e altri materiali sfusi nel giardino o nella proprietà. Grazie all'azionamento elettrico, garantisce un lavoro comodo e preciso, senza lo sforzo fisico tipico dei modelli manuali. Il dispositivo è dotato di regolazione dell'intensità di spargimento e di un serbatoio dalla capacità ottimale, consentendo una semina efficiente di grandi superfici. Grazie all'alimentazione a batteria, la seminatrice consente di lavorare in mobilità in luoghi inaccessibili ai prodotti alimentati dalla rete elettrica. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro dell'utensile dipende dal suo utilizzo corretto, pertanto:

**Prima di utilizzare l'utensile, leggere attentamente l'intero manuale e conservarlo.**

Il fornitore non è responsabile per eventuali danni derivanti dal mancato rispetto delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale. L'utilizzo dell'utensile per scopi diversi da quelli previsti comporta inoltre la perdita dei diritti dell'utente sulla garanzia.

## ATTREZZATURA

Lo spargitore viene consegnato completo. La batteria e la stazione di ricarica (caricabatterie) sono incluse solo nel prodotto YT-86704. Il prodotto YT-86705 viene fornito senza batteria e caricabatteria.

## PARAMETRI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore
Numero di catalogo		YT-86704, YT-86705
Tensione nominale	[V DC]	18
Velocità nominale	[min <sup>-1</sup> ]	900 - 2200
Peso (senza batteria)	[kg]	1,0
Capacità del serbatoio	[l]	3,3
Livello di rumore		
- Pressione sonora $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	75 ± 3
- Potenza sonora $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB(A)]	86 ± 3
Livello di vibrazione $a_h \pm K$	[m/s <sup>2</sup> ]	0,7 ± 1,5
Batteria		
- Tipo		Li-Ion
- Capacità*	[Ah]	2
- Tempo di ricarica**	[h]	1
Caricabatterie*		
- Tensione di ingresso	[V~]	200 - 240
- Frequenza di rete	[Hz]	50 / 60
- Corrente nominale	[A]	2
- Tensione di uscita	[V DC]	21,5
- Corrente di uscita	[A]	2,2

\* solo per modelli dotati di batteria e caricabatteria

\*\* il tempo di ricarica indicato si applica solo alla capacità della batteria indicata nella tabella

Il valore di emissione acustica dichiarato è stato misurato utilizzando un metodo di prova standard e può essere utilizzato per confrontare uno strumento con un altro. Il valore di emissione acustica dichiarato può essere utilizzato per una valutazione preliminare dell'esposizione.

Il valore totale delle vibrazioni dichiarato è stato misurato utilizzando un metodo di prova standard e può essere utilizzato per confrontare uno strumento con un altro. Il valore totale delle vibrazioni dichiarato può essere utilizzato per una valutazione preliminare dell'esposizione.

Attenzione! L'emissione di vibrazioni durante il funzionamento dell'utensile può differire dal valore dichiarato a seconda delle modalità di utilizzo dell'utensile.

Attenzione! Le misure di sicurezza per proteggere l'operatore devono essere definite e basate su una valutazione dell'esposizione nelle reali condizioni d'uso (comprese tutte le parti del ciclo operativo, come i momenti in cui l'utensile è spento o inattivo e il momento dell'attivazione).

## AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA PER GLI UTENSILI ELETTRICI

**Avvertimento! Assicurarsi di leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo**

**elettrotensile** . La mancata osservanza di queste norme può causare scosse elettriche, incendi o lesioni gravi.

### **Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.**

Il termine „elettrotensile” utilizzato nelle avvertenze si riferisce a tutti gli elettrotensili con e senza filo.

#### **Sicurezza sul posto di lavoro**

**Mantenere l'area di lavoro ben illuminata e pulita.** Il disordine e la scarsa illuminazione possono causare incidenti.

**Non utilizzare utensili elettrici in ambienti ad alto rischio di esplosione, contenenti liquidi, gas o vapori infiammabili.** Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.

**Non consentire ai bambini e agli astanti di accedere al luogo di lavoro.** Perdere la concentrazione può causare la perdita del controllo.

#### **Sicurezza elettrica**

**La spina del cavo elettrico deve essere adatta alla presa a muro. Non è consentito modificare la spina in alcun modo.**

**Non utilizzare adattatori per prese elettriche con utensili elettrici dotati di messa a terra.** Una spina non modificata che si adatta alla presa ridurrà il rischio di scosse elettriche.

**Evitare il contatto con superfici messe a terra come tubi, termosifoni e frigoriferi.** Mettere a terra il proprio corpo aumenta il rischio di scosse elettriche.

**Non esporre gli utensili elettrici a precipitazioni o umidità.** L'ingresso di acqua o umidità in un elettrotensile aumenta il rischio di scosse elettriche.

**Non sovraccaricare il cavo di alimentazione. Non utilizzare il cavo di alimentazione per trasportare, tirare o scollegare la spina dalla presa a muro. Evitare il contatto del cavo di alimentazione con calore, olio, bordi taglienti e parti mobili.** Un cavo di alimentazione danneggiato o aggrovigliato aumenta il rischio di scosse elettriche.

**Quando si lavora all'aperto, utilizzare prolunghes progettate per l'uso esterno.** L'utilizzo di una prolunga adatta all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

**Se non è possibile evitare di utilizzare un utensile elettrico in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale (RCD) come protezione dalla tensione di alimentazione.** L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

#### **Sicurezza personale**

**Siate vigili, fate attenzione a ciò che fate e usate il buon senso quando utilizzate un elettrotensile. Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o medicinali.** Anche un attimo di disattenzione durante il lavoro può causare gravi lesioni personali.

**Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre protezioni per gli occhi.** L'uso di dispositivi di protezione individuale quali maschere antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, caschi e protezioni acustiche riduce il rischio di gravi lesioni personali.

**Previene l'avvio accidentale. Prima di collegare l'elettrotensile alla fonte di alimentazione e/o alla batteria, di sollevarlo o trasportarlo, assicurarsi che l'interruttore elettrico sia in posizione „off”.** Trasportare un utensile elettrico tenendo il dito sull'interruttore o alimentare un utensile elettrico mentre l'interruttore è in posizione „on” può causare gravi lesioni.

**Prima di accendere l'utensile elettrico, rimuovere qualsiasi chiave o chiave inglese utilizzata per regolare l'utensile elettrico.** Una chiave lasciata attaccata a una parte rotante dell'utensile può provocare lesioni gravi.

**Non allungarti o sporgerti troppo. Mantenere sempre una postura e un equilibrio corretti.** In questo modo sarà più facile controllare l'utensile elettrico in caso di situazioni impreviste durante il lavoro.

**Vestirti in modo appropriato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli e gli abiti lontani dalle parti mobili dell'elettrotensile.** Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento.

**Se sono previsti dispositivi per il collegamento di impianti di aspirazione o raccolta della polvere, assicurarsi che questi siano collegati e utilizzati correttamente.** L'impiego di sistemi di aspirazione della polvere riduce il rischio di pericoli legati alla polvere.

**Non permettere che l'esperienza acquisita con l'uso frequente di uno strumento ti porti a diventare disattento e a ignorare le norme di sicurezza.** Un'azione imprudente può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

#### **Uso e cura degli utensili elettrici**

**Non sovraccaricare gli utensili elettrici. Utilizzare l'elettrotensile adatto all'applicazione selezionata.** L'utensile elettrico corretto fornirà prestazioni migliori e più sicure se utilizzato per il carico per cui è stato progettato.

**Non utilizzare un utensile elettrico se l'interruttore non lo accende e lo spegne.** Un utensile che non può essere controllato tramite l'interruttore di rete è pericoloso e deve essere riparato.

**Prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire gli accessori o riporre l'utensile, scollegare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria, se staccabile, dall'utensile elettrico.** Tali misure preventive impediranno l'accensione accidentale dell'utensile elettrico.

**Conservare l'utensile fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non hanno familiarità con l'utensile elettrico o che non hanno letto le presenti istruzioni di utilizzarlo.** Gli utensili elettrici sono pericolosi se maneggiati da

personale non addestrato.

**Effettuare la manutenzione degli elettrotensili e degli accessori. Controllare l'utensile per individuare eventuali disallineamenti o inceppamenti delle parti mobili, rotture di parti e qualsiasi altra condizione che potrebbe influire sul funzionamento dell'utensile elettrico. Eventuali danni devono essere riparati prima di utilizzare l'elettrotensile.** Molti incidenti sono causati da utensili sottoposti a scarsa manutenzione.

**Mantenere gli utensili da taglio puliti e affilati.** Gli utensili da taglio adeguatamente mantenuti e dotati di bordi affilati hanno meno probabilità di incepparsi e sono più facili da controllare durante il funzionamento.

**Utilizzare elettrotensili, accessori, dispositivi di fissaggio, ecc. conformemente alle presenti istruzioni, tenendo conto del tipo e delle condizioni di lavoro.** L'utilizzo di utensili per scopi diversi da quelli per cui sono stati progettati può dare origine a situazioni pericolose.

**Mantenere le maniglie e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono un utilizzo e un controllo sicuri dell'utensile in situazioni pericolose.

## Riparazioni

**Fate riparare il vostro elettrotensile solo presso officine autorizzate e utilizzando esclusivamente ricambi originali.** In questo modo si garantisce la sicurezza operativa dell'utensile elettrico.

## PERICOLI LEGATI AI RISCHI RESIDUI

Rischio di contatto con parti rotanti - può causare lesioni alle mani. Non inserire mani nel serbatoio o vicino a parti in movimento durante l'uso.

Rischio di dispersione del materiale - può causare irritazioni o lesioni a occhi, vie respiratorie e pelle. Utilizzare dispositivi di protezione individuale (occhiali, maschera, abbigliamento protettivo).

Rischio di avvio accidentale - può provocare lesioni. Scollegare sempre la batteria prima di regolare, pulire o trasportare.

Rischio di surriscaldamento dell'involucro - può danneggiare l'attrezzo. Fare pause durante l'uso prolungato.

Rischio di utilizzo in condizioni climatiche avverse - l'umidità può danneggiare l'elettronica. Non utilizzare sotto la pioggia.

### *Istruzioni di sicurezza per la ricarica della batteria*

**Attenzione!** Prima di procedere alla ricarica, assicurarsi che il corpo del caricabatterie, il cavo e la spina non siano rotti o danneggiati. È vietato utilizzare una stazione di ricarica e un alimentatore difettosi o danneggiati! Per caricare le batterie è consentito utilizzare solo la stazione di ricarica e l'alimentatore forniti. L'utilizzo di un altro alimentatore potrebbe causare incendi o danneggiare l'utensile. La batteria può essere caricata solo in un luogo chiuso e asciutto, protetto dall'accesso da parte di persone non autorizzate, in particolare bambini. Non utilizzare la stazione di ricarica e l'alimentatore senza la costante supervisione di un adulto! Se è necessario abbandonare la stanza in cui avviene la ricarica, scollegare il caricabatterie dalla rete elettrica staccando l'alimentatore dalla presa di corrente. Se dal caricabatterie fuoriesce fumo, un odore sospetto, ecc., scollegare immediatamente la spina del caricabatterie dalla presa di corrente!

L'utensile viene fornito con una batteria scarica, pertanto prima di iniziare il lavoro è necessario caricarla secondo la procedura descritta di seguito, utilizzando l'alimentatore e la stazione di ricarica in dotazione. Le batterie Li-Ion (agli ioni di litio) non presentano il cosiddetto "effetto memoria", che consente di ricaricarle in qualsiasi momento. Tuttavia, si consiglia di scaricare la batteria durante il normale funzionamento e poi caricarla fino alla piena capacità. Se, a causa della natura del lavoro, non è possibile trattare la batteria in questo modo ogni volta, è opportuno farlo almeno ogni pochi o una dozzina di cicli di lavoro. In nessun caso le batterie devono essere scaricate cortocircuitando gli elettrodi, poiché ciò causerebbe danni irreversibili! Inoltre, non bisogna controllare lo stato di carica della batteria cortocircuitando gli elettrodi e verificando la presenza di scintille.

### *Accumulo di batterie*

Per prolungare la durata della batteria, garantire condizioni di conservazione adeguate. La batteria dura circa 500 cicli di carica-scarica. La batteria deve essere conservata a una temperatura compresa tra 0 e 30 gradi Celsius e con un'umidità relativa del 50%. Per conservare la batteria per un periodo di tempo più lungo, è opportuno caricarla fino a circa il 70% della sua capacità. Se conservata per un lungo periodo di tempo, la batteria deve essere caricata periodicamente, una volta all'anno. Non scaricare eccessivamente la batteria poiché ciò ne ridurrà la durata e potrebbe causare danni irreversibili.

Durante lo stoccaggio, la batteria si scaricherà gradualmente a causa delle perdite. Il processo di autoscarica dipende dalla temperatura di conservazione: più è alta la temperatura, più veloce è il processo di scarica. Se le batterie non vengono conservate correttamente, potrebbero verificarsi perdite di elettrolita. In caso di perdite, bloccare la perdita con un agente neutralizzante, in caso di contatto dell'elettrolita con gli occhi, sciacquare abbondantemente con acqua e consultare immediatamente un medico.

**È vietato utilizzare un utensile con una batteria danneggiata.**

Quando la batteria è completamente esaurita, deve essere portata presso un centro specializzato nello smaltimento dei rifiuti.

### *Trasporto delle batterie*

Le batterie agli ioni di litio sono considerate dalla legge materiali pericolosi. L'utente dell'utensile può trasportare via terra sia l'utensile che la batteria, e solo le batterie. Non è necessario soddisfare ulteriori condizioni. Se il trasporto viene affidato a terzi (ad esempio spedizione tramite corriere), è necessario rispettare le norme relative al trasporto di merci pericolose. Prima della

spedizione, si prega di contattare una persona adeguatamente qualificata in merito a questa questione. È vietato trasportare batterie danneggiate. Durante il trasporto, le batterie smontate devono essere rimosse dall'utensile e i contatti esposti devono essere protetti, ad esempio ricoperto con nastro isolante. Fissare le batterie nell'imballaggio in modo che non si muovano al suo interno durante il trasporto. Devono essere rispettate anche le normative nazionali relative al trasporto di merci pericolose.

#### Carica della batteria (V)

Inserire la batteria nella presa del caricabatterie.

Collegare il caricabatterie a una presa a muro.

Vicino alla presa della batteria è presente una spia che segnala il funzionamento del caricabatterie, come descritto nella tabella „Indicazione del funzionamento del caricabatterie“. Una volta completata la ricarica, scollegare il caricabatterie dalla presa a muro. Per estrarre la batteria dalla stazione di ricarica, tenere premuto il pulsante di blocco della batteria e quindi far scorrere la batteria fuori dallo slot del caricabatterie.

### SEGNALE DI FUNZIONAMENTO DEL CARICABATTERIE

YT-828498, YT-828499

Colore verde	Colore rosso	Stato del lavoro
luce continua		in attesa di caricamento
	luce continua	approdo
luce continua		batteria carica

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Colore verde	Colore giallo*	Colore rosso	Stato del lavoro
			in attesa di caricamento
pulsante			approdo
luce continua			batteria carica
		pulsante	surriscaldamento della batteria
		luce continua	batteria danneggiata
	pulsante		surriscaldamento del caricabatterie
	luce continua		caricabatterie danneggiato

\* solo nel modello con numero di catalogo YT-828502

#### Batteria di alimentazione

Per l'alimentazione elettrica è possibile utilizzare solo una delle seguenti batterie agli ioni di litio YATO da 18 V: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, che possono essere caricate solo utilizzando i caricabatterie YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. È vietato utilizzare altre batterie con una tensione nominale diversa e che non siano adatte allo slot della batteria del dispositivo. È vietato modificare la presa e/o la batteria per adattarle l'una all'altra.

Inserire la batteria nella presa di corrente con i contatti rivolti verso l'interno dell'utensile, finché il fermo della batteria non si innesta. Assicurarsi che la batteria non scivoli fuori durante il funzionamento. Per scollegare la batteria, tenere premuto il fermo ed estrarre la batteria dall'alloggiamento dell'utensile.

### PREPARAZIONE AL LAVORO

**Attenzione!** Durante il lavoro, indossare sempre protezioni acustiche e guanti da lavoro. Prima di iniziare il lavoro, controllare che l'alloggiamento dell'utensile, la batteria e il cavo del caricabatterie non siano danneggiati. Se si riscontrano danni, sono vietati ulteriori lavori.

#### Regolazione del flusso di materiale (II)

La manopola posta sull'impugnatura consente di regolare il livello di apertura del canale di uscita dal serbatoio, consentendo di regolare il flusso e di selezionare la quantità adeguata di materiale da spargere. I numeri sulla manopola indicano il livello di apertura del canale: più alto è il numero, più aperto è il canale e maggiore è la quantità erogata. Si consiglia di utilizzare i livelli: 1,2 - per semi di erba; 3,4 - per fertilizzanti leggeri; 5,6 - per fertilizzanti pesanti; 7,8 - per fertilizzanti granulati e agenti antighiaccio.

#### Controllo della velocità (III)

L'utensile è dotato di una regolazione graduale della velocità entro l'intervallo indicato nella tabella dei dati tecnici. La velocità di rotazione viene modificata tramite una manopola con numeri da 1 a 6. Più alto è il numero sulla manopola, maggiore è la velocità di rotazione. La velocità dello spanditore deve essere selezionata per un dato materiale mediante prove, ad esempio distribuendo una quantità minore di materiale.

**Regolazione della larghezza di semina (IV)**

La larghezza di semina viene regolata tramite il cursore situato in corrispondenza dell'uscita.

**Note aggiuntive**

Non usare le mani per spostare il materiale nel serbatoio o per sturare lo scarico. Se il materiale si inceppa, premere più volte l'interruttore.

Non utilizzare lo spanditore all'aperto durante la pioggia o altre precipitazioni.

**FUNZIONAMENTO DELL'UTENSILE**

Lo spanditore può essere avviato solo dopo aver completato tutte le attività elencate nella sezione "Preparazione al lavoro".

Inserire il materiale da spargere nella tramoggia, non superando la capacità massima indicata nella tabella dei dati tecnici.

Afferrare lo spargitore per la maniglia. Premere e tenere premuto l'interruttore per avviare lo spanditore.

Dopo aver premuto l'interruttore, lasciare che lo spargitore raggiunga la velocità nominale e solo allora iniziare a lavorare.

Se si avvertono rumori sospetti, crepitii, ecc., interrompere immediatamente il lavoro e ripetere i passaggi descritti nella sezione "Preparazione al lavoro". L'utensile non deve essere sovraccaricato: la temperatura delle superfici esterne non deve mai superare i 60 °C.

Avanzare a passo normale attraverso l'area seminata.

Dopo aver terminato il lavoro, spegnere lo spargitore, rimuovere la batteria dalla presa di corrente e scollegare la spina del cavo del caricabatterie dalla presa di rete, quindi eseguire la manutenzione e l'ispezione.

**MANUTENZIONE E ISPEZIONI**

**ATTENZIONE!** Prima di effettuare qualsiasi regolazione, assistenza o manutenzione, scollegare la batteria dall'utensile e staccare il cavo del caricabatteria dalla presa elettrica. Dopo aver terminato il lavoro, controllare le condizioni tecniche dell'utensile elettrico, effettuando un'ispezione visiva e valutando: il corpo e l'impugnatura, il funzionamento dell'interruttore elettrico, la pervietà delle fessure di ventilazione, il livello di rumore dei cuscinetti e degli ingranaggi, l'avviamento e il funzionamento regolare. Durante il periodo di garanzia, l'utente non può smontare l'elettro utensile né sostituirne componenti o parti, poiché ciò invaliderebbe la garanzia. Eventuali irregolarità riscontrate durante l'ispezione o il funzionamento sono un segnale che è necessario effettuare le riparazioni presso un punto di assistenza. Dopo aver terminato il lavoro, l'alloggiamento, le fessure di ventilazione, gli interruttori, la maniglia e le coperture devono essere puliti, ad esempio con un getto d'aria (pressione non superiore a 0,3 MPa), una spazzola o un panno asciutto, senza utilizzare prodotti chimici e liquidi detergenti.

## GEREEDSCHAPSKENMERKEN

De accustrooier is ontworpen om graszaad, gekorrelde meststoffen, dooimiddelen en andere bulkmaterialen gelijkmatig te verspreiden in de tuin of op het terrein. Dankzij de elektrische aandrijving kunt u comfortabel en nauwkeurig werken, zonder de fysieke inspanning die bij handmatige modellen gebruikelijk is. Het apparaat is voorzien van een strooi-intensiteitsregeling en een tank met een optimale capaciteit, waardoor grote oppervlakken efficiënt kunnen worden ingezaaid. Dankzij de accuvoeding maakt de zaaimachine mobiel werken mogelijk op plekken die voor producten op netstroom onbereikbaar zijn. Een correcte, betrouwbare en veilige bediening van het gereedschap hangt af van het juiste gebruik. Daarom:

**Lees de volledige handleiding voordat u het gereedschap gaat gebruiken en bewaar deze.**

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade die ontstaat doordat de veiligheidsvoorschriften en aanbevelingen uit deze handleiding niet worden nageleefd. Indien u het gereedschap gebruikt voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is, verliest u bovendien uw recht op garantie.

## APPARATUUR

De spreider wordt compleet geleverd. De accu en het laadstation (lader) worden alleen bij het product YT-86704 meegeleverd. Het product YT-86705 wordt geleverd zonder accu en oplader.

## TECHNISCHE PARAMETERS

Parameter	Meeteenheid	Waarde
Catalogusnummer		YT-86704, YT-86705
Nominale spanning	[V DC]	18
Nominale snelheid	[min <sup>-1</sup> ]	900 - 2200
Gewicht (zonder batterij)	[kg]	1,0
Tankinhoud	[l]	3,3
Geluidsniveau		
- Geluidsdruk $L_{wa} \pm K_{pa}$	[dB(A)]	75 ± 3
- Geluidsvermogen $L_{wa} \pm K_{pa}$	[dB(A)]	86 ± 3
Trillingsniveau $a_w \pm K$	[m/s <sup>2</sup> ]	0,7 ± 1,5
Batterij		
- Type		Li-Ion
- Capaciteit*	[Ah]	2
- Oplaadtijd**	[h]	1
Oplader*		
- Ingangsspanning	[V~]	200 - 240
- Netwerfrequentie	[Hz]	50 / 60
- Nominale stroom	[A]	2
- Uitgangsspanning	[V DC]	21,5
- Uitgangsstroom	[A]	2,2

\* alleen voor modellen uitgerust met een accu en lader

\*\* de aangegeven oplaadtijd geldt alleen voor de batterijcapaciteit die in de tabel staat vermeld

De aangegeven geluidsemissiewaarde is gemeten met behulp van een gestandaardiseerde testmethode en kan worden gebruikt om verschillende gereedschappen met elkaar te vergelijken. De aangegeven geluidsemissiewaarde kan worden gebruikt in een voorlopige blootstellingsbeoordeling.

De opgegeven totale trillingswaarde is gemeten met behulp van een standaardtestmethode en kan worden gebruikt om verschillende gereedschappen met elkaar te vergelijken. De opgegeven totale trillingswaarde kan worden gebruikt in een voorlopige blootstellingsbeoordeling.

Aandacht! De trillingsemisatie tijdens het gebruik van het gereedschap kan afwijken van de opgegeven waarde, afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt.

Aandacht! Er moeten veiligheidsmaatregelen worden vastgesteld om de bediener te beschermen. Deze zijn gebaseerd op een beoordeling van de blootstelling in de werkelijke gebruiksomstandigheden (met inbegrip van alle onderdelen van de bedrijfs-cyclus, zoals de tijden waarop het gereedschap is uitgeschakeld of inactief is en het tijdstip van activering).

## ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

**Waarschuwing! Zorg ervoor dat u alle veiligheidswaarschuwingen, illustraties en specificaties leest die bij dit elektrische**

**gereedschap zijn geleverd.** Als u deze instructies niet opvolgt, kan dit leiden tot een elektrische schok, brand of ernstig letsel.

### **Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.**

De term "elektrisch gereedschap" die in de waarschuwingen wordt gebruikt, verwijst naar alle elektrische gereedschappen met en zonder snoer.

#### **Veiligheid op de werkplek**

**Zorg ervoor dat de werkplek goed verlicht en schoon is.** Rommel en slechte verlichting kunnen ongelukken veroorzaken.

**Gebruik geen elektrisch gereedschap in omgevingen met een verhoogd explosiegevaar of omgevingen waarin ontvlambare vloeistoffen, gassen of dampen aanwezig zijn.** Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die stof of dampen kunnen doen ontbranden.

**Laat geen kinderen en omstanders toe op de werkplek.** Verlies van concentratie kan leiden tot verlies van controle.

#### **Elektrische veiligheid**

**De stekker van het netsnoer moet in het stopcontact passen. U mag de stekker op geen enkele wijze wijzigen. Gebruik geen stekkeradapters met geaard elektrisch gereedschap.** Een ongewijzigde stekker die in het stopcontact past, verkleint het risico op een elektrische schok.

**Vermijd contact met geaarde oppervlakken, zoals leidingen, radiatoren en koelkasten.** Door uw lichaam te aarden, vergroot u het risico op een elektrische schok.

**Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan neerslag of vocht.** Als er water of vocht in elektrisch gereedschap komt, is er een groter risico op een elektrische schok.

**Overbelast het netsnoer niet. Draag het netsnoer niet, trek er niet aan en haal de stekker niet uit het stopcontact. Zorg ervoor dat de stroomkabel niet in contact komt met hitte, olie, scherpe randen en bewegende onderdelen.** Een beschadigd of verstrengeld netsnoer vergroot het risico op een elektrische schok.

**Wanneer u buiten werkt, gebruik dan verlengsnoeren die geschikt zijn voor buitengebruik.** Door een verlengsnoer te gebruiken dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, wordt het risico op een elektrische schok verminderd.

**Als het gebruik van elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, gebruik dan een aardlekschakelaar (RCD) als beveiliging tegen de netspanning.** Door gebruik te maken van een aardlekschakelaar wordt het risico op een elektrische schok verminderd.

#### **Persoonlijke veiligheid**

**Blijf alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.** Zelfs een moment van onoplettendheid tijdens het werk kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

**Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een oogbescherming.** Het gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen, zoals stofmaskers, antislipschoenen, helmen en gehoorbescherming, vermindert het risico op ernstig persoonlijk letsel.

**Voorkom onbedoeld opstarten. Zorg ervoor dat de schakelaar in de "uit"-stand staat voordat u het elektrische gereedschap aansluit op de stroombron en/of de accu, en voordat u het oppakt of draagt.** Als u een elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar draagt of het apparaat onder spanning zet terwijl de schakelaar in de "aan"-stand staat, kan dit ernstig letsel tot gevolg hebben.

**Verwijder vóór het inschakelen van het elektrische gereedschap alle sleutel(s) die zijn gebruikt om het elektrische gereedschap af te stellen.** Een sleutel die aan een draaiend onderdeel van het gereedschap blijft zitten, kan ernstig letsel veroorzaken.

**Reik of leun niet te ver. Zorg te allen tijde voor een goede houding en evenwicht.** Hierdoor heeft u betere controle over het elektrische gereedschap als er zich tijdens het werk onverwachte situaties voordoen.

**Draag gepaste kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding uit de buurt van de bewegende onderdelen van het elektrische gereedschap.** Losse kleding, sieraden en lang haar kunnen vast komen te zitten in bewegende delen. **Indien er voorzieningen aanwezig zijn voor het aansluiten van stofafzuiging of stofopvangvoorzieningen, zorg er dan voor dat deze op de juiste wijze worden aangesloten en gebruikt.** Door gebruik te maken van stofafzuiging wordt het risico op stofgerelateerde gevaren verminderd.

**Laat de ervaring die u opdoet door het veelvuldig gebruiken van een gereedschap er niet toe leiden dat u onzorgvuldig wordt en de veiligheidsregels negeert.** Onzorgvuldig handelen kan binnen een fractie van een seconde tot ernstige verwondingen leiden.

#### **Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap**

**Overbelast elektrisch gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor de geselecteerde toepassing.** Het juiste elektrische gereedschap levert betere en veiligere prestaties wanneer het wordt gebruikt voor de beoogde belasting.

**Gebruik geen elektrisch gereedschap als de schakelaar het niet aan- en uitzet.** Gereedschap dat niet met de netschakelaar kan worden bediend, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

**Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu als deze losgekoppeld kan worden van het elektrische gereedschap voordat u aanpassingen uitvoert, accessoires verwisselt of het gereedschap opbergt.** Dergelijke preventieve

maatregelen voorkomen dat het elektrische gereedschap per ongeluk wordt ingeschakeld.

**Bewaar het gereedschap buiten het bereik van kinderen en laat personen die niet bekend zijn met het elektrische gereedschap of deze instructies, het elektrische gereedschap niet gebruiken.** Elektrisch gereedschap kan gevaarlijk zijn in de handen van ongeschoolde gebruikers.

**Onderhoud elektrisch gereedschap en accessoires. Controleer het gereedschap op verkeerde uitlijning, vastgelopen bewegende delen, breuk van onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het elektrische gereedschap kunnen beïnvloeden. Schade moet worden gerepareerd voordat u het elektrische gereedschap gebruikt.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden gereedschap.

**Houd snijgereedschappen schoon en scherp.** Goed onderhouden snijgereedschappen met scherpe randen lopen minder snel vast en zijn gemakkelijker te controleren tijdens het gebruik.

**Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, hulpstukken e.d. overeenkomstig deze instructies en houd daarbij rekening met het soort werk en de omstandigheden waarin het gebeurt.** Als u gereedschap gebruikt voor werkzaamheden waarvoor het niet bedoeld is, kan dat gevaarlijke situaties opleveren.

**Houd de handgrepen en grijpvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en grijpvlakken zorgen ervoor dat u het gereedschap in gevaarlijke situaties niet veilig kunt bedienen en beheersen.

## Reparaties

**Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend repareren bij erkende reparatiewerkplaatsen en gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.** Hiermee wordt de juiste operationele veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.

## GEVAREN VAN RESTRISCO'S

Gevaar van contact met draaiende onderdelen - kan handletsel veroorzaken. Raak de tank, uitlaat of bewegende delen niet aan tijdens gebruik.

Gevaar van materiaalverspreiding - kan irritatie of letsel aan ogen, luchtwegen en huid veroorzaken. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen (bril, masker, beschermende kleding).

Gevaar van onbedoeld starten - kan letsel veroorzaken. Koppel de accu altijd los voor afstelling, reiniging of transport.

Gevaar van oververhitting van de behuizing - kan het gereedschap beschadigen. Neem pauzes bij langdurig gebruik.

Gevaar bij gebruik in slechte weersomstandigheden - vocht kan de elektronica beschadigen. Niet gebruiken tijdens regen.

### *Veiligheidsinstructies voor het opladen van de batterij*

**Aandacht!** Controleer vóór het opladen of de behuizing van de oplader, de kabel en de stekker niet gebarsten of beschadigd zijn. Het is verboden om een defect of beschadigd laadstation en voeding te gebruiken! Voor het opladen van de accu's mogen uitsluitend het meegeleverde laadstation en de voeding worden gebruikt. Als u een andere voeding gebruikt, kan dit brand of schade aan het gereedschap veroorzaken. De accu mag uitsluitend worden opgeladen in een gesloten, droge ruimte, beschermd tegen toegang door onbevoegden, met name kinderen. Gebruik het laadstation en de voeding niet zonder voortdurend toezicht van een volwassene! Als u de ruimte waar het opladen plaatsvindt moet verlaten, koppelt u de lader los van het lichtnet door de stekker uit het stopcontact te halen. Indien er rook, een verdachte geur, etc. uit de lader komt, dient u onmiddellijk de stekker van de lader uit het stopcontact te halen!

Het gereedschap wordt geleverd met een lege accu. Voordat u met de werkzaamheden begint, moet u de accu opladen volgens de hieronder beschreven procedure. Gebruik hiervoor de meegeleverde voeding en het laadstation. Li-Ion (lithium-ion) batterijen hebben geen last van het zogenaamde "geheugeneffect", waardoor u ze op elk gewenst moment kunt opladen. Het is echter aan te raden om de accu tijdens normaal gebruik te ontladen en vervolgens weer volledig op te laden. Als het vanwege de aard van de werkzaamheden niet mogelijk is om de accu elke keer op deze manier te behandelen, moet dit minimaal elke paar of twaalf werkcycli gebeuren. Batterijen mogen in geen geval worden ontladen door kortsluiting van de elektroden, aangezien dit onherstelbare schade veroorzaakt! Controleer ook niet de laadstatus van de batterij door de elektroden kort te sluiten en te kijken of er vonken ontstaan.

### *Batterijopslag*

Om de levensduur van de batterij te verlengen, dient u te zorgen voor de juiste opslagomstandigheden. De batterij gaat ongeveer 500 laad- en ontladcycli mee. De batterij moet bewaard worden bij een temperatuur tussen 0 en 30 graden Celsius en een relatieve luchtvochtigheid van 50%. Om de accu voor een langere periode op te slaan, moet deze tot ongeveer 70% van de capaciteit worden opgeladen. Als de batterij voor een langere periode wordt opgeslagen, moet deze periodiek (één keer per jaar) worden opgeladen. Ontlaad de batterij niet te ver, dit verkort de levensduur en kan onherstelbare schade veroorzaken.

Tijdens de opslag zal de batterij geleidelijk ontladen door lekkage. Het zelfontladingsproces is afhankelijk van de opslagtemperatuur: hoe hoger de temperatuur, hoe sneller het ontladingsproces. Als batterijen niet op de juiste manier worden bewaard, kan er elektrolytlekkage optreden. Indien er een lek is, moet u het lek dichtmaken met een neutraliserend middel. Indien de elektrolyt in contact komt met de ogen, moet u de ogen grondig spoelen met water en vervolgens onmiddellijk medische hulp inroepen. **Het is verboden om gereedschap met een beschadigde accu te gebruiken.**

Wanneer de batterij volledig leeg is, moet u deze naar een gespecialiseerd afvalverwerkingsbedrijf brengen.

**Batterijtransport**

Lithium-ionbatterijen worden wettelijk gezien als gevaarlijke stoffen beschouwd. De gebruiker van het gereedschap kan het gereedschap met de accu en alleen de accu's over land vervoeren. Er zijn geen aanvullende voorwaarden. Indien het transport wordt uitbesteed aan derden (bijvoorbeeld bij verzending per koerier), dienen de voorschriften betreffende het transport van gevaarlijke stoffen in acht te worden genomen. Neem voor de verzending contact op met een gekwalificeerde persoon.

Het is verboden beschadigde batterijen te vervoeren. Tijdens het transport moeten gedemonteerde batterijen uit het gereedschap worden verwijderd en moeten blootliggende contacten worden beschermd, bijvoorbeeld: bedekt met isolatietape. Zet de batterijen goed vast in de verpakking, zodat ze tijdens het transport niet kunnen verschuiven in de verpakking. Ook de nationale regelgeving inzake het transport van gevaarlijke stoffen moet in acht worden genomen.

**Batterij opladen (V)**

Plaats de accu in de oplader.

Sluit de oplader aan op een stopcontact.

Er bevindt zich een indicatielampje vlak bij de batterijaansluiting dat aangeeft dat de lader in werking is, zoals beschreven in de tabel „Indicatie laderwerking”. Zodra het opladen voltooid is, haalt u de oplader uit het stopcontact. Schuif de accu uit het laadstation door de knop van de accuvergrendeling ingedrukt te houden en vervolgens de accu uit de ladersleuf te schuiven.

**SIGNAAL VAN DE LADERWERKING****YT-828498, YT-828499**

Groene kleur	Rode kleur	Werkstatus
continu licht		wachten op laden
	continu licht	landing
continu licht		batterij opgeladen

**YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504**

Groene kleur	Gele kleur*	Rode kleur	Werkstatus
			wachten op laden
pulserend			landing
continu licht			batterij opgeladen
		pulserend	oververhitting van de batterij
		continu licht	batterij beschadigd
	pulserend		oververhitting van de oplader
	continu licht		oplader beschadigd

\* alleen in model met catalogusnummer YT-828502

**Power-batterij**

Alleen een van de volgende YATO 18 V Li-Ion-accu's kan worden gebruikt voor de stroomvoorziening: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, die alleen kunnen worden opgeladen met YATO-laders: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Het is niet toegestaan om andere batterijen met een andere nominale spanning te gebruiken, die niet in de batterijhouder van het apparaat passen. Het is niet toegestaan om de fitting en/of de batterij aan te passen zodat deze op elkaar passen.

Plaats de accu in het stopcontact met de contactpunten naar de binnenkant van het gereedschap gericht, totdat de accuvergrendeling vastklikt. Zorg ervoor dat de batterij er tijdens het gebruik niet uitglijdt. Om de accu los te koppelen, houdt u de vergrendeling ingedrukt en schuift u de accu uit de behuizing van het gereedschap.

**VOORBEREIDING OP HET WERK**

**Aandacht!** Draag tijdens het werk altijd gehoorbescherming en werkhandschoenen. Controleer voor aanvang van de werkzaamheden of de behuizing van het gereedschap, de accu en de oplaadkabel niet beschadigd zijn. Indien er schade wordt geconstateerd, zijn verdere werkzaamheden verboden.

**Regeling van de materiaalstroom (II)**

Met de knop op het handvat kunt u de openingshoek van het uitlaatkanaal van de tank aanpassen. Zo kunt u de stroom regelen en de juiste hoeveelheid materiaal selecteren die moet worden verspreid. De getallen op de knop geven de mate van kanaalopening aan. Hoe hoger het getal, hoe opener het kanaal en hoe groter de afgegeven hoeveelheid. Het wordt aanbevolen om de volgende niveaus te gebruiken: 1,2 - voor graszaad; 3,4 - voor lichte meststoffen; 5,6 - voor zware meststoffen; 7,8 - voor gekorrelde meststoffen en dooimiddelen.

*Snelheidsregeling (III)*

Het gereedschap beschikt over een soepele snelheidsregeling binnen het bereik dat in de tabel met technische gegevens staat aangegeven. Het toerental wordt aangepast met een knop met de cijfers 1 t/m 6. Hoe hoger het cijfer op de knop, hoe hoger het toerental. De spreidsnelheid moet voor een bepaald materiaal worden geselecteerd door middel van proeven, bijvoorbeeld: door een kleinere hoeveelheid materiaal te verspreiden.

*Aanpassing van de zaaibreedte (IV)*

De zaaibreedte wordt ingesteld met behulp van de schuifknop bij de uitlaat.

*Aanvullende opmerkingen*

Gebruik uw handen niet om materiaal in de tank te verplaatsen of de uitlaat te stoppen. Als het materiaal vastloopt, drukt u meerdere keren op de schakelaar.

Gebruik de strooier niet buitenshuis tijdens regen of andere neerslag.

**GEREEDSCHAPSBEDIENING**

De strooier mag pas worden gestart nadat alle in het hoofdstuk "Voorbereiding op de werkzaamheden" genoemde werkzaamheden zijn voltooid.

Plaats het te verspreiden materiaal in de trechter, maar overschrijd daarbij niet de maximale capaciteit die in de tabel met technische gegevens staat aangegeven.

Houd de spreider vast bij het handvat. Houd de schakelaar ingedrukt om de strooier te starten.

Nadat u de schakelaar heeft ingedrukt, laat u de strooier eerst de gewenste snelheid bereiken en begint u pas met werken.

Als u verdachte geluiden, gekraak, enz. hoort, stop dan onmiddellijk met werken en herhaal de stappen in het gedeelte "Voorbereiding op het werk". Het gereedschap mag niet overbelast worden: de temperatuur van de externe oppervlakken mag nooit hoger zijn dan 60 °C.

Beweeg in een normaal tempo over het ingezaaide gebied.

Schakel na afloop van de werkzaamheden de strooier uit, haal de accu uit het stopcontact en haal de stekker van de laadkabel uit het stopcontact. Voer vervolgens onderhoud en inspectie uit.

**ONDERHOUD EN INSPECTIES**

**AANDACHT!** Voordat u aanpassingen, service of onderhoud uitvoert, koppelt u de accu los van het gereedschap en haalt u de stekker van de oplader uit het stopcontact. Controleer na afloop van de werkzaamheden de technische staat van het elektrische gereedschap door een visuele inspectie uit te voeren en het volgende te beoordelen: de behuizing en de handgreep, de werking van de elektrische schakelaar, de doorgankelijkheid van de ventilatiesleuven, het geluidsniveau van de lagers en tandwielen, het opstarten en de soepele werking. Gedurende de garantieperiode mag de gebruiker het elektrische gereedschap niet demonteren of componenten of onderdelen vervangen. Hierdoor vervalt de garantie. Indien er tijdens de inspectie of tijdens het gebruik onregelmatigheden worden geconstateerd, is dit een signaal om reparaties uit te laten voeren bij een servicepunt. Na afloop van de werkzaamheden dienen de behuizing, ventilatiesleuven, schakelaars, handgreep en afdekkingen gereinigd te worden, bijv. met een luchtstraal (druk niet hoger dan 0,3 MPa), borstel of droge doek, zonder gebruik van chemicaliën en reinigingsvloeistoffen.

## ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ

Ο σπόρος που τροφοδοτείται με μπαταρία έχει σχεδιαστεί για να κατανέμει ομοιόμορφα σπόρους χόρτου, κοκκώδη λιπάσματα, αποπαγωγικά και άλλα ογκώδη υλικά στον κήπο ή στο οικόπεδο. Χάρη στην ηλεκτρική κίνηση, εξασφαλίζει άνετη και ακριβή εργασία χωρίς τη σωματική προσπάθεια που είναι χαρακτηριστική των χειροκίνητων μοντέλων. Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με ρύθμιση έντασης διασποράς και δεξαμενή με βέλτιστη χωρητικότητα, επιτρέποντας την αποτελεσματική σπορά μεγάλων επιφανειών. Χάρη στην τροφοδοσία από μπαταρία, η σπαρτική μηχανή επιτρέπει την κινητή εργασία σε μέρη που δεν είναι προσβάσιμα σε προϊόντα που τροφοδοτούνται από το δίκτυο. Η σωστή, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία του εργαλείου εξαρτάται από την ορθή χρήση, επομένως:

**Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο και φυλάξτε το.**

Ο προμηθευτής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τη μη συμμόρφωση με τους κανονισμούς ασφαλείας και τις συστάσεις αυτού του εγχειριδίου. Η χρήση του εργαλείου για σκοπούς διαφορετικούς από τον προβλεπόμενο σκοπό του έχει επίσης ως αποτέλεσμα την απώλεια των δικαιωμάτων του χρήστη στην εγγύηση.

## ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Ο διανομέας παραδίδεται πλήρης. Η μπαταρία και ο σταθμός φόρτισης (φορτιστής) περιλαμβάνονται μόνο στο προϊόν YT-86704. Το προϊόν YT-86705 παρέχεται χωρίς μπαταρία και φορτιστή.

## ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Αξία
Αριθμός καταλόγου		YT-86704, YT-86705
Ονομαστική τάση	[V DC]	18
Ωριαία ταχύτητα	[min <sup>-1</sup> ]	900 - 2200
Βάρος (χωρίς μπαταρία)	[kg]	1,0
Χωρητικότητα δεξαμενής	[l]	3,3
Επίπεδο θορύβου		
- Ηχητική πίεση $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	75 ± 3
- Ηχητική ισχύς $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	86 ± 3
Επίπεδο κραδασμών $a_h \pm K$	[m/s <sup>2</sup> ]	0,7 ± 1,5
Μπαταρία		
- Τύπος		Li-Ion
- Χωρητικότητα*	[Ah]	2
- Χρόνος φόρτισης**	[h]	1
Αλλαγή αξιωματικού*		
- Τάση εισόδου	[V~]	200 - 240
- Συχνότητα δικτύου	[Hz]	50 / 60
- Ονομαστικό ρεύμα	[A]	2
- Τάση εξόδου	[V DC]	21,5
- Ρεύμα εξόδου	[A]	2,2

\* μόνο για μοντέλα που διαθέτουν μπαταρία και φορτιστή

\*\* ο χρόνος φόρτισης που αναφέρεται ισχύει μόνο για τη χωρητικότητα της μπαταρίας που αναφέρεται στον πίνακα

Η δηλωμένη τιμή εκπομπής θορύβου έχει μετρηθεί χρησιμοποιώντας μια τυπική μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Η δηλωμένη τιμή εκπομπής θορύβου μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε μια προκαταρκτική αξιολόγηση έκθεσης.

Η δηλωμένη συνολική τιμή κραδασμών έχει μετρηθεί χρησιμοποιώντας μια τυπική μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Η δηλωμένη συνολική τιμή κραδασμών μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε μια προκαταρκτική αξιολόγηση έκθεσης.

Προσοχή! Η εκπομπή κραδασμών κατά τη λειτουργία του εργαλείου ενδέχεται να διαφέρει από τη δηλωμένη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του εργαλείου.

Προσοχή! Πρέπει να καθορίζονται μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή, τα οποία βασίζονται σε αξιολόγηση της έκθεσης στις πραγματικές συνθήκες χρήσης (συμπεριλαμβανομένων όλων των τμημάτων του κύκλου λειτουργίας, όπως οι χρόνοι που το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή σε αδράνεια και ο χρόνος ενεργοποίησης).

## ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

**Προειδοποίηση!** Βεβαιωθείτε ότι έχετε διαβάσει όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση αυτών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή σοβαρό τραυματισμό.

**Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.**

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιήσεις αναφέρεται σε όλα τα ηλεκτρικά εργαλεία με και χωρίς καλώδιο.

### Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

**Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καλά φωτισμένο και καθαρό.** Η ακαταστασία και ο κακός φωτισμός μπορούν να προκαλέσουν ατυχήματα.

**Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλοντα με αυξημένο κίνδυνο έκρηξης, που περιέχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή ατμούς.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τους ατμούς.

**Μην επιτρέψετε την είσοδο παιδιών και παρευρισκομένων στον χώρο εργασίας.** Η απώλεια συγκέντρωσης μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου.

### Ηλεκτρική ασφάλεια

**Το φως του ηλεκτρικού καλωδίου πρέπει να ταιριάζει με την πρίζα. Δεν επιτρέπεται να τροποποιήσετε το φως με κανέναν τρόπο.** Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς πρίζας με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Ένα μη τροποποιημένο φως που ταιριάζει στην πρίζα θα μειώσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

**Αποφύγετε την επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ και ψυγεία.** Η γείωση του σώματός σας αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

**Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχόπτωση ή υγρασία.** Η εισχώρηση νερού ή υγρασίας σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

**Μην υπερφορτώνετε το καλώδιο ρεύματος. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο ρεύματος για να μεταφέρετε, να τραβάτε ή να αποσυνδέετε το φως από την πρίζα.** Αποφύγετε την επαφή του καλωδίου τροφοδοσίας με θερμότητα, λάδι, αιχμηρές άκρες και κινούμενα μέρη. Ένα κατεστραμμένο ή μπλεγμένο καλώδιο τροφοδοσίας αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

**Όταν εργάζεστε σε εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιείτε καλώδια επέκτασης που έχουν σχεδιαστεί για εξωτερική χρήση.** Η χρήση καλωδίου επέκτασης κατάλληλου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

**Εάν η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε μια διάταξη προστασίας από ρεύμα διαρροής (RCD) ως προστασία από την τάση τροφοδοσίας.** Η χρήση ενός RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

### Προσωπική ασφάλεια

**Να είστε σε εγρήγορση, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο.** Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Ακόμα και μια στιγμή απροσεξίας κατά την εργασία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

**Χρησιμοποιήστε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Η χρήση ατομικού προστατευτικού εξοπλισμού, όπως μάσκες σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, κράνη και προστατευτικά ακοής, μειώνει τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.

**Αποτρέψτε την τυχαία εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο ηλεκτρικός διακόπτης βρίσκεται στη θέση «off» πριν συνδέσετε το εργαλείο στην πηγή ρεύματος ή/και στην μπαταρία, πριν το σηκώσετε ή το μεταφέρετε.** Η μεταφορά ενός ηλεκτρικού εργαλείου με το δάχτυλό σας στον διακόπτη ή η ενεργοποίησή του ενώ ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση «on» μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

**Πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, αφαιρέστε οποιοδήποτε κλειδί ή κλειδί που χρησιμοποιείται για τη ρύθμιση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Ένα κλειδί που έχει μείνει προσαρτημένο σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

**Μην απλώνετε το χέρι σας ή σκύβετε πολύ μακριά. Διατηρήστε σωστή στάση σώματος και ισορροπία ανά πάσα στιγμή.** Αυτό θα διευκολύνει τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε περίπτωση απρόβλεπτων καταστάσεων κατά την εργασία.

**Ντυθείτε κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από τα κινούμενα μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου.** Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.

**Εάν παρέχονται συσκευές για τη σύνδεση εγκαταστάσεων αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες και χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση αναρρόφησης σκόνης μειώνει τον κίνδυνο κινδύνων που σχετίζονται με τη σκόνη.

**Μην αφήσετε την εμπειρία που αποκτήσατε από τη συχνή χρήση ενός εργαλείου να σας κάνει να γίνετε απρόσεκτοι και να αγνοήσετε τους κανόνες ασφαλείας.** Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς σε κλάσματα του δευτερολέπτου.

## Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικών εργαλείων

**Μην υπερφορτώνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία.** Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο για την επιλεγμένη εφαρμογή. Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα παρέχει καλύτερη και ασφαλέστερη απόδοση όταν χρησιμοποιείται για το σχεδιασμένο φορτίο του.

**Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν το ενεργοποιεί και δεν το απενεργοποιεί.** Ένα εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί με τον διακόπτη ρεύματος είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

**Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα ή/και αφαιρέστε την μπαταρία, εάν είναι αποσπώμενη, από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν κάνετε οποιεσδήποτε ρυθμίσεις, αλλάξετε αξεσουάρ ή αποθηκεύσετε το εργαλείο.** Τέτοια προληπτικά μέτρα θα αποτρέψουν την τυχαία ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

**Φυλάξτε το εργαλείο μακριά από παιδιά και μην επιτρέψετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή με αυτές τις οδηγίες να το χρησιμοποιούν.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.

**Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα αξεσουάρ τους.** Ελέγξτε το εργαλείο για τυχόν κακή ευθυγράμμιση ή μπλοκάρισμα κινούμενων μερών, θραύση εξαρτημάτων και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Οι ζημιές πρέπει να επισκευάζονται πριν από τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από εργαλεία που δεν συντηρούνται σωστά.

**Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής καθαρά και αιχμηρά.** Τα σωστά συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρές άκρες είναι λιγότερο πιθανό να μπλοκάρουν και είναι πιο εύκολο να τα ελέγξετε κατά τη λειτουργία.

**Χρησιμοποιήστε ηλεκτρικά εργαλεία, αξεσουάρ και εξαρτήματα κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τον τύπο και τις συνθήκες εργασίας.** Η χρήση εργαλείων για εργασία διαφορετική από αυτήν για την οποία έχουν σχεδιαστεί μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.

**Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες λαβής στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα.** Οι ολισθηρές λαβές και οι επιφάνειες λαβής δεν επιτρέπουν την ασφαλή λειτουργία και τον έλεγχο του εργαλείου σε επικίνδυνες καταστάσεις.

## Επισκευές

**Αναθέστε την επισκευή του ηλεκτρικού σας εργαλείου μόνο σε εξουσιοδοτημένα συνεργεία επισκευών που χρησιμοποιούν μόνο γνήσια ανταλλακτικά.** Αυτό θα διασφαλίσει την κατάλληλη λειτουργική ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

## ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΠΟΥ ΣΧΕΤΙΖΟΝΤΑΙ ΜΕ ΥΠΟΛΕΙΜΜΑΤΙΚΟ ΚΙΝΔΥΝΟ

Κίνδυνος επαφής με περιστρεφόμενα μέρη - μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό στα χέρια. Μην φτάνετε στη δεξαμενή ή την έξοδο ή κοντά σε κινούμενα μέρη κατά τη λειτουργία.

Κίνδυνος διασποράς υλικού - μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς ή τραυματισμούς στα μάτια, το αναπνευστικό και το δέρμα. Χρησιμοποιήστε ατομικά μέσα προστασίας (γυαλιά, μάσκα, προστατευτικά ρούχα).

Κίνδυνος ακούσιας εκκίνησης - μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς. Αποσυνδέστε πάντα την μπαταρία πριν από τη ρύθμιση, τον καθαρισμό ή τη μεταφορά.

Κίνδυνος υπερθέρμανσης του περιβλήματος - μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο εργαλείο. Κάντε διαλείμματα σε παρατεταμένη χρήση. Κίνδυνος χρήσης σε αντίξοες καιρικές συνθήκες - η υγρασία μπορεί να καταστρέψει τα ηλεκτρονικά. Μην χρησιμοποιείτε στη βροχή.

## Οδηγίες ασφαλείας για τη φόρτιση της μπαταρίας

**Προσοχή!** Πριν από τη φόρτιση, βεβαιωθείτε ότι το σώμα του φορτιστή, το καλώδιο και το φως δεν έχουν ραγίσει ή υποστεί ζημιά. Απαγορεύεται η χρήση ελαττωματικού ή κατεστραμμένου σταθμού φόρτισης και τροφοδοτικού! Μόνο ο σταθμός φόρτισης και το τροφοδοτικό που παρέχονται μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη φόρτιση των μπαταριών. Η χρήση άλλου τροφοδοτικού μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή ζημιά στο εργαλείο. Η μπαταρία επιτρέπεται να φορτίζεται μόνο σε κλειστό, ξηρό χώρο, προστατευμένο από την πρόσβαση μη εξουσιοδοτημένων ατόμων, ιδίως παιδιών. Μην χρησιμοποιείτε τον σταθμό φόρτισης και το τροφοδοτικό χωρίς συνεχή επίβλεψη από ενήλικα! Εάν χρειαστεί να φύγετε από το δωμάτιο όπου πραγματοποιείται η φόρτιση, αποσυνδέστε τον φορτιστή από την πρίζα. Εάν ο φορτιστής αναδύει καπνό, ύπτιπη σμύη κ.λπ., αποσυνδέστε αμέσως το φως του φορτιστή από την πρίζα!

Το εργαλείο παρέχεται με μια αφόρτιστη μπαταρία, επομένως πριν από την έναρξη της εργασίας πρέπει να φορτιστεί σύμφωνα με τη διαδικασία που περιγράφεται παρακάτω χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο τροφοδοτικό και τον σταθμό φόρτισης. Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου (Li-Ion) δεν εμφανίζουν το λεγόμενο «φαινόμενο μνήμης», το οποίο σας επιτρέπει να τις επαναφορτίζετε ανά πάσα στιγμή. Ωστόσο, συνιστάται να αποφορτίζετε την μπαταρία κατά την κανονική λειτουργία και στη συνέχεια να την φορτίζετε πλήρως. Εάν, λόγω της φύσης της εργασίας, δεν είναι δυνατή η επεξεργασία της μπαταρίας με αυτόν τον τρόπο κάθε φορά, αυτό θα πρέπει να γίνεται τουλάχιστον κάθε μερικές ή περίπου δώδεκα κύκλους εργασίας. Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να αποφορτίζονται οι μπαταρίες βραχυκυκλώνοντας τα ηλεκτρόδια, καθώς αυτό θα προκαλέσει μη αναστρέψιμη ζημιά! Επίσης, δεν πρέπει να ελέγχετε την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας βραχυκυκλώνοντας τα ηλεκτρόδια και ελέγχοντας για σπινθήρες.

## Αποθήκευση μπαταρίας

Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας, βεβαιωθείτε για τις κατάλληλες συνθήκες αποθήκευσης. Η μπαταρία διαρκεί περίπου 500 κύκλους φόρτισης-εκφόρτισης. Η μπαταρία πρέπει να φυλάσσεται σε θερμοκρασία μεταξύ 0 και 30 βαθμών Κελσίου και σχετική υγρασία 50%. Για να αποθηκεύσετε την μπαταρία για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, θα πρέπει να την φορτίσετε πε-

ρίπου στο 70% της χωρητικότητας της. Εάν αποθηκευτεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, η μπαταρία θα πρέπει να φορτίζεται περιοδικά, μία φορά το χρόνο. Μην αποφορτίσετε υπερβολικά την μπαταρία, καθώς αυτό θα μειώσει τη διάρκεια ζωής της και μπορεί να προκαλέσει μη αναστρέψιμη ζημιά.

Κατά την αποθήκευση, η μπαταρία θα αποφορτιστεί σταδιακά λόγω διαρροής. Η διαδικασία αυτοεκφόρτισης εξαρτάται από τη θερμοκρασία αποθήκευσης, όσο υψηλότερη είναι η θερμοκρασία, τόσο ταχύτερη είναι η διαδικασία εκφόρτισης. Εάν οι μπαταρίες δεν αποθηκευτούν σωστά, ενδέχεται να προκληθεί διαρροή ηλεκτρολυτών. Σε περίπτωση διαρροής, ασφαλίστε τη διαρροή με ένα εξουδετερωτικό μέσο, σε περίπτωση επαφής του ηλεκτρολύτη με τα μάτια, ξεπλύνετε καλά τα μάτια με νερό και στη συνέχεια ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. **Απαγορεύεται η χρήση εργαλείου με κατεστραμμένη μπαταρία.**

Όταν η μπαταρία εξαντληθεί εντελώς, θα πρέπει να μεταφερθεί σε εξειδικευμένη εγκατάσταση διάθεσης απορριμμάτων.

#### Μεταφορά μπαταριών

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου θεωρούνται επικίνδυνα υλικά από το νόμο. Ο χρήστης του εργαλείου μπορεί να μεταφέρει το εργαλείο με την μπαταρία και μόνο τις μπαταρίες δια ξηράς. Δεν χρειάζεται να πληρούνται πρόσθετες προϋποθέσεις. Εάν η μεταφορά ανατεθεί σε τρίτους (π.χ. αποστολή με courier), πρέπει να ακολουθούνται οι κανονισμοί σχετικά με τη μεταφορά επικίνδυνων υλικών. Παρακαλούμε επικοινωνήστε με ένα κατάλληλα εξειδικευμένο άτομο σχετικά με αυτό το θέμα πριν από την αποστολή.

Απαγορεύεται η μεταφορά κατεστραμμένων μπαταριών. Κατά τη μεταφορά, οι αποσυναρμολογημένες μπαταρίες θα πρέπει να αφαιρούνται από το εργαλείο και οι εκτεθειμένες επαφές θα πρέπει να προστατεύονται, π.χ. καλυμμένες με μονωτική ταινία. Ασφαλίστε τις μπαταρίες στη συσκευασία έτσι ώστε να μην μετακινηθούν μέσα στη συσκευασία κατά τη μεταφορά. Πρέπει επίσης να τηρούνται οι εθνικοί κανονισμοί σχετικά με τη μεταφορά επικίνδυνων υλικών.

#### Φόρτιση μπαταρίας (V)

Τοποθετήστε την μπαταρία στην υποδοχή του φορτιστή.

Συνδέστε τον φορτιστή σε μια πρίζα τοίχου.

Υπάρχει μια ενδεικτική λυχνία κοντά στην υποδοχή της μπαταρίας που υποδεικνύει τη λειτουργία του φορτιστή, όπως περιγράφεται στον πίνακα «Ενδειξη λειτουργίας φορτιστή». Μόλις ολοκληρωθεί η φόρτιση, αποσυνδέστε τον φορτιστή από την πρίζα. Σύρετε την μπαταρία έξω από τον σταθμό φόρτισης πατώντας παρατεταμένα το κουμπί ασφαλίσης μπαταρίας και, στη συνέχεια, σύροντας την έξω από την υποδοχή του φορτιστή.

#### ΣΗΜΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΦΟΡΤΙΣΤΗ

YT-828498, YT-828499

Πράσινο χρώμα	Κόκκινο χρώμα	Κατάσταση εργασίας
συνεχές φως		αναμονή για φόρτωση
	συνεχές φως	προσγείωση
συνεχές φως		μπαταρία φορτισμένη

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Πράσινο χρώμα	Κίτρινο χρώμα*	Κόκκινο χρώμα	Κατάσταση εργασίας
			αναμονή για φόρτωση
παλλόμενος			προσγείωση
συνεχές φως			μπαταρία φορτισμένη
		παλλόμενος	υπερθέρμανση της μπαταρίας
		συνεχές φως	μπαταρία κατεστραμμένη
	παλλόμενος		υπερθέρμανση του φορτιστή
	συνεχές φως		φορτιστής κατεστραμμένος

\* μόνο στο μοντέλο με αριθμό καταλόγου YT-828502

#### Τροφοδοσία μπαταρίας

Μόνο μία από τις ακόλουθες μπαταρίες ιόντων λιθίου 18 V YATO μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τροφοδοσία ρεύματος: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, οι οποίες μπορούν να φορτιστούν μόνο με φορτιστές YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Απαγορεύεται η χρήση άλλων μπαταριών με διαφορετική ονομαστική τάση και οι οποίες δεν ταιριάζουν στην υποδοχή μπαταρίας της συσκευής. Απαγορεύεται η τροποποίηση της υποδοχής ή/και της μπαταρίας ώστε να ταιριάζουν μεταξύ τους.

Τοποθετήστε την μπαταρία στην πρίζα με τις επαφές στραμμένες προς το εσωτερικό του εργαλείου μέχρι να ασφαλίσει η ασφάλεια της μπαταρίας. Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία δεν θα γλιστρήσει έξω κατά τη λειτουργία. Για να αποσυνδέσετε την μπαταρία, πατήστε παρατεταμένα το μάνταλο και σύρετε την μπαταρία έξω από το περίβλημα του εργαλείου.

#### ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ

**Προσοχή!** Να φοράτε πάντα προστατευτικά ακοής και γάντια εργασίας κατά την εργασία. Πριν ξεκινήσετε την εργασία, ελέγξτε

ότι το περίβλημα του εργαλείου, η μπαταρία και το καλώδιο του φορτιστή δεν έχουν υποστεί ζημιά. Εάν εντοπιστεί οποιαδήποτε ζημιά, απαγορεύεται η περαιτέρω εργασία.

#### *Ρύθμιση ροής υλικών (II)*

Το κουμπί στη λαβή σας επιτρέπει να ρυθμίσετε το επίπεδο ανοίγματος του καναλιού εξόδου από τη δεξαμενή, το οποίο σας επιτρέπει να ρυθμίσετε τη ροή και να επιλέξετε την κατάλληλη ποσότητα υλικού που θα απλωθεί. Οι αριθμοί στο κουμπί υποδεικνύουν το επίπεδο ανοίγματος του καναλιού. Όσο υψηλότερος είναι ο αριθμός, τόσο πιο ανοιχτό είναι το κανάλι και τόσο μεγαλύτερη είναι η ποσότητα που διανέμεται. Συνιστάται η χρήση επιπέδων: 1,2 - για σπόρους χόρτου; 3,4 - για ελαφρά λιπάσματα; 5,6 - για βαριά λιπάσματα; 7,8 - για κοκκώδη λιπάσματα και αποπαγωγικά μέσα.

#### *Έλεγχος ταχύτητας (III)*

Το εργαλείο έχει ομαλή ρύθμιση ταχύτητας εντός του εύρους που αναφέρεται στον πίνακα τεχνικών δεδομένων. Η ταχύτητα περιστροφής αλλάζει χρησιμοποιώντας ένα κουμπί με αριθμούς που κυμαίνονται από 1 έως 6. Όσο μεγαλύτερος είναι ο αριθμός στο κουμπί, τόσο υψηλότερη είναι η ταχύτητα περιστροφής. Η ταχύτητα του διασκορπιστή θα πρέπει να επιλέγεται για ένα δεδομένο υλικό μέσω δοκιμών, π.χ. απλώνοντας μικρότερη ποσότητα υλικού.

#### *Ρύθμιση πλάτους σποράς (IV)*

Το πλάτος σποράς ρυθμίζεται χρησιμοποιώντας τον ολισθητήρα που βρίσκεται στην έξοδο.

#### *Πρόσθετες σημειώσεις*

Μην χρησιμοποιείτε τα χέρια σας για να μετακινήσετε υλικό στη δεξαμενή ή για να ξεβουλώσετε την έξοδο. Εάν το υλικό μπλοκάρει, πατήστε τον διακόπτη αρκετές φορές.

Μην χρησιμοποιείτε τον διανομέα σε εξωτερικούς χώρους κατά τη διάρκεια βροχής ή άλλων βροχοπτώσεων.

### **ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ**

Ο διανομέας μπορεί να θεθεί σε λειτουργία μόνο αφού ολοκληρωθούν όλες οι δραστηριότητες που αναφέρονται στην ενότητα «Προετοιμασία για εργασία».

Τοποθετήστε το υλικό διασποράς στη χοάνη, χωρίς να υπερβείτε τη μέγιστη χωρητικότητα που καθορίζεται στον πίνακα τεχνικών δεδομένων.

Κρατήστε τον διανομέα από τη λαβή. Πατήστε παρατεταμένα τον διακόπτη για να ξεκινήσετε τον διανομέα.

Αφού πατήσετε τον διακόπτη, αφήστε τον διανομέα να φτάσει στην ονομαστική του ταχύτητα και μόνο τότε ξεκινήστε να λειτουργεί. Εάν ακούσετε ύποπτος ήχος, τριξίματα κ.λπ., διακόψτε αμέσως την εργασία και επαναλάβετε τα βήματα στην ενότητα «Προετοιμασία για εργασία». Το εργαλείο δεν πρέπει να υπερφορτώνεται - η θερμοκρασία των εξωτερικών επιφανειών δεν πρέπει ποτέ να υπερβαίνει τους 60 °C.

Προχωρήστε με κανονικό ρυθμό στην περιοχή με σπόρους.

Αφού ολοκληρώσετε την εργασία, απενεργοποιήστε τον διανομέα, αφαιρέστε την μπαταρία από την πρίζα και αποσυνδέστε το φως του καλωδίου του φορτιστή από την πρίζα και, στη συνέχεια, εκτελέστε συντήρηση και έλεγχο.

### **ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΕΙΣ**

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση, σέρβις ή συντήρηση, αποσυνδέστε την μπαταρία από το εργαλείο και αποσυνδέστε το καλώδιο του φορτιστή από την ηλεκτρική πρίζα. Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας, ελέγξτε την τεχνική κατάσταση του ηλεκτρικού εργαλείου επιθεωρώντας το σπτικά και αξιολογώντας: το σώμα και τη λαβή, τη λειτουργία του ηλεκτρικού διακόπτη, τη βατότητα των σχισμών αερισμού, το επίπεδο θορύβου των ρουλεμάν και των γραναζιών, την εκκίνηση και την ομαλή λειτουργία. Κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, ο χρήστης δεν επιτρέπεται να αποσυναρμολογήσει το ηλεκτρικό εργαλείο ή να αντικαταστήσει οποιαδήποτε εξαρτήματα ή εξαρτήματα, καθώς αυτό θα ακυρώσει την εγγύηση. Οποιοσδήποτε ανωμαλίες παρατηρηθούν κατά την επιθεώρηση ή τη λειτουργία αποτελούν σήμα για την εκτέλεση επισκευών σε ένα σημείο σέρβις. Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας, το περίβλημα, οι σχισμές εξερισμού, οι διακόπτες, η λαβή και τα καλύμματα θα πρέπει να καθαριστούν, π.χ. με πίδακα αέρα (πίεση που δεν υπερβαίνει τα 0,3 MPa), βούρτσα ή στεγνό πανί χωρίς τη χρήση χημικών ουσιών και υγρών καθαρισμού.

## ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ИНСТРУМЕНТА

Разпръсквачът, захранван с батерии, е предназначен за равномерно разпръскване на тревни семена, гранулирани торове, препарати за размуляване и други насипни материали в градината или в имота. Благодарение на електрическото задвижване, осигурява комфортна и прецизна работа без физическото усилие, типично за ръчните модели. Устройството е оборудвано с регулиране на интензитета на разпръскване и резервоар с оптимален капацитет, което позволява ефикасна сеитба на големи площи. Благодарение на захранването си от батерии, сеялката позволява мобилна работа на места, недостъпни за продукти, захранвани от електрическата мрежа. Правилната, надеждна и безопасна работа на инструмента зависи от правилната му употреба, следователно:

**Преди да използвате инструмента, прочетете цялото ръководство и го запазете.**

Доставчикът не носи отговорност за каквито и да е щети, произтичащи от неспазване на правилата за безопасност и препоръките на това ръководство. Използването на инструмента за цели, различни от предназначението му, също води до загуба на правата на потребителя върху гаранцията и гаранцията.

## ОБОРУДВАНЕ

Разпръсквачът се доставя в комплект. Батерията и зарядната станция (зарядно устройство) са включени само в продукта YT-86704. Продуктът YT-86705 се доставя без батерия и зарядно устройство.

## ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

Параметър	Мерна единица	Стойност
Каталожен номер		YT-86704, YT-86705
Номинално напрежение	[V DC]	18
Номинална скорост	[min <sup>-1</sup> ]	900 - 2200
Тегло (без батерия)	[kg]	1,0
Капацитет на резервоара	[l]	3,3
Ниво на шум		
- Звуково налягане $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	75 ± 3
- Звукова мощност $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	86 ± 3
Ниво на вибрации $a_{hA} \pm K$	[m/s <sup>2</sup> ]	0,7 ± 1,5
Батерия		
- Тип		Li-Ion
- Капацитет*	[Ah]	2
- Време за зареждане**	[h]	1
Зарядно устройство*		
- Входно напрежение	[V~]	200 - 240
- Честота на мрежата	[Hz]	50 / 60
- Номинален ток	[A]	2
- Изходно напрежение	[V DC]	21,5
- Изходен ток	[A]	2,2

\* само за модели, оборудвани с батерия и зарядно устройство

\*\* посоченото време за зареждане важи само за капацитета на батерията, посочен в таблицата

Декларираната стойност на шумовите емисии е измерена с помощта на стандартен метод за изпитване и може да се използва за сравняване на един инструмент с друг. Декларираната стойност на шумовите емисии може да се използва при предварителна оценка на експозицията.

Декларираната обща стойност на вибрациите е измерена с помощта на стандартен метод за изпитване и може да се използва за сравняване на един инструмент с друг. Декларираната обща стойност на вибрациите може да се използва при предварителна оценка на експозицията.

Внимание! Емисията на вибрации по време на работа на инструмента може да се различава от декларираната стойност в зависимост от начина на употреба на инструмента.

Внимание! Мерките за безопасност за защита на оператора трябва да бъдат определени и да се основават на оценка на експозицията в реалните условия на употреба (включително всички части на работния цикъл, като например времената, когато инструментът е изключен или не работи, и времето на активиране).

## ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ

**Внимание!** Не забравяйте да прочетете всички предупреждения за безопасност, илюстрации и спецификации, предоставени с този електрически инструмент. Неспазването им може да доведе до токов удар, пожар или сериозни наранявания.

**Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.**

Терминът „електрически инструмент“, използван в предупрежденията, се отнася за всички електрически инструменти с кабел и без кабел.

### Безопасност на работното място

**Поддържайте работната зона добре осветена и чиста.** Безпорядъкът и лошото осветление могат да причинят инциденти.

**Не работете с електрически инструменти в среди с повишен риск от експлозия, съдържащи запалими течности, газове или пари.** Електрическите инструменти създават искри, които могат да запалят праха или изпаренията.

**Не допускате деца и странични наблюдатели на работното място.** Загубата на концентрация може да доведе до загуба на контрол.

### Електрическа безопасност

**Щепселът на електрическия кабел трябва да съответства на контакта в стената. Не можете да модифицирате щепсела по никакъв начин. Не използвайте адаптери за щепсел със заземени електрически инструменти. Немодифициран щепсел, който пасва на контакта, ще намали риска от токов удар.**

**Избягвайте контакт със заземени повърхности като тръби, радиатори и хладилници.** Заземяването на тялото ви увеличава риска от токов удар.

**Не излагайте електрическите инструменти на валежи или влага.** Попадането на вода или влага в електрическия инструмент ще увеличи риска от токов удар.

**Не претоварвайте хранящия кабел. Не използвайте хранящия кабел, за да го носите, дърпате или изключвате от контакта. Избягвайте контакт на хранящия кабел с топлина, масло, остри ръбове и движещи се части. Повреден или преплетен хранящ кабел увеличава риска от токов удар.**

**Когато работите на открито, използвайте удължителни кабели, предназначени за употреба на открито.** Използването на удължителен кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.

**Ако работата с електрически инструмент във влажна среда е неизбежна, използвайте дефектнотокова защита (RCD) като защита срещу хранящо напрежение.** Използването на RCD намалява риска от токов удар.

### Лична безопасност

**Бъдете бдителни, внимавайте какво правите и използвайте здравия разум, когато работите с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструмент, докато сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол или лекарства. Дори момент на невнимание по време на работа може да доведе до сериозни телесни наранявания. Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни средства за очите. Използването на лични предпазни средства, като например маски за прах, предпазни обувки против хлъзгане, каски и предпазни средства за слуха, намалява риска от сериозни наранявания.**

**Предотвратете случайно стартиране. Уверете се, че електрическият превключател е в положение „изключено“, преди да свържете инструмента към захранване и/или батерия, да го повдигнете или пренесете.** Носенето на електрически инструмент с пръст върху превключателя или включването на електрически инструмент, докато превключателят е в положение „включено“, може да доведе до сериозно нараняване.

**Преди да включите електрическия инструмент, отстранете всички гаечни ключове, използвани за регулиране на електрическия инструмент. Ключ, оставен прикрепен към въртяща се част на инструмента, може да доведе до сериозно нараняване.**

**Не се протягайте и не се навеждайте твърде много. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време. Това ще улесни управлението на електрическия инструмент в случай на неочаквани ситуации по време на работа. Облечете се подходящо. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещите се части на електрическия инструмент. Широки дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат захванати от движещи се части.**

**Ако са предвидени устройства за свързване на съоръжения за прахоулавяне или събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно. Използването на прахоулавяне намалява риска от опасности, свързани с праха.**

**Не позволявайте на опитът, натрупан от честата употреба на инструмент, да ви доведе до невнимание и пренебрегване на правилата за безопасност. Небрежните действия могат да причинят сериозни наранявания за части от секундата.**

### Използване и грижа за електрически инструменти

**Не претоварвайте електрическите инструменти.** Използвайте подходящия електрически инструмент за избраното приложение. Правилният електрически инструмент ще осигури по-добра и по-безопасна работа, когато се използва за предназначения му натоварване.

**Не използвайте електрически инструмент, ако превключвателят не го включва и изключва.** Инструмент, който не може да се управлява с помощта на главния прекъсвач, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

**Изключете щепсела от контакта и/или извадете батерията, ако е отделяема от електрическия инструмент, преди да правите каквито и да е настройки, да смените аксесоари или да съхранявате инструмента.** Такива превантивни мерки ще предотвратят случайно включване на електрическия инструмент.

**Съхранявайте инструмента на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или не са запознати с тези инструкции, да го използват.** Електрическите инструменти са опасни в ръцете на необучени потребители.

**Поддържайте електрическите инструменти и аксесоарите.** Проверете инструмента за неправилно подравняване или закливане на движещите се части, счупване на части и всякакви други състояния, които могат да повлияят на работата на електрическия инструмент. Повредите трябва да бъдат отстранени преди употреба на електрическия инструмент. Много инциденти са причинени от лошо поддържани инструменти.

**Поддържайте режещите инструменти чисти и остри.** Правилно поддържаните режещи инструменти с остри ръбове е по-малко вероятно да се заклеят и са по-лесни за контролиране по време на работа.

**Използвайте електрически инструменти, аксесоари, приставки и др. в съответствие с тези инструкции, като вземете предвид вида и условията на работа.** Използването на инструменти за работа, различна от тази, за която са предназначени, може да доведе до опасна ситуация.

**Поддържайте дръжките и повърхностите за захващане сухи, чисти и без масло и мазнини.** Хлъзгавите дръжки и повърхности за захващане не позволяват безопасна работа и контрол на инструмента в опасни ситуации.

### Ремонти

**Ремонтирайте електрическия си инструмент само в оторизирани сервиси, като използвате само оригинални резервни части.** Това ще осигури правилната безопасна работа на електрическия инструмент.

### ОПАСНОСТИ, СВЪРЗАНИ С ОСТАТЪЧЕН РИСК

Риск от контакт с въртящи се части - може да причини наранявания на ръцете. Не поставяйте ръце в резервоара или близо до движещи се части по време на работа.

Риск от разпръскване на материал - може да причини раздразнение или наранявания на очите, дихателните пътища и кожата. Използвайте лични предпазни средства (очила, маски, защитно облекло).

Риск от неволно стартиране - може да доведе до наранявания. Винаги изключвайте батерията преди регулиране, почистване или транспортиране.

Риск от прегряване на корпуса - може да повреди инструмента. Правете почивки при продължителна работа.

Риск при работа в неблагоприятни метеорологични условия - влагата може да повреди електрониката. Не използвайте при дъжд.

### Инструкции за безопасност при зареждане на батерията

**Внимание!** Преди зареждане се уверете, че корпусът, кабелът и щепселът на зарядното устройство не са напукани или повредени. Забранено е използването на дефектна или повредена зарядна станция и заряден блок! Само предоставената зарядна станция и заряден блок могат да се използват за зареждане на батериите. Използването на друг източник на захранване може да причини пожар или повреда на инструмента. Батерията може да се зарежда само в затворено, сухо помещение, защитено от достъп на неупълномощени лица, особено деца. Не използвайте зарядната станция и захранването без постоянен надзор от възрастен! Ако трябва да напуснете помещението, където се извършва зареждането, изключете зарядното устройство от електрическата мрежа, като изключите зарядния кабел от контакта. Ако от зарядното устройство се отделя дим, подозрителна миризма и др., незабавно изключете щепсела на зарядното устройство от контакта!

Инструментът се доставя с незаредена батерия, следователно преди започване на работа трябва да се зареди съгласно описаната по-долу процедура, като се използва предоставеното захранване и зарядна станция. Литиево-йонните батерии не проявяват така наречения „ефект на паметта“, което ви позволява да ги презареждате по всяко време. Въпреки това се препоръчва батерията да се разрези по време на нормална работа и след това да се зареди до пълен капацитет. Ако поради естеството на работата не е възможно батерията да се третира по този начин всеки път, това трябва да се прави поне на всеки няколко или десетина работни цикъла. В никакъв случай не бива да се разреждат батериите чрез късо съединение на електродите, тъй като това ще причини необратими щети! Също така не трябва да проверявате състоянието на зареждане на батерията, като късо съединявате електродите и проверявате за искри.

### Съхранение на батерията

За да удължите живота на батерията, осигурете подходящи условия за съхранение. Батерията издържа приблизително

500 цикъла на зареждане-разреждане. Батерията трябва да се съхранява при температура между 0 и 30 градуса по Целзий и относителна влажност 50%. За да съхранявате батерията за по-дълъг период от време, тя трябва да бъде заредена до приблизително 70% от капацитета си. Ако се съхранява за по-дълъг период от време, батерията трябва да се зарежда периодично, веднъж годишно. Не презареждайте батерията, тъй като това ще съкрати живота ѝ и може да причини необратими щети.

По време на съхранение батерията постепенно ще се разреди поради теч. Процесът на саморазреждане зависи от температурата на съхранение, колкото по-висока е температурата, толкова по-бърз е процесът на разреждане. Ако батериите не се съхраняват правилно, може да възникне изтичане на електролит. В случай на теч, обезопасете мястото на теча с неутрализиращ агент, в случай на контакт на електролита с очите, изплакнете обилно очите с вода и след това незабавно потърсете медицинска помощ. **Забранено е използването на инструмент с повредена батерия.** Когато батерията е напълно износена, тя трябва да бъде занесена в специализиран пункт за изхвърляне на отпадъци.

#### Транспортиране на батерии

Литиево-йонните батерии се третират като опасни материали по закон. Потребителят на инструмента може да транспортира инструмента с батерията и само батериите по суша. Не е необходимо да се изпълняват допълнителни условия. Ако транспортът се възлага на трети страни (напр. доставка с куриер), трябва да се спазват разпоредбите относно транспорта на опасни материали. Моля, свържете се с подходящо квалифицирано лице по този въпрос преди изпращане. Забранено е транспортирането на повредени батерии. По време на транспортиране, демонтираните батерии трябва да се извадят от инструмента, а откритите контакти да се защитят, напр. покрити с изолационна лента. Закрепете батериите в опаковката, така че да не се местят вътре в нея по време на транспортиране. Трябва да се спазват и националните разпоредби относно транспортирането на опасни материали.

#### Зареждане на батерията (V)

Поставете батерията в гнездото на зарядното устройство.

Свържете зарядното устройство към контакта на стената.

Близо до гнездото за батерията има индикаторна светлина, която показва работата на зарядното устройство, както е описано в таблицата „Индикатор за работа на зарядното устройство“. След като зареждането приключи, изключете зарядното устройство от контакта. Плъзнете батерията от зарядната станция, като натиснете и задържите бутона за заключване на батерията, след което плъзнете батерията от слота на зарядното устройство.

### СИГНАЛ ЗА РАБОТА НА ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО

YT-828498, YT-828499

Зелен цвят	Червен цвят	Работен статус
непрекъсната светлина		чакане за зареждане
	непрекъсната светлина	качане
непрекъсната светлина		батерията е заредена

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Зелен цвят	Жълт цвят*	Червен цвят	Работен статус
			чакане за зареждане
пулсиращ			качане
непрекъсната светлина			батерията е заредена
		пулсиращ	прегриване на батерията
		непрекъсната светлина	повредена батерия
	пулсиращ		прегриване на зарядното устройство
	непрекъсната светлина		зарядното устройство е повредено

\* само за модел с каталожен номер YT-828502

#### Захранваща батерия

Само една от следните литиево-йонни батерии YATO 18 V може да се използва за захранване: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, които могат да се заредят само със зарядни устройства YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Забранено е използването на други батерии с различно номинално напрежение, които не пасват в слота за батерии на устройството. Забранено е модифицирането на контакта и/или батерията, за да паснат един на друг.

Поставете батерията в контакта за захранване с контактите, обърнати към вътрешността на инструмента, докато заключващото се устройство на батерията щракне. Уверете се, че батерията не се изплъзва по време на работа. За да изключите батерията, натиснете и задържете фиксатора и плъзнете батерията от корпуса на инструмента.

## ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

**Внимание!** Винаги носете предпазни средства за слуха и работни ръкавици, когато работите. Преди да започнете работа, проверете дали корпусът на инструмента, батерията и кабелът на зарядното устройство не са повредени. Ако се открият някакви повреди, по-нататъшната работа е забранена.

### *Регулиране на потока на материалите (II)*

Копчето на дръжката ви позволява да регулирате нивото на отваряне на изходния канал от резервоара, което ви позволява да регулирате потока и да изберете подходящото количество материал, който се разпръсква. Числата на копчето показват нивото на отваряне на канала, като колкото по-високо е числото, толкова по-отворен е каналът и толкова по-голямо е дозираното количество. Препоръчително е да се използват нива: 1,2 - за тревни семена; 3,4 - за леки торове; 5,6 - за тежки торове; 7,8 - за гранулирани торове и препарати против залеждане.

### *Контрол на скоростта (III)*

Инструментът има плавно регулиране на скоростта в диапазона, посочен в таблицата с технически данни. Скоростта на въртене се променя с помощта на копче с числа от 1 до 6. Колкото по-високо е числото на копчето, толкова по-висока е скоростта на въртене. Скоростта на разпръсквача трябва да се избере за даден материал чрез опити, напр. чрез разпръскване на по-малко количество материал.

### *Регулиране на ширината на сеитба (IV)*

Ширината на сеитба се регулира с помощта на плъзгача, разположен на изхода.

### *Допълнителни бележки*

Не използвайте ръцете си, за да местите материал в резервоара или да отпушвате изхода. Ако материалът се заседне, натиснете превключвателя няколко пъти.

Не използвайте разпръсквача на открито по време на дъжд или други валежи.

## РАБОТА С ИНСТРУМЕНТА

Разпръсквачът може да бъде пуснат в експлоатация само след завършване на всички дейности, изброени в раздел „Подготовка за работа“.

Поставете разпръсквачия материал в бункера, като не превишавате максималния капацитет, посочен в таблицата с технически данни.

Дръжте разпръсквача за дръжката. Натиснете и задръжте превключвателя, за да стартирате разпръсквача.

След натискане на превключвателя, оставете разпръсквача да достигне номиналната си скорост и едва след това започнете работа.

Ако чуете подозрителни звуци, пукане и др., незабавно спрете работа и повторете стъпките в раздел „Подготовка за работа“. Инструментът не трябва да се претоварва - температурата на външните повърхности никога не трябва да надвишава 60 °C.

Движете се напред с нормално темпо през засята площ.

След приключване на работата изключете разпръсквача, извадете батерията от контакта и изключете щепсела на зарядното устройство от контакта, след което извършете поддръжка и проверка.

## ПОДДРЪЖКА И ИНСПЕКЦИИ

**ВНИМАНИЕ!** Преди да извършвате каквито и да е настройки, обслужване или поддръжка, изключете батерията от инструмента и извадете кабела на зарядното устройство от електрическия контакт. След приключване на работата проверете техническото състояние на електроинструмента, като го огледате визуално и оцените: корпуса и дръжката, работата на електрическия превключвател, проходимостта на вентилационните отвори, нивото на шум от лагерите и зъбните колела, стартирането и плавната работа. По време на гаранционния период потребителят няма право да разглобява електрическия инструмент или да заменя каквито и да било компоненти или части, тъй като това ще анулира гаранцията. Всякакви нередности, наблюдавани по време на проверка или по време на работа, са сигнал за извършване на ремонти в сервизен пункт. След приключване на работата, корпусът, вентилационните отвори, превключвателите, дръжката и капаците трябва да се почистват, напр. с въздушна струя (налягане не по-голямо от 0,3 MPa), четка или суха кърпа, без да използвате химикали и почистващи течности.

## CARACTERÍSTICAS DA FERRAMENTA

O espalhador alimentado por bateria é projetado para espalhar até mesmo sementes de grama, fertilizantes granulados, agentes de degelo e outros materiais soltos no jardim ou na propriedade. Graças ao acionamento elétrico, garante um trabalho confortável e preciso sem o esforço físico característico dos modelos manuais. O dispositivo é equipado com uma intensidade de espalhamento ajustável e um funil com capacidade ideal, permitindo a semeadura eficiente de grandes áreas. Graças ao seu funcionamento alimentado por bateria, a broca de sementes permite o trabalho móvel em locais inacessíveis aos produtos alimentados pela rede. O funcionamento correto, confiável e seguro da ferramenta depende do funcionamento adequado, portanto:

**Antes de trabalhar com a ferramenta, leia todo o manual e guarde-o.**

O fornecedor não se responsabiliza por danos causados pelo incumprimento das normas de segurança e recomendações deste manual. O uso da ferramenta para outros fins que não o pretendido também resulta na perda dos direitos do usuário à garantia e garantia.

## EQUIPAMENTOS

O spreader é entregue completo. A bateria e a estação de carregamento (carregador) estão equipadas apenas com o YT-86704. O YT-86705 é oferecido sem bateria e carregador.

## PARÂMETROS TÉCNICOS

Parâmetro	Unidade de medida	Valor
Número da peça		YT-86704, YT-86705
Tensão	[V DC]	18
RPM nominal	[min <sup>-1</sup> ]	900 - 2200
Peso (sem bateria)	[kg]	1,0
Capacidade do tanque	[l]	3,3
Ruído		
- Pressão sonora $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	75 ± 3
- Potência sonora $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB(A)]	86 ± 3
Nível de vibração $a_v \pm K$	[m/s <sup>2</sup> ]	0,7 ± 1,5
Acumulador		
- Tipo		Li-Ion
- Capacidade*	[Ah]	2
- Tempo de carregamento**	[h]	1
Carregador*		
- Tensão de entrada	[V~]	200 - 240
- Frequência da rede	[Hz]	50 / 60
- Corrente	[A]	2
- Tensão de saída	[V DC]	21,5
- Realização	[A]	2,2

\* apenas em modelos equipados com bateria e carregador

\*\* o tempo de carregamento é apenas para a bateria com a capacidade listada na tabela

O valor declarado das emissões sonoras foi medido utilizando um método de ensaio normalizado e pode ser utilizado para comparar uma ferramenta com outra. O valor de emissão sonora declarado pode ser utilizado na avaliação inicial da exposição. O valor de vibração total alegado foi medido usando um método de teste padrão e pode ser usado para comparar uma ferramenta com outra. O valor total de vibração declarado pode ser utilizado na avaliação inicial da exposição.

Observação! A emissão de vibrações durante o funcionamento da ferramenta pode diferir do valor declarado, dependendo da forma como a ferramenta é utilizada.

Observação! Devem ser definidas medidas de segurança para proteger o operador, baseadas numa avaliação da exposição nas condições reais de utilização (incluindo todas as partes do ciclo de trabalho, tais como o tempo em que a ferramenta está desligada ou em marcha lenta sem carga e o tempo de ativação).

## AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA PARA FERRAMENTAS ELÉTRICAS

**Atenção! Certifique-se de que lê todos os avisos de segurança, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica.** O não cumprimento destas diretrizes pode levar a choque elétrico, incêndio ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

O termo „ferramenta elétrica” utilizado nos avisos refere-se a todas as ferramentas elétricas, com ou sem fios.

### Segurança no local de trabalho

**Mantenha a área de trabalho bem iluminada e limpa.** A desordem e a má iluminação podem causar acidentes.

**Não opere ferramentas elétricas em um ambiente com risco aumentado de explosão contendo líquidos, gases ou vapores inflamáveis.** As ferramentas elétricas geram faíscas que podem inflamar poeiras ou fumos.

**As crianças e as pessoas estranhas ao tratamento não devem ser autorizadas a entrar no local de trabalho.** A perda de concentração pode causar uma perda de controle.

### Segurança elétrica

**A ficha do cabo elétrico deve corresponder à tomada. Você não deve modificar o plugin de forma alguma. Não utilize adaptadores de ficha com ferramentas elétricas ligadas à terra.** Uma ficha não modificada que se encaixa na tomada reduz o risco de choque elétrico.

**Evite o contato com superfícies aterradas, como tubos, radiadores e geladeiras.** Aterrar o corpo aumenta o risco de choque elétrico.

**Não exponha as ferramentas elétricas à precipitação ou humidade.** A água e a humidade que entram na ferramenta elétrica aumentam o risco de choque elétrico.

**Não sobrecarregue o cabo de alimentação. Não utilize o cabo de alimentação para transportar, puxar ou desligar a ficha da tomada. Evite o contacto do cabo de alimentação com calor, óleos, arestas vivas e peças móveis.** Danos ou emaranhamento do cabo de alimentação aumentam o risco de choque elétrico.

**Para a operação ao ar livre, use cabos de extensão projetados para operação ao ar livre.** A utilização de um cabo de extensão concebido para utilização no exterior reduz o risco de choque elétrico.

**No caso de a utilização da ferramenta elétrica em ambiente húmido ser inevitável, deve ser utilizado um dispositivo de corrente residual (RCD) como proteção contra a tensão de alimentação.** A utilização de DMCR reduz o risco de choque elétrico.

### Segurança pessoal

**Mantenha-se alerta, preste atenção ao que está a fazer e use o bom senso ao trabalhar com a ferramenta elétrica. Não opere a ferramenta elétrica enquanto estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicação.** Mesmo um momento de desatenção durante o trabalho pode levar a ferimentos pessoais graves.

**Utilizar equipamento de proteção individual. Use sempre proteção ocular.** A utilização de equipamento de proteção individual, como máscaras antipoeira, calçado de segurança antiderrapante, capacetes e proteção auditiva, reduz o risco de ferimentos pessoais graves.

**Evite o arranque acidental. Certifique-se de que o interruptor elétrico está na posição „desligado” antes de ligar à fonte de alimentação e/ou bateria, pegar ou transportar a ferramenta elétrica.** Carregar a ferramenta elétrica com o dedo no interruptor ou ligar a ferramenta elétrica enquanto o interruptor está na posição „ligada” pode causar ferimentos graves.

**Remova todas as chaves e outras ferramentas que tenham sido usadas para ajustar a ferramenta elétrica antes de ligá-la.** Uma chave deixada em partes rotativas da ferramenta pode levar a ferimentos graves.

**Não chegue ou incline-se muito longe. Mantenha uma postura e equilíbrio adequados em todos os momentos.** Isto facilitará o controle da ferramenta elétrica em caso de situações inesperadas durante o trabalho.

**Vista-se adequadamente. Não use roupas largas ou joias. Mantenha o cabelo e a roupa afastados das partes móveis da ferramenta elétrica.** Roupas largas, joias ou cabelos longos podem ser capturados em partes móveis.

**Se o equipamento for concebido para a extração ou recolha de pó, certifique-se de que estão ligados e são utilizados corretamente.** A utilização da extração de poeiras reduz o risco de perigos de poeiras.

**Não deixe que a experiência adquirida com o uso frequente da ferramenta cause descuido e desconhecimento das regras de segurança.** Uma ação descuidada pode causar lesões graves em uma fração de segundo.

### Utilização e Cuidados a Ter com a Ferramenta Elétrica

**Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Use a ferramenta elétrica correta para a aplicação.** A ferramenta elétrica certa garantirá uma operação melhor e mais segura quando usada para a carga projetada.

**Não utilize a ferramenta elétrica a menos que o interruptor elétrico permita ligá-la e desligá-la.** Uma ferramenta que não pode ser controlada por um interruptor de rede é perigosa e deve ser reparada.

**Desligue a ficha da tomada e/ou remova a bateria se for destacável da ferramenta elétrica antes de ajustar, mudar de acessórios ou guardar a ferramenta.** Tais medidas preventivas evitarão a ligação acidental da ferramenta elétrica.

**Mantenha a ferramenta fora do alcance das crianças, não permita que pessoas não familiarizadas com o funcionamento da ferramenta elétrica ou com estas instruções operem a ferramenta elétrica.** As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores não treinados.

**Mantenha ferramentas elétricas e acessórios. Inspeccione a ferramenta quanto a incompatibilidades ou congestionamentos nas peças móveis, danos às peças e qualquer outra condição que possa afetar o funcionamento da ferramenta**

**elétrica. Os danos devem ser reparados antes de utilizar a ferramenta elétrica.** Muitos acidentes são causados por ferramentas mantidas indevidamente.

**Mantenha as ferramentas de corte limpas e afiadas.** Ferramentas de corte com manutenção adequada com bordas afiadas têm menos probabilidade de emperrar e são mais fáceis de controlar durante a operação.

**Utilize ferramentas elétricas, acessórios, ferramentas montadas na pastilha, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta o tipo e as condições de funcionamento.** A utilização de ferramentas para trabalhos diferentes das concebidas pode resultar numa situação perigosa.

**Mantenha as pegas e superfícies de aderência secas, limpas e livres de óleo e gordura.** As pegas escorregadias e as superfícies de pressão não permitem que a ferramenta seja manuseada e controlada com segurança em situações perigosas.

### Reparação

**Repare a sua ferramenta elétrica apenas em oficinas autorizadas utilizando apenas peças sobresselentes originais.** Isso garantirá a segurança adequada da ferramenta elétrica.

### RISCOS ASSOCIADOS AO RISCO RESIDUAL

Risco de contacto com peças rotativas - pode causar lesões nas mãos. Não introduzir mãos no depósito, saída ou perto de peças móveis durante o funcionamento.

Risco de dispersão de material - pode causar irritações ou lesões nos olhos, vias respiratórias e pele. Utilizar equipamento de proteção individual (óculos, máscara, vestuário de proteção).

Risco de arranque acidental - pode causar ferimentos. Desligue sempre a bateria antes de ajustar, limpar ou transportar.

Risco de sobreaquecimento da carcaça - pode danificar a ferramenta. Faça pausas durante o uso prolongado.

Risco de uso em condições meteorológicas adversas - a humidade pode danificar a eletrónica. Não utilize à chuva.

#### *Instruções de segurança de carregamento da bateria*

**Observação!** Antes de carregar, certifique-se de que o corpo, o cabo e a ficha do adaptador CA estão livres de fissuras e danos. É proibido usar uma estação de carregamento e fonte de alimentação com defeito ou danificada! Apenas a estação de carregamento e o adaptador de corrente fornecidos na embalagem podem ser utilizados para carregar as baterias. Usar uma fonte de alimentação diferente pode causar um incêndio ou destruir a ferramenta. A bateria só deve ser carregada numa sala fechada e seca, protegida de acessos não autorizados, especialmente crianças. Não utilize a estação de carregamento e o adaptador de corrente sem supervisão constante de um adulto! Se precisar de sair da sala de carregamento, desligue o carregador da rede retirando a fonte de alimentação da tomada. Em caso de fumaça saindo do carregador, cheiro suspeito, etc. Retire imediatamente o carregador da tomada!

A ferramenta é fornecida com uma bateria não carregada, por isso, carregue-a de acordo com o procedimento descrito abaixo usando a fonte de alimentação fornecida e a estação de carregamento antes de iniciar o trabalho. As baterias Li-Ion (ion de lítio) não têm o chamado „efeito memória“, que permite que elas sejam recarregadas a qualquer momento. No entanto, recomenda-se descarregar a bateria durante o funcionamento normal e, em seguida, carregá-la até à capacidade total. Se, devido à natureza do trabalho, não for possível tratar a bateria desta forma todas as vezes, deve ser feito pelo menos a cada poucos ou vários ciclos de trabalho. Em nenhuma circunstância as baterias devem ser descarregadas por curto-circuito dos elétrodos, pois isso causa danos irreparáveis! Também é proibido verificar o estado de carga da bateria encurtando os elétrodos e verificando a existência de faíscas.

#### *Armazenamento de bateria*

Para prolongar a vida útil da bateria, é importante garantir condições de armazenamento adequadas. A bateria dura cerca de 500 ciclos de „carga-descarga“. A bateria deve ser armazenada numa faixa de temperatura de 0 a 30 graus Celsius, com uma humidade relativa de 50%. Para armazenar a bateria por um longo período de tempo, ela deve ser carregada até aproximadamente 70% da capacidade. Para um armazenamento mais longo, a bateria deve ser recarregada periodicamente, uma vez por ano. Não descarregue excessivamente a bateria, pois isso encurtará a sua vida útil e poderá causar danos irreparáveis.

Durante o armazenamento, a bateria descarregará gradualmente devido a vazamentos. O processo de descarga espontânea depende da temperatura de armazenamento, quanto maior a temperatura, mais rápido o processo de descarga. Se as baterias forem armazenadas indevidamente, pode ocorrer fuga de eletrólitos. Em caso de fuga, proteja a fuga com um agente neutralizante, em caso de contacto com os olhos, lave abundantemente os olhos com água e, em seguida, procure assistência médica imediata. **É proibido usar a ferramenta com uma bateria defeituosa.**

Se a bateria estiver completamente desgastada, deve ser levada a um ponto especializado que trate da eliminação deste tipo de resíduos.

#### *Manuseamento de Baterias*

As baterias de íões de lítio são tratadas como materiais perigosos de acordo com os regulamentos legais. O usuário da ferramenta pode transportar a ferramenta com a bateria e as próprias baterias por terra. Nesse caso, não é necessário preencher quaisquer condições adicionais. Se tiver um transporte contratado a terceiros (por exemplo, envio por transportadora), deve cumprir os regulamentos para o transporte de materiais perigosos. Antes do envio, deve contactar uma pessoa com qualificações

adequadas.

É proibido transportar baterias danificadas. Para o transporte, as baterias desmontadas devem ser removidas da ferramenta, os contactos expostos devem ser fixados, por exemplo, selados com fita isolante. Fixe as pilhas na embalagem de modo a que não se movam no interior da embalagem durante o transporte. As regulamentações nacionais sobre o transporte de matérias perigosas também devem ser observadas.

#### Carregando a bateria (V)

Insira a bateria na ranhura do carregador. Ligue o carregador a uma tomada.

Perto da tomada da bateria existe uma luz de aviso que indica o funcionamento do carregador descrito na tabela „Sinalizando o funcionamento do carregador“. Quando o carregamento estiver concluído, puxe a ficha do adaptador de corrente para fora da tomada. Deslize a bateria para fora da estação de carregamento premindo e mantendo premido o botão de fecho da bateria e, em seguida, deslize a bateria para fora da ranhura do carregador.

### SINALIZANDO A OPERAÇÃO DO CARREGADOR

YT-828498, YT-828499

Verde	Vermelho	Situação do Emprego
Luz contínua		à espera de carregamento
	Luz contínua	Carregando
Luz contínua		bateria recarregável

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Verde	Amarelo*	Vermelho	Situação do Emprego
			à espera de carregamento
Pulsção			Carregando
Luz contínua			bateria recarregável
		Pulsção	Superaquecimento da bateria
		Luz contínua	bateria danificada
	Pulsção		sobreaquecimento do carregador
	Luz contínua		Carregador danificado

\* apenas no modelo com o número de catálogo YT-828502

#### Bateria de alimentação

Apenas uma das seguintes baterias YATO 18 V Li-Ion pode ser usada para alimentação: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, que só pode ser carregada com carregadores YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. É proibido usar outras baterias com uma classificação de tensão diferente e que não caibam na tomada da bateria do dispositivo. É proibido modificar a tomada e/ou bateria para encaixá-las.

Empurre a bateria para a tomada elétrica com os contactos virados para o interior da ferramenta até que a trava da bateria engendre. Certifique-se de que a bateria não escorrega durante a operação. Para desconectar a bateria, pressione e segure a trava e deslize a bateria para fora da caixa da ferramenta.

### PREPARANDO-SE PARA O TRABALHO

**Observação!** Use sempre proteção auditiva e luvas de trabalho durante o trabalho. Antes de iniciar o trabalho, verifique se há danos na carcaça da ferramenta, na bateria e no cabo da ficha do carregador. Se forem encontrados danos, é proibido continuar a trabalhar.

#### Controlo do fluxo de materiais (II)

O botão na alça pode ser usado para ajustar o nível de abertura do duto de saída do tanque, o que permite ajustar o fluxo e seleccionar a quantidade certa de material que é espalhado. Os dígitos no botão indicam o nível de abertura do canal, quanto maior o dígito, mais aberto o canal e maior a quantidade dispensada. Recomenda-se a utilização dos seguintes níveis: 1,2 - para sementes de gramíneas; 3,4 - para adubos leves; 5,6 - para fertilizantes pesados; 7,8 - para fertilizantes granulados e agentes de degelo.

#### Controlo de velocidade (III)

A ferramenta tem um controlo de velocidade suave na faixa dada na tabela com dados técnicos. A velocidade de rotação é alterada usando um botão com números no intervalo de 1 a 6. Quanto maior o número no botão, maior a velocidade de rotação. A velocidade do espalhador deve ser seleccionada em relação ao material dado por meio de ensaios, por exemplo, espalhando uma quantidade menor de material.

#### Ajuste da largura da sementeira (IV)

A largura de sementeira é ajustada por meio de um controlo deslizante localizado na saída.

### *Notas adicionais*

Não use as mãos para mover o material no tanque ou para desobstruir o ponto de saída. Se o material ficar preso, pressione o interruptor várias vezes.

Não utilize o espalhador ao ar livre em caso de chuva ou outra precipitação.

## **OPERAÇÃO DA FERRAMENTA**

O spreader só pode ser iniciado após todas as etapas listadas na seção „Preparação para operação” terem sido concluídas. Colocar o material de espalhamento na tremonha sem exceder a capacidade máxima especificada na tabela de dados técnicos. Segure o espalhador pela pega. Pressione e segure o interruptor para iniciar o spreader.

Depois de pressionar o interruptor, permita que o espalhador atinja a velocidade nominal e só então comece a trabalhar.

Em caso de ruídos suspeitos, estalos, etc., pare imediatamente o trabalho e repita os passos como na seção „Preparando-se para o trabalho”. A ferramenta não deve ser sobrecarregada - a temperatura das superfícies externas nunca deve exceder 60 °C. Avançar em um passo normal sobre a área a ser semeada.

Quando o trabalho estiver concluído, desligue o difusor, remova a bateria da tomada e desligue a ficha do cabo do carregador da tomada e, em seguida, efetue a manutenção e inspeção.

## **MANUTENÇÃO E INSPEÇÕES**

**OBSERVAÇÃO!** Antes de fazer ajustes, assistência ou manutenção, desligue a bateria da ferramenta e desligue o cabo do carregador da tomada. Após o acabamento dos trabalhos, o estado técnico da ferramenta elétrica deve ser verificado através de inspeção visual externa e avaliação: da carroçaria e do punho, funcionamento do interruptor elétrico, patência das ranhuras de ventilação, ruído dos rolamentos e engrenagens, arranque e uniformidade de trabalho. Durante o período de garantia, o utilizador não pode desmontar a ferramenta elétrica nem substituir quaisquer componentes ou componentes, uma vez que tal anulará os direitos de garantia. Quaisquer irregularidades observadas durante a inspeção ou durante a operação são um sinal para realizar o reparo no ponto de serviço. Após o trabalho, a caixa, as ranhuras de ventilação, os interruptores, o cabo e as tampas devem ser limpos, por exemplo, com uma corrente de ar (com uma pressão não superior a 0,3 MPa), uma escova ou um pano seco sem a utilização de produtos químicos e líquidos de limpeza.

## KARAKTERISTIKE ALATA

Rasipivač na baterije namijenjen je za ravnomjerno rasipanje sjemena trave, granuliranih gnojiva, sredstava za odmrzavanje i ostalih rasutih materijala u vrtu ili na posjedu. Zahvaljujući električnom pogonu, osigurava udoban i precizan rad bez fizičkog napora tipičnog za ručne modele. Uređaj je opremljen podešavanjem intenziteta posipanja i spremnikom optimalnog kapaciteta, što omogućuje učinkovitu sjetvu velikih površina. Zahvaljujući napajanju iz baterija, sjačica omogućuje mobilni rad na mjestima nedostupnim proizvodima s napajanjem iz mreže. Ispravan, pouzdan i siguran rad alata ovisi o pravilnoj upotrebi, stoga:

### Prije upotrebe alata pročitajte cijeli priručnik i sačuvajte ga.

Dobavljač ne odgovara za bilo kakvu štetu nastalu zbog nepoštivanja sigurnosnih propisa i preporuka ovog priručnika. Korištenje alata u svrhe koje nisu njegove predviđene također rezultira gubitkom prava korisnika na jamstvo i garanciju.

## OPREMA

Rasipivač se isporučuje kompletan. Baterija i stanica za punjenje (punjač) uključeni su samo uz proizvod YT-86704. Proizvod YT-86705 isporučuje se bez baterije i punjača.

## TEHNIČKI PARAMETRI

Parametar	Mjerna jedinica	Vrijednost
Broj kataloga		YT-86704, YT-86705
Nazivni napon	[V DC]	18
Nazivna brzina	[min <sup>-1</sup> ]	900 - 2200
Težina (bez baterije)	[kg]	1,0
Kapacitet spremnika	[l]	3,3
Razina buke		
- Zvučni tlak $L_{\text{ra}} \pm K_{\text{ra}}$	[dB(A)]	75 ± 3
- Zvučna snaga $L_{\text{wa}} \pm K_{\text{wa}}$	[dB(A)]	86 ± 3
Razina vibracija $a_{\text{h}} \pm K$	[m/s <sup>2</sup> ]	0,7 ± 1,5
Baterija		
- Vrsta		Li-Ion
- Kapacitet*	[Ah]	2
- Vrijeme punjenja**	[h]	1
Punjač*		
- Ulazni napon	[V~]	200 - 240
- Frekvencija mreže	[Hz]	50 / 60
- Nazivna struja	[A]	2
- Izlazni napon	[V DC]	21,5
- Izlazna struja	[A]	2,2

\* samo za modele opremljene baterijom i punjačem

\*\* navedeno vrijeme punjenja odnosi se samo na kapacitet baterije naveden u tablici

Deklarirana vrijednost emisije buke izmjerena je standardnom metodom ispitivanja i može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Deklarirana vrijednost emisije buke može se koristiti u preliminarnoj procjeni izloženosti.

Deklarirana ukupna vrijednost vibracija izmjerena je standardnom metodom ispitivanja i može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Deklarirana ukupna vrijednost vibracija može se koristiti u preliminarnoj procjeni izloženosti.

Pažnja! Emisija vibracija tijekom rada alata može se razlikovati od deklarirane vrijednosti ovisno o načinu korištenja alata.

Pažnja! Sigurnosne mjere za zaštitu operatera moraju biti definirane i temelje se na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima upotrebe (uključujući sve dijelove radnog ciklusa, kao što su vremena kada je alat isključen ili u stanju mirovanja i vrijeme aktivacije).

## OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE ALATE

**Upozorenje! Obavezno pročitajte sva sigurnosna upozorenja, ilustracije i specifikacije koje ste dobili s ovim električnim alatom .** Nepoštivanje istih može uzrokovati strujni udar, požar ili teške ozljede.

### Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.

Izraz „električni alat“ korišten u upozorenjima odnosi se na sve električne alate s kabelom i bez kabela.

**Sigurnost na radnom mjestu**

Radno područje održavajte dobro osvijetljenim i čistim. Nered i loša rasvjeta mogu uzrokovati nesreće.

**Ne koristite električne alate u okruženjima s povećanim rizikom od eksplozije, koja sadrže zapaljive tekućine, plinove ili pare.** Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

**Ne dopuštajte djeci i prolaznicima ulazak na radno mjesto.** Gubitak koncentracije može uzrokovati gubitak kontrole.

**Električna sigurnost**

Utikač električnog kabela mora odgovarati zidnoj utičnici. **Ne smijete ni na koji način modificirati utikač. Ne koristite adaptore za utikač s uzemljenim električnim alatima.** Nemodificirani utikač koji odgovara utičnici smanjit će rizik od strujnog udara. Izbjegavajte kontakt s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora i hladnjaka. Uzemljenje tijela povećava rizik od strujnog udara.

**Ne izlažite električne alate oborinama ili vlazi.** Ulazak vode ili vlage u električni alat povećat će rizik od strujnog udara.

**Ne preopterećivati kabel za napajanje. Ne koristite kabel za napajanje za nošenje, povlačenje ili isključivanje utikača iz zidne utičnice.** Izbjegavajte kontakt kabela za napajanje s toplinom, uljem, oštrim rubovima i pokretnim dijelovima. Oštećen ili zapetljan kabel za napajanje povećava rizik od strujnog udara.

**Pri radu na otvorenom koristite produžne kablove namijenjene za vanjsku upotrebu.** Korištenje produžnog kabela prikladnog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.

**Ako je rad električnog alata u vlažnom okruženju neizbježan, koristite zaštitni prekidač (RCD) kao zaštitu od napona napajanja.** Korištenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.

**Osobna sigurnost**

**Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum pri radu s električnim alatom. Ne koristite električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Čak i trenutak nepažnje tijekom rada može dovesti do ozbiljnih tjelesnih ozljeda.

**Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči.** Korištenje osobne zaštitne opreme poput maski za prašinu, protukliznih zaštitnih cipela, kaciga i zaštite za sluh smanjuje rizik od ozbiljnih tjelesnih ozljeda.

**Spriječite slučajno pokretanje. Prije spajanja na izvor napajanja i/ili bateriju, podizanja ili nošenja električnog alata provjerite je li električni prekidač u položaju „isključeno“.** Nošenje električnog alata s prstom na prekidaču ili uključivanje električnog alata dok je prekidač u položaju „uključeno“ može uzrokovati ozbiljne ozljede.

**Prije uključivanja električnog alata, uklonite sve ključeve ili ključeve koji se koriste za podešavanje električnog alata.** Ključ ostavljen pričvršćen za rotirajući dio alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.

**Nemojte se previše pružati ili naginjati. Održavajte pravilno držanje i ravnotežu u svakom trenutku.** To će olakšati upravljanje električnim alatom u slučaju neočekivanih situacija tijekom rada.

**Odjenite se prikladno. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu i odjeću dalje od pokretnih dijelova električnog alata.** Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu se zaplesti u pokretne dijelove.

**Ako su predviđeni uređaji za spajanje uređaja za usisavanje ili skupljanje prašine, provjerite jesu li ispravno spojeni i koriste se.** Korištenje usisavanja prašine smanjuje rizik od opasnosti povezanih s prašinom.

**Ne dopustite da iskustvo stečeno čestom upotrebom alata uzrokuje nepažnju i zanemarivanje sigurnosnih pravila.** Nepažljivo djelovanje može uzrokovati ozbiljne ozljede u djeliću sekunde.

**Korištenje i briga o električnim alatima**

**Ne preopterećujte električne alate. Koristite odgovarajući električni alat za odabranu primjenu.** Ispravan električni alat pružit će bolje i sigurnije performanse kada se koristi za predviđeno opterećenje.

**Ne koristite električni alat ako ga prekidač ne uključuje i isključuje.** Alat koji se ne može upravljati pomoću glavnog prekidača je opasan i mora se popraviti.

**Isključite utikač iz utičnice i/ili izvadite bateriju ako se može odvojiti od električnog alata prije bilo kakvih podešavanja, promjene pribora ili spremanja alata.** Takve preventivne mjere spriječit će slučajno uključivanje električnog alata.

**Alat čuvajte izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da ga koriste.** Električni alati su opasni u rukama neobučanih korisnika.

**Održavajte električne alate i pribor. Provjerite alat na neusklađenost ili blokiranje pokretnih dijelova, lom dijelova i bilo koje drugo stanje koje može utjecati na rad električnog alata.** Oštećenja se moraju popraviti prije upotrebe električnog alata. Mnoge nesreće uzrokovane su loše održavanim alatima.

**Alate za rezanje održavajte čistima i oštrima.** Pravilno održavani alati za rezanje s oštrim rubovima rjeđe će se zaglaviti i lakše ih je kontrolirati tijekom rada.

**Koristite električne alate, pribor i nastavke itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir vrstu i uvjete rada.** Korištenje alata za radove koji nisu oni za koje su namijenjeni može rezultirati opasnom situacijom.

**Ručke i površine za hvatanje održavajte suhima, čistima i bez ulja i masti.** Klizave ručke i površine za hvatanje ne omogućuju siguran rad i kontrolu alata u opasnim situacijama.

**Popravci**

**Popravak električnog alata prepustite samo ovlaštenim servisima koji koriste samo originalne rezervne dijelove.** To će osigurati pravilnu sigurnost rada električnog alata.

## OPASNOSTI POVEZANE S PREOSTALIM RIZIKOM

Rizik kontakta s rotirajućim dijelovima - može dovesti do ozljede ruku. Ne posezati u spremnik, otvor niti blizu pokretnih dijelova tijekom rada.

Rizik raspršivanja materijala - može uzrokovati iritacije ili ozljede očiju, dišnog sustava i kože. Koristiti osobnu zaštitnu opremu (naočale, maske, zaštitnu odjeću).

Rizik nenamjernog pokretanja - može uzrokovati ozljede. Uvijek isključite bateriju prije podešavanja, čišćenja ili transporta.

Rizik pregrijavanja kućišta - može oštetiti alat. Pravite pauze tijekom duljeg rada.

Rizik rada u nepovoljnim vremenskim uvjetima - vlaga može oštetiti elektroniku. Ne koristiti tijekom kiše.

### *Sigurnosne upute za punjenje baterije*

**Pažnja!** Prije punjenja provjerite da tijelo punjača, kabel i utikač nisu napuknuti ili oštećeni. Zabranjeno je koristiti neispravnu ili oštećenu stanicu za punjenje i napajanje! Za punjenje baterija smije se koristiti samo isporučena stanica za punjenje i napajanje. Korištenje drugog napajanja može uzrokovati požar ili oštećenje alata. Baterija se smije puniti samo u zatvorenoj, suhoj prostoriji zaštićenoj od pristupa neovlaštenih osoba, posebno djece. Ne koristite punjač i napajanje bez stalnog nadzora odrasle osobe! Ako morate napustiti prostoriju u kojoj se puni, isključite punjač iz električne mreže tako što ćete isključiti adapter za napajanje iz električne utičnice. Ako iz punjača izlazi dim, sumnjiv miris itd., odmah isključite utikač punjača iz utičnice!

Alat se isporučuje s nenapunjenom baterijom, stoga se prije početka rada mora napuniti prema postupku opisanom u nastavku pomoću isporučenog napajanja i stanice za punjenje. Li-ionske (litij-ionske) baterije ne pokazuju takozvani „memorijski efekat“, što vam omogućuje da ih puniti u bilo kojem trenutku. Međutim, preporučuje se isprazniti bateriju tijekom normalnog rada, a zatim je napuniti do punog kapaciteta. Ako zbog prirode posla nije moguće svaki put na ovaj način tretirati bateriju, to treba učiniti barem svakih nekoliko ili desetak radnih ciklusa. Ni pod kojim uvjetima se baterije ne smiju prazniti kratkim spojem elektroda, jer će to uzrokovati nepovratna oštećenja! Također ne smijete provjeravati stanje napunjenosti baterije kratkim spajanjem elektroda i provjeravanjem iskrenja.

### *Pohrana baterije*

Za produženje vijeka trajanja baterije, osigurajte odgovarajuće uvjete skladištenja. Baterija traje otprilike 500 ciklusa punjenja i pražnjenja. Bateriju treba čuvati na temperaturi između 0 i 30 stupnjeva Celzija i relativnoj vlažnosti zraka od 50%. Za dulje skladištenje baterije, treba je napuniti do otprilike 70% kapaciteta. Ako se baterija skladišti dulje vrijeme, treba je periodično puniti, jednom godišnje. Nemojte previše prazniti bateriju jer će to skratiti njezin vijek trajanja i može uzrokovati nepovratna oštećenja. Tijekom skladištenja, baterija će se postupno prazniti zbog curenja. Proces samopražnjenja ovisi o temperaturi skladištenja, što je temperatura viša, to je proces pražnjenja brži. Ako se baterije ne skladište pravilno, može doći do curenja elektrolita. U slučaju curenja, osigurajte curenje neutralizirajućim sredstvom, u slučaju kontakta elektrolita s očima, isperite oči temeljito vodom i odmah potražite liječničku pomoć. **Zabranjeno je koristiti alat s oštećenom baterijom.** Kada se baterija potpuno istroši, treba je odnijeti u specijalizirano odlagalište otpada.

### *Prijevoz baterija*

Litij-ionske baterije se zakonom tretiraju kao opasni materijali. Korisnik alata može prevoziti alat s baterijom i samo baterije ko-pnom. Nije potrebno ispunjavati nikakve dodatne uvjete. Ako se prijevoz prepušta trećim stranama (npr. dostava kurirskom službom), moraju se poštivati propisi o prijevozu opasnih materijala. Molimo Vas da se prije slanja obratite odgovarajuće kvalificiranoj osobi u vezi s ovim pitanjem.

Zabranjeno je transportirati oštećene baterije. Tijekom transporta, rastavljene baterije treba izvaditi iz alata, a izložene kontakte zaštititi, npr. prekriveno izolacijskom trakom. Baterije osigurajte u ambalaži kako se ne bi pomicale unutar ambalaže tijekom transporta. Također se moraju poštivati nacionalni propisi o prijevozu opasnih materijala.

### *Punjenje baterije (V)*

Umetnite bateriju u utičnicu punjača. Spojite punjač u zidnu utičnicu.

U blizini utičnice za bateriju nalazi se indikatorska lampica koja označava rad punjača, kao što je opisano u tablici „Indikacija rada punjača“. Nakon što je punjenje završeno, isključite punjač iz zidne utičnice. Izvucite bateriju iz stanice za punjenje pritiskom i držanjem gumba za zasun baterije, a zatim izvucite bateriju iz utora punjača.

## SIGNAL RADA PUNJAČA

YT-828498, YT-828499

Zelena boja	Crvena boja	Radni status
kontinuirano svjetlo		čekanje učitavanja
	kontinuirano svjetlo	slijetanje
kontinuirano svjetlo		baterija napunjena

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Zelena boja	Žuta boja*	Crvena boja	Radni status
			čekanje učitavanja
pulsirajući			slijetanje
kontinuirano svjetlo			baterija napunjena
		pulsirajući	pregrijavanje baterije
		kontinuirano svjetlo	oštećena baterija
	pulsirajući		pregrijavanje punjača
	kontinuirano svjetlo		punjač oštećen

\* samo kod modela s katalogskim brojem YT-828502

**Baterija za napajanje**

Za napajanje se mogu koristiti samo sljedeće YATO 18 V Li-Ion baterije: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, koje se mogu puniti samo pomoću YATO punjača: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Zabranjeno je korištenje drugih baterija s drugačijim nazivnim naponom koje ne odgovaraju utoru za baterije uređaja. Zabranjeno je mijenjati utičnicu i/ili bateriju kako bi odgovarali jedna drugoj. Umetnite bateriju u utičnicu s kontaktima okrenutim prema unutrašnjosti alata dok se ne zaskoči zasun baterije. Pazite da baterija ne isklizne tijekom rada. Za odspajanje baterije pritisnite i držite zasun te izvucite bateriju iz kućišta alata.

**PRIPREMA ZA RAD**

**Pažnja!** Uvijek nosite zaštitu za sluh i radne rukavice prilikom rada. Prije početka rada provjerite da kućište alata, baterija i kabel punjača nisu oštećeni. Ako se otkrije bilo kakva šteta, daljnji rad je zabranjen.

**Regulacija protoka materijala (II)**

Gumb na ručki omogućuje podešavanje razine otvaranja izlaznog kanala iz spremnika, što vam omogućuje regulaciju protoka i odabir odgovarajuće količine materijala koji se rasipa. Brojevi na gumbu označavaju razinu otvorenosti kanala, što je broj veći, to je kanal otvoreniji i veća je ispuštena količina. Preporučuje se korištenje razina: 1,2 - za sjeme trave; 3,4 - za lagana gnojiva; 5,6 - za teška gnojiva; 7,8 - za granulirana gnojiva i sredstva za odmrzavanje.

**Regulacija brzine (III)**

Alat ima glatku regulaciju brzine unutar raspona navedenog u tablici s tehničkim podacima. Brzina vrtnje mijenja se pomoću gumba s brojevima od 1 do 6. Što je veći broj na gumbu, to je veća brzina vrtnje. Brzinu rasipača treba odabrati za određeni materijal pomoću pokušaja, npr. rasipanjem manje količine materijala.

**Podešavanje širine sjetve (IV)**

Širina sjetve podešava se pomoću klizača koji se nalazi na izlazu.

**Dodatne napomene**

Ne koristite ruke za pomicanje materijala u spremniku ili za odčepljivanje izlaza. Ako se materijal zaglavi, pritisnite prekidač nekoliko puta. Ne koristite rasipač na otvorenom za vrijeme kiše ili drugih oborina.

**RAD ALATA**

Rasipač se smije pokrenuti tek nakon završetka svih aktivnosti navedenih u odjeljku "Priprema za rad". Materijal za posipanje stavite u spremnik, ne prekoračujući maksimalni kapacitet naveden u tablici s tehničkim podacima. Držite rasipač za ručku. Pritisnite i držite prekidač za pokretanje rasipača. Nakon pritiska prekidača, pustite da rasipač postigne nazivnu brzinu i tek tada počnite s radom. Ako čujete bilo kakve sumnjive zvukove, pucketanje itd., odmah prekinite rad i ponovite korake u odjeljku "Priprema za rad". Alat se ne smije preopteretiti - temperatura vanjskih površina nikada ne smije prijeći 60 °C. Krećite se naprijed normalnim tempom preko zasijanog područja. Nakon završetka rada, isključite rasipač, izvadite bateriju iz utičnice i iskopčajte utikač kabela za punjenje iz električne utičnice, a zatim izvršite održavanje i pregled.

**ODRŽAVANJE I INSPEKCIJE**

**PAŽNJA!** Prije bilo kakvih podešavanja, servisiranja ili održavanja, odspojite bateriju s alata i iskopčajte kabel punjača iz električne utičnice. Nakon završetka rada, provjerite tehničko stanje električnog alata vizualnim pregledom i procjenom: tijela i ručke, rada električne sklopke, prohodnosti ventilacijskih otvora, razine buke ležajeva i zupčanika, pokretanja i glatkog rada. Tijekom jamstvenog roka korisnik ne smije rastavljati električni alat ili mijenjati bilo koje komponente ili dijelove, jer će to poništiti jamstvo. Sve nepravilnosti uočene tijekom pregleda ili rada signal su za obavljanje popravaka u servisu. Nakon završetka rada, kućište, ventilacijske otvore, prekidače, ručku i poklopce treba očistiti npr. mlazom zraka (tlak ne veći od 0,3 MPa), četkom ili suhom krpom bez upotrebe kemikalija i tekućina za čišćenje.

تم تصميم الموزع الذي يعمل بالبطارية لنشر بذور العشب والأسمدة الحبيبية وعوامل إزالة الجليد وغيرها من المواد السائبة بالتساوي في الحديقة أو على الممتلكات. يفضل المحرك الكهربائي، فإنه يضمن عملاً مريحاً ودقيقاً دون بذل الجهد البدني النموذجي للطرازات البنوية. تم تجهيز الجهاز بخاصية تعديل شدة الانتشار وخزان بسعة مثالية، مما يتيح زراعة مساحات كبيرة بكفاءة. بفضل مصدر الطاقة بالبطارية، يتيح آلة البذر إمكانية العمل المتنقل في الأماكن التي لا يمكن الوصول إليها بالمنتجات التي تعمل بالتيار الكهربائي. يعتمد التشغيل الصحيح والموثوق والأمن للأداة على الاستخدام الصحيح، لذلك:

قبل استخدام الأداة، اقرأ الدليل كاملاً واحتفظ به

لا يتحمل المورد مسؤولية أي ضرر ينتج عن عدم الامتثال لقواعد السلامة والتوصيات الواردة في هذا الدليل. كما أن استخدام الأداة لأغراض أخرى غير الغرض المخصص لها يؤدي أيضاً إلى فقدان حقوق المستخدم في الضمان

#### معدات

٨٦٧٠٠٠ بدون بطارية وشاحن YT - ٨٦٧٠٤٠. يتم توفير المنتج YT تم تسليم الموزع كاملاً. يتم تضمين البطارية ومحطة الشحن (الشاحن) فقط مع المنتج

#### المعايير الفنية

المعلنة	وحدة القياس	قيمة
رقم الكatalog		٨٦٧٠٤٠-YT، ٨٦٧٠٠٠-YT
الجهد الاسمي	[V DC]	١٨
السرعة المقرة	[دقيقة <sup>٢</sup> ]	٩٠٠ - ٢٢٠٠
الوزن (بدون بطارية)	[كجم]	١,٠
سعة الخزان	[ل]	٣,٣
مستوى الضوضاء		
- ضغط الصوت $L_{pA} \pm K_{pA}$	[ديسيبل (l)]	٣ ± ٧٥
- قوة الصوت $L_{WA} \pm K_{WA}$	[ديسيبل (l)]	٣ ± ٨٦
مستوى الاهتزاز $a_h \pm K$	[م/ث <sup>٢</sup> ]	١,٥ ± ٠,٧
بطارية		
- يكتب		ليثيوم أيون
- سعة*	[أ]	٢
- وقت الشحن**	[ج]	١
الشاحن*		
- جيد الدخل	[~V]	٢٤٠ - ٢٠٠
- تردد الشبكة	[هرتز]	٦٠ / ٥٠
- التيار المغخر	[أ]	٢
- جيد الخرج	[V DC]	٢١,٥
- تيار الخرج	[أ]	٢,٢

فقط للطراز المجهزة ببطارية وشاحن \*

وقت الشحن المذكور ينطبق فقط على سعة البطارية المدرجة في الجدول \*\*

تم قياس قيمة انبعاث الضوضاء المعلننة باستخدام طريقة اختبار قياسية ويمكن استخدامها لمقارنة أداة بأخرى. يمكن استخدام قيمة انبعاث الضوضاء المعلننة في تقييم التعرض الأولي تم قياس القيمة الإجمالية للاهتزاز المعان باستخدام طريقة اختبار قياسية ويمكن استخدامها لمقارنة أداة بأخرى. يمكن استخدام القيمة الإجمالية للاهتزاز المعان في تقييم التعرض الأولي.

انتباه! قد يختلف انبعاث الاهتزاز أثناء تشغيل الأداة عن القيمة المعلننة اعتماداً على كيفية استخدام الأداة  
انتباه! يجب تحديد تدابير السلامة لحماية المشغل وتستند إلى تقييم التعرض في ظروف الاستخدام الفعلية (بما في ذلك جميع أجزاء دورة التشغيل، مثل الأوقات التي يتم فيها إيقاف تشغيل الأداة) أو تركها خاملة ووقت التنشيط

#### تحذيرات السلامة العامة لأدوات الطاقة

تحذيراً! تأكد من قراءة جميع تحذيرات السلامة والرسوم التوضيحية والمواصفات المرفقة مع أداة الطاقة هذه. قد يؤدي عدم اتباعها إلى التعرض لصدمة كهربائية أو نشوب حريق أو إصابة خطيرة

احفظ جميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها في المستقبل

يشير مصطلح «أداة الطاقة» المستخدم في التحذيرات إلى جميع أدوات الطاقة الكهربائية السلكية واللاسلكية  
السلامة في مكان العمل

حافظ على منطقة العمل مضادة جيداً ونظيفة. يمكن أن تؤدي الفوضى والإضاءة السيئة إلى وقوع حوادث  
لا يتم تشغيل الأدوات الكهربائية في البيئات التي تزيد فيها مخاطر الانفجار، أو التي تحتوي على سوائل أو غازات أو أبخرة قابلة للاشتعال. تنتج الأدوات الكهربائية شرارات قد

يؤدي إلى اشتعال الغبار أو الأبخرة  
لا تسمح للأطفال والمارة بالدخول إلى مكان العمل، فقدان التركيز قد يسبب فقدان السيطرة

#### السلامة الكهربائية

يجب أن يتطابق قايِس السلك الكهربائي مع منفذ الحائط لا يجوز لك تعديل القايِس بأي شكل من الأشكال. لا تستخدم أي محاولات قايِس مع أدوات الطاقة المؤرّضة. إن القايِس غير المعدل الذي يتناسب مع المنفذ سوف يقلل من خطر التعرض لصدمة كهربائية.  
تجنب ملابس الأسطح المؤرّضة مثل الألبانبي والمشمعات والتلّاجات. يؤدي تأريض جسديك إلى زيادة خطر التعرض لصدمة كهربائية  
لا تعرض أدوات الطاقة لهطول الأمطار أو الرطوبة. قد يؤدي دخول الماء أو الرطوبة إلى أداة كهربائية إلى زيادة خطر التعرض لصدمة كهربائية  
لا تَقم بتحميل سلك الطاقة بشكل زائد. لا تستخدم سلك الطاقة لحمل أو سحب أو فصل القايِس من مأخذ الحائط. تجنب ملابس كابل الطاقة للحرارة والزيت والحواف الحادة والأجزاء المتحركة. يؤدي تلف سلك الطاقة أو تشابكه إلى زيادة خطر التعرض لصدمة كهربائية  
عند العمل في الهواء الطلق، استخدم أسلاك تمديد مصممة للاستخدام في الهواء الطلق. يؤدي استخدام سلك تمديد مناسب للاستخدام الخارجي إلى تقليل خطر التعرض لصدمة كهربائية من خطر التعرض لصدمة RCD كحماية ضد جهد التزويد. يقلل استخدام جهاز (RCD) إذا كان تشغيل أداة كهربائية في بيئة رطبة أمراً لا مفر منه، فاستخدم جهاز التيار المتبقي كهربائية.

#### السلامة الشخصية

كن متيقظاً، وانتبه لما تفعله، واستخدم الحس السليم عند تشغيل أداة كهربائية. لا تستخدم أداة كهربائية أثناء التعب أو تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية. حتى لحظة واحدة من عدم الانتباه أثناء العمل يمكن أن تؤدي إلى إصابات شخصية خطيرة  
استخدم معدات الحماية الشخصية. ارتدي دائماً حماية للعين. إن استخدام معدات الحماية الشخصية مثل أقمعة الغبار وأحذية السلامة غير القابلة للزلاّ والحوادث وأجهزة حماية السمع يقلل من خطر الإصابة الشخصية الخطيرة  
منع بدء التشغيل العرضي. تأكد من أن مفتاح الكهرباء في وضع «إيقاف التشغيل» قبل توصيله بمصدر الطاقة أو/أو البطارية أو حمل أداة الطاقة. إن حمل أداة كهربائية مع وضع إصبعك على المفتاح أو تشغيل أداة كهربائية أثناء وجود المفتاح في وضع التشغيل قد يؤدي إلى إصابة خطيرة  
قبل تشغيل أداة الطاقة، قم بإزالة أي مفتاح أو مفتاح ربط باستخدام لضبط أداة الطاقة. قد يؤدي ترك المفتاح متصلًا بجزء دوار من الأداة إلى إصابة خطيرة  
لا تصل أو تلمس بعيداً جداً. حافظ على الوضعية الصحيحة والحفاظ على التوازن في جميع الأوقات. سيؤدي هذا إلى تسهيل التحكم في الأداة الكهربائية في حالة حدوث مواقف غير متوقعة أثناء العمل  
ارتدي ملابس مناسبة. لا ترتدي ملابس فضفاضة أو مجوهرات. احتفظ بشعرك وملايسك بعيداً عن الأجزاء المتحركة من أداة الطاقة. يمكن أن تتشابك الملايس الفضفاضة أو المجوهرات أو الشعر الطويل مع الأجزاء المتحركة  
إذا تم توفير أجهزة لتوصيل مرآق شظط أو جمع الغبار، فتأكد من توصيلها واستخدامها بشكل صحيح. يؤدي استخدام استخراج الغبار إلى تقليل مخاطر الغبار  
لا تدع الخبرة المكتسبة من الاستخدام المتكرر لأداة ما تجعلك مهملًا وتجاهل قواعد السلامة. يمكن أن يؤدي التصرف غير الدقيق إلى إصابات خطيرة في جزء من الثانية

#### استخدام الأدوات الكهربائية والعناية بها

لا تفرط في تحميل الأدوات الكهربائية. استخدم أداة الطاقة المناسبة للتطبيق المحدد. ستوفر أداة الطاقة الصحيحة أداءً أفضل وأكثر أمناً عند استخدامها للحمل المصمم لها  
لا تستخدم أداة كهربائية إذا كان المفتاح لا يقوم بتشغيلها وإيقافها. الأداة التي لا يمكن التحكم بها باستخدام مفتاح التيار الكهربائي تعتبر خطيرة ويجب إصلاحها  
افصل القايِس من مأخذ الطاقة أو قم بإزالة مجموعة البطارية إذا كانت قابلة للفصل عن أداة الطاقة قبل إجراء أي تعديلات أو تغيير الملحقات أو تخزين الأداة. ستعمل مثل هذه التدابير الوقائية على منع التشغيل العرضي للأداة الكهربائية  
قم بتخزين الأداة بعيداً عن متناول الأطفال ولا تسمح للأشخاص غير المتدربين على استخدام الأداة الكهربائية أو هذه التعليمات باستخدام الأداة الكهربائية. تعتبر الأدوات الكهربائية خطيرة في أيدي المستخدمين غير المدربين  
صيانة الأدوات الكهربائية وملحقها. الحفظ الأداة بحثاً عن عدم معاداة أو ربط الأجزاء المتحركة أو كسر الأجزاء أو أي حالة أخرى قد تؤثر على تشغيل الأداة الكهربائية. يجب إصلاح الضرر قبل استخدام الأداة الكهربائية. تحدث العديد من الحوادث بسبب الأدوات التي يتم صيانتها بشكل سيء  
حافظ على أدوات القطع نظيفة وحادة. إن أدوات القطع ذات الحواف الحادة التي يتم صيانتها بشكل صحيح تكون أقل عرضة للانزلاق ويسهل التحكم فيها أثناء التشغيل  
استخدم الأدوات الكهربائية والملحقات والمرقّفات وما إلى ذلك، وفقاً لهذه التعليمات، مع الأخذ بعين الاعتبار نوع وظروف العمل. إن استخدام الأدوات في عمل الذي صممت من أجله قد يؤدي إلى حدوث موقف خطير  
احرص على إبقاء المقابض وسطح الإمساك جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم. لا تسمح للمقابض الزلقة وأسطح الإمساك بالتشغيل الآمن والتحكم في الأداة في المواقف الخطرة

#### الإصلاحات

قم بإصلاح أداة الطاقة الخاصة بك فقط في محلات الإصلاح المعتمدة باستخدام قطع الغيار الأصلية فقط. سيضمن هذا سلامة التشغيل المناسبة لأداة الطاقة

#### المخاطر المرتبطة بالمخاطر المتبقية

خطر الاتصال بالأجزاء الدوارة - قد يؤدي إلى إصابة اليد. لا تلمس الخزان أو المخرج أو الأجزاء المتحركة أثناء التشغيل  
(خطر ظواهر المادة - قد يسبب تهيجاً أو إصابات للعينين والجهاز التنفسي والجلد. يجب استخدام معدات الحماية الشخصية (نظارات، أقمعة، ملابس واقية  
خطر التشغيل غير المقصود - قد يؤدي إلى إصابات. يجب دائماً فصل البطارية قبل الضبط والتنظيف أو النقل  
خطر ارتفاع درجة حرارة الغلاف - قد يؤدي إلى تلف الأداة. يجب أخذ فترات راحة أثناء التشغيل الطويل  
خطر العمل في ظروف جوية غير مناسبة - قد يؤدي التلامس مع الرطوبة إلى تلف الإلكترونيات. لا تستخدم أثناء المطر

#### تعليمات السلامة لشحن البطارية

لتفاديّ قبل الشحن، تأكد من أن جسم الشاحن والكابل والقايِس غير متشقّق أو تالف. يُحظر استخدام محطة شحن أو مصدر طاقة معيب أو تالف! لا يجوز استخدام سوى محطة الشحن ومصدر الطاقة المقدمين لشحن البطاريات. قد يؤدي استخدام مصدر طاقة آخر إلى نشوب حريق أو تلف الأداة. لا يجوز شحن البطارية إلا في غرفة مغلقة وجافة محمية من وصول الأشخاص غير المصرح لهم، وخاصة الأطفال. لا تستخدم محطة الشحن ومصدر الطاقة دون إشراف مستمر من شخص بالغ! إذا كنت بحاجة إلى مغادرة الغرفة التي يتم فيها الشحن، فافصل الشاحن عن التيار الكهربائي عن طريق فصل مصدر الطاقة من مقبس التيار الكهربائي. في حالة ابتعاد دخان أو رائحة مشبوهة وما إلى ذلك من الشاحن، افصل قايِس الشاحن من مقبس الطاقة على الفور  
Li-ION يتم تزويد الأداة ببطارية غير مشحونة، لذلك قبل البدء في العمل يجب شحنها وفقاً للإجراء الموضح أدناه باستخدام مصدر الطاقة ومحطة الشحن المرفقة. لا تظهر بطاريات ليثيوم (يون) ما يسمى بـ «تأثير الذاكرة»، والذي يسمح بإعادة شحنها في أي وقت. ومع ذلك، فمن المستحسن تفريغ البطارية أثناء التشغيل العادي ثم شحنها إلى سعتها الكاملة).



## (III) التحكم في السرعة

تتمتع الأداة بتنظيم سلس للسرعة ضمن النطاق الموضح في جدول البيانات الفنية. يتم تغيير سرعة الدوران باستخدام مقبض بأرقام تتراوح من ١ إلى ٦. كلما زاد الرقم الموجود على المقبض، زادت سرعة الدوران. يجب اختيار سرعة الموزع لمادة معينة عن طريق التجارب، على سبيل المثال عن طريق نشر كمية أقل من المواد.

## (IV) تعديل عرض البذر

يتم تعديل عرض البذر باستخدام المنزلق الموجود عند المخرج

ملاحظات إضافية

لا تستخدم بيدك لتحريك المواد الموجودة في الخزان أو لفتح المخرج. إذا أصبحت المادة عالقة، اضغط على المفتاح عدة مرات

لا تستخدم الموزع في الهواء الطلق أثناء هطول المطر أو أي هطول آخر

## تشغيل الأداة

.. لا يجوز البدء في نشر المادة إلا بعد إكمال جميع الأنشطة المذكورة في قسم «التحضير للعمل». قم بوضع مادة النشر في القادوس، بحيث لا تتجاوز السعة القصوى المحددة في جدول البيانات الفنية. امسك الموزع من المقبض. اضغط مع الاستمرار على المفتاح لبدء تشغيل الموزع. بعد الضغط على المفتاح، اسمح للأداة بالوصول إلى سرعتها المقدرّة وبعد ذلك فقط ابدأ العمل. إذا سمعت أي أصوات مشبوهة أو طقطقة أو ما شابه، فتوقف عن العمل على الفور وكرر الخطوات المذكورة في قسم «الاستعداد للعمل». لا يجب تحميل الأداة بشكل زائد - يجب ألا تتجاوز درجة حرارة الأسطح الخارجية ٦٠ °مئوية أبدًا. التحرك للأمام بوتيرة طبيعية عبر المنطقة المصنفة. بعد الانتهاء من العمل، قم بإيقاف تشغيل الموزع، ثم قم بإزالة البطارية من مقبس الطاقة وفصل قابس كابل الشاحن من مقبس الطاقة الرئيسي، ثم قم بإجراء الصيانة والفحص

## الصيانة والفحوصات

انتبه! قبل إجراء أي تعديلات أو خدمات أو صيانة، افصل البطارية عن الأداة وافصل كابل الشاحن عن المنفذ الكهربائي. بعد الانتهاء من العمل، قم بفحص الحالة الفنية للأداة الكهربائية عن طريق فحصها بصريًا وتقييم الجسم والمقبض، وتشغيل المفتاح الكهربائي، وفعالية فتحات التهوية، ومستوى ضوضاء المحامل والتروس، وبدء التشغيل والتشغيل السلس. خلال فترة الضمان، لا يجوز للمستخدم تفكيك الأداة الكهربائية أو استبدال أي مكونات أو أجزاء، لأن هذا من شأنه إبطال الضمان. أية مخالفات يتم ملاحظتها أثناء الفحص أو أثناء التشغيل هي إشارة لإجراء الإصلاحات في نقطة الخدمة. بعد الانتهاء من العمل، يجب تنظيف الهيكل وفتحات التهوية والمفاتيح والمقبض والأغطية على سبيل المثال: باستخدام نفاث هواء (ضغط لا يتجاوز ٣,٠ ميجا باسكال)، فرشاة أو قطعة قماش جافة دون استخدام المواد الكيميائية أو سوائل التنظيف.

TOYA S.A.  
ul. Sołtysowicka 13 - 15  
51 - 168 Wrocław  
tel.: 071 32 46 200  
fax: 071 32 46 373  
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI  
Teren Parkridge Distribution Center Warsaw  
al. Kasztanowa 160  
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna,  
tel.: 022 73 82 800  
fax: 022 73 82 8283

TOYA ROMANIA SA  
Soseaua Odai 109-123  
Sector 1, Bucuresti  
www.yato.ro  
office@yato.ro  
tel: 031 710 8692  
fax 0317104008

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI DECLARATION OF CONFORMITY DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

0625/YT-86704/EC/2025

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:  
We declare and guarantee with full responsibility that the following products:  
Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

**Akumulatorowy rozsiewacz | Cordless spreader | Semănătoare cu acumulator  
18 V DC; 900-2200 min<sup>-1</sup>; nr kat. | item no. | cod articol. YT-86704, YT-86705**

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:  
meet requirements of the following European Standards / Technical Specifications:  
satisfac cerințele Standardelor europene / Specificațiilor tehnice următoare:

EN 62841-1:2015 + A11:2022  
EN ISO 12100:2010  
EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021

i spełniają wymagania dyrektyw:  
and fulfill requirements of the following European Directives:  
și satisfac cerințele Directivelor europene următoare:

2006/42/WE	Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa Machinery and safety elements
2006/42/EC	Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță (H.G. nr. 1029/2008) Kompatybilność elektromagnetyczna
2014/30/UE	Electromagnetic compatibility (EMC) Directive
2014/30/EU	Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (EMC) (H.G. nr. 487/2016) Substanțe nebezpečne w sprzęcie elektrycznym
2011/65/UE	Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances
2011/65/EU	Restricția utilizării unor substanțe periculoase (H.G. nr. 322/2013)

Numer seryjny: dotyczy wszystkich numerów seryjnych urządzeń wymienionych w deklaracji  
Serial number: concern all serials numbers of item(s) mentioned in this declaration  
Număr de serie: se referă la toate numere de serie ale articolelor specificate în această declarație

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:  
The person authorized to compile the technical file:  
Persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic:  
Agnieszka Rędział  
TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska | Poland | Polonia

V-CE PREZES ZARZĄDU

JAN SZMIDT



(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

Wrocław, 2025.06.20

(miejsce i data wystawienia)





